

আচার্য ৩বিমানবিহারী মজুমদার মহোদয়ের
পুণ্যস্মৃতির উদ্দেশে—

সূচী

আচার্য জনাদন চক্রবর্তী মহোদয়ের লিখিত ভূমিকা	...	...	১/০—৬/০
নিবেদন	...	...	৬/০—১১
প্রথম অধ্যায় : প্রাক-কথন	..	..	১—৪
দ্বিতীয় অধ্যায় : বিজ্ঞাপতি বিষয়ক আলোচনার ইতিবৃত্ত	...	...	৫—১৫
তৃতীয় অধ্যায় : বিজ্ঞাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদের সম্ভাব্য রচয়িতাগণ	...	...	১৬—৫৮
চতুর্থ অধ্যায় : সহজিয়া বিজ্ঞাপতি	..	...	৫৯—৯৮
পঞ্চম অধ্যায় : বাংলায় বিজ্ঞাপতি-পদাবলীর রূপান্তর	...	...	৯৯—১৫১
ষষ্ঠ অধ্যায় : বাংলা দেশে রচিত বিজ্ঞাপতি ভণিতায়ুক্ত পদের আলোচনা	..	...	১৫২—১৮৯
পরিশিষ্ট ‘ক’—সাঙ্কেতিক চিহ্নের ব্যাখ্যা	...	...	১৯০
পরিশিষ্ট ‘খ’—পুথি-পরিচয়	...	...	১৯১—১৯৫
পরিশিষ্ট ‘গ’—অপ্রকাশিত পদগুচ্ছেব সূচী	...	...	১৯৬—১৯৮
পরিশিষ্ট ‘ঘ’—বিজ্ঞাপতি চর্চা	...	...	১৯৯—২০৪

ভূমিকা

ছাত্রদের পড়িয়ে বিশ্ববিদ্যালয় সংস্করণের বৈষ্ণব পদাবলীর একখানি বই হাতে নিয়ে প্রেসিডেন্সি কলেজের বিশ্রামকক্ষে এসে বসেছি। পাশে ছিলেন শ্রদ্ধেয় স্বনামখ্যাত অধ্যাপক ডাঃ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়। আচার্য বন্দ্যোপাধ্যায় বৈষ্ণব পদাবলীখানি হাতে নিয়ে যদৃচ্ছাক্রমে প্রথমে বইয়ের যেখানটায় থুললেন সেখানে তাঁর চোখে পড়ল,

“শীতের গুটনি পিয়া গিরিধির বা।

বরিষার ছত্র পিয়া দরিয়ার না॥”

অধ্যাপক বন্দ্যোপাধ্যায় আমাকে প্রশ্ন করলেন, “আচ্ছা, এই পদটি কি আপনাদের বিদ্যাপতির লেখা?” তিনি তখন ইংরেজী সাহিত্যের বহুশ্রুত অধ্যাপক-প্রধান। অদূর ভবিষ্যতে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে বঙ্গসাহিত্যের প্রধান অধ্যাপকের পদ অলঙ্কৃত করার সূচনা হয়নি তখনও তাঁর। অবশ্য এই বহুমুখী-প্রতিভাসম্পন্ন অধ্যাপকপ্রবীণের স্বদেশীয় সাহিত্য-সংস্কৃতি সম্বন্ধে স্খিজ্ঞাসা ও অনুরাগের অন্তঃসলিল ফল্গুপ্রবাহ সেদিন হয়ত অন্তের অলঙ্কিতে বয়ে চলেছিল। বিনয়প্রকাশের রীতিতে কতকটা নিঃস্বেকে অনধিকারী বঙ্গে পরিচায়িত করার উদ্দেশ্যে এরূপ বাগ্‌ভঙ্গি অবলম্বন করে তিনি আমাকে প্রশ্ন করেছিলেন। আমি বললাম, “স্মরণ, ভণিতা বিদ্যাপতির। পদটি বিদ্যাপতির বঙ্গেই আমার বিশ্বাস।” “বিদ্যাপতির ভণিতা থাকলেই কি পদ বিদ্যাপতির হয়? এই পদটি সম্বন্ধে আপনার বিশ্বাসের যুক্তি কি?”—বোধ হয় পদের ভাষা-বিভক্তি অলঙ্কার প্রভৃতি বহিঃস্ব-বিচার করে স্থধী অধ্যাপক তাঁর সংশয়টি প্রকাশ করেছিলেন।

আমি সশ্রদ্ধভাবে বললাম, “মহাপ্রভু কাটোয়ায় সন্ন্যাসদীক্ষা নিয়েই বৃন্দাবনেও দিকে ছুটে চলেছিলেন, কৃষ্ণদেবদেবে।” “হরেকৃষ্ণ নাম বোলয়ে সদনে”, “মুদল নয়নে ধারা।” নিত্যানন্দপ্রমুখ প্রিয় পার্শ্বদেবরা শোকবিহ্বলা শচীমাতা ও নবদ্বীপের ভক্ত-সমাজের আর্তির কথা ভেবে দিব্যোন্মত্ত সন্ন্যাসী শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যকে যমুনা বলে গঙ্গা দেখিয়ে পথ ভাঁড়িয়ে শান্তিপুরে অদ্বৈতগৃহে এনে হাজির করেছিলেন। নবদ্বীপ উজাড় করে ভক্তগণ ও আলুথালুবশে শচীমাতা অদ্বৈতগৃহে ছুটে এসেছিলেন। বদ্ধাঙ্গুলি পাদপ্রণত সন্ন্যাসি-সন্তানের মুখে ‘চুষ’ দিয়ে তাঁকে বক্ষে ধরে অদ্বৈতভবনের অশ্রমিক্ত ভূখণ্ডকে সেদিন তিনি স্বর্গে পরিণত করেছিলেন। প্রত্যক্ষদর্শী পদকর্তা এই মর্মবিদারী মিলনোৎসবের মনোজ্ঞ আলেখ্য চিত্রিত করে গিয়েছেন। অদ্বৈতগৃহে মিলনমুহুর্তে

কীর্তনপাৰ্শ্বদগণ বিজ্ঞাপতি ঠাকুরের সময়োপযোগী ভাবসম্মিলনের একটি পদ গেয়েছিলেন, যার আরম্ভ,

“কি কহব রে সখি আনন্দ গুর।

চিরদিনে মাধব মন্দিরে মোর ॥”

ষড়্গোস্থামীর অভীষ্টপূরক অশেষশাস্ত্র পারঙ্গম সুপ্রবীণ সত্যসন্ধ চরিতকার কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী তাঁর চৈতন্যচরিতামৃত স্পষ্ট ভাষায় এই মিলনোৎসবের এবং সেই সঙ্গে বিজ্ঞাপিত এই পদগানের বিবৃতি দিয়েছেন। বিজ্ঞাপতির এই বহু-কীৰ্তিত ইতিহাস-প্রসিদ্ধ পদেরই অন্তর্গত একটি কলি “শ্রীতের গুণি পিয়া গিরিধির বা” ইত্যাদি”। ডাঃ বন্দ্যোপাধ্যায় সেদিন আমার কথাটি মনে নিয়েছিলেন। এ-বিষয়ে অবশ্য তিনি পরে প্রচুর অধ্যয়ন ও আলোচনা করেছিলেন। আমরা যদি কেউ বলি, ‘অতিবৃদ্ধ অন্ধ জয়াতুর’ কৃষ্ণদাস কবিরাজ কি বলতে কি বলেছিলেন, ঠিক যে বিজ্ঞাপতির পদই সেদিন গাওয়া হয়েছিল তা না-ও হতে পারে, তা হলে বলতে হয়, একটি পাষণ-প্রাকারে মাথা ঠুকলে প্রাচীরটি উড়ে যাবে, আমাদের মাথা যা ছিল তাই থাকবে। মনে রাখতে হবে, ভজনপ্রবীণ চিরকুমার চরিতকারের সম্মুখে চরিতামৃতের শ্রোতাক্রমে ভক্তিস্তিমিত নেত্রে উপবিষ্ট থাকতেন ভক্তিজগতের যে সমস্ত দিকপাল তাঁরা হলেন,

“শ্রীরূপ সনাতন ভট্ট রঘুনাথ।

শ্রীজীব গোপাল ভট্ট দাস রঘুনাথ ॥”

ঈদের একজন ব্যতীত অপর সকলেই শ্রীচৈতন্যের সমসাময়িক এবং চৈতন্যলীলার প্রত্যক্ষদর্শী ছিলেন, এবং ঈারা তথ্যবিচ্যুতি নিশ্চয়ই মার্জনা করতেন না।

আচার্য শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের পূর্বে ও পরে বহুভাষাবিং সাহিত্যরসিক ও ভারত তত্ত্ববেত্তা সুধী ব্যক্তির অনেকই বিজ্ঞাপতির পদাবলী সম্পর্কে অল্পরূপ সংশয় প্রকাশ করেছেন। শ্রর জর্জ গ্রীয়ারসন, জগদ্বন্ধু ভদ্র, নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত, সতীশচন্দ্র রায়, দীনেশচন্দ্র সেন, খগেন্দ্রনাথ মিত্র, বিমানবিহারী মজুমদার, হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় প্রমুখ মনীষীরা এঁদের মধ্যে প্রধান। আমাদের কালে শ্রদ্ধেয় বন্ধুবর ডাঃ স্কুমার সেন এ-সম্বন্ধে যথেষ্ট বিচার ও আলোচনা করে তাঁর স্থচিস্তিত ও মূল্যবান মতামত আমাদের কাছে তুলে ধরেছেন। এঁদের পথরেখা ধরে আলোচনায় প্রবৃত্ত হয়েছেন আমাদের অশেষ স্নেহভাজন কৃতী ও উৎসাহী গবেষক, তরুণ অধ্যাপক ডাঃ শ্রীমান্ নিরঞ্জন চক্রবর্তী, এম.এ., ডি.ফিল.। বিজ্ঞাপতি-বিষয়ক গবেষণায় তাঁর সারস্বত অধ্যবসায়ের ঐকান্তিকতা ও বিচারনৈপুণ্যের পরিচয় পেয়ে আমি মুগ্ধ হয়েছি। তাঁর গবেষণার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট থাকায় আমি জেনেছি ও শিখেছি প্রচুর। এই ‘সমীক্ষা’ ঈাদের প্রেরণায় এবং

আশীর্বাদে সার্থক হয়ে উঠেছে, শ্রীমান্ নিবন্ধনের এমন দুই গুরু আজ পরলোকে। তাঁরা বহুশতাব্দী ধর্ম নাম খ্যাত অধ্যাপক ৮ ডাঃ শশিভূষণ দাশগুপ্ত ও ৮ ডাঃ বিমানবিহারী মজুমদার। শ্রীমানের অগ্রতম শুভাভিযাত্রী শিক্ষা-গুরু ও উপদেষ্টা দেশবরেণ্য স্বধী অধ্যাপক বঙ্কুর ডাঃ শ্রুতবার সেন দীর্ঘ জীবন লাভ করুন।

বিজ্ঞাপতির নামাঙ্কিত সহস্রাধিক পদ গোড়বঙ্গে, মিথিলায় ও নেপালে নানা পুঁথিতে ও গায়কপবম্পরায় মুখে মুখে সংবক্ষিত ও সংগৃহীত হয়ে এসেছে পাঁচশো বছর ধরে। এখনও হয়ত কিছু পদ অনাবিস্কৃত রয়ে গিয়েছে। ডাঃ চক্রবর্তী ও তাঁর বর্তমান সমীক্ষায় সত্তরটি নতুন পদ প্রকাশিত করেছেন। আদৌ বিজ্ঞাপতির বচিৎ নয়, অথবা সামগ্রিকভাবে বিজ্ঞাপতির বচিত নয়, এমন বহু পদ অর্দহস্ত বংশরের পুঞ্জিত এই পদসম্ভারে স্থান পেয়ে গিয়েছে, তাতে বিশ্বাসে কিছু নেই। রসকল্পবল্লী, রসমঞ্জরী, ক্ষণদাগীতচিন্তামণি, সংকীর্তনামৃত, পদামৃতসমুদ্র, গীতচন্দ্রোদয়, স কীর্তনানন্দ, পদকল্পতরু, পদরসসার, পদরত্নাকর, রসকলিকা, রসনির্ধাস প্রভৃতি প্রাচীন পদসংগ্রহে এবং পদ-রত্নাকর (এবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ও শ্রীশচন্দ্র মজুমদারের সংকলিত), অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী, গোবপদতবঙ্গিণী, কীর্তনগীতবত্নাবলী, পদামৃতমাধুরী, কীর্তনপদাবলী, হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের সংকলন, ডাঃ বিমানবিহারী মজুমদারের সংকলন প্রভৃতি আধুনিক সংকলনগ্রন্থে বিজ্ঞাপতির পদাবলী যত্ন ও শ্রদ্ধার সঙ্গে সন্নিবেশিত হয়েছে। বিশেষ বিশেষ সংকলনের আয়তন অনুসারে বিজ্ঞাপতির পদাবলীর সংখ্যার তারতম্য ঘটেছে। আবার সংগ্রহে সংগ্রহে পদাবলীর পার্থে বিদ্যাস্তিকর গুরুতব বৈষম্য দেখা দিয়েছে। স্বধী সংগ্রাহক ও গবেষকেরা বিজ্ঞাপতির ভণিতায়ুক্ত প্রসিদ্ধ অপ্রসিদ্ধ বিশেষ বিশেষ পদের পাঠ সম্পর্কে আলোচনা ও বিতর্কে পথ ধরে অনেক সময়ে পূর্বস্বরীদের সঙ্গে ভিন্নমত হয়েছেন। তাঁদের যুক্তিপবম্পরা সতর্কতা সহকায়ে অনুসরণ কবলে দেখা যায়, এই বিধে সকলে নিজ নিজ কচি ও বিশ্বাসের অনুবর্তন করেছেন। “ভিন্নকুচি লোকঃ” কথাটি কত উদার ও বাস্তবভিত্তিক এই প্রসঙ্গে তা বোঝা যায়। বিজ্ঞাপতির পদসংগ্রহ ০ পদসমীক্ষার গবেষণামূলক কাজ এইভাবে এগিয়ে চলেছে ও চলবে। তার মূল্য প্রচুর, গুরুত্ব অনস্বীকার্য। বিজ্ঞাপতি-সম্পর্কে সাধারণভাবে আমাদের যে কথাগুলি মনে হয়েছে, শ্রীমান্ নিবন্ধনের গ্রন্থপরিচাযিকায সেই কথাগুলি বিজ্ঞাপতির বিদগ্ধ পাঠক ও গবেষকমণ্ডলীর কাছে অকপটে নিবেদন করি।

বিজ্ঞাপতি-নামধেয় (উপাধিধারী নয়) বিদগ্ধ স্মার্ত মৈথিল রাজকবির রাধাকৃষ্ণ-লীলাঙ্গক পদাবলী মহাপ্রভুর পূর্ব হতেই বাংলাদেশে প্রচলিত ছিল। ত্রায় ও স্মৃতি-শাস্ত্রের মাধ্যমে বাংলা ও মিথিলা, প্রাচ্যভারতবৎ এই দুই সন্নিহিত ভূভাগের যোগাযোগ

তার অগ্রতম কারণ হতে পারে। মহাপ্রভুর আশ্বাদনের কষ্টিপাথরে* বিজাপতির পদাবলীর রসোৎকর্ষ পরীক্ষিত হয়ে গিয়েছিল। মহাপ্রভুর পূর্বে ও প্রকটকালে বিদগ্ধ রসিকসমাজে ও ভক্তপরিমণ্ডলে তাঁর পদাবলী শুধু পঠিত নয়, কীর্তিতও হত। অঈশ্বর-ভবনে চৈতন্য-চরিতামৃত-কথিত ভাবসম্মিলনের পদগানের সুস্পষ্ট উল্লেখ তার একটি অসন্দিগ্ধ প্রমাণ। অঈশ্বরচার্য প্রথম যৌবনে পাঠসমাপনাস্তে মিথিলাভ্রমণে গিয়ে বিজাপতির সাক্ষাৎকারলাভ ও স্বকর্ণে সুপুরুষ বয়োভারনত রাজকবির কণ্ঠে তাঁর স্বরচিত পদাবলী-গান শুনে এসেছিলেন, অঈশ্বরপ্রকাশের এই সাক্ষ্যাগ্রহণ এ-কালের গবেষকের আপত্তি থাকতে পারে, একথা আমরা জানি। কিন্তু সে-সঙ্গে একথাও জানা যায় যে মহাপ্রভুর কৃষ্ণবিরহের নানা দশায় স্বরূপদামোদর ও অত্যাগ্ণ ভক্তপরিকর প্রভুর 'ভাবেব উচিত পদ' গান করে তাঁর আতি-প্রশমনের প্রয়াস পেতেন। লক্ষ্য করবার বিষয়, চরিতামৃতের

“চণ্ডীদাস বিজাপতি রাঘের নাটকগীতি
কর্ণায়ুত শ্রীগীতগোবিন্দ।

স্বরূপ রামানন্দ সনে মহাপ্রভু রাত্রিদিনে
গায় শুনে পরম আনন্দ ॥”—

এই বিবৃতিতে জয়দেবের গীতগোবিন্দ, বিষ্ণুমঙ্গল ঠাকুরের কৃষ্ণকর্ণায়ুত ও রাঘ রামানন্দের জগন্নাথ-বল্লভ নাটক-গীতির উল্লেখ থাকলেও বিজাপতি-চণ্ডীদাসের কোনও সমগ্র গ্রন্থের নামের পরিবর্তে মহাজনরূপে শুধু তাঁদেরই নামোল্লেখ রয়েছে। মহাজন-পদকর্তা হিসাবে তাঁদের পদাবলীর বহুল প্রচলনের সাক্ষ্য হিসাবে এই উক্তি গ্রহণ করা যায় না কি? গয়া থেকে প্রত্যাভর্তনের পর বিশ্বস্তর নিমাই পণ্ডিত সর্বত্র কৃষ্ণস্মৃতি দর্শন করে যখন পুঁথিতে ভোর দিলেন, তাঁর ভক্ত পুড়বার দল যখন পাঠব্যাক্যানেব ব্যাপদেশে কৃষ্ণনামগুণ শ্রবণ করে বিস্ময়বিহ্বল হয়ে পড়লেন, তখন শ্রীবাস-অঙ্গনে স্বান্তভব-সম্পন্ন মুষ্টিমেয় অন্তরঙ্গ ভক্তপরিকর-গোষ্ঠী নিয়ে কীর্তন-নামক সাদ্ধৌতিক শিশু সংস্থাটি মহাপ্রভু গড়ে তুলেছিলেন। এইজন্য বলা হয়েছে, “সংকীর্তন-প্রবর্তক শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য”। তাই শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ “সকীর্তনৈকপিতরৌ” বলে বন্দিত হয়েছেন। শ্রীবাস-অঙ্গনের এই রহঃ-কীর্তনে তৎকাল-প্রচলিত স্থললিত মহাজন পদাবলী গান করা হত, একথা মনে করলে বোধ হয় অত্যাগ হবে না। “হরয়ে নমঃ কৃষ্ণ যাদবায় নমঃ। যাদবায় মাধবায় কেশবায় নমঃ।” এই নামাক্ষর অথবা “হরে কৃষ্ণ হরে কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরে হরে। হরে রাম হরে রাম রাম রাম হরে হরে ॥” এই ষোড়শাক্ষর অবশ্য হাতে তালি দিয়ে গান করা হত। কিন্তু কীর্তনোৎপত্তির কাল অর্থাৎ ষোড়শ শতকের প্রথম দশক থেকে

আবশ্য করে ইতিহাস-প্রসিদ্ধ খেতুরির উৎসবে কীর্তন বিধিবদ্ধ হওয়ার সময় পর্যন্ত এত দীর্ঘকাল ধরে শুধু নামাকবরই কীতিত হত, অজস্র বাধাকল্পলীলায় ও গৌরাঙ্গবিষয়ক পদাবলী রচিত হলেও পদকীর্তন তখন প্রচলিত ছিল না, এরূপ অভিমত কোন-কোন স্মৃতি ব্যক্তি পোষণ করলেও আমাদের প্রতীতিগম্য হয় না।

পরবর্তী কালে স্বয়ং-পদকর্তা বৈষ্ণব পদসংকলনকারেরা মহাজন-পদাবলী সংগ্রহের কাজ আবশ্য করেন কেবলমাত্র সাহিত্যিক প্রেরণার বশবর্তী হয়ে নয়। বৈষ্ণব পদাবলী স্বরধুনীর মতো ত্রিপথগা। এর রচনা ও সংকলনের প্রেরণা আমাদের মতে ত্রিবিধ, সাহিত্যিক, সাক্ষাৎত্বিক ও আধ্যাত্মিক। ভাগবত-প্রোক্ত ভক্তিলাভের উপায় নবধা,

“শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ শ্রবণং পাদসেবনম্।

অচনং বন্দনং সখ্যং দাস্ত্যমান্বনিবেদনম্ ॥”

স্মরণ ব্রজবল্লির ঝংকার দিয়ে গোবিন্দদাস প্রার্থনার পদে এর প্রতিধ্বনি তুলেছেন,

“শ্রবণ কীর্তন শ্রবণ বন্দন

পাদসেবন দাসীরে।

পূজন সখীজন আত্মনিবেদন

গোবিন্দদাস অভিলাষী রে ॥’

এখানে আমরা পাই রাগানুগা ভক্তির সাধন হিসাবে একটি সুনির্দিষ্ট মনস্তত্ত্ব-সম্মত সাধন পর্থাৎ। শ্রবণ কীর্তন শ্রবণ বন্দন ইত্যাদি তার বিভিন্ন স্তর। এই স্তরগুলি অতিক্রম করে “প্রেমা পুমর্থো মহান্” লক্ষ্যের দিকে অগ্রসর হতে হবে। এইভাবে বৈষ্ণব যুগেই বৈষ্ণব পদাবলী-সংগ্রহেব কাজ আরম্ভ হয়েছিল। একালের মতো কোনও সাহিত্যিক আন্দোলন বা ঐতিহাসিক প্রবর্তনার প্রয়োজন হয়নি। বৈষ্ণব যুগে সম্বলিত প্রত্যেকটি পদসংগ্রহে শ্রদ্ধার সঙ্গে মহাজন পদকর্তা বিজ্ঞাপতির পদাবলী সমাহৃত হয়েছে, যদিও কোন-কোন সংগ্রহে চণ্ডীদাসের পদাবলী একেবারেই বাদ পড়ে গিয়েছে। (অবশ্য এই অভাবের জন্য শ্রীমন্ন্যাসপ্রভু আশ্বাদিত পদকর্তা চণ্ডীদাসের অপ্রামাণিকতা বা অবাচীনত্বেব সিদ্ধান্তে উপনীত হবার সঙ্গত কারণ আমরা খুঁজে পাইনি।) বাংলাদেশের স্বরূপ বৈষ্ণব পদাবলী সাহিত্যের গঠনে, ভাবে-ভাষায়, রাগে-ব্যঞ্জনায়, অলঙ্কারে ঐনিমিত্ত্যেব বিজ্ঞাপতির প্রভাব সুস্পষ্টভাবে মুদ্রিত হয়েছে, তার মূলে দীর্ঘকাল ধরে বাংলাদেশে বিজ্ঞাপতিঠাকুরের পদাবলীর এই সাক্ষাৎত্বিক সাহিত্যিক ও আধ্যাত্মিক প্রতিষ্ঠা। চৈতন্যোত্তর বৈষ্ণব পদাবলী সাহিত্য একদিকে যেমন শ্রীচৈতন্যের প্রেমাত্মিক দ্ব্য-জীবনের প্রতিকলন, তেমনি অন্যদিকে মৈথিল বিজ্ঞাপতির স্থলিত পদাবলীর রসস্থানিভ

কাব্যগীতিময় প্রতিধ্বনি। আমাদের পদাবলী-সম্পদের যুগল উৎস, অন্তরঙ্গে এক দেবমানবের দিব্যজীবন এবং বহিরঙ্গে এক রাজকবির পদগীতিকা। একজনের “অমূল্য কর্ম চ মে দিব্যম্”, আর একজনের জন্ম ও কবিকর্ম মিথিলায়। “জনমদাতা মোর গণপতি ঠাকুর মৈথিল দেশে করু বাস।” বিद्याপতি-নামধেয় কোনও কবি গোড়বঙ্গে আবির্ভূত হয়েছিলেন একথা এখনও প্রমাণিত হয়নি। “ছোট বিद्याপতি বলি যাহার খেয়াতি”, অথবা “দ্বিতীয় বিद्याপতি” (নামে বিद्याপতি নন) বাংলাদেশে বিজ্ঞান ছিলেন, একথা সত্য। তাতে মৈথিল বিद्याপতির গোড়বঙ্গে অদ্বিতীয় প্রতিষ্ঠাই প্রমাণিত হয়, যেমন বিद्याপতির অভিনব-জয়দেব আখ্যা জয়দেবের নিখিল-ভারতীয় প্রতিষ্ঠাই প্রতিপন্ন করে।

শ্রীচৈতন্যের প্রেমধর্মের শ্রেষ্ঠ কবি-প্রবক্তা পদকর্তা গোবিন্দদাসের সম্পর্কে বৈষ্ণব পদকর্তা বলেছেন,

“ব্রজের মধুর লীলা যা শুনি দরবে শিলা

রচিলেন কবি-বিद्याপতি।

গোবিন্দের কবিত্বগুণ তাহা হৈতে নহে ন্যূন,

গোবিন্দ দ্বিতীয় বিद्याপতি ॥”

গোবিন্দদাসের কবিত্বপ্রতিভাসম্বন্ধে এই প্রশংসোক্তি গোড়বঙ্গে বিद्याপতির স্মৃহতী প্রতিষ্ঠাই প্রমাণিত করে। বিद्याপতির দৈন্তবিনয়-মণ্ডিত এবং কঠোর আত্মবিশ্লেষণমূলক প্রার্থনার পদ প্রাণস্পর্শী, বৈষ্ণবপ্রাণতার মর্মমূল হতে উৎসারিত। মাথুর-বিরহে বিद्याপতি স্ব-মহিমায় প্রতিষ্ঠিত, তাঁর হৃদয়ভ্রাবী মাথুরের পদ ছাড়া মাথুর-কীর্তন জন্মে না। ভাব-সম্মিলনে তিনি অনতিক্রান্ত, অপ্রতিদ্বন্দ্বী। উৎকর্ষ ও জনপ্রিয়তার গুণে বিद्याপতির পদাবলী গোড়বঙ্গে বহুল পরিমাণে অল্পকৃত বিবৃত ও বিকৃত হয়েছে। অনেকগুলি উপাধি বিद्याপতির নামের সঙ্গে যুক্ত ছিল—কবিরঞ্জন, কবিরত্নভ, কবিশেখর, প্রভৃতি। পরে তত্ত্বপাষিক বা তন্মায়ক কোন-কোন কবির পদ মৈথিল বিद्याপতির পদের সঙ্গে ভণিতা-বিপর্যয়ের মধ্য দিয়ে মিশে গিয়েছে। কীর্তিনিয়া ও পুঁথিলেখকদের বিতর্কহীন ঐতিহাসিকচেতনা-বিমুখ সংস্কার এর জন্তে দায়ী, কোনও অসাদুতা বা সাম্প্রদায়িক অথবা সাংগঠনিক আন্দোলন বোধ হয় নয়। আমাদের মনে হয় না, খ্যাত অখ্যাত কবিরা ব্যাপকভাবে নিজ নিজ রচনা বিद्याপতির ভণিতার তরণীতে তুলে দিয়ে কালের স্রোতে অন্তর্ধান করেছেন। আমাদের কালের পণ্ডিতেরা ও স্বধী গবেষকগণ পরস্পর ভাষাতত্ত্বের ও ভণিতাবিচারের নিরিখে বিद्याপতির বহু পদই বিद्याপতির বলে গ্রহণ করতে অক্ষম হয়ে নিজ নিজ বিশ্বাস যুক্তি ও রুচি অহুসারে দুঃশ্চেদ সমস্তাজ্ঞান

বয়ন করে চলেছেন, যার ফলে অনেক উৎকৃষ্ট পদ বিদ্যাপতির রচনা হতে খারিজ হয়ে গিয়েছে।

পদাবলী সম্পর্কে একটি কথা অনেক দিন ধরে আমাদের ভাবিয়ে তুলেছে। কথাটি এখানে বলা আবশ্যক। সুশিক্ষিত নিষ্ঠাবান কীর্তনিয়ার কীর্তনগান ধারা শুনেছেন তাঁরা নিশ্চয়ই লক্ষ্য করে থাকবেন, কোনও কীর্তনিয়াই একজন শ্রেষ্ঠ পদকর্তার একটি সমগ্র পদ একটানা কীর্তন করেন না। পদের প্রথম কলি এবং ভণিতাংশ নিয়ে পালা সাজিয়ে অনেক সময়ে আখর, অথবা অগ্ন অজ্ঞাতমূলক পদের অংশ যোজনা করে কীর্তনগান করেন। আর একটি কথা প্রায়শঃ সত্য, শ্রেষ্ঠ কবি অথবা পদকর্তা তাঁর একটি রসস্থানিবিড় রচনায় প্রথম অথবা অগ্ন কোন কলিতে ভাবরসের একটি তুঙ্গস্থানে আরোহণ করেন, সাধারণতঃ পদের সেই তুঙ্গস্থান অথবা ভাবশীর্ষে তিনি অলুক্ষণ অবস্থান করেন না। ইংরেজ কবি ওয়ার্ডসওয়ার্থের 'Emotion recollected in tranquillity' বোধ হয় এই আরোহ-অবরোহের ইঙ্গিত বহন করে। পদের অবশিষ্ট অংশে দেখা যায় সেই ভাবের বিবৃতি, অনেকটা অর্থাস্তরঙ্গ্যস অলঙ্কারেব ভঙ্গিতে রচিত। কবিপ্রাণ মর্মগ্রাহী কীর্তনিয়ারা তাই উৎকৃষ্ট পদের স্বনির্বাচিত অংশ কীর্তনে পরিবেশন করেন। স্বল্পপ্রতিভাসম্পন্ন কীর্তনিয়ারা এই গ্রহণ-বজনেব ব্যাপারে নানা বিপর্যয়ের সৃষ্টি করে বসেন। ফলে শব্দর পদাবলীর সৃষ্টি হয়। মধুসূদনের 'আশ্বিন মাস'-শীর্ষক চতুর্দশপদীর ভাষায় বলতে গেলে, যে সিদ্ধিপ্রদ দেবতা "আদি ব্রহ্ম বেদের বচনে" তিনি "কবি-শিরঃ" হয়ে বসেন। ভাবা-অলঙ্কার, ভাবরস সকল ক্ষেত্রেই এর ফলে যে অবিশ্রান্ত অশোভন শাস্ত্রার্থেব সৃষ্টি হয়, সেকালের পরম্পরের প্রতি নির্ভরশীল কীর্তনিয়ারা ও সরল জীবিকানৈমিত্তিক নকলকারীরা সে-সমক্ষে অবহিত ছিলেন না। শ্রীমান্ নিরঞ্জন বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত এমন অদ্ভুত একটি শব্দ-পদ বরাহনগর পাঠ-বাড়ীতে রক্ষিত ২২নং পুঁথি হতে তাঁর সমীক্ষায় উদ্ধার করেছেন। পদটি এই,

“সায়রে মরিব সখি করিয়া কঙলী।

কান্ধরে কহিয় যেন দেন তিলাঙ্গলী ॥

সেই আপন কান হোয়ব যব রাধা।

তবয়া জানব বিরহক বাধা ॥

শ্রাম ত্যজিয়া গৌর যব হোয়ব কান।

গৌর শ্রাম যব হো এক ভাণ ॥

বিরহক যত দুখ জানব কাহ্ন ।

যত দুখ এ স্থখ হৃদয়ক মাঝ ॥

লছিমাক দুখ নৃপতি কি জান ।

বিদ্যাপতি কবি দুখ পরমাণ ॥”

এখানে পদের ভণিতাই শুধু বিদ্যাপতির, ভাষা ও ভাববস্তু নিশ্চয়ই তাঁর নয়। পদের অর্বাচীনত্ব ও অপ্রামাণিকতার প্রমাণ পদের অধোরেখ অংশ। এখানে শ্রীগোবিন্দ-তত্ত্বের সঙ্গে শ্রীকৃষ্ণতত্ত্ব ও শ্রীরাধাতত্ত্বের অভিন্নতা অতি স্পষ্টভাবে উল্লিখিত হয়েছে। সহজিয়া-গুরুমহাশয়েরা বোধ হয়, পদের ভণিতায় লছিমা-বিদ্যাপতিকে যুক্ত করে পদের প্রামাণিকতা প্রতিষ্ঠিত করতে গিয়ে হিতে বিপরীত ঘটিয়ে বসেছেন। কিন্তু এমন শার্কর্য-দোষাশ্রিত পদেও কখন কখন বিদ্যাপতির রচনার ছিঁটা-ফোটা অলক্ষ্যে থেকে যায়, যা সূক্ষ্ম দৃষ্টিতে ধরা পড়ে।

এই প্রসঙ্গে আর একটি পদ মনে পড়ে “সখি কি পুছিস অন্তভব মোগ।” পদটি সমগ্র বৈষ্ণব সাহিত্যে একটি উৎকৃষ্ট রচনা। ভাবসম্মিলনের এই সুপ্রসিদ্ধ পদটি বহুকাল ধরে বহুজন বিদ্যাপতির রচনা বলে মনে করে এসেছেন। সূধী সমালোচকের ভোটে সম্প্রতি পদটি বাতিল হয়ে গেছে। এই পদটি কবি-বল্লভ-উপাধিক অথবা বল্লভ-নামধেয় পদকর্তার রচনা বলে সাব্যস্ত হয়েছে। চণ্ডীদাস-বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত অনেক প্রথম শ্রেণীর পদে কতকগুলি প্রয়োগসাদৃশ্য বা বিশেষ বাচনভঙ্গীর প্রতি খ্রীহি-পক্ষপাত লক্ষ্য করার বিষয়। ‘অন্তভব’ বা ‘অন্ত্ভব’ তেমন একটি প্রয়োগ। চণ্ডীদাসে ‘মরম’ ‘পীরিত’ প্রভৃতি স্বরভক্তি-সৃষ্ট প্রয়োগের বাহুল্য দেখা যায় (অবশ্য ‘পীরিত’ শব্দটিতে সহজিয়ারা বহু ব্যবহারের ছাপ দিয়েছেন)। ‘অন্তভব’ শব্দটি ভাগবত-প্রাক্ত এবং স্মার্তধর্মে আভাসিত ‘হৃদয়েনাভ্যন্তজাতঃ’ সংজ্ঞাটি স্মরণ করিয়ে দেয়।

“কত বিদগধ জন রস-অনুগমন

আন্তভব কাছ ন পেথ ।

কহ কবিরল্লভ প্রাণ জুড়াইতে

লাখে না মিলল এক ॥”

এখানে ‘আন্তভব’ ভাগবতের ‘আন্ত্ভব’ প্রয়োগের সঙ্গে সম্পর্কান্বিত বলে মনে করা যেতে পারে। এমন অনেক শব্দচিত্রে, ভাবান্তর ও অলঙ্কারপ্রয়োগ বিদ্যাপতি-চণ্ডীদাসের যুগের প্রতি অঙ্গুলিনির্দেশ করে। ভাবসম্মিলনের একটি সুপ্রসিদ্ধ পদ (মালারূপকের প্রকৃষ্ট উদাহরণযুক্ত) এই,

“হাথক দরপণ মাথক ফুল ।
 নয়নক অঙ্গন মুখক তাম্বুল ।
 হৃদয়ক মুগমদ গীমক হার ।
 দেহক সরবস গেহক সার ।
 পাখীক পাথ মীনক পানি ।
 জীবক জীবন হাম ঐছে জ্ঞানি ॥
 ”

১৩দাসের একটি উৎকৃষ্ট পদে পাই (পদটি ববীন্দ্রনাথ ও দীনেশচন্দ্রের বহু প্রশংসিত)

এমন পিবীতি কভু নাহি দেখি শুনি ।
 পরাণে পরাণ বাঁধা আপনা আপনি ॥
 হুঁই কোরে হুঁই বাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া ।
 আধ তিল না দেখিলে যায় যে মবিয়া ॥
 জল বিহীন মীন জন্তু ববর্ত না জীয়ে ।
 মাতৃষে এ হেন প্রেম কভু না দেখিয়ে ॥

ষোড়শ শতকের মধ্যভাগে রচিত বন্দাবনদাসের চৈতন্যভাগবতে জলোদ্ধৃত মীনের উপমাটি পাওয়া যায়। ভাবানুযায় ও ভাষাব্যবহারের এই একা যুগসাম্যপোষ সূচনা করে।

উপসংহারে একথা বলা যায়, এই প্রসঙ্গে প্রবন্ধে কথিত অধ্যাপক শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের সংশয়টি নানা আকারে ভাষাতাত্ত্বিক ঐতিহাসিক ও বসন্ত পাঠকের চিন্তা আন্দোলিত করে এসেছে। শুধু ভণিতাবিচার ও ভাষাতত্ত্ব-বিশ্লেষণের পথে হযত সংশয়ের নিরসন হবে না। বিদগ্ধ পাঠককে পদাবলী সংহিতাব উপরিচয় না হয়ে তলাবগাহী হতে হবে। বর্তমান গ্রন্থকার ডাঃ নিরঞ্জন চক্রবর্তী তার এই প্রশংসনীয় সারস্বত প্রয়াসে বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্বন্ধে পূর্ণসত্য প্রকটন করতে না পারলেও পদাবলীর ভাববস্তু ও বসবিচার কবে অনেকস্থলে সংসাহসের পরিচয় দিয়েছেন। ববীন্দ্রনাথ ‘কণিকা’র একটি মুক্তার মতো নিটোল কবিতায় বলেছেন,

“রথযাত্রা লোকারণ্য মহাপ্রমথাম,
 ভক্তেরা লোটায়ে পথে করিছে প্রণাম ।
 পথ ভাবে আমি দেব, রথ ভাবে আমি,
 মূর্তি ভাবে আমি দেব, হাসে অন্তর্যামী ।”

নীলাধ্বনির তীরে একদিন নীলাদ্রিনাথের রথযাত্রায় হযত বিতাপতির স্তম্ভুর পদাবলী গীত হয়েছিল। নীলাদ্রিনাথও সে গীতাঞ্জলি প্রসন্নভাবে গ্রহণ করেছিলেন। কিন্তু বিতাপতির পদাবলীর নিজস্ব রূপ সম্বন্ধে পূর্ণ সত্য সেই দেবতার মতো আজও অলঙ্কিত রয়ে গেছে। ভক্ত-গবেষক শ্রীমান্ নিবঞ্জন সুধী-সংসদে সাধু-সংসর্গে পথে লুটিয়ে প্রণাম করেছেন। তাতেও অস্বার্থমী হেসেছেন। দেবতার প্রসন্ন হান্তে উদ্ভাসিত নিষ্ঠাপূত এই সারস্বত অধ্যবসায়ের ফল 'বহুজনহিতায় বহুজনসুখায় চ' স্তম্ভীজনেব হাতে তুলে দিয়ে আমার অনাবশ্যক ও অকিঞ্চিৎকর পরিচায়িকার উপসংহাব করি।

শ্রীজনার্দন চক্রবর্তী

নিবেদন

বিদ্যাপতি-সমগ্র। এবং তার সম্ভাব্য সমাধান বর্তমান গ্রন্থে বিশ্লেষিত হয়েছে। অনেকে এই সমগ্রকে অহেতুক জটিলতা সৃষ্টির চেষ্টা বলে মনে করেন। তৎকালীন পূর্বভারতের কবিসম্রাট ছিলেন মিথিলার বিদ্যাপতি। তাঁর গ্রন্থাদি এবং বহু পদ বাংলা দেশের বাইরের রসিকসমাজ কর্তৃক উপযুক্ত মর্যাদায় রক্ষিত হয়েছে কিন্তু তাঁর শ্রেষ্ঠপদসমূহ রক্ষিত হয়নি। যদিও তাঁরা শুধুমাত্র বিদ্যাপতির এই শ্রেষ্ঠ পদগুলি ছাড়া অন্যান্য সকল রচনাকারের (বিদ্যাপতিরও) তথা ভাবতীর্থ ভক্তি সাহিত্যের অর্ধেক সময়ে অন্তরের সামগ্রী করে রেখেছেন। যুক্তির দরবারে বাংলা দেশের প্রতি এই গৌরব-আরোপের চেষ্টা অগৌরবেরই। যা সত্য তা কঠোর হলেও তাকে এড়িয়ে যাওয়ার পথ নেই। পূর্বভারতের এই কবিসম্রাটের পদসমূহ সেকালের জনচিত্ত হরণ করেছিল, সন্দেহ নেই। কিন্তু সে পদগুলি একান্তভাবেই মৈথিলী। এই পদগুলিও অল্প মূল্যের নয়। মৈথিলি বিদ্যাপতির পদায়ত পান করেছেন বহু কবিচিত্ত। তাঁরাই বিদ্যাপতির অনুসরণে পদ রচনা করেছেন এবং সেগুলি বিদ্যাপতির নামের তরুণীতে তুলে দিয়েছেন। চণ্ডীদাস সম্পর্কেও অনুরূপ সিদ্ধান্ত স্বীকার করা হয়। ধারা চণ্ডীদাসের অবিসম্বাদিত অনুরাগী তাঁদেব একথা মনঃশূত হবে না। কিন্তু প্রায় অখ্যাত দীনবন্ধুদাসের নিজস্ব সংকলন গ্রন্থে যখন চণ্ডীদাসের বহুখ্যাত ‘বন্ধু কি আর বলিব তোরে’ পদটি দীনবন্ধুরই ভণিতায় পাই কিংবা ‘রসকলিকাকার’ নটবরদাসের আপন সংকলন গ্রন্থে তাঁরই ভণিতায় চণ্ডীদাসের ‘ঘরের বাহিরে দণ্ডে শতবার’ পদটি মেলে, তখন চণ্ডীদাসের এই বহুখ্যাত পদগুলিকে চণ্ডীদাসের বলা যায় না। চণ্ডীদাসের নামে আরোপিত শ্রেষ্ঠ পদ যদি অখ্যাত পদকর্তার হয়, তবে চণ্ডীদাসের ভক্তদের মনোকষ্টের কারণ হয় সত্য কিন্তু সত্য-নির্ধারণের ক্ষেত্রে তা অস্বীকার করা যাবে না। মৈথিলি বিদ্যাপতি, সহজিয়া ভাবাশ্রয়ী পদ বা নিছক বাংলাতে পদ রচনা করতেন, একথা বোধ করি কেউ বলবেন না। কারণ, ঐতিহাসিক বিচারে তা গোপন করা যাবে না এবং বিদ্যাপতি-সমগ্র যথার্থতা-স্বীকার সঙ্গে সঙ্গে অপরিহার্য হয়ে উঠবে। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখ করা যেতে পারে, অপ্রকাশিত ‘কীর্তনানন্দ’ গ্রন্থে কবিবল্লভ ভণিতায় যে পদগুলি গৃহীত হয়েছে, তার সঙ্গে ‘ক্ষণদাগীতচিন্তামণি’র হরিবল্লভের ভূণিতায়ুক্ত পদ মেলে। হরিবল্লভ তথা বিশ্বনাথ চক্রবর্তী কবিবল্লভ নামে যে উল্লিখিত হতেন, তা স্পষ্ট বোঝা যাচ্ছে। বিশ্বনাথ চক্রবর্তী বিদ্যাপতির পদ-স্বীতির সার্থক অনুসারী তা অস্বীকার করা যায় না।

যাই হোক, এই দৃষ্টিকোণ থেকেই বর্তমান নিবন্ধটি রচিত হয়েছে। আচার্য শশিভূষণের তত্ত্বাবধানে আমার কাজ শুরু হয়েছিল এবং তাঁর লোকান্তরনের পর পরিসমাপ্ত হয়েছে আচার্য জনার্দন চক্রবর্তী মহোদয়ের কাছে। আচার্য চক্রবর্তীর সঙ্গে আমার মত-পার্থক্য ছাত্রের প্রতি তাঁর অনগ্রদাধারণ স্নেহ-উদারতা এবং অপার-সহিষ্ণুতার প্রতীক। বিজ্ঞাপতিচর্চার ইতিহাসে তাঁর ভক্তিচন্দনচিত পূত বিশ্বাসের মর্মবাণী ‘পরিচারিকা’রূপে এই গ্রন্থের শিরোভূষণরূপে প্রকাশিত হ’ল। তাঁর প্রতি আমার সম্ভক্তি প্রণাম নিবেদন করছি। তাঁর স্নেহ-দাক্ষিণ্য আমার অশেষ সৌভাগ্য।

বর্তমান নিবন্ধের অপর দুইজন পরীক্ষক ছিলেন আচার্য বিমানবিহারী মজুমদার এবং আচার্য সুকুমার সেন। বিজ্ঞাপতিচর্চায় উভয়েই শ্রুত-কীর্তি পূর্বসূরী। আচার্য বিমানবিহারী কয়েকটি পত্রে এই গ্রন্থের দ্রুত প্রকাশের জ্ঞাত আদেশ করেছিলেন। আমার দুর্ভাগ্য তাঁর জীবনকালের মধ্যে গ্রন্থ প্রকাশিত হ’ল না। এই গ্রন্থের চিন্তাধারার সঙ্গে তাঁর মতৈক্যের কথা জানিয়ে তিনি লিখেছিলেন, গ্রন্থ প্রকাশের পর এই গ্রন্থ সমালোচনার মাধ্যমে তাঁর পরিবর্তিত মত তিনি লিখবেন। এ সৌভাগ্য থেকে আমরা চিরকাল বঞ্চিত রইলাম। তাঁর পুণ্য নামে এই গ্রন্থ উৎসর্গ করে আমি নিজেকে কৃতার্থবোধ করছি।

আচার্য সুকুমার সেনের স্নেহ-নির্দেশ আমার মূল্যবান পাথের হয়ে রয়েছে। তাঁরই নির্দেশে ‘অপ্রকাশিত পদগুচ্ছের প্রথম ছত্রের সূচী’ পৃথকভাবে মুদ্রিত হয়েছে।

এই গ্রন্থের প্রকাশ সম্পর্কে শ্রীমান অশোককুমার বারিকের তৎপরতা সানন্দে স্মরণ করছি। শ্রীমান অশোকের প্রতি আমার প্রাণভরা স্নেহ শুভ কাগনা জানাই। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ, কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় এবং বরাহনগর পাঠবাড়ীর কর্তৃপক্ষের নিকট এবং ব্যক্তিগতভাবে যারা লেখককে সম্মতি সাহায্য দান করেছেন, তাঁদের ঋণ কৃতজ্ঞতা স্বীকারে পরিণোধ করবার স্পর্ধা আমার নেই। এই উল্লেখ শুধু লেখকের অকৃত্রিম অনুভবের যথার্থ অভিজ্ঞান মাত্র।

প্রথম অধ্যায়

প্রাক-কথন

এক

বাংলা দেশের বিভিন্ন জেলায় এবং কলিকাতা ও তাহার উপকণ্ঠের পুঁথিশালাগুলিতে সুদীর্ঘ কাল ধরিয়া আমি বিদ্যাপতির নামাঙ্কিত পদ অনুসন্ধান করিতেছিলাম। গ্রীয়ার্সন সাহেব ১৮৮১ খ্রীষ্টাব্দে মাত্র ৮২টি পদ মিথিলা হইতে সংগ্রহ করিয়াছিলেন। ইহার পূর্বে ১৮৭৩ খ্রীষ্টাব্দে জগদন্ধু ভদ্র “মহাজন পদাবলী” গ্রন্থে এবং ১৮৭৮ খ্রীষ্টাব্দে সারদাচরণ মিত্র বিদ্যাপতির পদ সংকলন করিয়াছিলেন। বিদ্যাপতি-চর্চায় শিক্ষিত বাঙ্গালী সমাজের দৃষ্টি আকৃষ্ট হওয়ার সঙ্গে সঙ্গে বিদ্যাপতির পদাবলীর সংখ্যা বাড়িয়া চলিতে লাগিল (এ সম্পর্কে গ্রন্থের দ্বিতীয় অধ্যায়ে বিস্তৃত আলোচনা করা হইয়াছে)। ১৯০৯ খ্রীষ্টাব্দে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ হুইতে প্রকাশিত ও নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় সম্পাদিত “বিদ্যাপতি ঠাকুরের পদাবলী”তে বিভিন্ন পর্যায়ে ৯৩৫টি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। ১৯৫৩ খ্রীষ্টাব্দে খগেন্দ্রনাথ মিত্র ও ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদারের সম্পাদনায় বিদ্যাপতির পদাবলী প্রকাশিত হয়। ইহার পদ-সংখ্যা বিভিন্ন পর্যায়ে ৯৩৩টি। এই সংস্করণেব পূর্বে প্রকাশিত বহু পদ অ-বিদ্যাপতির বলিয়া বাতিল করা হইয়াছে এবং প্রয়োজনবোধে নূতন পদ সংযোজিত হইয়াছে। প্রায় ৯০ বৎসর ধরিয়া সুপণ্ডিত এবং মহামতি গবেষকগণ বিদ্যাপতির পদ অনুসন্ধান এবং বিচার করিয়াছেন সত্য, তথাপি বিদ্যাপতি নামাঙ্কিত পদ যে আজও অনাবিকৃত রহিয়াছে এবং এই পদ-সমূহের বিচারে নূতন আলোকপাত করা যাইতে পারে, তাহাতে সন্দেহ নাই। বিদ্যাপতির অপ্রকাশিত পদ সংগ্রহের চেষ্টাও ইতিপূর্বে হইয়াছে। বিহার সরকার হইতে প্রচুর অর্থসাহায্য দিয়া (কুমার গঙ্গাগোবিন্দ সিংহ যখন বিহারের শিক্ষামন্ত্রী ছিলেন) রাষ্ট্রভাষা পরিষদের পক্ষ হইতে কয়েকজন সুপণ্ডিত গবেষককে বাংলা দেশে বিদ্যাপতি নামাঙ্কিত নূতন পদ সংগ্রহের জন্ত পাঠানো হইয়াছিল। বাংলা দেশের প্রায় সকল পুঁথিশালাগুলিতে

তঁাহারা অনুসন্ধানের চেষ্টা করিয়াছিলেন। কিন্তু সম্ভবতঃ প্রাচীন বাংলা হস্তাক্ষরের সহিত পরিচিত না থাকায়, তঁাহারা নূতন কোন পদ সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। বিজ্ঞাপতির পদ সংগ্রহের চেষ্টা করিতে গিয়া ৭১টি নূতন পদ আমার সংগ্রহভুক্ত হইল।

আমার সংগৃহীত নূতন পদগুলি পুনঃ পুনঃ পাঠ করিতে করিতে আমার মনে হয় যে, এই পদগুলির রচয়িতা মিথিলার মহাকবি বিজ্ঞাপতি কিছুতেই হইতে পারেন না। আমার সংগৃহীত পদগুলি পরলোকগত আচার্য ডক্টর শশিভূষণ দাশগুপ্ত মহোদয়কে দেখাই এবং আমার অনুমানের কথাও জানাই। তিনি আমাকে এই বিষয়ে পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে গবেষণা করিবার জ্ঞাত প্রচুর উৎসাহ প্রদান করেন। কিন্তু আমার দুর্ভাগ্যবশতঃ তঁাহার জীবনকালের মধ্যে আমার আরও কার্য সমাপ্ত হইল না এবং এই কার্যের পরিণত রূপ তঁাহাকে দেখাইতে পারিলাম না। বৈষ্ণব সাহিত্যে সুপণ্ডিত পরম ভাগবত আচার্য জনার্দন চক্রবর্তী মহোদয়ের পরামর্শানুযায়ী আমার কার্য অবশেষে সমাপ্ত হইল। এই প্রসঙ্গে আলোচ্য বিষয় সম্পর্কে কয়েকটি কথা নিবেদন করিতেছি।

দুই

১৮৮৯ খ্রীষ্টাব্দে গ্রীয়ার্সন সাহেব তঁাহার “Modern Literary History of Hindusthan” গ্রন্থে বিজ্ঞাপতির পদের অকৃত্রিমতা সম্পর্কে সন্দেহ প্রকাশ করিয়া লিখিয়াছিলেন—“Number of imitators sprang up, many of whom wrote in Vidyapati's name, so that it is now difficult to separate the genuine from the imitations, especially as the former have been altered in the course of ages to suit the Bengali idiom and metre.”

ইহার পরবর্তী গবেষণায় বাংলা দেশে যে একজন বিজ্ঞাপতি ছিলেন, যাহাকে ‘দ্বিতীয় বিজ্ঞাপতি’ বলা হইত, তাহা গৌরগুণানন্দ ঠাকুর “ত্রীখণ্ডে প্রাচীন বৈষ্ণব” গ্রন্থে (১৯১০ খ্রীঃ) উল্লেখ করেন। ইহার পর শ্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ত্রীখণ্ডের এই কবিরঞ্জন বিজ্ঞাপতি সম্পর্কে ‘ভারতবর্ষ’

পত্রিকায় (ভাদ্র ১৩৩৬, ইং ১৯২৯) এবং ‘সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা’য় (১৩৩৮৩, ইং ১৯২১) দুইটি প্রবন্ধ প্রকাশ করেন। পদ-সংকলন গ্রন্থ সমূহের মধ্যে খগেন্দ্রনাথ মিত্র ও ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার সম্পাদিত “বিদ্যাপতির পদাবলী” (১৩৫২, ইং ১৯৫৩) গ্রন্থে ‘বাঙ্গালী বিদ্যাপতির পদ’ স্বতন্ত্রভাবে উল্লিখিত হয় এবং সাম্প্রতিক কালে ত্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত “বৈষ্ণব পদাবলী” (১৩৬৮, ইং ১৯৬১) গ্রন্থেও বাঙ্গালী বিদ্যাপতির পদের স্বতন্ত্র সংগ্রহ নির্দেশ করা হইয়াছে। বক্ষ্যমাণ গ্রন্থে গ্রীয়ার্সন সাহেবের উক্তিকে নির্ভর করিয়া বিদ্যাপতির সমগ্র পদসাহিত্যে বাঙ্গালী কবি-সমাজের অবদান কতখানি, তাহা নির্ণয় করিবার চেষ্টা করিয়াছি। বাঙ্গালী বিদ্যাপতি বলিলে শুধুমাত্র কবিরঞ্জন বিদ্যাপতিকে নির্দেশ করা চলে কি না এবং যদি তাহা না হয়, তবে বিদ্যাপতির পদে কোন্ কোন্ কবির রচনা যুক্ত হইয়াছে অথবা বাংলা দেশের কবি-প্রকৃতি বিদ্যাপতিকে কিভাবে নব রূপে সৃষ্টি করিয়াছে এবং বাংলায় বিদ্যাপতির অকৃত্রিম পদাবলীর বৈশিষ্ট্যই বা কি, তাহা আলোচিত হইয়াছে। নেপাল, রামভদ্রপুর, তরোঁনীর পুঁথির পাঠের প্রত্যেকটির সহিত প্রত্যেকটির পাঠের ভিন্নতা কতখানি, তাহা আলোচনা করা হইয়াছে। প্রসঙ্গতঃ, বাংলা দেশের প্রাচীন সংকলন-গ্রন্থের পাঠেরও বিচার করিয়া বিদ্যাপতির পদাবলীর কৃত্রিমতা এবং অকৃত্রিমতা সম্পর্কে পুনর্বিচার করা হইয়াছে।

ইহা ব্যতীত, বিদ্যাপতির পদাবলীর বিচারে ভগিতাংশের আলোচনা ও বিচারের প্রয়োজনীয়তা কতখানি গুরুত্বপূর্ণ তাহা দেখানো হইয়াছে। বিদ্যাপতির ভগিতাযুক্ত সহজিয়া পদগুলির বিচার এবং বিদ্যাপতির পদ-সমীক্ষায় বাঙ্গালী কবির অখণ্ডনীয় অস্তিত্বের পূর্ণ আলোচনা করা হইয়াছে। এই প্রসঙ্গের পর সমগ্র নিবন্ধটিকে পাঁচটি অধ্যায়ে বিভক্ত করিয়া আলোচনার পারম্পর্য রক্ষা করিবার চেষ্টা করিয়াছি। দ্বিতীয় অধ্যায়ে ‘বিদ্যাপতি বিষয়ক আলোচনার ইতিবৃত্ত’ বর্ণিত হইয়াছে। তৃতীয় অধ্যায়ে ‘বিদ্যাপতি ভগিতাযুক্ত বাংলা পদের সম্ভাব্য রচয়িতাগণ’ প্রসঙ্গে কবিরঞ্জন বিদ্যাপতি ছাড়াও, চম্পতি, ভূপতি, নৃপতি নামযুক্ত বিদ্যাপতির পদ

বিদ্যাপতি-সমীক্ষা

আলোচনা করিয়া তাঁহাদের উপর বিদ্যাপতির কতটুকু দাবি আছে এবং বাংলা দেশে বিদ্যাপতির অকৃত্রিম পদ-বিচারে এই কবিগণের আলোচনা কতখানি অপরিহার্য, তাহা বিবৃত হইয়াছে। চতুর্থ অধ্যায়ে বিদ্যাপতির নামে প্রচলিত পদসমূহের ভাব-বিচারে ‘সহজিয়া বিদ্যাপতির পদ’ সম্পর্কে আলোচনা করা হইয়াছে। পঞ্চম অধ্যায়ে বিদ্যাপতির পদসমূহ কিভাবে বাংলাতে রূপান্তরিত হইয়াছে, তাহা প্রচুর দৃষ্টান্তসহযোগে দেখানো হইয়াছে। এই রূপান্তর শুধু বাংলা দেশেই কিভাবে ঘটিয়াছে তাহা নয়, বিদ্যাপতির প্রাচীন পাঠসমূহেও এই রূপান্তরের প্রকৃতি-নির্দেশ করা হইয়াছে। ষষ্ঠ অধ্যায়ে ‘বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিদ্যাপতি ভণিতাযুক্ত পদে’র বিচার করিয়া বিদ্যাপতির পদে বাঙ্গালী কবি-সমাজের অবদান কতখানি, তাহার পরিচয় বিশ্লেষণ করা হইয়াছে। বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদাবলীর পটভূমিকায় এই বিদ্যাপতি-সমীক্ষা বস্তুতঃ বিদ্যাপতির পদাবলীতে বাঙ্গালী কবি-সমাজের অস্তিত্বের বিশ্লেষণ মাত্র। বিদ্যাপতির পদাবলী আশ্রয় করিয়াই এই কবি-সমাজের সৃষ্টি হইয়াছে সত্য; কিন্তু তাঁহারা একেবারে আশ্রিতের ভূমিকায় না থাকিয়া স্বতন্ত্র গৌরবে বিদ্যাপতিকে মহনীয় ও আদরণীয় করিয়া নব রূপ দান করিয়াছেন। আচার্য দীনেশচন্দ্র সেনের উক্তি এই প্রসঙ্গে অন্ধাভরে স্মরণ করি।

“বিদ্যাপতির সমাধিস্তম্ভ উঠিলে বিস্ফোতেই উঠিবে, মৈথিলীগণই তাঁহাকে লইয়া গর্ব করিবেন। তবে আমাদের একটা ভালবাসার আধিপত্য আছে; বঙ্গদেশের বহুদিনের অশ্রু সুখ ও প্রেমের কথার সঙ্গে তাঁহার পদাবলী জড়িত হইয়া পড়িয়াছে। ধীরে ধীরে আমরা বাঙ্গালীর ধূতি চাদর পরাইয়া মিথিলার বড় পাগড়ী খুলিয়া ফেলিয়া তাঁহাকে আমাদের করিয়া লইয়াছি, সেইরূপে তিনি আমাদের থাকিবেন। আমরা আসলের পার্শ্বে একটি নকল বিদ্যাপতি দাঁড় করাইয়াছি; জগতে এই প্রথমবার নকলটি আসলের মতই সুন্দর হইয়াছে।”

একান্তভাবে বাংলা দেশেরই বিদ্যাপতির নবরূপের স্বরূপ-বিচারই এই নিবন্ধের মর্মকথা।

দ্বিতীয় অধ্যায় বিদ্যাপতি বিষয়ক আলোচনার ইতিবৃত্ত

এক

“মাধুর্য্য প্রসবস্থলী গুরুযশোবিস্তারশিক্ষাসথী
যাবদ্বিশ্বমিদঞ্চ খেলনকবেবিদ্যাপতেভারতী ॥”

‘কীর্তিলতা’-কার তরুণকবি বিদ্যাপতি মাধুর্যের প্রসবস্থলী-স্বরূপ যশো-
বিস্তারের শিক্ষা-সথী-সদৃশ তাঁহার কবিতাবলী সমগ্র বিশ্বে প্রচারিত
হইবার কামনা ঘোষণা করিয়াছেন। কিন্তু এই ঘোষণা তরুণশুলভ
দম্ভোক্তিতেই পর্যবসিত হইত যদি কবি বিদ্যাপতির রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক
মৈথিলী পদগুলি আবিষ্কৃত না হইত। ঐতিহাসিকের যুক্তি ও তথ্যের
দাবীতে বিদ্যাপতি মিথিলার কবরূপে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন সন্দেহ নাই।
কিন্তু, বাঙ্গালী বৈষ্ণব রসিক সাধকগণ বিদ্যাপতির পদ আশ্বাদন করিতে
করিতে তাহাতে এমন ভাব সংযোজন করিয়াছেন, যাহার ফলে কেবলমাত্র
বাংলা দেশে প্রচলিত বিদ্যাপতির পদগুলিকে (বহুলাংশেই) বাঙ্গালী
কবিগণেরই রচনা বলিয়া মনে হয়। নেপালের পুঁথিতে বা রামভদ্র-
পুরের পুঁথিতে বিদ্যাপতির যে সব পদ পাওয়া যায় তাহা অলঙ্কার-
শাস্ত্রের নিরিখে বিচার করিলে উচ্চস্থান পাইবার যোগ্য তাহাতে সন্দেহ
নাই, কিন্তু তাহাদের মধ্যে ভাষাকে অতিক্রম করিয়া ভাব বড় একটা
আত্ম-প্রকাশ করে নাই। ভাবের মুর্ছনায় ও ঝঙ্কারে এবং কবিত্বময়
ব্যঞ্জনায় এই পদগুলির সহিত অম্মাচ্ছ আকর হইতে প্রাপ্ত পদের
পার্থক্য প্রচুর। পরবর্তী আলোচনায় তাঃ দৃষ্টান্তসহ দেখানো হইবে।
যাহা হউক, বাংলা দেশের রসিক জনচিত্ত বিদ্যাপতিকে দীর্ঘকাল ধরিয়া
আপন মনোরাজ্যের সিংহাসনে বসাইয়া ভালবাসার ও শ্রদ্ধার অর্থ
নিবেদন করিয়া আসিয়াছেন এবং আজও আসিতেছেন। ফলে, বিদ্যাপতি
মিথিলার হইয়াও একান্তপক্ষে বাঙ্গালীরই কবি। পঞ্চদশ-ষোড়শ
শতাব্দী হইতে আরম্ভ করিয়া এ পর্যন্ত বিদ্যাপতিকে যাহারা ধর্ম

এবং জীবনের ভূমিতে স্থাপন করিয়া তাঁহার কবিত্বাভির্ভাষ্যকে অমলিন সৌন্দর্য-ভাস্বর করিয়া রাখিয়াছেন, তাঁহারা বাংলা দেশেরই জনসমাজ। বৈষ্ণব এবং অবৈষ্ণব মরমীয়া সাধকগণ সকলেই বিজ্ঞাপতির পদাবলীর মাধুর্যধারায় আপনাদের পরম পবিত্রজ্ঞান করিয়াছেন। মৈথিল শব্দ বাঙ্গালী তাহার নিজের মতো করিয়া পরিবর্তিত করিয়া লইয়াছে। এই পরিবর্তনে পদের বিশুদ্ধি হয়তো ক্ষুণ্ণ হইয়াছে কিন্তু তাহার পূত মহিমা কোথাও ক্ষুণ্ণ হয় নাই। ভালবাসার পবিত্রতায় পরিবর্তন-জাত মালিগা সহজেই ক্ষমাই হইয়া উঠিয়াছে। বাংলা দেশের রসিক জনচিন্তে যদি বিজ্ঞাপতির প্রাধান্য না থাকিত, তবে সহজেই এই ‘খেলন কবি’ লোকচক্ষুর অন্তরালে আপনার অস্তিত্ব রক্ষা করিতেন।

বাংলা দেশ বিজ্ঞাপতিকে স্মরণে রাখিয়া তাহার গৌরবে কবির সঙ্গে নিজেকেও বরণীয় করিয়া তুলিয়াছে। কবি বিজ্ঞাপতি মৈথিলার হইয়াও বাঙ্গালীর চিরকালের মরমীয়া কবি। মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্যদেব বিজ্ঞাপতির পদ আশ্বাদন করিয়া [চৈ. চ. ২।২] বৈষ্ণব সমাজের নিকট বিজ্ঞাপতিকে অবিস্মরণীয় করিয়া রাখিয়া গিয়াছেন। অদ্বৈতাচার্যের গৃহে মহাপ্রভুর সনৃত্য বিজ্ঞাপতি-গীতি-আশ্বাদন [২।৩] চৈতন্যচরিত-কার কবিরাজ গোস্বামীর বর্ণনায় নিত্য-ভাস্বরতা লাভ করিয়াছে। পরবর্তী কালের বৈষ্ণব কবি-সমাজ বিজ্ঞাপতির প্রতি তাঁহাদের অন্তরের অকুণ্ঠ আশ্রয় নিবেদন করিয়া গিয়াছেন। গোবিন্দদাস [কবি বিজ্ঞাপতি অভিমানে। যাক গীত জগতচিত রোয়ায়ল গোবিন্দগৌরী সরস রসগানে।] রাধামোহন ঠাকুর বিজ্ঞাপতিশাওদাসো জয়দেবকবীন্দ্রঃ। লীলাশুক প্রেমযুক্তো রামানন্দশচ নন্দদঃ।], নরহরিদাস চক্রবর্তী [জয় বিজ্ঞাপতি কবিকুলা-নন্দ। রসিক সভাভূষণ সুখকন্দ।] প্রভৃতি মহাজনগণ বিজ্ঞাপতির জয় ঘোষণা করিয়াছেন নানাভাবে। বিখ্যাত পদকর্তা গোবিন্দদাস বিজ্ঞাপতিকে আপন গুরু হিসাবে স্বীকৃতি জানাইয়াছেন। বিজ্ঞাপতির অনেক অসমাপ্ত পদ তিনি পূরণ করিয়াছেন। ফলে, বিজ্ঞাপতির অনেক পদ গোবিন্দদাসের নামে প্রচলিত হইয়াছে, আবার গোবিন্দদাসেরও কিছু কিছু পদ বিজ্ঞাপতির নামেও দেখা যায়। বাংলা দেশের সাধারণ

বিদ্যাপতি বিষয়ক আলোচনার ইতিবৃত্ত

মামুঘ চণ্ডীদাসের মতো বিদ্যাপতিকেও কিংবদন্তীর কুঞ্জে আশ্রয় দিয়াছেন। একদিকে চণ্ডীদাস ও রামা এবং অন্যদিকে বিদ্যাপতি ও লহিমাदेवौকে বৈষ্ণব সহজিয়াগণ নূতন করিয়া সৃষ্টি করিয়াছেন।

বৈষ্ণব পদকর্তাগণের আলোচনা করিতে হইলে সর্বপ্রথমে পদ-সংকলন গ্রন্থসমূহের বিচার করা প্রয়োজন। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে সংকলিত রামগোপাল দাসের 'রসকল্লবল্লী'কে প্রাচীনতম পদ-সংকলন গ্রন্থ বলা যাইতে পারে। ইহার পরেই রামগোপাল দাসের পুত্র পীতাম্বর দাসের 'রসমঞ্জরী' উল্লেখযোগ্য গ্রন্থ। এই দুইখানি গ্রন্থই অলঙ্কার ও রসশাস্ত্র বিষয়ক। ভাল পদ উদ্ধার করাই তাঁহাদের মূল উদ্দেশ্য ছিল না, রসের বিভিন্ন পর্যায়ের দৃষ্টান্ত উদ্ধার করিতে গিয়া তাঁহারা অনেকগুলি ভাল পদ উদ্ধার করিয়াছেন। তাঁহাদের উদ্ধৃতি না থাকিলে কয়েকজন কবির পরিচয় ও রচনা চিরতরে লুপ্ত হইয়া যাইত। বৈষ্ণব সমাজে শ্রীপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর 'ঋণদাগীতচিন্তামণি'র স্থান খুবই উচ্চে। 'রসকল্লবল্লী'তে বিদ্যাপতির নামে ১২টি পদ এবং কবিরঞ্জন, শ্রীকবিরঞ্জন বা কবিরঞ্জন ঠাকুরের নামে ৫টি পদ এবং শেখর ঠাকুর বা কবিশেখরের নামে ২টি পদ ধৃত হইয়াছে। 'রসমঞ্জরী'তে বিদ্যাপতির ৬টি, কবিরঞ্জনের ৩টি এবং কবিশেখরের নামে ১টি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। 'রসকল্লবল্লী' গ্রন্থটিতে রামগোপাল দাস সংস্কৃত রসশাস্ত্রকে সংক্ষেপে দ্বাদশ কোরকে কাব্যের আকারে বাংলা ভাষায় প্রকাশ করিয়াছেন। রসশাস্ত্র বিশ্লেষণ-প্রসঙ্গে তিনি ১৯ জন পদকর্তার পদ সংগ্রহ করিয়াছেন। লেখক আপন রচনাকে বিশ্লেষিত ও প্রতিষ্ঠিত করিবার উদ্দেশ্যেই অপরাপর পদকর্তার আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছেন। রামগোপাল দাসের পুত্র পীতাম্বর দাস পিতার গ্রন্থের অষ্টম কোরকে অবলম্বন করিয়া 'রসমঞ্জরী' গাঁথিয়াছেন। 'রসমঞ্জরী'তে পিতার পথ অনুসরণ করিয়া বিদ্যাপতির ৬টি, কবিরঞ্জনের ৩টি এবং কবিশেখর নামাঙ্কিত ১টি পদ ধৃত হইয়াছে। রাধাকৃষ্ণের অষ্টকালীয় নিত্যলীলা স্মরণের উদ্দেশ্যে শ্রীপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ৪৫ জন কবির ৩০৯টি পদ 'ঋণদাগীতচিন্তামণি' গ্রন্থে সংকলন করিয়াছেন। ঋণদায় কবিরঞ্জন ভণিতায় ২টি, কবিশেখর ভণিতায় ২টি, বিদ্যাপতি ভণিতায় ২৮টি, শেখর

রায় ভণিতায় ২টি পদ আছে। ক্ষণদাগীতচিন্তামণির পর রাধামোহন ঠাকুরের ‘পদামৃতসমুদ্ৰ’ [৭৪৬টি পদের সংগ্রহ], নরহরিদাস চক্রবর্তীর ‘গীতচন্দ্রোদয়’ [১১৬৯], গৌরমুন্দের দাসের ‘কীর্তনানন্দ’ [১১১৯], দীনবন্ধু দাসের ‘সংকীর্তনামৃত’ [৪৪৯], বৈষ্ণব দাসের ‘পদকল্পতরু’ [৩১০১] বিশেষ উল্লেখযোগ্য। সকল পদ-সংকলন-কর্তাই বিদ্যাপতির পদের মাধুর্যে বিশেষভাবে আকৃষ্ট হইয়া তাঁহাদের গ্রন্থে বিদ্যাপতির পদসমূহকে সগৌরবে স্থান দিয়াছেন। কিন্তু বিদ্যাপতির ব্যক্তি-পরিচয় সম্পর্কে কেহই কোন তথ্য রাখিয়া যান নাই। মিথিলার কবি কাব্য-পরিচয়ের মধ্য ‘দয়া বাঙ্গালীর একান্ত আপনজনরূপে চিহ্নিত হইয়াছিলেন, সেইজন্যই তাঁহার ব্যক্তি-পরিচয়ে কথ্য আপনা-আপনি বিন্মুতির অন্তরালে রহিয়া গিয়াছিল।

দুই

উনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে ইংরাজী-শিক্ষিত নবজাগ্রত যুবসমাজের অনুসন্ধিৎসা প্রাচীন বাংলার কবি ও কাব্য সম্পর্কে জাগ্রত হইতে দেখা যায়। প্রাচীন কবিগণের পরিচয় জানিবার ও কাব্যসমূহের যথার্থ মূল্য নিরূপণ করিবার আন্তরিক আগ্রহ তাঁহাদিগকে গবেষণার পথে চালিত করে। ফলে, প্রাচীন কবিগণ আপন আপন পরিচয়ে স্ব স্ব মহিমায সাহিত্যের ইতিহাসে চিহ্নিত হইতে থাকেন। বলা বাহুল্য, তখনো পর্যন্ত বাংলা সাহিত্যের ধারাবাহিক কোন ইতিহাস ছিল না। এ-বিষয়ে রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের নাম অদ্বার সঙ্গে স্মরণযোগ্য। ১৮৫৮-৫৯ খ্রীষ্টাব্দে ‘বিবিধার্থসংগ্রহে’ তিনি ‘বঙ্গভাষার উৎপত্তি’ নামক প্রবন্ধটি প্রকাশ করেন এবং ইহাতে প্রাচীন বাংলার বৈষ্ণব কবি-সমাজের পরিচয় লিপিবদ্ধ করেন ও প্রসঙ্গতঃ বিদ্যাপতির পদ উদ্ধৃত করেন। ইহার পর ১৮৬৯ খ্রীষ্টাব্দে হরিমোহন মুখোপাধ্যায়ের ‘কবি-চরিত’ গ্রন্থটি প্রকাশিত হয়। এই গ্রন্থে বিদ্যাপতি সম্পর্কে রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রকে অনুসরণ করিয়া তিনি লিখিয়াছেন—“চৈতন্যদেবের আবির্ভাবের প্রায় শত বৎসর পূর্বে কবি বিদ্যাপতি অনেক বাঙ্গালা পদ রচনা করিয়া গিয়াছেন, তাহার কতকগুলি

অত্য়াপি বর্তমান আছে।” বিজ্ঞাপতির দুইটি পদের উদ্ধৃতি দিয়া চণ্ডীদাস ও বিজ্ঞাপতিকে মুখোপাধ্যায় মহাশয় পদকল্পতরুর চতুর্থ শাখা ২৬ পল্লব অনুসরণ করিয়া সমসাময়িক কবিরূপে উল্লেখ করিয়াছেন। ইহার পর মহেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়ের ‘বঙ্গভাষার ইতিহাস’ এবং মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যের ‘বাঙ্গালা সাহিত্য-সংগ্রহের’ উল্লেখ করা যাইতে পারে। উভয় গ্রন্থেই বিজ্ঞাপতির জনশ্রুতি-নির্ভর জীবনকথা ও পদাবলী সংগৃহীত হইয়াছিল। ঐ একই পথ অনুসরণ করিয়া বিজ্ঞাপতির আলোচনা করিয়াছেন পণ্ডিত রামগতি শ্রায়রত্ন, তাঁহার ১৮৭২ খ্রীষ্টাব্দে প্রকাশিত ‘বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাব’ গ্রন্থে। এই গ্রন্থে বিজ্ঞাপতি সম্পর্কে নূতন কোন তথ্য নাই, এ-কথা সত্য; কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে বিজ্ঞাপতির কবি-প্রতিভার দীর্ঘ বিশ্লেষণ তিনি করিয়াছেন।

রামগতি শ্রায়রত্নের পর বিজ্ঞাপতির জীবন ভাষা এবং সাহিত্য সম্পর্কে সুদীর্ঘ আলোচনা প্রকাশ করেন John Beames, Indian Anti quary(Vol. II. 1873) পত্রিকায়। “The Early Vaishnava Poets of Bengal. 1. Vidyapati” প্রবন্ধে জন বীম্‌স বিজ্ঞাপতির প্রতি ঐতিহাসিক বিবেকসম্পন্ন শিক্ষিত সমাজের দৃষ্টি আকর্ষণ করেন। বিজ্ঞাপতির জীবনকথা সম্পর্কে তিনি বলেন যে, বিজ্ঞাপতি ভবানন্দ রায়ের পুত্র এবং যশোহরের বাড় নাটোর [Barnator, বড় নাটোর] গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। রামগতি শ্রায়রত্ন তাঁহার গ্রন্থের ভূমিকায় ১৯২৯ সংবৎ-এর [১৮৭২ খ্রীঃ] ১০ই পৌষের সোমপ্রকাশে প্রকাশিত একটি পত্রের উল্লেখ করিয়াছেন। ঐ পত্রে লেখক জানাইতেছেন যে, “জিলা যশোহরের অন্তর্গত ভূর্শটুর নামক গ্রামে ১৩৫৫ শকে ব্রাহ্মণ জাতীয় ভবানন্দ রায়ের ঔবসে বিজ্ঞাপতিঃ জন্ম হয় এবং ১৪০৩ শকে ৪৮ বৎসর বয়সে নবদ্বীপে তাঁহার পরলোক হয়। উহার প্রকৃত নাম বসন্ত রায়—বিজ্ঞাপতি উপাধি মাত্র।” সম্ভবতঃ এই পত্র এবং অপরাপর জনশ্রুতির উপর নির্ভর করিয়া জন বীম্‌স বিজ্ঞাপতির এইরূপ পরিচয় প্রকাশ করিয়াছেন। তিনি শিবসিংহ, রূপনারায়ণ ও লছিমার প্রসঙ্গও উল্লেখ করিয়াছেন। নিছক জনশ্রুতির উপর নির্ভর না করিয়া ঐতিহাসিক তথ্য

বিচার করিয়া বিদ্যাপতি যে বাংলা দেশের কবি নহেন, তাঁহার জন্মস্থান মিথিলার মধুবনী পরগনার অন্তর্গত বিসফী গ্রাম, তাহা রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ১৮৭৫ খ্রীষ্টাব্দে [১২৮২ বঙ্গাব্দের জ্যৈষ্ঠ মাসে] ‘বঙ্গদর্শন’ পত্রিকায় আপন নাম গোপন করিয়া ‘বিদ্যাপতি’ নামক প্রবন্ধে প্রকাশ করেন। আধুনিক মৈথিল লেখকগণ সময়ে অসময়ে বিদ্রূপ করিয়া বলেন যে, বাঙ্গালীরা বিদ্যাপতিকে নিজেব দেশের লোক বলিয়া চালাইয়া দিয়াছেন। রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় নিজেও বাঙ্গালী এবং তিনি অন্ধ প্রাদেশিকতার বশবর্তী হন নাই,—এ-কথা স্মরণ রাখা একান্ত প্রয়োজন। আমরা পরে দেখাইব যে, প্রাক-রাজকৃষ্ণ যুগে বিদ্যাপতির বাঙ্গালীত্ব সম্পর্কে ধারণা একান্ত ভিত্তিহীন ছিল না। বিদ্যাপতির ভাব কিছুটা লইয়া তাঁহারই নাম দিয়া সাদা বাংলায় অনেক পদ রচিত হইয়াছিল। সেগুলিকে কোনক্রমেই মৈথিল কবির রচনা বলা চলে না। যাহাই হউক, বিদ্যাপতি সম্পর্কিত এই ঐতিহাসিক তথ্যনির্ভর মূল্যবান প্রবন্ধটি প্রকাশিত হইবার পরেই জন বীমস Indian Antiquary (Vol. IV : 1875—Pp. 299) পত্রিকায় “On the Age and Country of Vidyapati” প্রবন্ধটি প্রকাশ করেন। রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের বচিত প্রবন্ধটির সার-সংক্ষেপ এই প্রবন্ধের অন্তর্ভুক্ত করিয়া মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের প্রায় সকল সিদ্ধান্তই স্বীকার করিয়া সমকালীন বিদ্বৎগোষ্ঠীর দৃষ্টি আকর্ষণ করেন জন বীমস। এই সময় G. A. Grierson-এর ‘An Introduction to the Maithili of North Bihar, Chrestomathy and Vocabulary’ প্রবন্ধটি Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal (XLIX, XLI, Pp. 34. Calcutta 1880—82) পত্রিকায় প্রকাশিত হয়। তিনি তখন কর্মব্যাপদেশে মধুবনীতে ছিলেন এবং ঐ অঞ্চল হইতেই বিদ্যাপতির মাত্র ৮২টি পদ সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ করেন। পরে গ্রীয়ার্সন সাহেব বিদ্যাপতি বিষয়ে আরো দুইটি প্রবন্ধ রচনা করেন। ‘Vidyapati and His Contemporaries’ (Indian Antiquary—Vol. XIV, 1885, Pp. 1824) এবং ‘The Modern Vernacular Literature of Hindusthan’ (1889) প্রবন্ধে

বিজ্ঞাপতি সম্পর্কিত আলোচনায় তিনি নিঃসংশয়িতভাবে প্রমাণ করিলেন যে, বিজ্ঞাপতি মিথিলারই কবি।

বিজ্ঞাপতি সম্পর্কিত আলোচনার সঙ্গে সঙ্গে বিজ্ঞাপতির পদ-সংগ্রহ গ্রন্থসমূহের আলোচনাও বিশেষ প্রয়োজনীয়। ১৮৭৩ খ্রীষ্টাব্দে জগদ্বন্ধু ভদ্র সম্পাদিত ‘মহাজন পদাবলী’ কলিকাতা হইতে প্রকাশিত হয়। এই সংকলন গ্রন্থে ৪৩ হইতে ৪৮ সংখ্যা পর্যন্ত বিজ্ঞাপতির পদ সংগৃহীত হইয়াছে। ইহার পর চুঁচুড়া হইতে বিভিন্ন মাসে খণ্ডে খণ্ডে ‘প্রাচীন কাব্য-সংগ্রহ’ [১৮৭৪—৭৬ খ্রীঃ] অসম্পূর্ণভাবে প্রথম, দ্বিতীয় ও তৃতীয় খণ্ড সারদাচরণ মিত্র ও অক্ষয়কুমার সরকার কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছিল। শুধুমাত্র বিজ্ঞাপতির পদ লইয়া ১২৮০ বঙ্গাব্দে [১৮৭৩ খ্রীঃ] চুঁচুড়া হইতে ‘মহাজন পদাবলী সংগ্রহ’ [প্রথম খণ্ড—প্রথম ভাগ] প্রকাশ করেন জগদ্বন্ধু ভদ্র। সারদাচরণ মিত্র ১২৮৫ বঙ্গাব্দে [১৮৭৮ খ্রীঃ] বিস্তৃত ভূমিকাসহ ‘বিজ্ঞাপতির পদাবলী’ প্রকাশ করেন। ইহাতে পদের টীকা-সম্বলিত মূল পাঠ পাওয়া যায়। ১৮৭৮ খ্রীষ্টাব্দে অক্ষয়চন্দ্র সরকারও সটীক ‘বিজ্ঞাপতি পদাবলী’ চুঁচুড়া হইতে প্রকাশ করেন। ইহার পরে বাংলা দেশে বিজ্ঞাপতি-চর্চা বিশেষভাবে অগ্রসর হইতে থাকে। বিজ্ঞাপতির পদ ছাড়াও, অপরাপর গ্রন্থগুলি মূল মৈথিল হইতে অনুবাদ করা হয়। কালীপ্রসন্ন কাব্যবিহারদ, পঞ্চানন তর্করত্ন, ত্রৈলোক্যনাথ ভট্টাচার্য, উপেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়, অক্ষয়কুমার দে, দুর্গাদাস লাহিড়ী প্রমুখ পণ্ডিতবর্গের সম্পাদনায় বিজ্ঞাপতির পদ-সংকলন গ্রন্থসমূহ প্রকাশিত হইতে থাকে। এই সময়ের সর্বাপেক্ষা উল্লেখযোগ্য পদ-সংকলন গ্রন্থ হইল পণ্ডিত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সম্পাদিত ‘নব আবিষ্কৃত বিজ্ঞাপতির পদাবলী’ [১৯০০ খ্রীঃ]। নেপালের রাজদরবারে রক্ষিত পাণ্ডুলিপি অবলম্বনে ‘প্রাচীন বাংলা গ্রন্থাবলী’র [১৭ ভাগ : কলিকাতা ১৯০০—৬০ খ্রীঃ] প্রথমমাংশে বিজ্ঞাপতির পদগুলি তিনি প্রকাশ করেন। পরবর্তী কালে বিজ্ঞাপতির পদ-সম্পাদনা এবং আলোচনার ক্ষেত্রে এই পাঠ বিশেষ মূল্যবান বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। ইহার পর নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সম্পাদনায়ও বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে ১৯০৯ খ্রীষ্টাব্দে ‘বিজ্ঞাপতি ঠাকুরের

পদাবলী' নামে বিস্তৃত ভূমিকা, কবি-জীবনী ও টীকাসহ প্রায় ছয় শত পৃষ্ঠার এক বিপুল সংগ্রহ-গ্রন্থ প্রকাশিত হয়। এই প্রসঙ্গে পরবর্তী কালের বিজ্ঞাপতি পদ-সংগ্রহের অন্ত্যতম সম্পাদক খগেন্দ্রনাথ মিত্র [ডক্টর ত্রীবিমানবিহারী মজুমদারের সহযোগিতায়] তৎসম্পাদিত গ্রন্থের মুখবন্ধে লিখিয়াছেন—“পরে ঐ সংস্করণ [নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সংস্করণ] নিঃশেষিত হইলে ১৯৪১ সালে বহুভাষাবিৎ পণ্ডিত অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণের উপর ইহার দ্বিতীয় সংস্করণ সম্পাদন করিবার ভার অপিত হয়। তিনি ঐ পদগুলি সাজাইয়া এবং কতকগুলি নূতন পদ সংযোজিত করিয়া ঐ সংস্করণ প্রস্তুত করেন। সারদাচরণ মিত্রের স্মরণ্য পুত্র হাইকোর্টের এডভোকেট শ্রীযুক্ত শরৎকুমার মিত্র প্রথম খণ্ডরূপে এই পদগুলি প্রকাশ করেন [১৯৩৪ খ্রী:]। উহার সাত বৎসর পরে বন্ধুবর অমূল্যচরণ অন্তঃস্থ হইয়া পড়িলে শরৎবাবু ঐ সংস্করণ সম্পূর্ণ করিবার ভার আমার উপর অর্পণ করেন, আমি ৩১০-সংখ্যক পদ হইতে সমস্ত অবশিষ্ট পদের ব্যাখ্যা করিয়া একটি শব্দসূচীসহ উহা সম্পাদন করি।” এই সংস্করণ ১৯৪২ খ্রীষ্টাব্দে প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহা নিঃশেষিত হইলে পর খগেন্দ্রনাথ মিত্র ও ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদারের যুগ্ম সম্পাদনায় ‘বিজ্ঞাপতির পদাবলী’ ১৩৫৯ বঙ্গাব্দে [১৯৫৩ খ্রী:] প্রকাশিত হয়। খগেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় বিজ্ঞাপতির পদাবলীর নূতন সংস্করণ প্রস্তুতকালে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদারকে সম্পাদন করিবার জন্য আমন্ত্রণ জানান। কারণ ইতিমধ্যেই তিনি বিজ্ঞাপতির জীবনী এবং কবিকর্ম সম্পর্কে ঐতিহাসিক দৃষ্টিসম্পন্ন গবেষণামূলক প্রবন্ধ প্রকাশ করিয়াছিলেন Journal of the Bihar Research Society, Patna University Journal, নাগরী প্রচারিণী পত্রিকা প্রভৃতি লব্ধপ্রতিষ্ঠ পত্র-পত্রিকায়। মিত্র-মজুমদারের সম্পাদিত গ্রন্থটি এ পর্যন্ত বিজ্ঞাপতির পদ-সংকলন গ্রন্থসমূহের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্বের গৌরবে সুচিহ্নিত। ডক্টর মজুমদার এই গ্রন্থের ভূমিকায় বিজ্ঞাপতির কাল এবং তাঁহার পদ-রচনার কাল সম্পর্কে নূতন আলোকপাত করিয়াছেন। পদ সম্পাদনার ক্ষেত্রেও তিনি প্রতিটি পদের আকর, বিভিন্ন পুঁথির পাঠান্তর দিয়া সম্পাদনাকে অধিকতর বিজ্ঞানভিত্তিক করিয়া উপস্থাপিত করিয়াছেন

এবং ইহাই (তাঁহার অবলম্বিত রীতি) এ পর্যন্ত পণ্ডিতবর্গের দ্বারা শ্রেষ্ঠ বলিয়া স্বীকৃত হইয়া আসিতেছে। বলাবাহুল্য বিদ্যাপতি আলোচনার ক্ষেত্রে [কি কবি-জীবনী অথবা পদাবলী তথা কবিকর্ম সম্পর্কে] বর্তমানে ইহাই একমাত্র নির্ভরযোগ্য গ্রন্থ। মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতি-পদাবলী’র পর বাংলায় বিদ্যাপতির পদাবলী এবং আলোচনা গ্রন্থ আরও বহু প্রকাশিত হইয়াছে সত্য, কিন্তু সেগুলিতে মৌলিক কোন তথ্য আবিষ্কৃত হয় নাই। আলোচনার ক্ষেত্রে ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতি-শতক’ [১৯৫৪ খ্রীঃ] অবশ্য স্মরণযোগ্য। প্রসঙ্গতঃ হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত ‘বৈষ্ণব পদাবলী’ সংকলন গ্রন্থটিরও উল্লেখ করা যাইতে পারে।

বিদ্যাপতি বিষয়ক আলোচনার ইতিবৃত্তে এ পর্যন্ত বাংলা হরফে মুদ্রিত গ্রন্থের আলোচনা করা গিয়াছে। প্রসঙ্গতঃ, হিন্দী ভাষায় প্রকাশিত পদ-সংকলন এবং আলোচনা গ্রন্থের বিষয় বিবৃত করা প্রয়োজন। পূর্বেই বলা হইয়াছে, বিদ্যাপতি যদিও মৈথিল কবি তথাপি তিনি একান্তভাবেই বাঙ্গালীর এবং বাঙ্গালীর নিকট হইতে মিথিলা বিদ্যাপতিকে স্বমহিমায় আবিষ্কার করিতে সমর্থ হইয়াছে। ফলে, বাংলা দেশে বিদ্যাপতি-চর্চা বহু পরে হিন্দি ভাষায় বিদ্যাপতি-চর্চা আরম্ভ হয়। বিদ্যাপতির ‘পুরুষ-পরীক্ষা’ গ্রন্থটি বহু পূর্বেই হিন্দিতে অনূদিত হইয়াছিল। প্রসঙ্গতঃ বলা যাইতে পারে, এই গ্রন্থের প্রথম অনুবাদক হইলেন ফোর্ট উইলিয়ম কলেজের হিন্দুস্থানী বিভাগের প্রধান মুনসী তারিণীচরণ মিত্র। অনুবাদ গ্রন্থটি ১৮১৫ খ্রীষ্টাব্দে প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহার পর কমলানন্দন সিংহের ‘মহামহোপাধ্যায় কবির বিদ্যাপতি ঠাকুর’ [১৯০২ খ্রীঃ], ব্রজনন্দন সহায় সম্পাদিত ‘মৈথিল কোকিল বিদ্যাপতি’ [পাটনা, ১৯১০], নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতি ঠাকুর কি পদাবলী’ [এলাহাবাদ, ১৯১০], রামবৃক্ষ বেণীপুরী সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতি কি পদাবলী’ [লাহোর, ১৯২৬], শিবনন্দন ঠাকুর সম্পাদিত ‘বিশুদ্ধ বিদ্যাপতি পদাবলী’ [দ্বারভাঙ্গা ১৯৪১] প্রভৃতি সবিশেষ উল্লেখযোগ্য। সাম্প্রতিক কালে মিত্র-মজুমদারের ‘বিদ্যাপতি-পদাবলী’র হিন্দী সংস্করণ প্রকাশের পর যে সংকলন-গ্রন্থসমূহ

প্রকাশিত হইয়াছে, সেগুলির মধ্যে দুইটি সংকলন-গ্রন্থ বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। শুধুমাত্র নেপাল পুঁথির উপর ভিত্তি করিয়া ডক্টর মজুমদার, বা ‘বিদ্যাপতি-গীতসংগ্রহ’ [or, The Songs of Vidyapati] হিন্দী এবং ইংরাজীতে [১৯৫৪ খ্রীঃ] প্রকাশ করিয়াছেন। পাণ্ডিত্যপূর্ণ ভাষাতাত্ত্বিক আলোচনা এবং পদবিজ্ঞাসের বৈশিষ্ট্যে এই সংকলন গ্রন্থটির মূল্য অসাধারণ। তথাপি বিদ্যাপতির পদের অর্থবিচার-প্রসঙ্গে ডক্টর মজুমদারের গ্রন্থমূল্য নিরূপণের ক্ষেত্রে তিনি লিখিয়াছেন— “...Majumder has made the meaning clear than I have done.” অপর গ্রন্থটি হইল বিহার-রাষ্ট্রভাষা-পরিষৎ [পাটনা] হইতে প্রকাশিত ‘বিদ্যাপতি-পদাবলী [প্রথম ভাগ, ১৯৫১]। ইহা কেবলমাত্র হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহোদয়ের জায় নেপাল পুঁথি অবলম্বন করিয়া সম্পাদিত। হিন্দী ভাষায় প্রকাশিত বিদ্যাপতির পদ-সংকলন গ্রন্থসমূহের মধ্যে এ পর্যন্ত সর্ববৃহৎ এবং সর্বশ্রেষ্ঠ সংকলন গ্রন্থ মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত বিদ্যাপতি-পদাবলীর হিন্দী সংস্করণ। এই প্রসঙ্গে মিত্র-মজুমদারের সম্পাদিত পদাবলীর আর একটি বৈশিষ্ট্যের উল্লেখ করা একান্ত প্রয়োজন। বিদ্যাপতির পদ-সংগ্রহ গ্রন্থসমূহের মধ্যে শুধুমাত্র এই গ্রন্থেই একাধিক বিদ্যাপতি সম্পর্কে সন্দেহ প্রকাশ করিয়া বিশেষভাবে বাঙ্গালী বিদ্যাপতির অস্তিত্ব স্বীকার করিয়া বাঙ্গালী বিদ্যাপতির রচিত ৩০টি পদকে স্বতন্ত্রভাবে দেখানো হইয়াছে। বিদ্যাপতি আলোচনার ক্ষেত্রে ইহা যুগান্তকারী ঘটনা বলিয়া চিহ্নিত হইতে পারে। ইহার পূর্বে শ্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় বাঙ্গালী বিদ্যাপতিব অস্তিত্ব সম্পর্কে এক প্রবন্ধ ভারতবর্ষ পত্রিকায় [১৩৩৬ ভাদ্র] প্রকাশ করিয়াছিলেন। অবশ্য, তাহার পূর্বেও গৌরগুণানন্দঠাকুর ‘শ্রীখণ্ডের প্রাচীন বৈষ্ণব’ [৪২৪ মাঘ গৌরী] গ্রন্থে শ্রীকবিরঞ্জন সম্পর্কে লিখিয়াছিলেন— “এই কবির নিবাস শ্রীখণ্ড। জাতি বৈষ্ণ। প্রসিদ্ধ পদকর্তা। দ্বিতীয় বিদ্যাপতি বলিয়া ইহার খ্যাতি ছিল।” কারণ, এ পর্যন্ত কোন পদ সংকলন-কর্তা বাঙ্গালী বিদ্যাপতির বলিয়া কোন পদকে বিশেষভাবে চিহ্নিত করেন নাই। বাঙ্গালী বিদ্যাপতি তথা বাংলাদেশে প্রাপ্ত

বিদ্যাপতি নামাঙ্কিত পদসমূহের রচনাকারি বিষয়ক আলোচনার প্রারম্ভেই বুলিয়া রাখা ভাল যে, মৈথিলি বিদ্যাপতির নামে যে সকল পদ বাংলা দেশে প্রচলিত আছে [প্রায় নয় শতাধিক পদ], সেই সমস্ত পদের রচয়িতা অনেকক্ষেত্রেই প্রখ্যাত কবি বিদ্যাপতি নহেন, সেগুলি বাংলা দেশের বিভিন্ন কবির রচনা। কোন কোন ক্ষেত্রে তাঁহারা বিদ্যাপতির পদ বা পদের কোন কোন ছত্র বা ভাবকে আশ্রয় করিয়া নূতন নূতন পদ রচনা করিয়াছেন এবং তাঁহাদের রচনাসমূহে বিদ্যাপতির নাম সংযুক্ত করিয়া কালের তরণীতে ভাসাইয়া দিয়াছেন। ভারতবর্ষে প্রাচীন ও মধ্য যুগে কবিগণের খ্যাতির মোহ হয়তো বিশেষ ছিল না। তাই দেখিতে পাই, পুরাণ ও মহাভারতের বিভিন্ন অংশ বহু লোকে রচনা করিয়া ব্যাসদেবের নামে চালাইয়া দিয়াছেন। অনেক বৈষ্ণব কবি সম্পর্কেও একই কথা বলা যাইতে পারে। বিদ্যাপতির ভণিতায় বহু বাঙ্গালী কবি নিত্যকালের বন্দরে আপন আপন কাব্যের পসরা পৌছাইয়া দিয়াছেন এবং সেক্ষেত্রে তাঁহাদের সাফল্য এত অধিক যে, বিদ্যাপতি এবং অ-বিদ্যাপতির রচনা আজ প্রায় অনেকাংশে অভিন্ন রূপ লইয়া বিद्यমান। বর্তমান নিবন্ধে বিদ্যাপতির ভণিতার পদ-সমুদ্র হইতে সেই সকল ভিন্ন ভিন্ন কবির কাব্যরূপের পরিচয় লওয়াই মুখ্য উদ্দেশ্য।*

* বিদ্যাপতি-চর্চার কালাত্মকমিক সুনির্বাচিত সূচী পরিশিষ্টে সংযোজিত হইল।

বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদের সম্ভাব্য রচয়িতাগণ

এক

বিদ্যাপতি নামাঙ্কিত বৈষ্ণব পদাবলীর রাজ্য,—চিরকালের বাঙ্গালী রসিক সমাজের ‘হৃদি বৃন্দাবন’। মন-মধুকরের সেখানে অবাধ আধিপত্য। কিন্তু এই পদামৃত-সমুদ্রের সৃষ্টি যে মিথিলার কবি বিদ্যাপতির একক সৃষ্টি নয়, তাহা অনস্বীকার্য। এ প্রসঙ্গে ‘বিদ্যাপতি কবিগোষ্ঠী’ (পৃ: ৫৮) গ্রন্থে ডক্টর শুকুমার সেন মহোদয় একটি মন্তব্য করিয়াছেন। “বিদ্যাপতি আজ অবধি যে কবিখ্যাতি পেয়ে এসেছেন তার অনেকটাই তাঁর পূর্বগামী এবং অনুগামী কবিদের প্রাপ্য। উমাপতি বিদ্যাপতির প্রায় একশ বছর আগেকার কবি। এঁর একাধিক পদের ভাব বিদ্যাপতির নামিত পদে বিস্তারিত ও তরলিত হয়েছে। পরবর্তী অনেক শক্তিমান কবিও যে বিদ্যাপতির মত, এমন কি তাঁর চেয়েও ভালো পদ লিখেছেন, তা গীত-ত্রিংশতিকা অংশ^১ পড়লে বোঝা যাবে। বিদ্যাপতি বড় কবি এবং তিনি অনেক ভালো পদ লিখেছেন। তবুও যারা বিদ্যাপতি পদাবলীর মত মধুকর তাঁদের আমি এইটুকুই বলবো যে বহু স্থান-কাল-পাত্রের মধু শুধু একজনের সঞ্চয় মনে কবে তাঁরা কল্পনার চক্র গড়ে তুলেছেন। ইতিহাসের চর্চা ও সাহিত্যের আলোচনা ঠিক এক বস্তু নয় স্বীকার করি। কিন্তু ইতিহাসকে একেবারে অস্বীকার করে সাহিত্য হতে পারে, আলোচনা চলে না। ভাবকল্পনার ভাঁটিতে বিদ্যাপতি-পদাবলীর সাহিত্য-রস চোলাই করবার আগে পদগুলি ভালো করে বেছে নেওয়া দরকার।” এই প্রয়োজনবোধের ক্ষেত্রে ডক্টর সেন তাঁহার উপর্যুক্ত গ্রন্থে কবি যশোধর, কবি-রতনাগ্রী, ভানু, রুদ্রধর, গজসিংহ, গোবিন্দদাস, কংসনারায়ণ, জীবনাথ, অমিয়কর, ধরণীধর, ভবানীনাথ, প্রীতিনাথ, কবি-কুমুদী এবং

১ ডক্টর শুকুমার সেন রচিত ‘বিদ্যাপতি কবিগোষ্ঠী’ গ্রন্থের শেষাংশে প্রকাশিত দ্বিশটি পদের সংকলন।

লক্ষ্মীনাথ সম্পর্কে পৃথক পর্যায়ে আলোচনা অগ্নিয়াছেন।^১ তাঁহারই আলোচনার ধারা অনুসরণ করিয়া ভাবের জগৎ হইতে বস্তুর জগতে বিদ্যাপতির বিপুল পদ-সমুদ্র হইতে “বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদ্যের সম্ভাব্য রচয়িতাগণ” সম্পর্কে বর্তমান অধ্যায়ে আলোচনা করা গেল। এই আলোচনার পূর্বে বিদ্যাপতিরূপে পরিচিত বিভিন্ন কবি এবং মৈথিল কবি বিদ্যাপতির প্রসঙ্গ নিম্নে আলোচিত হইল।

‘বিদ্যাপতি’ শব্দটির প্রয়োগক্ষেত্রে প্রাচীনত্বের নিদর্শন লক্ষ্য করা যায়। “বৃহস্পতি বাচস্পতি ইত্যাদির মত বিদ্যাপতি শব্দটিও খুব পুরানো, যদিও বৈদিক এবং ক্লাসিক্যাল সংস্কৃত সাহিত্যে মেলেনি। শব্দটি বৈদিকের চেয়েও প্রাচীন, কেন না এটি প্রাচীন ইরাণীয় ভাষায় পাওয়া গেছে। আবেস্তায় সোমদেবতাকে সম্বোধন করা হয়েছে “বএদ্যাপইতে” (অর্থাৎ বিদ্যাপতে) বলে। অর্বাচান সংস্কৃতে “বিদ্যাপতি” প্রথম পাই কবির নামরূপে। আশ্চর্যের বিষয় এই যে এই বিদ্যাপতি কবি মৈথিলার সঙ্গে একেবারে সম্পর্কশূন্য ছিলেন না। ইনি ছিলেন কর্ণদেবের সভাকবি। এঁর লেখা পাঁচটি শ্লোক সছত্বেকর্ণায়ুতে সংকলিত আছে।..... মৈথিল কবি দ্বিতীয় বিদ্যাপতিই আসল অর্থাৎ সুপ্রসিদ্ধ বিদ্যাপতি”^২ ইহা ছাড়া, শ্রীখণ্ডের কবিরঞ্জন বিদ্যাপতির কাব্য-পরিচয়ও উদ্ঘাটিত হইয়াছে। সত্যনারায়ণের পাঁচালী লেখক বিদ্যাপতি, এমন কি ‘বৈদ্য রহস্য’ নামধেয় চিকিৎসাগ্রন্থের লেখক বংশীধর বিদ্যাপতির পরিচয় পাওয়া যায়। বিদ্যাপতি নামধেয় কবি-সমাজের শিরোমণি অবশ্যই মৈথিলার কবি বিদ্যাপতি। বিদ্যাপতি নামাঙ্কিত পদসাহিত্য হইতে মৈথিল কবির রচনা খুঁজিয়া বাহির করা বড়ই দুষ্কর। বহু কবির কাব্য-সাধনা বিদ্যাপতি-মধুচক্রে লীন হইয়া গিয়াছে। মৈথিল কবির গৌরব হ্রাসের আশঙ্কা তাহাতে নাই। কারণ, তিনিই ছিলেন সেকালের কবি-সম্রাট, তাই তাঁহারই আশ্রয়ে এই কাব্যভূমির সৃষ্টি সম্ভব হইয়াছিল।

১। ডক্টর স্বজ্জদার রচিত ‘Maithil Poets in the Age of Vidyapati’ (Pat. University Journal, Jan. ’48) প্রবন্ধেও এই বিষয় আলোচিত হইয়াছে।

২। ডঃ স্বকুমার সেন ‘বিদ্যাপতি কবিগোষ্ঠী’ [পৃঃ ৫]

কবি বিদ্যাপতি মিথিলার হইয়াও বাঙ্গালীর হৃদয় মন্দরে নিত্যকাল অর্থ পাইয়া আসিতেছেন। বিদ্যাপতিকে তাঁহারা একান্ত আপনার জন করিয়া লইয়াছেন সত্য, কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে বহু কবিকেও তাঁহারা বিদ্যাপতির নামের তরণীতে তুলিয়া দিয়া বিদ্যাপতির কালবরকে বিপুলতর কারয়া তুলিয়াছেন। শুধু রসিক সমাজ নন, বাংলা দেশের তৎকালীন কবি-সমাজও বহু ক্ষেত্রে তাঁহাদের কবিকর্ম বিদ্যাপতির ভণিতায় প্রকাশ করিয়াছেন। ফলে, নিছক বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত পদসমূহের মধ্যে বিদ্যাপতি এবং অ-বিদ্যাপতির পদ খুঁজিয়া বাহির করা দুষ্কর। এই সমস্যা কঠিনতর হওয়ার কারণ, মৈথিল কবির ব্যবহৃত উপাধিগুলির অন্তরালে বাংলা দেশেব কবিগণের আত্মগোপন। এই সমস্যা যেমন সত্যই বৃহৎ, তেমনি এই সমস্যাব অন্তরালে ইহার সমাধানের উপায়ও যে একেবাবে লুপ্ত নাই, তাহা বলা যায় না। বিদ্যাপতির পদগুলি বিচার করিলে বিভিন্ন উপাধি এবং নামের পরিচয় পাওয়া যায়। বাংলা দেশের পদগুলিতে খুব বেশী সংখ্যক নাম ও উপাধি যুক্ত নাই সত্য, তবে যে সকল নাম ও উপাধি পাওয়া যায় সেগুলির বিচার করা প্রয়োজন। বাংলা দেশে বিদ্যাপতি নামে প্রচলিত পদসমূহে কবিরঞ্জন, কবিশেখর, নব কবিশেখর, শেখর, শেখররায়, ভূপতি, চম্পতি, নূপতি এবং বল্লভ ভণিতা পাওয়া যায়। রামভদ্রপুর, তরৌণির পুথি এবং গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত পদে বিদ্যাপতিব কবি কণ্ঠহার, সরস কবি কণ্ঠহার ভণিতা পাওয়া যায়। বিদ্যাপতির ‘কবি কণ্ঠহার’ উপাধির প্রয়োগ দেখা যায় বিদ্যাপতি-বচিত ‘গোরক্ষবিজয়’ নাটকে। সম্প্রতি মহামহোপাধ্যায় ডক্টর উমেশ মিত্র এবং ডক্টর জয়কান্ত মিশ্র সম্পাদিত ‘Facsimile of Vidyapati’s Gorakshavijaya’ গ্রন্থটি অখিল ভারতীয় মৈথিলী সাহিত্য সমিতি [এলাহাবাদ] কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে। এই গ্রন্থে বিদ্যাপতির নিম্নরূপ ভণিতা পাওয়া যায়,— “ধরম রাখি ঘন ভরিঅ ভণ্ডার। ভণই বিদ্যাপতি কবি কণ্ঠহার [পৃ: ৫ খ]।” সেইজন্য এই উপাধিযুক্ত পদগুলিকে বিদ্যাপতির বলিয়া

মানিয়া লওয়া হয়। বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদসমূহে এই কয়টি উপাধির প্রয়োগ দেখা যায় না। নেপাল পুথিতে ‘সরস কবি বিদ্যাপতি’, ‘সরস কবি ভাণে’ বা ‘সরস ভাণ’ ভণিতায়ুক্ত পদগুলিকে বিদ্যাপতির বলিয়াই স্বীকার করা হয়। বিসফৌর দানপত্র যদি অকৃত্রিম হয়, তবে তাহা হইতে জানা যায় কবির অশ্রুতম উপাধি ছিল ‘অভিনব জয়দেব’। নেপাল এবং রামভদ্রপুরের পুথিতে ‘অভিনব জয়দেব’ ভণিতা পাওয়া যায় বলিয়াই ‘অভিনব জয়দেব’ ভণিতা স্বীকার করা হয়। কিন্তু শুধু ‘জয়দেব’ ভণিতায়ুক্ত নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের ‘হরগৌরী পদাবলী’র ৪০-সংখ্যক পদটিকে অকৃত্রিম বলিয়া গ্রহণ করা যায় না। বাংলা দেশে প্রাপ্ত ভণিতাসমূহের বিচার-প্রসঙ্গে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার মহাশয় বলেন,—“নেপালের রামভদ্রপুরের ও নগেন্দ্রাবুর তরৌণির তালপত্রের পুথিতে এবং রাগতরঙ্গিনী কিংবা গ্রিয়ার্সনের সংগ্রহে এমন একটি পদও নাই যেখানে বিদ্যাপতির নামের সহিত ‘কাব শেখর’, ‘শেখর’, ‘নবকবিশেখর’, ‘চম্পাত’ অথবা ‘কবিরঞ্জন’ উপাধি যুক্ত আছে। নেপালের ও মিথিলার আকর পুথিতে ‘কণ্ঠহার’ উপাধি থাকিলেও বাংলা দেশের প্রাচীন পদ-সংকলন গ্রন্থগুলিতে এমন একটি পদও নাই যেখানে বিদ্যাপতির নামের সহিত ‘কণ্ঠহার’ যুক্ত আছে ” [বি, পদাবলী ভূমিকা, পৃ: ৫] এই সিদ্ধান্তের পরিপ্রেক্ষিতে বিভিন্ন ভণিতায়ুক্ত পদগুলির বিচার করা প্রয়োজন। এই পদগুলির আভ্যন্তরীণ প্রমাণের মধ্য দিয়া বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদগুলির সম্ভাব্য রচয়িতাগণের পরিচয় উদ্ঘাটিত হইবে। এই প্রসঙ্গে প্রথমেই ‘কবিরঞ্জন’ ভণিতায়ুক্ত পদের আলোচনা করা গেল।

॥ কবিরঞ্জন বিদ্যাপতি ॥

কবিরঞ্জন ভণিতায় বিদ্যাপতি পদ রচনা করিয়াছেন বলিয়া নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় সিদ্ধান্ত করিয়াছিলেন। তিনি লিখিয়াছেন, “বঙ্গদেশে কবিরঞ্জন উপাধি পাওয়া যায়। কবিরঞ্জনের পদগুলি বিদ্যাপতির বলিয়াই বিবেচনা হয়।” গুপ্ত মহোদয় এই বিশ্বাসের বশবর্তী হইয়াছেন সত্য, কিন্তু পদকল্পতরুতে ধৃত ৭টি পদের মাত্র ৩টিকে তিনি তাঁহার সংকলন-গ্রন্থে স্থান দিয়াছেন। স্বভাবতঃই বলা যাইতে পারে, অপর

৪টি পদের বিচারে তিনি বিদ্যাপতির বলিয়া প্রমাণ করিতে পারেন নাই।
কবিরঞ্জনই যে বিদ্যাপতি, এরূপ সিদ্ধান্ত সম্পূর্ণ অসম্ভবমূলক। কারণ,
রামগোপাল দাস রঘুনন্দনের শাখা-নির্ণয়ে লিখিয়াছেন,—

কবিরঞ্জন বৈষ্ণব আছিল। ঋগ্বাসী।

যাহার কবিতা গীত ত্রিভুবন ভাসি ॥

তার হয় শ্রীরঘুনন্দনে ভাস্ত বড়।

প্রভুর বর্ণনা পদ কবিলেন দৃঢ় ॥

... ..

ছোট 'বিদ্যাপতি' বলি যাহার খ্যাতি।

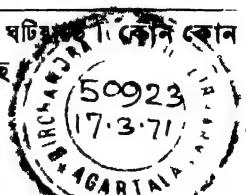
যাহার কবিতা গানে ঘুচায় দুর্গ ২ ॥

কবিরঞ্জন সম্পকে হুহাই প্রাচীনতম উল্লেখ। রামগোপাল দাস তাহার
রসকল্লবলী' গ্রন্থে কবিরঞ্জনব ৫টি পদ উদ্ধৃত কবিয়াছেন। নিম্নে সেই
পদগুলির প্রথম চরণ দেওয়া গেল।

১। নবদরশনে নবীন নারী	ষষ্ঠ কোরক
২। পুষ্পিছরন শ কাকর কঁ।	অষ্টম কোরক
৩। যামুনে কুঞ্জ রহল বনমালী	অষ্টম কোরক
৪। চরণ নখর মণি	অষ্টম কোরক
৫। উদশল কুন্তল ভার:	অষ্টম কোরক

রামগোপাল দাস এই কবিকে 'ছোট 'বিদ্যাপতি' বলিয়া নির্দেশ
করিয়াছেন। কবিত্ব-খ্যাতিতে যিনি প্রায় বিদ্যাপতির সমকক্ষ, তাহাবই
ইঙ্গিত এই উক্তির মধ্য দিয়া প্রমাণিত হয়। এই সূত্র অনুসরণ করিয়া
কবিকে বিদ্যাপতি নামে চিহ্নিত করিলে অযৌক্তিক হয় না। সত্য, তবে
তিনি যে মৈথিল কবি-সম্রাট বিদ্যাপতি নহেন তাহা অনস্বীকার্য।
কবিরঞ্জনব পদ যে বিদ্যাপতির ভণিতাতেও প্রচারিত হইত, তাহাব প্রমাণ
উপযুক্ত চতুর্থ 'চরণ-নখর-মণি' পদটি। পরবর্তী কালের শ্রেষ্ঠ পদ-সংগ্রহ
'পদকল্লবলী'তে এই পদটি বিদ্যাপতির ভণিতায় আছে।* কবিরঞ্জন
ভণিতায় এ পর্যন্ত খুব বেশী পদ পাওয়া যায় নাই। রসকল্লবলীতে দ্বিত্য

* এই ভণিতা-বিভিন্ন 'পুষ্পিছরনিলি' পদটিতেও ঘটিয়াছে। কোন কোন অধাটীন
পুথিতে এই পদটি গোবিন্দদাসের ভণিতায়ুক্ত হইয়াছে।



পদসমূহের পরেই রামগোপাল দাসের পুত্র পীতাম্বর দাসের ‘রসমঞ্জরী’তে কবিরঞ্জন ভণিতায় তিনটি পদ পাওয়া যায়। তন্মধ্যে ‘চরণ-নখর-মণি’ এবং ‘পশুপিছরনিশি’ পদদ্বয় পূর্বেই উল্লিখিত হইয়াছে। ফলে কবিরঞ্জনের মাত্র ১টি নূতন পদ ‘দৃঢ় বিশোয়াসে তুয়া পশু নেহারি’ পাওয়া যায়। প্রথম পদটিও যে বিদ্যাপতির নামে চলিত ছিল, তাহার প্রমাণ বরাহ ১১-সংখ্যক পুথি [পদ ৫১] এবং পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুথি। এই উভয় পুথির ভণিতাতেই ‘কবিরঞ্জন’ স্থলে ‘বিদ্যাপতি’ আছে। ‘রসমঞ্জরী’-র পরেই বাংলা দেশের প্রাচীনতম পদ-সংকলন গ্রন্থ ‘ক্ষণদাগীতচিন্তামণি’-র উল্লেখ করিতে হয়। এই গ্রন্থে কবিরঞ্জন ভণিতায় মাত্র দুইটি পদ দ্রুত হইয়াছে। এই পদ দুইটির প্রথম ছত্র হইতেছে...

১। আশ্রয় গৌর-বরণ এক দেহ। মিত্র-মজুমদার সংস্করণে ৮৮-সংখ্যক পদ।

২। তবে সে হইবে মোর ভণিদিন। মিত্র মজুমদার সংস্করণে ২৬৫-সংখ্যক পদ।

প্রথম পদটির উল্লেখ করিয়া রামগোপাল দাস তাহার শাখা-নির্ণয়ে কবিরঞ্জনের পরিচয় দিয়াছেন। পদটি যে খুবই প্রচলিত ছিল, তাহা বুঝা যায়। কারণ, রামগোপাল দাস ইহাব উল্লেখ করিয়াই কর্তব্য শেষ করিয়াছেন, বাহুল্যবোধে সমগ্র পদটি উদ্ধৃত করেন নাই। এই বহু-খ্যাত পদটি যে স্বাভাবিকভাবেই পদ-সংকলন গ্রন্থে স্থান পাইবে, তাহা অবশ্য স্বীকার্য। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয়, কবিরঞ্জনের এই গুরুত্বপূর্ণ পদটি পদ-কল্পতরুতে [২১৮৯] এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ‘রায়শেখরের পদাবলী’ গ্রন্থে কবিশেখর বা রায়শেখরের বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। এই পদে কবির পরিচয় কিছুটা প্রকাশ পাইয়াছে।

ত্রিপুরা চরণ-কমল-মধু পান।

সবস সম্মিত কবিরঞ্জন গান।।

ত্রিপুরা-চরণাশ্রিত কবির পদটি বৈষ্ণব সমাজ শিরোভূষণরূপে ধারণ করিয়া ধস্ত হইয়াছেন, কিন্তু ত্রিপুরা-চরণাশ্রিত কবিকে তাহারা স্বীকার করিয়া লইতে পারেন নাই। তাই পদটি নিশ্চিতভাবে কবিরঞ্জনের হওয়া সত্ত্বেও কবিশেখরের বলিয়া চালাইবার চেষ্টা হইয়াছে। এই প্রসঙ্গে সহজেই মনে হইবে, কবিশেখর ও কবিরঞ্জন যদি অভিন্ন হন, তবে আর

কোন সমস্যা থাকে না। এই প্রশ্নের উত্তর পরবর্তী অংশে দিতেছি। তাহার পূর্বে কবিরঞ্জন ভণিতায় মোট পদ কতগুলি পাওয়া যায়, তাহা দেখা প্রয়োজন। প্রাচীনতম পদ-সংকলন গ্রন্থ 'রসকল্পবল্লী' হইতে সুরু করিয়া এ পর্যন্ত প্রকাশিত বিশেষ উল্লেখযোগ্য পদ-সংকলন গ্রন্থসমূহের কবিরঞ্জন ভণিতার যে সকল পদ পাওয়া গিয়াছে, নিম্নে তাহার একটি সূচী দেওয়া গেল।

- | | |
|------------------------------------|--|
| ১। নবদরশনে নবীন নারী | বল্লী ৮৫ |
| ২। যামুনে কুঞ্জে রহল বননাগী | বল্লী ১১৫ |
| ৩। পশুপিছরণিষি কাজে কীতি | বল্লী ১১৭, মঞ্জরী ২৬৮ |
| ৪। চরণ-নখর-মণি রঞ্জন ছান্দ | বল্লী ১১২, মঞ্জরী ৩০৮, সং ৪১৭, হ. ম. ৭ |
| ৫। উদয়ল কুমল ভারা | বল্লী ১৬৩, সমুদ্র ২৭৭, তরু ১০৭৮, মাধুরী ৩৫৬৫, হ. ম. ৮ |
| ৬। দ্রুত বিশোয়াসে তুষা পশু নেহারি | মঞ্জরী ২৬৭ |
| ৭। শ্রামর গৌর-বরণ এক দেহ | ক্ষণদা ৮৮, তরু ২১৮., গৌ ৩ ১০
হ. ম. ১ |
| ৮। কবে সে হটবে যোর শুভদিন | ক্ষণদা ২৬৫, তরু ২১২, কৌ ২৬২ (অগ্র ২০৩) হ. ম. ৩ |
| ৯। কি পুছসি এ সখি কামুক সনেহ | সমুদ্র ৪০৪, সং ২২৫, তরু ৬৮০, কৌ (অগ্র ৫২৭), মাধুরী ২৬১১ হ. ম. ৫ |
| ১০। কি কহব রে সখি আজুক বিচার | তরু ২৫৬, মাধুরী ১৪০২, হ. ম. ৫ |
| ১১। পুরথ রতন বেরি মন ভেল জোর | তরু ২৬৪, কৌ (অগ্র ৬২২), হ. ম. ৬ |
| ১২। কিবা কব রাইয়ের গুণের কথা | তরু ১১০৪, হ. ম. ২ |
| ১৩। (আরে) সখি কবে হাম সো | তরু ১৭৬০, মাধুরী ৪১৬১, হ. ম. ১০
ব্রজে যায়ব। |
| ১৪। পরিহর মনে কিছু না কর তবাস | কৌ ১৬৪, ন. গু ১৩৭ |
| ১৫। মাধব ধনি আন লোচন তাঁ'ত | কৌ ১৮৬, অগ্র ৩৪৬), ন. গু. ২৮৫ |
| ১৬। এ দৃতি দয়াময়ি কর অবধান | কৌ (অগ্র ৮৫৬), বরাহ পুষ্টি ২৬৫৪
(১২০৭ শাল), ২৬৫৫ (১২১১ শাল) |
| ১৭। মহানস ব্রজভূমি মাহ | হ. ম. ২২৭ |

পূর্বোল্লিখিত পদগুলি (রসকল্পবল্লী, রসমঞ্জরী ও ক্ষণদায় উল্লিখিত) ছাড়া এখানে নূতন ৯টি পদ পাওয়া গেল। ফলে, মোট ১৭টি পদ কবিরঞ্জনের ভণিতায় দেখা যায়। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখ করা যায়, উপযুক্ত

দশম পদটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩১৬৬-সংখ্যক 'পদ ৭১' পুথিতে এবং চতুর্দশ পদটি নগেন্দ্রনাথ ঞ্জপুত্র সংকলনে (অর্বাচীন পুথির ভিত্তিতে) বিজ্ঞাপতি ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে। ইহা ছাড়া, কাক্তনানন্দেৰ অপ্রকাশিত সম্পৰ্ণ দুইটি প্রাচীন পুথি হইতে একটি নতন পদ (ষোড়শ) এবং শ্রীচরেক্ষম মুখোপাধ্যায়েৰ "বৈষ্ণব পদাবলী" হইতে কবিরঞ্জনেৰ আর একটি নতন পদ উল্লিখিত হইয়াছে। কবিরঞ্জন ভণিতায় এ পৰ্যন্ত প্রকাশিত পদেৰ সংখ্যা ১৭টি। এখন বিচার করা প্রয়োজন, কবিরঞ্জন এবং কবিশেখর একটি ব্যক্তি কি না। কবিরঞ্জনেৰ তিনটি পদ বিজ্ঞাপতি ভণিতায় এবং একটি পদ গোবিন্দদাস ভণিতায় শুধুমাত্র অর্বাচীন পুথিতেই মিলিয়াছে তাহা দেখাইয়াছি। কবিরঞ্জনেৰ একটিমাত্র পদ [শ্যামর গৌর-বরণ] কবিশেখর ভণিতায় পদকল্পতরুতে পাওয়া গিয়াছে। কিন্তু এই পদটি সম্পর্কে পূর্বেই আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি যে, ইহার মাধুর্যে রসিক বৈষ্ণব সমাজ এমনই মুগ্ধ হইয়াছিলেন, যাহাব ফলে তাঁহারা তন্ত্র-প্রভাবিত শ্রীখণ্ডেৰ বৈষ্ণব কবি কবিরঞ্জনেৰ এই রচনাটিকে কবিশেখরেৰ নামে যুক্ত করিয়া দিয়াছেন। ভণিতার এই রূপান্তর খুব দ্রুত হয় নাই। তাহা হইলে ক্ষণদাতেই এই রূপান্তর লক্ষ্য করা যাইত। আবার, এই রূপান্তরও যে শুধুমাত্র 'কবিশেখর' পর্যায়ে থামিয়া গিয়াছে তাহা নয়। জগদ্বন্ধু ভদ্র সম্পাদিত গৌরপদ তরঙ্গিণীতে এই পদটির একটি নতন ভণিতা পাওয়া যায়।

কবি গৌর-চরণ কমল মধু পান।

সবস সঙ্গীত মাধবী দাস ভান ॥

'কবিরঞ্জন', 'কবিশেখর' সরিয়া গিয়া মাধবী দাস আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। 'গৌরচরণ-কমল মধু পান' যে 'ত্রিপুরাচরণ-কমল-মধুপান'কে সজোরে পরিবর্তিত করিয়াছেন তাহা সহজেই মনে হয়। যাহাই হউক, রসকল্পবল্লী, ক্ষণদা পদরসসারেৰ পাঠ অনুসরণ করিয়া এই পদটিকে কবিরঞ্জনেৰ না বলিয়া উপায় নাই। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখ করা যাইতে পারে যে, পদকল্পতরুর অন্ততঃ একটি পুথিতে [প. ত., পৃ: ৩] এই প্রাচীন পাঠেৰ সমর্থন আছে। এই পদটি ছাড়া বাকী ১৬টি পদেৰ কোনটিই এ পর্যন্ত কোন সংকলন-গ্রন্থে কবিশেখর নামেৰ সহিত যুক্ত

হয় নাই। অপরদিকে কবিশেখর, নব কবিশেখর, শেখর, শেখর রায় প্রভৃতি ভণিতার একটি পদেও কবিরঞ্জনর সংযুক্তি দেখা যায় না। কবিরঞ্জন ও কবিশেখর অভিন্ন হইলে, একই পদ দুই ভণিতায় প্রচুরভাবে পাওয়া যাইত, সন্দেহ নাই। কবিরঞ্জন ও কবিশেখর যে একই ব্যক্তি নহেন, এ সম্পর্কে আরও কয়েকটি তথ্য পাওয়া যায়। রামগোপাল দাস শ্রীশ্রীরঘুনন্দনঠাকুর প্রভুর শাখা-নির্ণয়ে যেমন কবিরঞ্জনর উল্লেখ করিয়াছেন, তেমনি রাসিক দাসের সহযোগিতায় যে শাখা-নির্ণয় রচনা করিয়াছেন, তাহাতে একজন কবিশেখরের উল্লেখ করিয়াছেন। তিনিও রঘুনন্দনের শিষ্য। কবিরঞ্জন ও কবিশেখরকে অভিন্ন দেখাইবার জন্য চেষ্টা করিয়াছেন ডক্টর সুকুমার সেন। তিনি লিখিয়াছেন,—“কবিশেখর ও কবিরঞ্জন দুইজন স্বতন্ত্র ব্যক্তি ধরিতে আমাদের আপত্তি আছে। দুইজনেই বৈষ্ণ, শ্রীখণ্ডবাসী, রঘুনন্দনের শিষ্য; দুইজনেই পদ লিখিয়াছেন একই রীতিতে।.....আমার মনে হয় কবিরঞ্জন কবিশেখরেরই নামান্তর বা উপাধিভেদ [বা. সা. ই., পৃ: ১১৯]।” অধ্যাপক সুখময় মুখোপাধ্যায়ও এই মত সমর্থন করিয়াছেন। তাঁহারও অন্যতম যুক্তি—“কবিশেখর ও কবিরঞ্জন উভয়েই রঘুনন্দনের শিষ্য এবং উভয়ের পদের রচনারীতি এক [বাংলার ইতিহাসের দশো বছর, পৃ: ৩৭৪]।” ইহারা উভয়েই নিজের সিদ্ধান্তের সমর্থনে কোথাও বা রামগোপাল দাসকে গ্রহণ করিয়াছেন, আবার কোথাও বা বর্জন করিয়াছেন। কবিশেখর ও কবিরঞ্জন যদি এক ব্যক্তিই হইবেন, তবে তাঁহাদের পৃথকভাবে উল্লেখের কোন প্রয়োজন ছিল না। তাঁহারা অভিন্ন নহেন বলিয়া এই স্বতন্ত্র উল্লেখ। দ্বিতীয়তঃ, একই গুরু দুই শিষ্য হওয়া কিভাবে অসম্ভব, তাহা কল্পনাও করা যায় না। তৃতীয়তঃ, একই ভাবধারা অবস্থান করিয়া যদি দুইজন কবি পদ রচনা করেন, তবে তাঁহারা কিজন্ম অভিন্ন হইবেন তাহাও ইহারা স্পষ্ট বলেন নাই। বৈষ্ণব পদসাহিত্যে এইরূপ দৃষ্টান্তের কোনও অভাব নাই। ডক্টর সেনের মত সমর্থন করিয়া ডক্টর শহীদুল্লাহ্, ‘বিদ্যাপতি শতকে’র ভূমিকায় [পৃ: ১৬০] আরও একটি যুক্তির অবতারণা করিয়াছেন। তিনি লিখিয়াছেন—“নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহাশয়ের [বিদ্যাপতি-পদ-সংগ্রহের]

৫৩৩নং ও ৫৪৩নং পদ দুইটি যে একই কবির রচনা তাহা স্পষ্ট। কিন্তু ৫৩৩নং পদের ভণিতায় কবিশেখর এবং ৫৩৪নং পদের ভণিতায় বিদ্যাপতি।” পদ দুইটিতে জটীলা-কুটিলার উল্লেখ থাকায় বিদ্যাপতির হইতে পারে না। সুতরাং ইহা বাঙ্গালী কবির লেখা।

‘কবিরঞ্জন’ ব্যক্তি যখন অজ্ঞ কোন বাঙ্গালী বিদ্যাপতির কথা জানা যায় না, সেই হেতু সহজেই সিদ্ধান্ত করিয়াছেন, এই দুই পদই কবিরঞ্জনেরই রচনা এবং তাঁহার কবিশেখর উপাধিও ছিল। এ সম্পর্কে বলা যায়, কবিরঞ্জন, কবিশেখর, গোবিন্দদাস প্রভৃতির বহু পদ বিদ্যাপতির নামে প্রচলিত হইয়াছিল। কিন্তু তাই বলিয়া সকলকেই অভিন্ন করিয়া দেখিলে সত্য নির্ণয় করা যায় না। ডক্টর শহীদুল্লাহ্ এই প্রসঙ্গে আরও বলিয়াছেন—“একই বিষয়বস্তু নিয়ে রচিত পরস্পরের পরিপূরক দুইটি পদের একটিতে ‘কবিশেখর’ ভণিতা এবং অপরটিতে ‘বিদ্যাপতি’ ভণিতা পাওয়া যায়।” সেইজন্য তিনি কবিশেখর বিদ্যাপতি বা বাঙ্গালী বিদ্যাপতি বা কবিরঞ্জনকে অভিন্ন মনে করিয়াছেন। গোবিন্দদাস মৈথিল কবির পদের পরিপূরক অনেক পদ রচনা করিয়াছেন। এই যুক্তিতে নিশ্চয়ই কবি-পারচয় লুপ্ত হয় না। একই গুরু দুই কবিশিষ্য যদি পরস্পর পরস্পরের ভাবের পরিপূরক পদ রচনা করেন, তবে তাঁহাদের স্বতন্ত্র ব্যক্তিত্ব কেন স্বীকার করা যাইবে না তাহা বুঝা যায় না। অধ্যাপক সুখময় মুখোপাধ্যায় মহাশয় আরও দুইটি যুক্তির অবতারণা করিয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন,—“রামগোপাল লিখেছেন যে কবিরঞ্জন ‘রাজসেবী’ ছিলেন। কবিশেখরও ‘রাজসেবী’ ছিলেন।” সুতরাং তাঁহারা অভিন্ন। দুইজন কবিই যদি রাজসেবী হন, তাহাতে তাঁহাদের পৃথক ব্যক্তিত্ব কেন ক্ষুণ্ণ হইবে তাহা বুঝা যায় না। দ্বিতীয়তঃ, তিতি ‘আনন লোকুঅ বচনে বোলএ হঁসি’ [মি-ম—২৩০] পদটির তিনটি পাঠভেদ দেখাইয়াছেন। রাগতরঙ্গিনীতে পদটি কবিশেখরের নামে, পদকল্পতরুতে বিদ্যাপতির ভণিতায় এবং সুধীরচন্দ্র রায় ও অপর্ণা দেবীর ‘কীর্তন পদাবলী’তে কবিরঞ্জন ভণিতায় আছে। ত্রীযুত মুখোপাধ্যায় রাগতরঙ্গিনীতে “ইতি বিদ্যাপতেঃ” বলিয়া উল্লেখ আছে,

তাহা বলিতে ভুলিয়া গিয়াছেন। বিদ্যাপতির পদ কবিশেখর ভণিতায় পাওয়া অসম্ভব নয়। রাগতরঙ্গীণিতে যেখানে কবিশেখর ভণিতার সহিত বিদ্যাপতির উল্লেখ আছে, সেক্ষেত্রে পদকল্পতরুর ভণিতায় বিদ্যাপতি দেখিলে নূতন কোন তথ্য আবিস্কৃত হয় না। শ্বধীরচন্দ্র রায় এবং অপর্ণা দেবী আকর গ্রন্থের উল্লেখ করেন নাই। তাই তাঁহাদের গৃহীত পাঠে গুরুত্ব আরোপ করা যায় না। আর তাহা ছাড়া, পদাবলীর রাজ্যে বহুক্ষেত্রে একই পদ বিভিন্ন কবির নামে পাওয়া যায়। সেইজন্য এ সকল ক্ষেত্রে এইভাবে কোন সিদ্ধান্ত গ্রহণ না করাই যুক্তিসঙ্গত।

কবিরঞ্জন এবং কবিশেখর স্বতন্ত্র কবি-ব্যক্তিত্ব। কবিশেখর ভণিতার নানা রূপ দেখা যায়। শেখর, রায় শেখব, শেখর রায়, কবিশেখর প্রভৃতি ভণিতায় যেমন বহু পদ দেখা যায়, তেমনি আর একজন গ্রন্থকর্তা কবিশেখরেরও সাক্ষাৎ পাওয়া যায়। তিনি ‘গোপালবিজয়’ কার কবিশেখর। রামগোপাল দাস রসিক দাসের সহযোগিতায় বসিক-নির্ণয় গ্রন্থে কবিশেখরের উল্লেখ করিয়াছেন। ‘রসকল্পবল্লী’তে তিনি কবিশেখরের ‘গোপালবিজয়’ হইতে উদ্ধৃতি লইয়াছেন। গোপালবিজয়-কার কবিশেখর এবং পদকর্তা কবিশেখর যদি অভিন্ন না, হইতেন তবে তিনি স্বতন্ত্র উল্লেখ রাখিতেন। শেখর, রায় শেখব, শেখর রায় ও কবিশেখর ভণিতায়ুক্ত সকল পদের কবিই একজন কি না তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। তবে ‘রসকল্পবল্লী’তে উদ্ধৃত প্রসিদ্ধ পদকর্তা কবিশেখর যে গোপালবিজয় কাবোর রচনাকার তাহা অসম্ভব নয়। ভাবের ক্ষেত্রে যে সাধর্ম লক্ষ্য করা যায়, তাহা অভিন্নত্বেরই দ্ব্যোতক। গোপালবিজয়ের ভাষার সঙ্গে পদাবলীর ভাষার যে ভিন্নতা, তাহার কারণ পদাবলীর বহমানতা। ‘গোপালবিজয়-কার কবিশেখর গ্রন্থে আপনার পরিচয় রাখিয়া গিয়াছেন,—

সিংহ বংশে জন্ম নাম দৈবকীনন্দন

শ্রীকবিশেখর নাম বলে সর্বজন।

বাপ শ্রীচতুর্ভুজ, মাতার নাম হীরাবতী

রুক্ষ যার প্রাণমন কুলশীল জাতি।

কবির আসল নাম দৈবকীনন্দন সিংহ, পিতা ও মাতার নাম যথাক্রমে চতুর্ভূজ ও হীরাবতী। কিন্তু পদাবলীর রাজ্যে যে দুই শতাধিক পদের ভণিতায় কবিশেখর, শেখর, রায়শেখর দেখা যায়, তাহার রচক ইনিই কি না তাহা বলা বড় দুষ্কর। এ প্রসঙ্গে ডক্টর শ্রীকুমার সেন বলেন “বিরুদ্ধে যুক্তি আছে তিন চারিটি। প্রথমত, পদাবলী-রচয়িতা কোন কবিশেখরের আসল নাম যে দৈবকীনন্দন (সিংহ) তাহা কেহই বলেন নাই। একটি প্রাচীন শাখানির্ণয়ে কবির নাম আছে “শ্রীকবিশেখর রায়”। দ্বিতীয়ত, রসিকদাস কবিশেখরকে শ্রীখণ্ডের রঘুনন্দনের শিষ্য বলিয়াছেন। তৃতীয়ত, গোপালবিজয়ে চৈতন্যের উল্লেখ নাই, অল্প চৈতন্যভক্তের কথা দূরে থাক। আর চতুর্থত, গোপালবিজয়ে ভণিতায় কবির নামের আগে বা পরে “রায়” মিলে না বলিলেই হয়। এই চারি যুক্তিকে খণ্ডন করা খুব কঠিন নয়। কবি ভুলে একবারও কোথাও নিজের আসল নাম ভণিতায় ব্যবহার করেন নাই। সুতরাং একশ বা দেড়শ বছর পরেকার পদাবলী-সংগ্রহকার যে ভণিতার নামকেই আসল বলিয়া লইবেন তাহাই স্বাভাবিক। পদকর্তা কবিশেখর যে রঘুনন্দনের শিষ্য ছিলেন একথা—রসিক দাসের উল্লেখ বাদ দিলে—প্রমাণসহ নয়। ...যদি ধরিয়া লওয়া যায় যে কবিশেখর রঘুনন্দনের শিষ্য ছিলেন তাহা হইলেও গোপালবিজয়ে গুরুর অনুল্লেখ অনুমানের বাধক হয় না। সকলেই যে সর্বত্র গুরুর নাম করেন এমন নয়। রচনার পরে দীক্ষা লইলে গুরুর নাম থাকিবার কথা নয়। গোপালবিজয়ে গুরুর বা চৈতন্যের উল্লেখ না থাকা মারাত্মক নয়। কাব্যটি কৃষ্ণলীলা, তাই কবি অল্প অবতারের নাম করেন নাই। চৈতন্যের উল্লেখ না থাকিলেও গোপাল-বিজয়ের কবি যে চৈতন্যপন্থের পথিক, তাহা বুঝা দুষ্কর নয়। “কৃষ্ণ যার প্রাণধন কুলশীল জাতি”, “বৈষ্ণব চরণগণে ধরিয়া হৃদয়ে, “নন্দের নন্দনে বিধি কান্দনে না পাই”—এমন কথা ভক্তিরসের মর্ম না বুঝিয়াছেন তাহার কলমে কিছুতেই বাহির হইত না। ...কবিশেখরের ভণিতায় চৈতন্য-বন্দনা পদ কয়েকটি আছে। সেগুলি সবই যে পরবর্তী কালের রচনা তাহা বলা চলে না।

ভাব ও রচনারীতির দিক দিয়া বিচার করিলে কবিশেখর-শেখর ভণিতার পদগুলিকে অন্ততঃ তিনজন পৃথক কবির রচনা বলিয়া গ্রহণ করিতেই হয়। একজন কবিশেখর ষোড়শ শতাব্দীর শেষার্ধের কবি এবং ভালো পদাবলী রচয়ীতা। আর একজন ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দের সন্ধিকালের কবি। ইহাকেই আমরা গোপালবিজয়ের কবি বলিয়া আপাততঃ গ্রহণ করিব। আর একজন কবিশেখর বায় (বায় শেখর) সপ্তদশ শতাব্দের মধ্যভাগের কবি। ইনি শ্রীখণ্ডের শিষ্য হইতে পারেন। তবে শেষ দুইজন একবাক্তি হওয়া সম্ভব।” সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগের এই কবির একটি পদে (তরু ২৬৫১) উক্তর সেন পত্নীগীস ‘আতা’ শব্দের ব্যবহার দেখিয়াছেন। যাহা হউক, একথা স্বীকার কবা যায় যে, কবিশেখর ভণিতায়ুক্ত পদগুলিব অন্ততম বচক গোপালবিজয়-কার দৈবকীনন্দন।

বৈষ্ণব পদ-সংকলনের ক্ষেত্রে পথিকৃৎরূপে শ্রীকপ গোস্বামীর উল্লেখ করা যায়। ‘পদাবলী’ নামক গ্রন্থে তিনি বহু কবির পদ সংগ্ৰহন করিয়াছেন। প্রখ্যাত বহু পদকর্তার সঙ্গে তিনি শ্রীকবিশেখর, শ্রীসঞ্জয় কবিশেখর এবং শ্রীসঞ্জয়ের পদও গ্রহণ করিয়াছেন। শ্রীকপ গোস্বামী এই গ্রন্থে শ্রীকবিরত্ন, শ্রীকবিবাজ মিশ্র, শ্রীকবিসার্বভৌম, শ্রীকবিচন্দ্র প্রভৃতি কবিশ্রেষ্ঠদেব পদ গ্রহণ করিয়াছেন, কিন্তু তাহাদের নাম উল্লেখ করেন নাই। ‘শ্রীকবিশেখরস্ত’ উল্লেখ মথুরামহিমা বিষয়ক একটি পদ (১২০-সংখ্যক) গৃহীত হইয়াছে এবং ইহার পবেই শ্রীরাধার পূবরাগ বর্ণনা-প্রসঙ্গে ‘শ্রীসঞ্জয় কবিশেখরস্ত’ নামে দুইটি অপূর্ব পদ (১৬৭, ১৭০) শ্রীকপ গোস্বামী চয়ন করিয়াছেন। নৌক্রীড়া এবং বসন্ত বর্ণনা-প্রসঙ্গেও দুইটি পদেও (২৬৮, ২২৩) ‘শ্রীসঞ্জয় কবিশেখর’র উল্লেখ আছে। পরিশিষ্টে, শ্রীকৃষ্ণ মথুরা গমন কবিলে পব সখীব উক্তি পর্যায়ে ‘শ্রীসঞ্জয়স্ত’ একটি পদ (২৪) গৃহীত হইয়াছে। এই ছয়টি পদের রচকেই যে ‘শ্রীসঞ্জয়’, যাহার উপাধি ‘কবিশেখর’, তাহাতে সন্দেহ নাই। এই কবিশেখরের ব্যক্তি-পরিচয় আজিও উদ্ঘাটিত হয় নাই, কিন্তু পদাবলীর রাজ্যে তিনি যে সুপ্রতিষ্ঠিত পদকর্তা, তাহার সর্বাপেক্ষা বড় প্রমাণ শ্রীকপ

গোস্বামীর এই অনুরক্তি। কবিশেখর, শেখর, রায়শেখর ভণিতায়ুক্ত পদগুলির মধ্যে ইহার রচনা যে বহুল পরিমাণেই রহিয়াছে, এরূপ অনুমান অসঙ্গত হইবে না। পদাবলীর মনোধর্ম তথা ভাব-সাদৃশ্য এবং প্রকাশভঙ্গীর ক্ষেত্রে সঞ্জয় কবিশেখরের দাবি অস্বীকার করিবার উপায় নাই।

কামতা-কামরূপের রাজা শুক্লধ্বজের পোষকতাপুষ্ট কবিশেখর উপাধি-যুক্ত অপর কবিও খ্যাতি অর্জন করিয়াছিলেন। এই কবির নাম গোবিন্দ। ইনি জয়দেবের গীতগোবিন্দের অনুবাদকরূপে সবিশেষ খ্যাত ছিলেন। কিন্তু তাঁহার স্বকৃত পদাবলী ছিল কিনা, তাহার কোন প্রমাণ নাই।

যাহা হউক, কবিশেখর উপাধির আড়ালে দুই-তিনজন বা ততোধিক কবির রচনা যে আত্মগোপন করিয়া আছে তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু এই কবিগোষ্ঠীর সঙ্গে কবিরঞ্জনকে এক করিবার কোন বলিষ্ঠ প্রমাণ নাই। কবিরঞ্জন যে দ্বিতীয় বিদ্যাপতিরূপে বৈষ্ণব সমাজে বন্দিত, তাহাও ‘অনস্বীকার্য’।

॥ কবি চম্পতি বিদ্যাপতি ॥

বিদ্যাপতি বিচারে কবি চম্পতির আলোচনা নিম্নেন্দ্বেহে অপরিহার্য। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় ‘বিদ্যাপতির উপাধি’ শীর্ষক আলোচনায় লিখিয়াছেন,—“বিদ্যাপতি চম্পতি, কবি চম্পতি প্রভৃতিও বিদ্যাপতির পদবী। উপাধি কি না নির্ণয় করিতে পারা যায় না। “বিদ্যাপতি চম্পতি” এইরূপ ভণিতায়ুক্ত পদ মিথিলাতেও পাওয়া যায়।” নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত তাহার সংকলন-গ্রন্থে চম্পতি ভণিতায় মোট পাঁচটি পদ গ্রহণ করিয়াছেন। চম্পতি ভণিতায় পদকল্পতরুতে মোট ১২টি পদ [৩৬৮, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২, ৫৩১, ৫৩২, ৭২৫, ১৬৫৮, ১৬৬৪, ১৬৭৪, ১৭৪৪, ২০২৫] আছে। গুপ্ত মহোদয় পদকল্পতরুর ৩৬৮, ৪৮০, ৫৩২ ও ৭২৫ সংখ্যক পদ গ্রহণ করিয়াছেন এবং কীর্তনানন্দ হইতে চম্পতি ভণিতায়ুক্ত ‘মাধব দুর্জয় মনিনি মানি’ পদটি লইয়াছেন। পদটির ভণিতা—

कवि चम्पति कह

বাহি বনাইতে

আপ সিধাবহ কান ।

এই পদটিই বরাহনগরের ২২-সংখ্যক পুথিতে পাইয়াছি। ভণিতা—

চম্পতি নাথ

दाई याद भिजव

आप्त मिथ्याग्रह कान ॥

উপর্যুক্ত পদগুলির ভণিতা বিচার কবিলে কবির উল্লেখ নিম্নরূপভাবে পাওয়া যায়।

(५)

চম্পতি পতি আত

আকুগ তো বিম্ব

विषाद ना पायसि लाजे ॥

(ଡକ୍ ୫୮୦)

(२)

চম্পতি পৈড

कपूर यव ना मिम्व

তব মৌলব হবি সন্তে ॥

(তক ১৮১)

(গ)

বায়ু চম্পতি

बचन शान्त

ନାମ ଗୋବିନ୍ଦ ଭାବ ॥

(ଡକ୍ଟର ୧୭୧)

(ঘ)

বজ্রাপাত করি চম্পতি ভাণ ।

বাহ না হেরব তোহারি বদ্বান ॥

(ଚକ୍ର ଚକ୍ର)

কবির উল্লেখ কবি চম্পতি, চম্পতি নাথ, চম্পতি পাত, চম্পতি পৈড.
 রায় চম্পতি নামে দেখা যায়। ইহা বাতাত পাঁচুপীর পুঁথি হইতে এ
 পর্যন্ত অপ্রকাশিত একটি পদ পাওয়া গিয়াছে। পদটিব [সুন্দরা, কে
 জানে কেমন মন তোব] ভণিতায় দেখা যায়—

ଦ୍ଵୟା ସଂଚରୀକତ

সুবচনে ম ধল

অতয়ে আঁওলু অছু নাথে ।

মোহে উপেখই

তুহ কৈছে জাউন

କହନ୍ତି ଚମ୍ପକ ନାଥେ ।

নিপিকর প্রমাদে চম্পতিনাথ, চম্পকনাথে পরিণতি লাভ করিয়াছেন।

কবি চম্পতিকে নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় বিজ্ঞাপিতর সহিত অভিন্ন বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন, তাহা পূর্বেই বলিয়াছি। সম্ভবতঃ, পদকল্পতরু ৫৬৮-সংখ্যক পদের ভণিতায় 'বিজ্ঞাপতি কবি চম্পতি ভাগ' দেখিয়াই

তিনি এইরূপ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। কিন্তু এই উল্লেখে যেমন বিদ্যাপতি ও চম্পতিকে অভিন্নরূপে অনুমান করা যায়, তেমনি চম্পতি কবির উপাধি যে বিদ্যাপতি ছিল না তাহাও বলা যায় না। বিদ্যাপতি ও কবি চম্পতিকে অভিন্ন ধরিবার পক্ষে যে অন্তরায় আছে, সেগুলির বিচাব করা প্রয়োজন। নেপাল এবং রামভদ্রপুরের পুথিতে এ পর্যন্ত চম্পতি ভণিতায়ুক্ত একটি পদও পাওয়া যায় নাই। সঙ্গে সঙ্গে উল্লেখ করা যাইতে পারে যে, ঐ পুথিদ্বয়ে বিদ্যাপতি এবং চম্পতির যুক্ত-ভণিতাও কোন পদে পাওয়া যায় নাই। লোচনের রাগতরঙ্গিণী সম্পর্কেও এই মন্তব্য প্রযুক্ত হইতে পারে। অতএব বিদ্যাপতি এবং চম্পতির অভিন্নত্ব সম্পর্কে সহজেই সন্দেহ দেখা দেয়। বিশেষ করিয়া এই কবি সম্পর্কে রাধামোহন ঠাকুর পদামৃত-সমুদ্রে ‘চরণপ্রিয়জন রায় চম্পতি রচই ভাবিনি সাথ’ [তরু ১০১৫] এবং ‘চম্পতি পতি বিনু তনু ভেল শেষ’ [তরু ১৬৭৪] পদদ্বয়ের ভণিতায় পরিচয় রাখিয়া গিয়াছেন, তাহা এই প্রসঙ্গে সবিশেষ উল্লেখযোগ্য।

“শ্রীগৌরচন্দ্রভক্তঃ শ্রীপ্রতাপরুদ্রমহারাজস্য মহাপাত্রঃ চম্পতি-রায় নামা মহাভাগবত আসীৎ স এব গীতকর্তা” [পদামৃতসমুদ্র, পৃ: ১৯৮]
 “চম্পতিরায়নামা দাক্ষিণাত্যঃ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যভক্তরাজঃ কশিদাসীৎ স এব গীতকর্তা।” [পদামৃতসমুদ্র, পৃ: ২২২]

ইহা হইতে জানা যায়, উড়িষ্যার মহারাজা প্রতাপরুদ্রের মহাপাত্র ছিলেন গীতকর্তা রায় চম্পতি। অতএব রায় চম্পতি যে বিদ্যাপতি নহেন, তাহা বলা যাইতে পারে। “‘চম্পতি’ শব্দ ‘চম্পতি’ হইতে আসিয়াছে। ‘চম্পতি’ অর্থ সেনাপতি নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় ‘চম্পতি’ বিদ্যাপতির পদবী হইতে পারে লিখিয়াছেন। বাংলা দেশে ‘চম্পটি’ পদবী প্রচলিত আছে। ‘চম্পটি’ বারেন্দ্র ব্রাহ্মণের উপাধি, গাঞি, নাম এবং ইহা আসিয়াছে গ্রামের নাম হইতে—প্রাচীন হিন্দু আমলের তাম্রশাসনে এই গ্রামের নাম ‘চম্পাহিটী’ রূপে পাওয়া যায়। [সা. প. প. ১৩৩৬]” বিদ্যাপতির পদবী ছিল ঠাকুর বা ঠাকুর। ‘চম্পটি’ পদবী বিদ্যাপতির ছিল না, এ-কথা অনস্বীকার্য। রাধামোহন ঠাকুরকে অনুসরণ করিয়া কবির নাম হিসাবেই ‘চম্পতি’ গ্রহণ করা যায় এবং ‘চম্পতি’ হইতে

‘চম্পতি’ শব্দের প্রয়োগ ধরিয়া কবি চম্পতির উল্লেখ দেখাইয়াছেন ডক্টর সুকুমার সেন তাঁহার ‘গোবিন্দদাস কবিরাজ’ নামক প্রবন্ধে [বিচিত্র নিবন্ধ, পৃ: ৯৪—৯৬]। তিনি লিখিয়াছেন—“পদাবলীতে শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী দক্ষিণ দেশবাসী কোন কবির রচিত [‘দাক্ষিণাত্যাস্ত্র’] বলিয়া পাঁচটি শ্লোক তুলিয়াছেন।* [শ্লোকসংখ্যা ৮, ৫০, ৭০, ১১৫, -৮২] তাহার মধ্যে একটি শ্লোকে ‘চম্পতি’ কথাটি আছে, এবং সেই স্থলে ঐ কথাটি কবির নাম বলিয়া ধরিয়া লইলে বেশ সঙ্গত অর্থ হয়। সে শ্লোকটি এই,
অথ ভক্ত বাৎসল্যম।

অতন্দ্রিত-চম্পতি-প্রতিহস্তমধাকৃত-

প্রণীত-মণিপাহকং কিমাত বিম্বিতাস্তঃ পুরম্।

আবাহনপরিক্রিয়ং পতগরাজমাধোহতঃ

কবিপ্রবর-বৃংহিতে ভগবতস্তবর যৈ নমঃ ॥ ৫০

[শ্রীদাক্ষিণাত্যাস্ত্র]

দাক্ষিণাত্যের এই পদকর্তা চম্পতিকে উড়িষ্যার মহারাজা প্রতাপকন্দের মহাপাত্র এবং শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের ভক্তমণ্ডলীর অন্যতম হিসাবে গ্রহণ করিলে [রামমোহন ঠাকুরের সূত্র অনুসারে], কবি যে অশ্রুভাবে পদমধ্যে আপনাকে উপস্থিত করিয়াছেন তাহার যথার্থ কারণ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যের প্রভাব। শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী কর্তৃক উল্লিখিত হওয়ার সম্ভাবনাও এই কবির সমধিক। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখযোগ্য যে, ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার মহাশয় কবির এই পরিচয় [উৎকলবাসী হিসাবে] গ্রহণ কবিত্তে দ্বিধাগ্রস্ত হইয়াছেন। তিনি ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’ গ্রন্থে [পৃ: ৪০৫] লিখিয়াছেন—“কিন্তু কোন উৎকলবাসী যে “মাথুর নাম শুনি প্রাণ কেমন করে” পদ লিখিয়াছেন তাহা বিশ্বাস করা কঠিন। গোবিন্দদাস বল্লভ, রায় বসন্ত, হরিনারায়ণ, প্রতাপদিত্য, রায় সন্তোষ, রাজা নরসিংহ, রূপনারায়ণ প্রভৃতি যে সকল লোকের নাম পদের ভণিতায় করিয়াছেন তাঁহারা সকলেই কবির সমসাময়িক। একমাত্র বিজ্ঞাপতির নাম পূর্ববর্তী কবির। চম্পতি এমন কিছু খ্যাতিসম্পন্ন কবি নহেন যে, গোবিন্দদাস

* শ্রীবনমালী দাস শাস্ত্রী সম্প্রাদিত শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামীর ‘পদাবলী’তে (বৃন্দাবন, ১৩৫৩) ‘দাক্ষিণাত্যাস্ত্র’ উল্লেখে ছয়টি শ্লোক (৫, ৫০, ৫২, ৭০, ১১৪, ২২২) আছে।

তঁাহার পদের ভাব পূরণ করিবার জন্ত প্রতাপরুদ্রের সমসাময়িকের নাম * করিবেন। চম্পতির ‘কি করব জপতপ’ পদে অবশ্য ‘পৈড়’ শব্দ পাওয়া যায় এবং রাধামোহন ঠাকুর উহার ব্যাখ্যায় বলিয়াছেন যে, ওড়িয়ারা কাঁচা নারিকেলকে ‘পৈড়’ বলে। কিন্তু গোবিন্দদাসের সময়ে মেদিনীপুর জেলায় ওড়িয়া শব্দের প্রচুর প্রচলন ছিল। ঐ জেলায় শ্যামানন্দ ও রসিকানন্দের অনেক শিষ্য ছিলেন এবং রসিকমঞ্জল হইতে জানা যায় যে, তঁাহাদের মধ্যে কেহ কেহ কবি বলিয়াও খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। গোবিন্দদাসের সমসাময়িক গ্রন্থরূপ কোন কবির নামই চম্পতি রায় ছিল বলিয়া আমার বিশ্বাস। গোবিন্দদাসের ভ্রাতা তিনিও বিজ্ঞাপতির অনুকরণে পদ লিখিতেন।” ডক্টর মজুমদারের উপযুক্ত মতবাদ ও তাহার বিশ্লেষণের ধারা সম্পর্কে কয়েকটি জিজ্ঞাসা অত্যন্ত সুস্পষ্ট হইয়া উঠে। প্রথমতঃ, ‘মাথুর নাম শুনি প্রাণ কেমন করে’ বলিয়া যে পদটির তিনি উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা প্রকৃতপক্ষে পদকল্পতরুর ১৬৭৪-সংখ্যক পদ। যাহার ৮ প্রথম ছত্র ‘মাথুরার নাম শুনি পরাণ কেমন করে’। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখ করা যাইতে পারে যে, পাঁচখুপী পুথির ১৬১৪-সংখ্যক ও পদকল্পতরুর এই পাঠ অভিন্ন।^১ পদটি খাঁটি বাংলা সন্দেহ নাই। চম্পতির ‘পালঙ্কে শয়ন ঘুমে অচেতন’ [তরু ৭২১^২] পদটিও মিশ্র বাংলায় রচিত। অপর পদগুলি খাঁটি ব্রজবুলিতে। ওড়িয়া কবির পক্ষে বাংলা কিংবা ব্রজবুলিতে পদ রচনা অসম্ভব একথা মনে করা যায় না, বিশেষতঃ যেখানে রায় রামানন্দের ‘পহিলি রাগ নয়ন রঙ্গ ভেল’ পদটি বৈষ্ণব সমাজে বিশেষরূপে আদৃত। দ্বিতীয়তঃ, রায় চম্পতিকে আমার গোবিন্দদাসের সমসাময়িক বলিয়া মনে হয়। চম্পতি বলুখ্যাত কবি ছিলেন না সত্য, কিন্তু গোবিন্দদাস যে স্বল্পখ্যাত কবিদের নাম পদের ভণিতায় যুক্ত করিয়াছেন, সে দৃষ্টান্তও একেবারে নাই বলা চলে না। ইহা ব্যতীত ডক্টর মজুমদারের ‘ষোড়শ শতাব্দীর পদাবলী সাহিত্য’ গ্রন্থের পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত মন্তব্যটির প্রতি আমি বিশেষ গুরুত্ব আরোপ করি।

১ সম্ভবতঃ ডক্টর মজুমদার পদায়তসমূহের পাঠে (২২২) বিভ্রান্ত হইয়াছিলেন।

২ ক. বি. ৬২০৪, পৃ: ৪৪৪ (চম্পতিনাথ)।

“শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্য গোবিন্দদাস কবিরাজ ছইটি পদের ভণিতায় প্রথমে প্রতাপাদিত্যের নাম উল্লেখ করিয়া পরে ঐ স্থানে রায় চম্পতি ও রায় বসন্তের নাম বসাইয়াছেন। ইহা হইতে মনে হয় যে ১৬১২ খ্রীষ্টাব্দে প্রতাপাদিত্যের পতনের পর তিনি রাজরোষ হইতে আত্মরক্ষা করিবার জন্য ঐরূপ নাম পরিবর্তন করিয়াছিলেন [পৃ: ৩]।”

এই দিক হইতে বিচার করিলে চম্পতির উল্লেখ সঙ্গত মনে হইবে। ইহা ছাড়া, গোবিন্দদাস পদ-রচনার ক্ষেত্রে শিক্ষানবিশীর কালে চৈতন্ত পার্শ্বদমণ্ডলীভুক্ত এই কবির পদ বিদ্যাপতির পদের মতই পূরণ করিয়াছিলেন, এরূপ অনুমানও অসঙ্গত নয়। তৃতীয়তঃ, ‘পৈড়’ শব্দের উল্লেখ করিয়া উক্তের মজুমদার কবিকে উৎকলবাসী না বলিয়া মেদিনীপুরের কবি বলিতে চাহিয়াছেন। ‘পৈড়’ শব্দ মেদিনীপুরে প্রচলিত থাকিতে পারে, কিন্তু তাহা ওড়িয়া শব্দ। সেক্ষেত্রে নিতান্ত এই একটি শব্দকে অবলম্বন করিয়া মহারাজ প্রতাপরুদ্রের অমাত্য এই কবিকে মেদিনীপুরের কবি হিসাবে প্রতিষ্ঠিত করা খুব সঙ্গত নয়। শ্রীরূপ গোস্বামীর চম্পতি এবং প্রতাপরুদ্রের চম্পতি যদি অভিন্ন হন, তবে দাক্ষিণাত্যের বলিয়া উল্লিখিত এই কবিকে বঙ্গদেশের বলিয়া গ্রহণ করার স্বপক্ষে যুক্তি থাকে না।

যাহাই হউক, এ পর্যন্ত কবির অস্তিত্ব বিশ্লেষণ এবং তাঁহার স্থান ও কাল নির্ণয়ের চেষ্টা করা গেল। চম্পতি ভণিতায়ুক্ত পদগুলি বিচার করিলে আর একটি সমস্যা দেখা দেয়। চম্পতির কয়েকটি পদ ভূপতির ভণিতায় পাওয়া যায়। নিম্নে পদগুলির উল্লেখ করা গেল।

১। ‘অখিল লোচনভয় তাপ বিমোচন’। চম্পতি ভণিতা—সমুদ্র ১২২, সং ৪০২, তক ৪৮০; ভূপতি ভণিতা—বরাহ ৩১, ক. বি. ৪৫৪২ (৪), সা. প. ২৪৩৩ (৩); তক-র প-র-সা. পাঠ।

২। ‘স্বন্দরী কাছে কহসি কটুভাষা’। চম্পতি ভণিতা—সমুদ্র ১২৩, সং ৪০৩, তক ৪৮১; ভূপতি ভণিতা—পাঁচখুপী ৬৭২, বরাহ ৩১, ক. বি. ৪৫৪২ (৬); তক-র প-র-সা. পাঠ।

৩। ‘রাইক নিঠুর বচন শুনি সহচরী’। চম্পতি ভণিতা—তক ৪৮২; ভূপতি ভণিতা—ক. বি. ২৩২৩, ৪৫৮২ (৭), বরাহ ৩১, ২৬-ক (২১)।

চম্পতি ভণিতায় ১৩টি পদ [১২টি তরুতে, ১টি বরাহ ২২ পুথি এবং স. গ. ৪০১] পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে উপযুক্ত তিনটি পদ ভূপতি ভণিতায়ও পাওয়া যায়। অনেকে চম্পতি ও ভূপতিকে এই কারণে অভিন্ন মনে করেন। কিন্তু এই তিনটি পদের বাহিরে আরও ১০টি পদ ভূপতি ভণিতায় পাওয়া যায় না। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখযোগ্য, এই তিনটি পদই ‘হুর্জয় মান’ প্রসঙ্গে গৃহীত। সজনীকান্ত দাস মহাশয়ের ১০৬০ সালের পুথি এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ১১৭০ সালের ৪৫৪২-সংখ্যক পুথিতে হুর্জয় মান বিষয়ে ক্রমানুযায়ী সাতটি পদই ভূপতি ভণিতায় পাওয়া যায়। এই কারণে হুর্জয় মানের সাতটি পদকেই ভূপতি কবির রচিত বলিয়া অনুমান করা চলে। কবি ভূপতি ভণিতায় পদকল্পতরুতে ১৩টি পদ আছে। ইহা ব্যতীত আরও ৯টি নূতন পদ ভূপতি ভণিতায় আমি সংগ্রহ করিয়াছি। সেই পদগুলিতে ভূপতির স্থলে চম্পতির প্রয়োগ কোথাও নাই। সুতরাং, চম্পতি ও ভূপতিকে অভিন্ন কবি হিসাবে গ্রহণ না করিয়া উপযুক্ত তিনটি হুর্জয় মানের পদকে ভূপতির রচিত বলিয়া গ্রহণ করিলে কোন বিরোধ থাকে না। পরবর্তী অনুচ্ছেদে ভূপতি সম্পর্কে বিশদ আলোচনা করিয়াছি।

॥ কবি ভূপতি বিজ্ঞাপতি ॥

‘ভূপতি’, ‘কবি ভূপতি’, ‘সিংহ ভূপতি’, ‘ভূপতি নাথ’, ‘ভূপতিকণ্ঠহার’ প্রভৃতি ভণিতায় পদকল্পতরুতে ১৩টি পদ পাওয়া যায় [১১৪, ৪৭৭, ৪৭৮, ৪৭৯, ৪৮৩, ৪৮৮, ৫৩৯, ১০৮০, ১৬৯৮, ১৭২৬, ১৭৩৬, ১৮৭৮, ১৯৮৩]। তন্মধ্যে সিংহ ভূপতি নামে ৬টি, ভূপতি নামে ৪টি, ভূপতি নাথ নামে ২টি এবং নূপতি সিংহ কবি ভণিতায় ১টি পদ দেখা যায়। এই পদসমূহের মধ্যে ভূপতি ভণিতায় ৪টি [ন. গ. ৩৮০, ৫৩৬, ৭৫৮, ৭৬১], ভূপতি নাথ ভণিতায় ২টি [৩৭৫, ৪১৯] এবং সিংহ ভূপতি ভণিতায় ৩টি [৩৭৮, ৫৯১, ৮১৫] পদ নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় বিজ্ঞাপতির পদ বলিয়া তাঁহার সংকলন-গ্রন্থে স্থান দিয়াছেন। ভণিতায় ভূপতির সঙ্গে শিবসিংহ নাম যুক্ত করিয়া ভূপতিকে বিজ্ঞাপতিরূপে প্রতিষ্ঠা করার চেষ্টা

করা হইয়াছে। ভণিতার বিচার এই আলোচনার শেষাংশে করা হইয়াছে। যাহাই হউক, গুপ্ত মহোদয় এ সম্পর্কে লিখিয়াছেন,—(১) “ভূপতিনাথ অথবা ভূপতি সিংহ ভণিতায়ুক্ত পদ বিজ্ঞাপতির রচনা” [পৃ: ২২২]। (২) “সিংহ ভূপতি ভণিতায়ুক্ত সকল পদ বিজ্ঞাপতির রচিত। সিংহ ভূপতি—শিবসিংহ” [পৃ: ২৩১]। বিজ্ঞাপতি স্বীয় ঋগদাতার নাম পদমধ্যে বিনয়বশতঃ বসাইয়াছেন, ইহাই গুপ্ত মহোদয়ের যুক্তি। তিনি ভূপতি ভণিতার পদসমূহকে বিজ্ঞাপতির রচিত বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন। কিন্তু কিজ্ঞা ভূপতি ভণিতার অপর তিনটি পদ গ্রহণ করেন নাই, তাহার কারণ তিনি নির্দেশ করেন নাই। সম্ভবতঃ, এই তিনটি পদের আভ্যন্তরীণ বিচারে বিজ্ঞাপতির বলিতে তিনিও কুণ্ঠিত হইয়াছেন। এই তিনটি পদের প্রথম চরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল।

- | | |
|-----------------------------|----------|
| ১। সকল সখী পরবোধি কামিনী | তরু ১১৪ |
| ২। অসনি কহতহিঁ তসনি পয়েহসি | তরু ১৬২৮ |
| ৩। মোর বন বন মোর স্তনত | তরু ১৭৩৬ |

ইহা ব্যতীত, ভূপতিকণ্ঠহার ভণিতায়ুক্ত ‘বিবহ ব্যাকুল বকুল তরুমূলে’ [তরু ৪৮৮] পদটিও তিনি গ্রহণ করেন নাই। ইহা ক. বি. ৬২০৪ ও ৪৪৭ পুথি ও পদকল্পতরুর ভণিতার সহিত অভিন্ন। ঋগদাগীতচিন্তামণিতে পদটির ‘সুকবি কণ্ঠহার’ ভণিতা আছে। পদরসসার গ্রন্থেও ‘সুকবি কণ্ঠহার’ ভণিতায় ধৃত। মিত্র-মজুমদার সঙ্করণে ‘সিংহ ভূপতি’ ভণিতায় বিজ্ঞাপতির ‘সন্দিগ্ধ পদ’ পর্যায়ে গৃহীত হইয়াছে। গুপ্ত মহোদয়ের সিদ্ধান্ত তিনি নিজেই পালন করেন নাই। ভূপতি ভণিতায়ুক্ত সকল পদ নির্বিচারে তিনি গ্রহণ করিতে পারেন নাই। দুর্জয় মান প্রসঙ্গে চম্পতি ভণিতার তিনটি পদে [তরু ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২] ভূপতি ভণিতা দেখিয়া তিনি চম্পতি এবং ভূপতিকে অভিন্ন মনে করিতে চাহিয়াছেন। এই তিনটি পদের ভণিতার সাদৃশ্য লক্ষ্য করিয়া ডক্টর স্কুমার সেনও অনুমান করিতে চাহিয়াছেন, “চম্পতি আর ভূপতি সম্ভবতঃ একই ব্যক্তির উপাধি বা পদবী।” [বিচিত্র নিবন্ধ, পৃ: ২৬] এবং এই প্রসঙ্গে ডক্টর সেন আরও একটি জিজ্ঞাসার অবতারণা করিয়াছেন,—

“চৈতন্যচরিতামৃতে আদিলীলার দশম পরিচ্ছেদে মূল স্কন্ধশাখা বর্ণনার
মধ্যে এক উড়িয়াবাসী সিংহেশ্বরের নাম আছে।

রামভদ্রাচার্য আর ওড় সিংহেশ্বর

তপন আচার্য আর রঘুনীলাধর।

এই সিংহেশ্বরই কি ‘সিংহভূপতি’ বা ‘রায়-চম্পতি’ ?

এই উদ্ধৃতি হইতে সিংহেশ্বর বা সিংহভূপতির সহিত রায়-চম্পতিকে
কিভাবে অভিন্ন কল্পনা করা চলে, তাহা বুঝা যায় না। তবে এই
সিংহেশ্বরই সিংহভূপতি কি না, তাহা বিচার্য। কিন্তু সেক্ষেত্রে ভণিতায়
সিংহভূপতি কোথাও সিংহেশ্বররূপে দেখা দেন নাই। কিংবা শ্রীচৈতন্যের
পরিকরবৃন্দের সহিত বা উড়িয়ারাজের সঙ্গে যুক্ত হওয়ার কোন সংবাদ
ভূপতি সম্পর্কে এ পর্যন্ত জানা যায় নাই। আর ভণিতা বিচার করিলে
যে রাজার নাম পাওয়া যায়, তিনি আর যাহাই হউন, উড়িয়ারাজ
নহেন,—এ-কথা নিঃসন্দেহে বলা চলে। সেইজন্য চম্পতি ও ভূপতিকে
অভিন্ন অনুমান করা কিংবা ‘ওড় সিংহেশ্বর’কে কবি ভূপতিরূপে গ্রহণ
করার স্বপক্ষে বলিষ্ঠ কোন যুক্তি দেখি না।

প্রাচীন সংকলন-গ্রন্থসমূহে ভূপতি ভণিতায়ুক্ত পদ পাওয়া যায়।
লোচনের রাগতরঙ্গিণীতে ‘সিংঘ ভূপতি’ ভণিতায় ‘সকল সখী পরবোধি
কামিনী’ [রাগ পৃ: ৭৪-৭৫, ন. গ. ১৭৫, মি.-ম. ২৭৩] এবং ‘গৌর
দেহ সুধারস সুবদনি’ [রাগ পৃ: ৬০, ন. গ. ৫৯১] পদ দুইটি পাওয়া
যায়। রামগোপাল দাসের রসকল্পবল্লীতে [১৫৯৫ শকাব্দ, ১৬৭৩ খ্রী:]
‘সিংঘ ভূপতি’-র রচনা বলিয়া নিম্নোদ্ধৃত দুইটি ছত্র পাওয়া যায়—

শ্রাম সুন্দর সুগড় শেখর আজু কোলে মোর মিলব রে।

আপন অন্তর বড়ই হরিষ সখি নিশ্চয় কহিল তোরে ॥

[কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত সংস্করণ (১৯৬৩), পৃ: ১৫২]

শ্রীপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্তী সংকলিত ক্ষণদাগীতচিন্তামণিতে রাগ-
তরঙ্গিণীর ‘গৌর দেহ সুধারস সুবদনি’ পদটি গৃহীত হইয়াছে। প্রাচীন
পদ-সংকলন-কর্তাগণ কেহই ‘সিংহভূপতি’কে চম্পতি ও বিজ্ঞাপতির
সহিত অভিন্ন করিয়া দেখেন নাই। পদকল্পতরুতে সিংহভূপতি, ভূপতি

এবং ভূপতিনাথ নামে [যথাক্রমে ৬+৪+২=] ১২টি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। এ পর্যন্ত ভূপতি ভণিতায় আর কোন পদ পাওয়া যায় নাই। বর্তমানে এই পদগুলি ছাড়া আরও নূতন ৯টি পদ ভূপতি ভণিতায় আমি সংগ্রহ করিয়াছি। এই পদগুলিসহ বিরহ ও মান পর্যায়ে যথাক্রমে ১টি ও ৩টি পদও এই আলোচনার অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে।

১

তুয়া বচনে হাম কুঞ্জে পন্নান।
 রক্তি রস লাগি সেজব নন্নান ॥
 সখীগণ সঙ্গে তুয়া পথ চাঙ।
 তুহঁ ইহ রজনী রহলি কো ঠাম ॥
 অবতীহা দূরিতে করহ পন্নান।
 কোন কাজ ইহা স্তনতিক কান ॥
 ইহ অল বিবশ দেখছি তোয়।
 অন্তর বহু জলতছি মোয় ॥
 মোহে কৈতব করি গেও আর ঠাম।
 হাম তুয়া বিহু নাহি জান আন ॥
 আহ নিশি গেল হঠ না করবি।
 ভূপতি বচন হৃদয়ে তুহঁ ধরবি ॥

(বরাহনগর পুঁৰি ২২ : পদ সংখ্যা ৮৫, পত্রাঙ্ক ১০)

২

ললিত রাগ

দুহঁ স্মৃতি নাহি ভেলা।
 নিজ মন্দিরে চলি গেলা ॥
 চলিতে অবশ দুহঁ দেহা।
 অধর নাহিক সন্দেহা ॥
 সখী লেই স্মৃদী বাধা।
 গেহ চলহি কত বাধা ॥
 সখীগণ মিলল ধামা।
 ভূপতি ইহ রস গামা ॥

(বরাহনগর পুঁৰি ২২ : পদ-সংখ্যা ৮৬, পত্রাঙ্ক ১০-১১)

[সখীর প্রাপ্তি সখীর উক্তি]

৩

জয়ন্তী

কামিনী যামিনী কাহিনী গেল ।
 চির সমাগত হরি ভেল আগত
 আধহি কেলি না ভেল ॥
 অধরক বাগ দশনে না মেটল
 পালটিয়া গাধনি হারা ।
 গৌন কি করহ ধনি তুহঁ এ অচেতনি
 কিরে তুয়া নাহ গোড়ারা ॥
 আপদ অতএ মো নাহি মিলায়ল
 ঝায়র ভৈ গেল দেহা ।
 যপন বঞ্চ ধন জহু থওন
 হরি গেল সিকুরহা ॥
 তরু কুল পুলক খগমুগ সচকিত
 স্রব নর হর কিন্নর হরি তোরি ।
 ভূপতি মূরছি তল দশদি পুরি তরিত
 কুলবতী ব্রত কোরি চোরি ॥

(বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ৮৭, পত্রাঙ্ক ১১)

[রসোদগার পর্যায়ে রাধার প্রতি সখীর উক্তি । এই পদটির সঙ্গে বিজ্ঞাপতির ‘কপট করহ কথি লাগি’ পদটির ভাবের ঐক্য দেখা যায় ।]

৪

ধানশী

বহুদিনে বে সখি জানি ভালে হাম ।
 ঐছন কাহুক পিরীতি পরিণাম ॥
 পহিলহি টাদ কান দিল আনি ।
 ঝাঁপল শেল শিখির এক পানি ॥
 এ সখি এ সখি না বোল আন ।
 দিক দিক যোহে না রহে পরান ॥

ଅନ୍ତର ବାହର ସମନହ ଚିତ ।
 ପାନି ତୈଳ ଜହୁ ନିବିଡ଼ ପିରିତ ॥
 କୈତବ ଶ୍ରେୟକ ବଢ଼ଇ ଆବାଜ୍ଜ ।
 ଭୂପତି ଭବ ଶୁନ ଶିବସିଂହ ରାଜ ॥

(ବରାହନଗର ପୁଷି ୨୨ : ପଦ-ସଂଖ୍ୟା ୧୫୭, ପଦାଙ୍କ ୧୬)

୧

ଆଶାବରୀ

ସୁନ୍ଦରୀ ସ୍ବପନେ ମେଖଳା ।
 ସ୍ବରାତିକ ବସ କହଳା ॥
 ତୁହାରି କାହିନୀ କହଳ ମୋ ଧନି
 ଅଚେତନ ଭଇ ରହଳା ॥

ସାଧବ ଶୁନହ ବଚନ ମୋରା ।
 କୁଳ ଖୋରାଣୁଲି ଥେରା ॥
 ଧିର ନା ହୋଇ ପରବଶ ଗୋଇ
 କୁଚସ୍ତ୍ର ଚାକ୍ ଚକୋରା ॥

ମୋ ଧନି ଚମ୍ପକ ବରଣା ।
 ଜନ୍ତୁ ମେ ତପତ କାଞ୍ଚନା ॥
 ଚଲିଲା ସାହିତେ ରୂପ ନିରଥଳ
 ଭାଠ ଭାଞ୍ଜ ବାନ ଢହନା ॥

ତୋହାରି ନୟନ ବାଣେ ।
 ବଧନି ତାକ ପରାଣେ ॥
 ଇହ ଦୁଃଖ ସହଟ ଭୂପତି କହଇ
 ଲଞ୍ଜିମା ଇହ ବସଗାନେ ॥

(ବରାହନଗର ପୁଷି ୨୨ : ପଦ-ସଂଖ୍ୟା ୨୮, ପଦାଙ୍କ ୮)

[କୃଷ୍ଣେର ପ୍ରୀତି ଆତ୍ମଦୃତୀ ସଖୀର ଉକ୍ତି ।]

৬

অহুমতি লেই তুঁহারি হাম এহ ।
 কণ্টক ডারি খোয়াঅলু নেহ ॥
 কাঁহা না পেখলুঁ জগতে হেন রীতি ।
 প্রাণ খোয়াওলি লাগি পিরিতি ॥
 নরপতি নয়নে গলয়ে অশ্রধার ।
 অদূভত প্রেম পিরিতি দুহাঁকার ॥
 আপনি চোর कहलि উপদেশই ।
 প্রেম ভোলে দেহ লেহ নাশাই ॥
 কাহে নাহি ইঞ্জিতে कहलि মোয় ।
 কান্কে করি ধনি মিলাইও তোয় ॥
 না कहसि ভূপতি ও পরসঙ্গ ।
 চোর রমণী বিনে নহে বস বঙ্গ ॥
 গোপত পিরিতি বস কত না হোয়ে ।
 ছুটল প্রেম পরাণ দুহঁ খোয়ে ॥
 তবলঁ পিরিতি রসে দুহঁ তন্ত্র এক ।
 দুহঁ অকু মঙ্গল ভেল মরণ বিবেক ॥
 ভণয়ে বিজ্ঞাপতি ভূপতিক সাঁথ ।
 লিখহ লছিমা দেবী উপপতি সহপাত ॥

[নিজস্ব পুঁথি (১২০০ সাল)]

৭

ভৈরবী

দেখ নায়রী বেশ বনায়ত কান ।
 পদপর মঞ্জীর চেতনে পরান ॥
 কটিপর কিঙ্কিনী অশ্বর মাঝ ।
 কনকহঁ বসন তাহি পরিসাজ ॥
 কণ্টক মোতিম গাঁথনি হার ।
 হৃদয় চঢ়ায়ল বহু পরকার ॥
 বিধবল কুণ্ডল কণ্টক পাশ ।
 হরিষে সাজাই লহ লহ হাস ॥

নিজ করে মাথা কাঁজর লেল ।
 রাইক যুগল লোচনহি দেল ॥
 ভাল পরি দেয়ল সিন্দূর বিন্দু ।
 কঙ্ক পয়োধরে যুগমদ বিন্দু ॥
 কঙ্কণ করপর অপরূপ সাজ ।
 বহরূপে সাজায়ল সুরতিরাজ ॥
 ভূপতি ইহমতি অবিরত গান ।
 লছিমাক বেদন নরপতি জান ॥

(বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ৭৩, পত্রাঙ্ক ২)

৮

গোপত পিরিতি রস বেকত হোই ।
 টুটত ইহলোক পরাণ দুহে খোই ॥
 তবহ পিরিতি দৌহাক তম্ব এক ।
 মঙ্গল দেয়ত মরণ বিরহেক ॥
 ভণএ বিজ্ঞাপতি ভূপতিক মাথ ।
 লিখয়ে লছিমা উপপতি পাত ॥

(ক. বি. ২৩৮৩)

৯

তিরোত্তিরা

কেমহ এক অপরাধ মাধব পালটি ছেব তাই ।
 তুয়া বিনে যদি অমিয়া পিরীতি তে না জীবতি রাই ॥ ৫ ॥
 পহিলে তোহারি প্রেম গৌরবে পরবে বাউরি ভেল ।
 অধিক আদর লোভে লুবধিনী চুকলি তেঁ রতি কেল ॥
 কালি পরসু মধুর যাচনি অবহ ভেলহি চিত ।
 নোগহ বোলব পুরুষ নিরদয় হঠহ তেজল পিরীতি ॥
 তুহ যব অব তোহে তেজব এ অতি কোন বড়াই ।
 তুয়া বিনে নব জীবন তেজব সে বধ নাগর কার ॥
 এড় এক অপরাধ কেমহ রাজ পণ্ডিত জান ।
 রমণী রাধা রসিক যদুপতি সিংহ ভূপতি জান ॥

(কী অগ্র ১৬১)

১০

গান্ধার

সো যমুনা বন কূলে ।
 গোপ গোপী নাহি বূলে ॥
 হরি কি মাথুর গেল ।
 আঙ্খু গোকুল শূন ভেল ॥
 বোদিত্তি পিঞ্জর শূকে ।
 দেখু ছুটল মথুরা মুখে ॥
 সায়রে তেজব পরাণ ।
 আর জনমে হোয়ব কান ॥
 কাহু যব হোয়ব রাধা ।
 তবহি পূরব মন সাধা ॥
 ভূপতি ইহ দুখ জান ।
 প্রেমক ইহ সে নিদান ॥

(বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ১০৩, পত্রাঙ্ক ১২ ;
 তক ১৬৩৭, মি.-ম. ২১২)

[মাথুর পর্যায়ে পদ । সখীর প্রতি রাধার উক্তি ।]

১১

বালি বিলাসিনী আকুল কান ।
 মদন কোতুকী হঠ নাহি মান ॥
 ও ধনি পদমিনী সহজহি ছোর ।
 করে ধরইতে কত করুলহি কোর ॥
 নয়নে ঝরয়ে নীর নহি নহি বোল ।
 ভুখল পাণ্ডুল জন্তু দুখ কটোর ॥
 ভূপতি ইহ বস তোর ॥

(বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ৬১, পত্রাঙ্ক ৮)

১২

পটমঞ্জরী রাগ ; চল্লিশের তাল

গমন অবধি তুরা নহিল বিশেষ ।
 ভীত ভয়িতা পেল দিনে দিনে রেখ ॥

তাহি যেটি কেহ উন শুনাব ।
 বদন সেচই কেহ জল লেই ধাব ॥
 কি করব মাধব শুভল মুখী ।
 যতনে জিতায়ল সকল সখী ॥ ধ্রু ॥
 কাহক নলিনী কাহক চন্দনা ।
 কেহ কহে আশুল নন্দন নন্দনা ॥
 সরস যুগল ছাঁদয়ে ধরে কোই ।
 চাঁদকি বলে কেহ রহই গোই ॥
 কেহ মলয়ানিল তাবই চৌরে ।
 কহ করই নব কিশম্বু দূরে ॥
 মধাক ধ্বনি শুনি কেহ মুদে কান ।
 করতল তালে কেহ কুকিল কুজান ॥
 কাস্ত দিয়ল তুহি কোন কান যথ ।
 কেহো কেহো হরি তুষা গুণ চার সাধ ॥
 বীর নারায়ণ ভূপতি ভাণ ।
 বিজয় নারায়ণ ইহ রসগান ॥

(সমুদ্র ৩৫১, তরু ১২৪৪, ক. বি. ৬২০৪, পদ ২৮৪৩)

১৩

প্রথমই দূতি পঢ়ায়লি আখি ।
 দোয়জ্জহি মন্দ হাসি ভেল সাধি ॥ ধ্রু ॥
 তেয়জ্জহি পূরল পুলকিত দেহ ।
 বন্ধ নয়নে হরি বুঝায়ে সেহ ॥
 কামিনী কোবে পরসায়ল হাথ ।
 পুন পুন কেশ উতায়য়ে মাথ ॥
 তাহে জানল হৌ নিশি আঙ্কিয়ায় ।
 আপন কাহু করব অভিসার ॥
 ভগয়ে বিজ্ঞাপতি ইহ রস জান ।
 সিংহ ভূপতি লছিয়া পরমান ॥

(পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুথি, পদ ১০৪ ; মিত্র-মজুমদার ৮৭)

এ পর্যন্ত অপ্রকাশিত প্রথম নয়টি পদের ভণিতা বিচার করিলে সর্বত্রই ‘ভূপতি’র উল্লেখ দেখা যায়। তিনটি পদের ভণিতায় শুধুই ‘ভূপতি’। পরবর্তী পাঁচটি পদের ভণিতায় কিছু নূতনত্ব লক্ষ্য করা যায়। চতুর্থ পদের ভণিতায় ‘ভূপতি ভণ শুন শিবসিংহ রাজ’ লক্ষণীয়। পঞ্চম, ষষ্ঠ, সপ্তম এবং অষ্টম পদে লছিম দেবীর উল্লেখ আছে। ষষ্ঠ পদে লক্ষণীয়, ‘ভণয়ে বিজ্ঞাপতি ভূপতিক সাঁথ। সিংহ লছিম দেবী উপপতি সহপাত ॥’ শেষোক্ত তিনটি পদের ভণিতার মধ্যে প্রথম [১১-সংখ্যক] পদের ভণিতায় কোন জটিলতা নাই। কিন্তু এই পদটিই ‘ও ধনি পদুমিনী সহজই ছোটী’-রূপে পদকল্পতরুতে [৬৬], ক্ষণদায় [পৃ: ৫৭], পদায়তসমুদ্রে [পৃ: ৪৪], কীর্তনানন্দে [২৯৭] এবং নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সংস্করণে [১৫৮] বিজ্ঞাপতি ভণিতায় আছে। আলোচ্য পদটিতে পঞ্চম ও ষষ্ঠ ছত্রদ্বয় নূতন। বিজ্ঞাপতির পদও যে ভূপতি ভণিতায় আসিয়াছে, ইহা তাহারই একটি দৃষ্টান্ত। তবে লক্ষণীয় যে, সে প্রায় সম্পূর্ণ বেশ বদল করিয়া আসিয়াছে। অমুরূপ দৃষ্টান্ত দশম-সংখ্যক পদটি। ইহারও প্রথম দুইটি ছত্র নূতন। তরুর পাঠান্তরে ইহা গোবিন্দদাসের ভণিতাতেও পাওয়া যায়। পরকীয়া প্রেমের স্বরূপ বিশ্লেষণ কবিতে গিয়াই প্রচলিত কিংবদন্তী অনুযায়ী কবি ভূপতি চতুর্থ পদে শিবসিংহের উল্লেখ করিয়াছেন। দ্বাদশ-সংখ্যক পদটি পদকল্পতরুতে ‘নরনারায়ণ’ রচিত বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। এই পদটির ভণিতায় পদকল্পতরুতে [১৯৭৪] দেখি,—

নবনারায়ণ ভূপতি ভণ।

বিজয় নারায়ণ ইহ রস জান ॥

আলোচ্য পুথি অনুযায়ী পদকল্পতরুর ‘নরনারায়ণ’ স্থলে ‘বীর নারায়ণ’ দেখা যায়। ইহা ব্যতীত ‘বিজয় নারায়ণ’-এর উল্লেখ উভয় পুথিতেই আছে। পদকল্পতরুর পাঠান্তরে ‘নরনারায়ণ’ স্থলে ‘শিব নারায়ণ’ আছে। কবিরাজ গোবিন্দদাস একটি পদে [তরু ২৪২০] ভূপতির উল্লেখ করিয়াছেন—

গোবিন্দদাস ভণ রসিকরসায়ণ।

রসময় ভূপতি রূপনারায়ণ ॥

এই ‘নরনারায়ণ ভূপতি’ এবং ‘ভূপতি রূপনারায়ণ’ অভিন্ন ব্যক্তি কি না, তাহার কোন প্রমাণ নাই। প্রসঙ্গতঃ, গোবিন্দদাসের নিম্নোক্ত ভণিতাটিও উল্লেখযোগ্য।

রাজা নরসিংহ রূপনারায়ণ

গোবিন্দদাস অনুমান।

(তরু ২৪১৬)

ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার মনে করেন যে, মুর্শিদাবাদ জেলার নশিপুরের রাজা ‘নুসিংহ গজপতির উপনাম ছিল রূপনারায়ণ’। এই ‘নুসিংহ’-ই পদকর্তা ‘নূপ সিংঘ’তে রূপান্তরিত হইয়াছেন কি না বলা যায় না [“এহনি রমনি নূপ সিংঘ কহ। হরি হি নিকটে পৈঁ সোভ ॥” রাগতরঙ্গিণী]। ডক্টর মুহম্মদ শহীদুল্লাহ্ এই প্রসঙ্গে অনুমান করিয়াছেন ‘সম্ভবত সিংহ ভূপতি ও নূপ সিংহ অভিন্ন’। এ সম্পর্কে সকল তথ্যই অনুমান-নির্ভর। তবে এ-কথা সহজেই প্রতীয়মান যে, ভূপতি ভণিতা-যুক্ত পদগুলি মৈথিল কবি বিজ্ঞাপতির রচিত নয়, এগুলি কোন বাঙ্গালী কবিরই রচনা।

ভূপতি বিজ্ঞাপতি প্রসঙ্গ সমাপ্ত করিবার পূর্বে বৈষ্ণব সাহিত্যের আর এক ‘স্বরূপ ভূপতি’র সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। মুক্তাচরিত্র [পৃ: ১—৬৬ সম্পূর্ণ] নামক এক অনতিবৃহৎ কাব্যের [সা. প. পৃথি ২২৬৮] উল্লেখ করা প্রয়োজন। ভণিতায় তিনি লিখিয়াছেন,—

(ক) স্বরূপ ভূপতি কয় মুকুতা চরিত।

তনহ বৈষ্ণবগণ মজাইয়া চিত ॥

(খ) ত্রিচৈতন্যনামধনে যেবা কবে স্বপনে

তার পায়ে কোটি প্রণতি।

দীনহীন জড়তম পাষণ্ড দুর্ভাগাধম

বিনয় করে স্বরূপ-ভূপতি ॥

ইহার রচিত কোন পদাবলী এ পর্যন্ত পাওয়া যায় নাই।

॥ নূপতি সিংহ বিজ্ঞাপতি ॥

নূপতি সিংহ বিজ্ঞাপতি, বিজ্ঞাপতির সহিত অভিন্ন হইয়া গিয়াছেন
'নদী বহে নয়নক নীর' পদটিতে। নেপাল পুথিতে [পৃ: ২৩-ক] পদটি
নিম্নরূপ পাওয়া যায়।—

নদী বহে নয়নক নীর ।
পললি বহএ তাহি তীর ॥
সব খন ভরম গেআন ।
আন পুছিঅ কহ আন ॥
মাধব অহুদিনে থিনি ভেলি রাহি ।
চৌদসি চান্দ হুঁ চাহি ॥
কেও সখি রহলি উপেথি ।
কেও সির ধুনি ধনি দেখি ॥
কেও কর সাসক আস ।
ময়' ধউলিহ তুঅ পাস ॥
বিজ্ঞাপতি কবি ভানি ।
এত স্তনি সারঙ্গ পানি ॥
হরষি চলল হরি গেহ ।
সুমরিএ পুরুব সিনেহ ॥

বিজ্ঞাপতির এই পদটি আশ্রয় করিয়া পরবর্তী কালের কবি প্রায় স্বতন্ত্র
পদ [ভাব এবং ভাষার দিক হইতে] রচনা করিয়া বিজ্ঞাপতির নামে
সংযুক্ত করিয়া দিয়াছেন। রাধামোহন ঠাকুর পদামৃতসমুদ্রে [পৃ: ৩৪৯-৫০]
এই পদটি নিম্নরূপভাবে গ্রহণ করিয়াছেন।—

নদী বহে নয়নক নীরে ।
মুঝি পডল তছু তীরে ॥
মাধব ! তৌহারি করুণা অতি বহা ।
তৌছে নাহি তিরিবধ-শঙ্কা ॥ ৬ ॥
তৈথনে থিণ ভেল শাসা ।
কোই নলিনি দলে করয়ে বাতাসা ॥
চৌদশী চান্দসমান ।
তুয়া বিহু শ্ন ভেল প্রাণ ॥

কোই রহ রাই উপেখি ।
 কোই শির ধুনি ধুনি দেখি ॥
 কোই সখী পরীখই স্বাস ।
 হাম ধায়লু তুয়া পাশ ॥
 পালটি চলহ নিজ গেহ ।
 মনে গুণি পূবর সনেহ ॥
নূপতি শিবসিংহ কবি ভাণ ।
 মনে জানি বুঝহ সেয়ান ॥

পদটির ব্যাখ্যায় রাধামোহন ঠাকুর লিখিয়াছেন—“ইত্যুক্তং নূপতি সিংহস্য কবিঃ বিজ্ঞাপতিঃ।” বাঙ্গালী কবি আপনাকে ঢাকিবাবর জ্ঞাত শিবসিংহের নাম সংযুক্ত করিয়া নিজেকে চিবতরে গোপন করিতে চাহিয়াছেন। পদকল্পতরুর পাঠে ভণিতায় শিবসিংহের উল্লেখ নাই। পদকল্পতরুর ভণিতায় নিম্নরূপ পাঠের সঙ্গে ক বি ৩৩১ এবং ৩৪২ পৃথির ৫৪২-সংখ্যক পদ ও পাঁচখুপীর পৃথির ২৩৮ পৃষ্ঠায় ১৬৪৮-সংখ্যক এই পদের ভণিতার মিল আছে।

নূপতি সিংহ কবি ভাণ ।

মনে গুনি বুঝহ সেয়ান ॥

বিজ্ঞাপতির মূল পদটিব এই রূপান্তর সম্পর্কে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার যথার্থ ই লিখিয়াছেন, “বিজ্ঞাপতির পদটি শুধু বাংলা ভাষায় নহে, বৈষ্ণব ভাবেও পরিবর্তিত করিয়া ‘নূপতি সিংহ’ ভণিতায় পদামৃতসমুদ্র ও পদকল্পতরুতে স্থান পাইয়াছে। নেপালের পুথিতে আছে যে, হরি পূর্বস্নেহ স্মরণ করিয়া ঘরে ফিরিয়া আসিলেন। বাংলা দেশের গৃহীত পদে দৃতী মাধবকে অনুরোধ করিতেছেন যে, পূর্বস্নেহ স্মরণ করিয়া তুমি ঘরে ফিরিয়া চল।” বিজ্ঞাপতিকে আশ্রয় করিয়া নূপতি-সিংহ-বিজ্ঞাপতির এই ভাব-প্রকাশ নিতান্তই বাংলা দেশের।

‘নূপতি’ ভণিতায় এ পর্যন্ত অপ্রকাশিত চারিটি পদ সংগ্রহ করিয়াছি। ‘নূপতি সিংহ’ অভিন্ন কি না তাহা বলা যায় না। ‘সিংহ’ উপাধিও হইতে পারে, আবার শ্রেষ্ঠত্ব জ্ঞাপনের জ্ঞাতব্য ব্যবহৃত হইতে পারে। যাহাই হউক, এখানে নূতন পদগুলি উদ্ধৃত হইল।

৩

মাথব রাধা আজি আধিনী ভেল ।
 কতহঁ যতনে প্রকারে বুঝাওল
 তব ধনি উত্তর না দেল ॥
 তোহারি নাম শুনে সুন্দরী
 শ্রবণে দেই দৌ পানি ।
 তৌহারি পিরীতি কি রীতি সম লাগয়ে
 সো অব পূজয়ে বাণী ॥
 তোহারি কেশ কুম্ম তাহুল
 ধরল রাইক আগে ।
 কি পেখল কমলমুখী পালটি না পেখল
 বৈঠল বিমুখ বিরাগে ॥

কো মিটায়ব মান ।
 ভণ বিজ্ঞাপতি নৃপতি বুঝই
 আগে পদারহ কান ॥
 (বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ১২৯, পত্রাঙ্ক-১৫-ক)

৪

গোবর্দ্ধন গিরি বাম করে ধরি
 যে কৈল গোকুল পার ।
 বিরহ বিখিএ এ বেশ কঙল
 মালার গুরুয়া ভার ॥
 রামা হে বচন না বোল আর ।
 তোহারি চরণে শরণ সে হরি
 আর সাধব মান ॥
 সহজে চাতক না ছাড়ে প্রভক
 বলই নদোক তীর ।
 নব জল আশে বাস বিনিহি
 তনিক না পিয়ে নীর ॥

যদি বিহি সে রসে অধিক পিয়ালে

সলিল হইল ঘোর ।

নূপতি তোহারি নাম শুনি শুনি

সঘনে গলয়ে লোর ॥

(বরাহনগর পুঁথি ২২ : পদ-সংখ্যা ১৪০, পত্রাক ১৬-ক)

৫

এত কহিতে সখি তুরিতে আগুলি

স্বধাময় ছই বাত না তুলি

কান্ত সুল্লর চতুর মন্দির

নিকটে আওই রে ।

হরখি হসি বসি বোলয়ে রাধা

অচিরে বিহি পুন পুরল সাধা

শরদ চন্দ চকোর মিলি

নূপসিংহ গাবই রে ॥

[কী (অগ্র) পদ ১০৫২]

উপর্যুক্ত পাঁচটি পদের কোনটিতেই ‘নূপতি সিংহ’ ভণিতা নাই। প্রথম পদটিতে বিজ্ঞাপতি এবং নূপতি উভয় নামই রহিয়াছে। দ্বিতীয় পদটিও তাই। আবার, উভয় পদেই বিজ্ঞাপতি কবি নূপতি (নাম না ধরিয়া যদি রাজা অর্থ গ্রহণ করা হয়) কে উদ্দেশ্য করিয়া যেন এই সকল পদ শোনাইয়াছেন, এমনও হইতে পারে। তৃতীয় পদটিও একই পর্যায়ের। এখানেও বিজ্ঞাপতি এবং নূপতি প্রথম এবং দ্বিতীয় পদের মতই ব্যবহৃত। কিন্তু পদ তিনটি বিচার করিলে বিজ্ঞাপতির শৃঙ্গার-রসাধিক্য ধরা পড়ে সত্য, তথাপি বাঙ্গালী কবির সুস্পষ্ট পরিচয় দ্বিতীয় এবং চতুর্থ পদে রহিয়াছে। দ্বিতীয় পদের পঞ্চম ও ষষ্ঠ ছত্রের মধ্য দিয়া চৈতন্য-পরবর্তী কালের চিন্তাধারার পরিচয় প্রকট হইয়া পড়িয়াছে। চতুর্থ পদে বিরহব্যাকুল ক্লীকৃষ্ণের যে পরিচয় মানিনী রাধার নিকট ব্যক্ত হইয়াছে, তাহাতে বৈষ্ণব ভক্ত-হৃদয়ের প্রকাশ স্পষ্ট। চতুর্থ পদের ভণিতা শুধুই ‘নূপতি’-র। মৈথিল বিজ্ঞাপতির ‘নদী বহু নয়নক নীর’ পদটিকে অবলম্বন করিয়া

বাক্সালী কবি পদায়তসমুদ্রে গৃহীত পদটি রচনা করিয়াছেন। যেন সেই কবিই চৈতন্য-ভাবাশ্রিত হইয়া নিজের ভক্ত হৃদয়টিকে ব্যক্ত করিয়াছেন এবং সেইজন্যই তাঁহার ‘নাম শুনি শুনি, সঘনে গলয়ে লোর।’ এই কারণে মনে হয়, নৃপতি সিংহ এবং নৃপতি সম্ভবতঃ অভিন্ন কবি-ব্যক্তিত্ব। তথাপি এ-কথা নিঃসন্দেহে বলা যায়, বিদ্যাপতিকে অবলম্বন করিয়া নৃপতি, কবি নৃপতি বা নৃপতি সিংহ বিদ্যাপতিতে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন এবং সেই কারণেই বিদ্যাপতির পদ-বিচারণার ক্ষেত্রে নৃপতি নামাঙ্কিত পদের আলোচনা নিতান্ত অপরিহার্য।

কিন্তু এই নৃপতি সিংহের ব্যক্তি-পরিচয় সম্পর্কে নিশ্চয় করিয়া কিছু না বলা গেলেও, কয়েকটি তথ্য এ সম্পর্কে যে কিছুটা ইঙ্গিত দেয়, তাহাতে সন্দেহ নাই। রামগোপাল দাসের ‘রসকল্লবলী’তে ‘নৃপ উদয়াদিত্য’ ভণিতায় ‘শ্যাম বন্ধুরে মোর যে জন ভাঙ্গায়’ পদটি আছে। এই পদটির সম্পূর্ণ রূপ পাওয়া গিয়াছে ‘পদকল্ললতিকা’য়। এই নৃপ উদয়-আদিত্য, যশোহরের প্রতাপাদিত্যের পুত্র হওয়া অসম্ভব নয়। গোবিন্দদাস কবিরাজ পদমধ্যে ‘প্রতাপ-আদিত্য’-র উল্লেখ করিয়াছেন। প্রতাপাদিত্যের খুল্লভাত, নরোত্তম-শিষ্য প্রখ্যাত পদকর্তা বসন্ত রায়ের সঙ্গে বৈষ্ণব সমাজের ঘনিষ্ঠ যোগ ছিল। রাজা নরসিংহ (নরসিংহ রায়) ছিলেন নরোত্তমের শিষ্য। ডক্টর সুকুমার সেন এ সম্পর্কে লিখিয়াছেন, “বৈষ্ণব তাত্ত্বিক সাধনার ঐতিহ্যে যদি কিছু সত্য থাকে তাহা হইলে বলিব নরসিংহ এবং তাঁহার পাত্র (অর্থাৎ মন্ত্রী) রূপনারায়ণ রসিক ভক্ত ছিলেন। পরবর্তী কালের কল্লনায় শিবসিংহ-বিদ্যাপতি-লছিমা অনেকটা নরসিংহ-রূপ-নারায়ণের আধারেই গড়িয়া উঠিয়াছিল। নরসিংহ রাজার পত্নীর নাম পদ্মাবতী ছিল কিনা জানি না।” ডক্টর সেন যদিও নরসিংহ রাজার পত্নীর পদ্মাবতী নাম সম্পর্কে নিশ্চিত কিছু বলেন নাই, তথাপি তিনি ‘স্বরূপ দামোদরের কড়া’ নামধেয় একটি পুথির পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত হত্র কয়টি পাদটীকায় উল্লেখ করিয়াছেন।*

নরসিংহ রায় দেখে বাক্যানিষ্ঠ হইয়া ।

রসিক মণ্ডলে গেল রসিক হইয়া ॥

রূপনারায়ণ পাত্র আছিল রাজার ।

পদ্মাবতীর সম্ভ্রান্ত হইল তাহার ॥ (পৃ. ২৭-ক)

রসিকমণ্ডলের এই রসিক রাজা নরসিংহ যে কবি নৃপতি বা নরসিংহ হইতে অভিন্ন, তাহা অনুমান করিলে একান্ত অসঙ্গত হয় না। যেখানে নরসিংহের অন্ততম বিশিষ্ট অমাত্য রূপনারায়ণেরও উল্লেখ লক্ষ্য করা যায়।* ডক্টর সেন অবশ্য এই কবির সহিত ভূপতি ও চম্পতিকেও অভিন্নরূপে অনুমান করিবার অনুকূলে যুক্তি সন্ধান করিয়াছেন। ‘ভক্তিরত্নাকরে উল্লিখিত পুরুষলী নরসিংহের নূতন রাজধানী হইতে পারে।’ এই অনুমানের সমর্থনে ঐতিহাসিক প্রমাণ উপস্থিত না করিলে চলে না। ফলে, চম্পাহিটির রাজারূপে নরসিংহকে প্রতিষ্ঠিত করা চলে না এবং সেইজন্যই ভূপতি, চম্পতি এবং নৃপতিকে অভিন্নরূপে অনুমান অসম্ভব হইয়া পড়ে। তবে এই কবিগোষ্ঠীর সঙ্গে বিজ্ঞাপতির যোগ শুধুমাত্র নামেই এবং তাহা যে আরোপিত মাত্র, তাহাতে সন্দেহ নাই।

॥ কবিরচয়িতা ॥

শুধুমাত্র বাংলা দেশে প্রাপ্ত এবং সর্বপ্রথম পদকল্পতরুতে (১৫৭) সংকলিত ‘সখি কি পুছসি অনুভব মোয়’ বিখ্যাত পদটি নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মহোদয় কর্তৃক বিজ্ঞাপতির রচনা বলিয়া তাঁহার সংকলনে (৮৩৪) গ্রহণ করেন। এ সম্পর্কে তিনি লিখিয়াছেন, “এই পদ এই আকারে (অর্থাৎ বিজ্ঞাপতি ভণিতায়) শ্রীযুক্ত সারদাচরণ মিত্রের সংকলনে প্রথম প্রকাশিত হয়। তিনি বহরমপুর হইতে আনীত একখানি হস্তলিখিত পুথিতে প্রাপ্ত হন।” এই প্রসঙ্গে গুপ্ত মহোদয় আপন মন্তব্য লিখিয়াছেন, “মিথিলায় প্রায় এই পাঠ প্রচলিত আছে।” কিন্তু চুখের বিষয়, মিথিলার

লোকমুখ হইতে সংগৃহীত গ্রীয়ার্সন হইতে আরম্ভ করিয়া হাল আমলের সংকলকগণের (সুদীরচন্দ্র মজুমদার প্রভৃতি) সংকলনে পদটি খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। বৈষ্ণব দাসের মতো সুপণ্ডিত বৈষ্ণব কবি ও সাধক বিদ্যাপতির এই অপূর্বসুন্দর পদটিকে কবিবল্লভের ভণিতায় কেন চালান করিবেন তাহার কোন উত্তর খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। অপরপক্ষে, নেপাল বা রামভদ্রপুরের পুথিতে তো ইহার সাক্ষাৎ পাওয়া যায়ই না। তথাপি পদটির উপর বিদ্যাপতির দাবি প্রতিষ্ঠিত হইয়া গিয়াছে। বোধ করি ইহার একমাত্র কারণ বিদ্যাপতির মহাকবিত্বের সুপ্রতিষ্ঠা। এই পদটির রচনাকার সম্পর্কে দীর্ঘকালীন বিতর্ক চলিয়া আসিতেছে। পদকল্পতরুর সম্পাদক সুপ্রসিদ্ধ পণ্ডিত গবেষক সতীশচন্দ্র রায় পদটিকে বিদ্যাপতির রচনা বলিয়া স্বীকার করেন না। ইহার কারণ নির্দেশ করিতে গিয়া তিনি বলিয়াছেন যে, পদকল্পতরু সম্পাদনাকালে যে সকল পুথিতে তিনি এই পদটি দেখিয়াছেন, সর্বত্রই কবিবল্লভের ভণিতা, কোথাও বিদ্যাপতি-ভণিতা নাই। “এতদ্ব্যতীত এই পদের প্রথম কলিতে এমন একটা চূড়ান্ত ভাবগত আভ্যন্তরীণ প্রমাণ আছে, যাহাতে পদটিকে শ্রীরূপ গোস্বামীর “উজ্জলনীলমণি” গ্রন্থের পরবর্তী রচনা বলিয়া স্বীকার না করিয়া কোন মতেই উহাকে তাঁহার শতাব্দিক বৎসরের প্রাচীন কবি বিদ্যাপতির রচনা বলা যাইতে পারে না।” এই আভ্যন্তরীণ প্রমাণ হিসাবে তিনি পারিভাষিক শব্দরূপে ‘পিরীতি’ এবং ‘অমুরাগ’ শব্দদ্বয়ের প্রয়োগ দেখাইয়াছেন। ‘উজ্জলনীলমণি’ গ্রন্থে প্রেম বা পিরীতির পরিণতিরূপে অমুরাগ শব্দের লক্ষণ সম্পর্কে আছে,—

“সদামুভূতমপি যঃ কুর্ধ্যান্নবনবং প্রিয়ম্।

রাগো ভবন্নোবনবঃ সোহমুরাগ ইতীর্ধ্যতে ॥”

‘অমুরাগ’ তাহাই, যাহা রাগ বা প্রেমকে ‘নবরূপে ধারণ করিয়া অমুভূত প্রিয়জনকে নব নব রূপে আশ্বাদিত করায়’। (পদকল্পতরু ভূমিকা, পৃ: ২৭)

শ্রীরূপ গোস্বামীর অনুসরণে এই পদের রচনা সম্ভব হইয়াছে তাহা ‘পিরীতি’ এবং ‘অমুরাগ’ শব্দের পারিভাষিক অর্থে প্রয়োগ দেখিয়া

দৃঢ়ভাবেই বলা চলে। বিজ্ঞাপতির পূর্ববর্তী সাহিত্য-শাস্ত্রকারগণ (ভানুদত্ত, বিশ্বনাথ কবিরাজ প্রভৃতি) কেহই এই অর্থে শব্দদ্বয়ের অর্থ বিশ্লেষণ করেন নাই।

ইহার বিপক্ষে যুক্তির অবতারণা করিয়াছেন ডক্টর শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়। এ সম্পর্কে তিনি লিখিয়াছেন,—“আবার যে সমস্ত পদে চৈতন্য-প্রবর্তিত প্রেমধর্ম ও তাহার শিষ্যবর্গ-প্রচারিত বৈষ্ণবদর্শন ও অলংকার গ্রন্থের সুস্পষ্ট প্রভাব লক্ষিত হয় সেগুলিও বিজ্ঞাপতির রচনা না হইবার সম্ভাবনা।.....বিজ্ঞাপতির পদ-সংগ্রহের মধ্যে সন্নিবিষ্ট সুবিখ্যাত পদ ‘সখি কি পুছসি অমুভব মোয়’ এই বিচার বিমুঢ়তার জ্বলন্ত নিদর্শন।.....একের উপর যে অগ্রের প্রভাব আছে এবং উভয়ের ভাবগত মিল যে কেবলমাত্র আকস্মিক নহে তাহা পড়িলেই বুঝা যায়। এখন কে কাহার নিকট ঋণী হইয়া বিচার্য বিষয়।” (বাংলা সাহিত্যের কথা, পৃ: ২১) শ্রীকপ গোস্বামী যে রসশাস্ত্রের সংজ্ঞা গঠনের জন্য পূর্ববর্তী কবি-সমাজের নিকট ঋণী হইবেন তাহাতে বিশ্বাসের কিছু নাই; কিন্তু সমকালিক কোন কবির কাব্যেই এই পারিভাষিক শব্দের প্রয়োগ কেন নাই, তাহা ডক্টর বন্দ্যোপাধ্যায় আলোচনা করেন নাই। দ্বিতীয়তঃ, তিনি কবিবল্লভের মাত্র একটি পদ আবিষ্কৃত দেখিয়া তাঁহার কবিসত্তাকে স্বীকৃতি জানাইতে দ্বিধাগ্রস্ত হইয়াছেন। এ সম্পর্কে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদারের আলোচনার ধারা অনুসরণ করিতেছি। “পদকল্পতরুতে কবিবল্লভ ভণিতায় এই একটিমাত্র পদই উদ্ধৃত হইয়াছে কিন্তু বল্লভ বা বল্লভ দাস ভণিতায় ২৮টি পদ সংকলিত হইয়াছে। ঐ পদগুলির মধ্যে ২৪টি পদের ভাষা পুরাপুরি বাংলা এবং তন্মধ্যে দশটি পদ নরোত্তম ঠাকুর মহাশয়ের প্রার্থনার রীতি এবং কোন কোন স্থানে ভাষা পর্যন্ত অনুসরণ করিয়া লেখা। যথা, নরোত্তম ঠাকুরের প্রার্থনায়,—

যে আনিল প্রেমধন করুণা প্রচুর।

হেন প্রভু কোথা গেলা আচার্য ঠাকুর ॥

বল্লভ দাসে,—

যে করিল জগজনে করুণা প্রচুর।

হেন প্রভু কোথা গেলা আচার্য ঠাকুর ॥”

(ডক্ক ২০৮১)

এ ছাড়া ডক্টর মজুমদার পদকল্পতরুর ‘সঙ্গনী প্রেমক কোঁ কহ বিশেষ’ (৭৭০) পদটি উদ্ধৃত করিয়া, ত্রীরূপ গোস্বামী বর্ণিত প্রেমবৈচিত্র্যের সূত্রানুসরণ কিভাবে ঘটয়াছে তাহা দেখাইয়াছেন। ফলে, কবিবল্লভ বা বল্লভ দাসের পদে ত্রীরূপ গোস্বামীর উজ্জলনীলমণির প্রত্যক্ষ প্রভাব যে লক্ষ্য করা যায়, তাহা অনস্বীকার্য হইয়া পড়ে।

ডক্টর মজুমদার এইরূপ বলিষ্ঠ যুক্তি প্রতিষ্ঠা করিয়াছেন সত্য, কিন্তু বোধ করি তিনি সংস্কারপাশ কাটাইতে দ্বিধাগ্রস্ত হইয়াছেন। তাই তিনি পরিশেষে লিখিয়াছেন,—“জনম অবধি’র শ্রায় কবিতা যিনি লিখিয়াছেন তাঁহার কলম দিয়া দুই একটির বেশী ভাল কবিতা বাহির হয় নাই এরূপ অসম্ভব অসঙ্গত বিবেচনায় নূতন কোন প্রমাণ না পাওয়া পর্যন্ত আমরা ইহা বিদ্যাপতির রচনা বলিয়াই সিদ্ধান্ত করিলাম।” (বিদ্যাপতির পদাবলী, পৃ: ৪৭৪)

কোন কবির সকল রচনাই শ্রেষ্ঠত্বের মর্যাদাসম্পন্ন হইতে পারে না, এ-কথা না মানিয়া উপায় নাই। এ পর্যন্ত মুদ্রিত বৈষ্ণব পদাবলীর সংখ্যা চারি সহস্রের অধিক নয়, কিন্তু মুদ্রিত এবং অমুদ্রিত বৈষ্ণব পদাবলীর সংখ্যা দ্বাদশ সহস্রাধিক।* সেক্ষেত্রে যেখানে দুই-তৃতীয়াংশই এখনও লোকচক্ষুর অগোচরে রহিয়াছে, সেক্ষেত্রে কবিবল্লভের রচনার সংখ্যা নিরূপণ করা চলে না, রচনার উৎকর্ষগত আলোচনা তো দূরের কথা। তবে প্রসঙ্গতঃ উল্লেখ করা যায়, বল্লভ দাসের ভণিতায় পদামৃতসমুদ্রে (৩টি) এবং সংকীর্তনামৃতে (১টি) পদ উদ্ধৃত আছে। জীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ‘বৈষ্ণব পদাবলী’ সংকলন-গ্রন্থে বল্লভ ভণিতায় ১৯টি এবং কবিবল্লভের ভণিতায় আলোচ্য পদটি গ্রহণ করিয়াছেন। তবে বল্লভ নামধেয় একাধিক কবি সর্বিশেষ খ্যাতি অর্জন করিয়াছিলেন। এ সম্পর্কে মৃণালকান্তি ঘোষ লিখিয়াছেন,—“জগদ্বন্ধু বাবু দুইজন বল্লভ দাসের কথা লিখিয়াছেন। কিন্তু আমরা দেখিতেছি, মহাপ্রভুর

* ত্রীরূপ ও পদাবলী সাহিত্য—ডঃ শুকদেব সিংহ (ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার লিখিত ভূমিকার ৯০ পৃষ্ঠা)।

সমসাময়িক পাঁচজন ‘বল্লভ’-এর নাম চৈতন্যচরিতামৃতে আছে। যথা—
(১) বল্লভ সেন—শিবানন্দ সেনের আত্মীয়। (২) বল্লভাচার্য—মহাপ্রভুর প্রথম ঘরানী লক্ষ্মীদেবীর পিতা। (৩) বল্লভচৈতন্য দাস—গদাধর গোস্বামীর শিষ্য। (৪) বল্লভ ভট্ট—প্রয়াগে প্রভুর সহিত প্রথমে মিলিত হন; পরে প্রভুকে দর্শন করিবার জন্ত নীলাচলে গমন করেন। (৫) বল্লভ—রূপ সনাতনের কনিষ্ঠ ভ্রাতা ও শ্রীজীবের পিতা। এতদ্ভিন্ন আচার্য প্রভুর শিষ্যের মধ্যে ‘বল্লভী কবিপতি’, ‘শ্রীবল্লভ ঠাকুর’, ‘বল্লবী’, ‘বল্লবী কবিরাজ’ ও শ্রীমতী হেমলতা ঠাকুরাণীর শিষ্য ‘শ্রীবল্লভদাস’; এবং রামচন্দ্র কবিরাজের শিষ্যের মধ্যে ‘বল্লভী মজুমদার’—এই কয়েকজনের নাম পাওয়া যায়। ইহাদের মধ্যে অন্ততঃ ২১৩ জনের পদকর্তা থাকিবার সম্ভাবনা।”

‘বল্লভ’ ভণিতায়ুক্ত পদের আলোচনায় ডক্টর মজুমদার লিখিয়াছেন,—
‘বল্লভ বা হরিবল্লভ নামটি বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর উপনাম। বিদ্যাপতির অগ্রতম উপাধি বল্লভ ছিল এরূপ কোন প্রমাণ নাই। সুতরাং বল্লভ ভণিতার কোন কবিতা বিদ্যাপতির হইতে পারে না।”

ডক্টর মজুমদার কথিত বল্লভ বা হরিবল্লভ সপ্তদশ শতাব্দীর একেবারে শেষের বা অষ্টাদশ শতাব্দীর কবি যিনি ক্ষণদাগীতচিন্তামণির সংকলক। বল্লভ ভণিতায়ুক্ত কোন পদের সঙ্গে হরিবল্লভের পদের যোগ নাই। কবিবল্লভ-কৃত ‘রস-কদম্ব’ নামে একটি বৈষ্ণব সিদ্ধান্ত-গ্রন্থ সর্বিশেষ মর্যাদার অধিকারী। কবির নাম কি তাহা জানা যায় না, তবে আত্ম-পরিচয় প্রসঙ্গে কবি লিখিয়াছেন,—

পিতা রাজবল্লভ বৈষ্ণবী মোর মাতা ॥

করতোয়াতীর মহাস্থানের সমীপে।

অরোড়া গ্রামেতে জন্ম বসতি স্বরূপে ॥*

‘রস-কদম্ব’ রচনার সমাপ্তিকাল ১৫২০ শক অর্থাৎ ১৫৯৯ খ্রীষ্টাব্দ। নরোত্তম দাসের ‘প্রেমবিলাস’ গ্রন্থে খেতুরী উৎসবে উপস্থিত হেমলতা

* রসকদম্ব—কবিবল্লভ। আশুতোষ চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত (১৩৩২) ভূমিকা। ১০

দেবীর দীক্ষিত শ্রীনিবাস-শিষ্য কবিবল্লভের উপস্থিতির কথা জানা যায়।
হরিদাস দাস মহোদয় সম্পাদিত ‘শ্রীশ্রীনিবাসাচার্যপাদানং গুণভেদসূচকম্’
পুস্তিকায় দেখা যায়,—

পশ্চাদ্ যঃ কবিবল্লভঃ তদমুজং শ্রীশ্রামভট্টং তথা
হ্যাআরামমতো নয়ন্ নিজপদং শ্রীনাড়িকং যো মুদা।
শ্রীগোপীরমণং তদমুজং দুর্গাখ্যদাসং প্রিয়ং
সোহয়ং মে করুণা-নিধিবিজয়তে শ্রীশ্রীনিবাসঃ প্রভুঃ ॥

(কবিবল্লভ ও তাঁহার অমুজ শ্রাম ভট্টকে, আআরাম দাসকে ও
শ্রীনাড়িককে, বৈজ্ঞ শ্রীগোপীরমণ দাস ও তদমুজপ্রিয় দুর্গাদাসকে
শ্রীনিবাসপ্রভু করুণা করিলেন।)

কবিরাজ গোবিন্দদাস কবিবল্লভের রসবৈদ্যের প্রতি সম্মান প্রদর্শন
করিয়াছেন তাঁহার সুবিখ্যাত ‘আধক আধ-আধ দিঠি অঞ্চলে, যব ধরি
পেখলুঁ কান’ পদের সমাপ্তি-চরণে।

প্রেমবতি প্রেম লাগি জিউ তেজত
রসবতি রস-মরিযাদ ॥ (তরু ২৩৪)

যে কবির ‘জনম অবধি রূপ’ নেহারনে নয়ন তৃপ্ত হয় নাই, লক্ষ যুগের
হৃদয়বন্ধনে হৃদয় শীতল হয় নাই, যে কবির সর্বশেষ আশ্রয় ‘অনুভব’,
বোধ করি তিনিই ‘লাখে’, ‘এক’ এবং তাই কবি-রাজ গোবিন্দদাস আর
এক কবি-শ্রেষ্ঠের স্মরণ-তর্পণ করিয়া আনন্দমগ্ন হইয়াছেন, তাহাই কে বা
না বলিতে পারেন ?

চতুর্থ অধ্যায় সহজিয়া বিজ্ঞাপতি

এক

প্রাক্চৈতন্য কালের কবি চণ্ডীদাস এবং বিজ্ঞাপতির পদ যেমন বিখ্যাত, তেমনি তাঁহাদের জীবন-কথাও। রামী-চণ্ডীদাসের প্রেমমূলক কিংবদন্তী যেমন রহিয়াছে, তেমনি রহিয়াছে লছিমা-বিজ্ঞাপতির পরকীয়া প্রেমের কিংবদন্তী। লছিমা-বিজ্ঞাপতিকে লইয়া সহজ সাধকগণ চণ্ডীদাস-রামীর অনুকূপ কাহিনী সৃষ্টি করিয়াছেন সত্য, কিন্তু এই কাহিনীব সত্যতা বিজ্ঞাপতিব জীবন-বৃত্তান্ত বা তাঁহার রচিত পদের মধ্য দিয়া প্রমাণ করা যায় না। সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়-কাব মুকুন্দদাস গোস্বামী তাঁহার গ্রন্থে চণ্ডীদাস-রামীর সহিত বিজ্ঞাপতি-লছিমার পরকীয়া প্রেমের কাহিনী যেভাবে উপস্থাপিত করিয়াছেন, তাহা নিম্নে উদ্ধৃত হইল। এই স্থানে স্মরণ রাখা কর্তব্য যে, কৃষ্ণদাস গোস্বামীর শিষ্য ছিলেন মুকুন্দদাস। তাঁহার গ্রন্থের এ পর্যন্ত যতগুলি প্রামাণিক পুথি পাওয়া গিয়াছে, সব কয়টিই ষষ্ঠ প্রকরণে সমাপ্ত হইয়াছে। পাটনা বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাচার্য শ্রীযুত কালীকিঙ্কর দত্ত মহাশয়ের নিকট সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়ে ষষ্ঠ প্রকরণে সমাপ্ত একটি প্রামাণিক পুথি আছে। যাহা হউক, সপ্তম প্রকরণ হইতে গৃহীত নিম্নোক্ত অংশে (সহজিয়াগণের রচিত প্রাক্ষিপ্ত অংশ) দেখি,—

চণ্ডীদাসের কহিলাম এই বিবরণ ।

বিজ্ঞাপতি ঠাকুরের শুনহ কারণ ॥

শিবসিংহ রাজার স্ত্রী লছিমা সুন্দরী ।

বিজ্ঞাপতি আস্বাদিলা সে বস-মাধুরী ॥

একদিন শিবসিংহ বিজ্ঞাপতি লইয়া ।

কহিতে লাগিলা কিছু নিভুতে বসিয়া ॥

“রাখা দেখি কৃষ্ণ যেন এখনি আইল ।

প্রিয় নর্ম সখাগণে কহিতে লাগিল ॥”

এই মতে এক পদ করিয়া বর্ণন ।

. আমায়ে শুনাও শুনি জুড়াক শ্রবণ ॥

লছিমারে না দেখিলে না পারে বর্ণিতে ।

সমস্ত দিবস গেল ভাবিতে ভাবিতে ॥

কোনছলে গোধূলি সময়ে কবিবর ।

প্রবেশ করিলা গিয়া মহল ভিতর ॥

সুবেশা হইয়া সেই লছিমা সুন্দরী ।

দর্পণে দেখয়ে মুখ আপন মাধুরী ॥

হেনকালে বিদ্যাপতি তাঁহারে দেখিল ।

ঈঙ্গিত করিয়া বামা অভ্যন্তরে গেল ॥

মদনে পীড়িত কবি না পাইয়া দর্শন ।

নিজভাবে কৃষ্ণভাব করিলা বর্ণন ॥

সেই পদ নৃপতির আসি শুনাইল ।

শুনিয়া রাজার মনে সন্তোষ পাইল ॥

(পৃ. ১০৭-১০৮)

এই ঘটনার পর ‘নিজভাবেকৃষ্ণভাব’ এবং লছিমার ভাবে শ্রীরাধিকার বর্ণনা খুবই সহজ হইয়া পড়ে। শুধু তাহাই নয়, কবি যখন স্বয়ং নৃপতিকে শোনাইতেছেন তখন পদমধ্যে রাজা এবং মহিষীর নাম উল্লেখও সহজতর হইয়া পড়ে। সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়-কারের বর্ণনায় দেখা যায়, বিদ্যাপতিকে লছিমা ইঙ্গিত করিয়াছেন এবং কবিও ‘মদন পীড়িত’। ইহার পর পরকীয়া প্রেমের আসর জমিতে আর বিলম্ব হয় না। চণ্ডীদাস-তারা, লীলাশুক বিষ্ণুমঙ্গল প্রভৃতি পরকীয়া আখ্যায়িকার ধারায় বিদ্যাপতি ও লছিমা বাঁধা পড়িলেন।

তারাতারজকীসঙ্গী চণ্ডিদাসো দ্বিজোত্তমঃ ।

লছিমা নৃপতে: কস্তা সন্তো বিদ্যাপতিস্ততঃ ॥

বেশ্য চিন্তামনিস্ত এ সন্তো লীলাশুকস্তথা ।

এতেষাং স্বাস্তিকঃ পুংসাং ভাবঃ প্রোঢ় সুরোত্তমঃ ॥ (পৃ. ১১২-১১৩)

[ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ চণ্ডীদাস তারানাম্নী রজকীর সঙ্গী এবং বিদ্যাপতি রাজকন্তা অথচ রাজপত্নী লছিমা অর্থাৎ লক্ষ্মীতে এবং লীলাশুক বিষ্ণুমঙ্গল চিন্তামণি বেশ্যাতে আসক্ত ছিলেন। এই সকল পুরুষের সাস্ত্বিক ভাব প্রোঢ় ও দেবোত্তম বলিয়া পূজিত।]

লছিমা-বিদ্যাপতিকে সহজভাবে মাল্য পরাইবার ক্ষেত্রে বিদ্যাপতির

ভণিতা অনেকক্ষেত্রেই সহায়ক হইয়া উঠিয়াছে। কিন্তু পূর্বেই বলিয়াছি, বিদ্যাপতির জীবন-কথা ও কবিকর্মের বিস্তৃত বিশ্লেষণ করিলে [ঙ্গে মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত বিদ্যাপতির পদাবলীর ভূমিকা] ভণিতায় লছিম নামের সংযুক্তি হইতে বিদ্যাপতির সহিত লছিমা দেবীর পরকীয়া প্রেমের কোনই প্রমাণ মিলে না। বিদ্যাপতির সুদীর্ঘ জীবনকালে যে কয়জন রাজা [ও রানীর] পৃষ্ঠপোষকতা করিয়াছিলেন, তাঁহাদের নাম তিনি অনেকক্ষেত্রেই পদমধ্যে প্রকাশ করিয়াছেন। শিবসিংহের রানী ছিলেন লছিমা দেবী। শিবসিংহের নামই বহুপদের ভণিতায়। সেইজন্য রাজার অপরাপর ছয়জন মহিষীর [লছমী, সুখমা, রূপিনী, মেধা, মধুমতী, সরমা]* মধ্যে প্রিয়তমা মহিষীর নাম উল্লেখ করিলে, কবি ও রানীর পরকীয়া সম্পর্কের কোন প্রমাণ হয় না। বিদ্যাপতির পদের ভণিতায় শিবসিংহ এবং লছিমার নামের সংযুক্তি যদি এই কিংবদন্তীর নির্ভরভূমি হয়, তবে বিদ্যাপতির অথ যে সকল পদে অছায়া রানীগণের উল্লেখ দেখিতে পাই, সেগুলিকেও একই যুক্তি অনুসরণ করিয়া সেই সেই রানী ও বিদ্যাপতির পরকীয়া সম্পর্ক ছিল এরূপ মনে করিতে হয়। নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের তালপত্রের পুথি অনুযায়ী বিদ্যাপতির পদে সুখমাদেবীর নাম দেখা যায়।

রাজা রূপ নরায়ন জান।

রাএ শিবসিংহ সুখমা দেই রমান ॥

(ন. গু. ১২৭)

মধুমতী দেবীর নামও বিদ্যাপতি পদমধ্যে নিম্নকপভাবে করিয়াছেন,—

বিদ্যাপতি কবির এহ গাবএ

নব জউবন নব কস্তা।

শিবসিংহ রাজা এহ রস জানএ

মধুমতী দেবী স্বকস্তা ॥

(ন. গু. ১৮৬)

* Bhanitas in Vidyapati's Padas by Dr B. B. Majumder.
Journal of the Bihar & Orissa Research Society—Vol. XXVIII,
Part IV, P. 418.

রূপিনী দেবীর নামও বিদ্যাপতি পদমধ্যে সংযুক্ত করিয়াছেন,—

বিদ্যাপতি ভণ এহ বস জান ।

রাএ শিবসিংহ রূপিনি দেই বমান ॥

(ন. গু. ৬৭৮)

রাগতরঙ্গিণীর একটি পদে সরমা দেবীর নামও দেখা যায়,—

ভনে বিদ্যাপতি

শুনহ যুবতী

সাহসেঁ সকম কাজে ।

বুভ শিবসিংহ

বস রসময়

সোরম দেবী সমাজে ॥

এইভাবে বিদ্যাপতির পদসমুদ্রে শিবসিংহের উপযুক্ত ছয়জন মহিষীর নাম রহিয়াছে। লছিমার নামোল্লেখই যদি বিদ্যাপতির সহিত তাঁহার পরকীয়া প্রেমের কাহিনী কল্পিত হইতে পারে, তবে এই মহিষীগণ সম্পর্কেও সেই একই সূত্র অনুসরণ করা যাইতে পারে। কবি প্রথম বয়সে পদ লিখিয়া শিবসিংহের পিতা দেবসিংহের নাম উল্লেখ করিয়াছেন, তাহাতে হাসিনী দেবীর নাম উল্লিখিত হইয়াছে। রাজার সহিত রানীর নাম উল্লেখ করা সেকালের মিথিলার কবিগণের রীতি ছিল। এইরূপ উল্লেখ হইতে অণু কোন রূপ সিদ্ধান্ত গ্রহণ করা চলে না। তাহা ছাড়া, সমকালিক কবিগোষ্ঠীর পদেও যখন এইরূপ উল্লেখ দেখি, তখন সেই কবিদেরও এই একই সূত্র ধরিয়া পরকীয়া প্রেমের রাজ্যে নামাইয়া আনিতে হয়। লোচনের রাগতরঙ্গিণী হইতে কবি অমিয়করের অনুরূপ একটি ভণিতা নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

ভনই অমিয়কর স্তম্ভ মধুয়াপতি

রাধা চরিত অপারে ।

রাজা শিবসিংহ রূপনরায়ন

লখিমা দেই কণ্ঠহারে ॥

(পৃ. ৮৪-৮৫)

এই সূত্র অনুসরণ করিলে বিদ্যাপতির সমকালিক কবিগণ যখন রাজা ও রানীর উল্লেখ করিয়া আপন নাম সংযুক্ত করেন, তখন সেই কবি ও রানীকেও বিদ্যাপতি ও লছিমার মতো পরকীয়া প্রেমের বাঁধনে বাঁধিতে হয়। কবি জীবনাথের একটি ভণিতায় আছে।—

জ্ঞান কল্পভরু

মেঘিনি অবতরু

নৃপ হিন্দু স্বরতানে ।

মেঘাদেই পতি

রূপ নয়ান

প্রণবি জীবনাথ ভাণে ॥

সুতরাং কবি জীবনাথ ও মেঘাদেবীও অমুরূপ ভাগ্যের অধিকারী, এরূপ বলা চলে না। প্রসঙ্গতঃ মনে হইতে পারে, অপর কবিগণের সম্পর্কে যেক্ষেত্রে এরূপ বলা হয় না, সেক্ষেত্রে বিছাপতির এই কাহিনীতে সত্যতা থাকিতে পারে। ইহার উত্তরে বলা যায় যে, অপর কবিগণের কেহই বিছাপতির মতো খ্যাতিমান ছিলেন না। তাঁহাদের উপর এইরূপ আখ্যায়িকার বোঝা চাপাইয়া সহজিয়াগণের বড় একটা বেশী লাভ হইত না। সেইজন্য তাঁহারা কবিরাজ চক্রবর্তী বিছাপতিকেই আত্মসাৎ করিতে চেষ্টা করিয়াছেন। কারণ, তাহাতে তাঁহাদের লাভ হইবে বেশী।

লহিমা ও বিছাপতির প্রেমের গভীরতা দেখাইবার জন্য প্রক্ষিপ্ত 'পদ-রচনাকারিগণ নানাভাবে চেষ্টা করিয়াছেন। লহিমার সহিত প্রণয় অপরাধে কবি বিছাপতিকে রাজা শিবসিংহ শুলে চড়াইবার আদেশ দিয়াছেন, সে-কথাও বিছাপতির ভণিতায় সহজিয়া কবিগণ প্রকাশ করিয়াছেন। শুধু ইহাতেই তাঁহারা ক্ষান্ত নহেন। বিছাপতিকে যখন শুলের উপর চড়ানো হইয়াছে, তখনও সহজিয়াদের বর্ণনানুসারে কবি নিজের নামের সহিত লহিমার নাম যুক্ত করিয়া পদ রচনা করিতেছেন। এহেন কাহিনীর বর্ণনা করিয়া সহজিয়াগণ সকল বিশ্বাসের মূলে আঘাত দিয়াছেন এবং এই পরকীয়া আখ্যায়িকার অসত্যতা নিজেরাই প্রমাণ করিয়াছেন। অবশ্য, শুল পর্যায়ের পদমধ্যে তাঁহারা মহাকবি বিছাপতির দুইটি পদ এবং বিছাপতির ভণিতায় গোবিন্দদাসের একটি পদ যুক্ত করিয়া, ইহা যে বিছাপতির রচনা তাহা প্রমাণ করিবার চেষ্টা করিয়াছেন। কিন্তু এই চেষ্টা যে অপচেষ্টারই নামান্তর মাত্র, তাহাতে সন্দেহ নাই। শুল পর্যায়ের পদগুলির মধ্যে বিছাপতির 'মাধব বহুত মিনতি তোয়', 'তাতল সৈকতে বারি বিন্দুসম' এবং গোবিন্দদাসের [বিছাপতির ভণিতায়] 'প্রেমক অঙ্গুর জাত জাঁত ভেল' পদত্রয় পাওয়া যায়। শুল

পর্যায়ের এই পদগুলি যে সকল পুথি হইতে সংগৃহীত হইয়াছে, সেগুলি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষ দশক হইতে অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষার্ধের মধ্যে লিখিত হইয়াছিল। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষার্ধ হইতে অষ্টাদশ শতাব্দী পর্যন্ত বাংলা দেশে, বিশেষতঃ কাটোয়া, শ্রীখণ্ডে, সহজিয়াগণ বিশেষ প্রভাবশালী ছিলেন। ফলে, আভ্যন্তরীণ প্রমাণ ব্যতিরেকেও এগুলিকে সহজিয়া কবিদের রচনা নিঃসংশয়িতভাবে বলা যায়। নিম্নে শূল প্রসঙ্গের নূতন পদগুলি দেওয়া গেল। ক্রম রক্ষার জন্ত পরিচিত পদত্রয়ের উল্লেখ যথাস্থানে করা হইয়াছে।

(ক) 'তাতল সৈকতে বারি বিন্দুসম' (বৃন্দাবনের খাতায় 'শূলের চৌদ্দপদ' প্রবেশকের প্রথম পদ। অগ্র কোন পুথিতে এই পদটি নাই।)

১

ঝাঁপলুঁ কুণ লখই ন পারই
 আরতি পড়ল উধাই।
 পাহলহি লঘু গুরু ন সমঝলুঁ
 পাছে বহত পস্তাই ॥
 সজ্জনৌ মন্দ প্রেম পরিণামে।
 আপন জীবন করলু পরাধীন
 না উপজল একুঠামে ॥
 মধুসম বঁচন কুলিণ সম ভাখই
 সো হাম বুঝাই না ভেল।
 দুশমন হাথে অবহিঁ হাম পড়লহিঁ
 গুরুয়া গৌরব দূরে গেল ॥
 পরের ভাল মন্দ বুঝিতে না পারিয়ে
 বিপথে পাড়লে চেতায়।
 আপনক হাথে শূল ছাঁচি লেয়লুঁ
 অব দোষ দেয়ব কায় ॥
 ব্রজকুল নায়ক হুথ হুথ দায়ক
 কবি বিজ্ঞাপতি ভণে।
 গোপভয়মে হাম কোপ বাঢ়ায়লুঁ
 বিহিক হৃদয় কিবা জানে ॥

(১২০০ সালের নিজস্ব পুঁথি ; সা. প. প. ১৮১ ; ক. বি. ৩৭৪৩, ৪৫৩১ ; ১০২৬ সালের নিজস্ব পুঁথি ; বৃন্দাবনের খাতার ২নং পদ : শূলের পদ পর্যায়ের প্রথম পদ)

দেখিতে পাই নাই বলিয়া কূপে কাঁপ দিয়া পড়িলাম। প্রেমের বশেই ধাবিত হইয়া পড়িয়াছিলাম। সজ্জন, প্রেম পরিণামে মন্দ হইল। আপন জীবন পরাধীন করিলাম কিন্তু একত্রিত হইতে পারিলাম না। অমৃত বচন বজ্রসম দোঁখতেছি, তাহা বুঝাইতে পারিতেছি না। দুশমনের হাতে পড়িয়া আমার গুরু গৌরব দূরে গেল। পরের ভাল-মন্দ বুঝিতে পারি না। বিপদে পড়িলে সকলই ঠিক হয়। নিজের হাতে শূল লইলাম, এখন কাহাকে দোষ দিব ? ব্রজকুলের যিনি নায়ক তিনিই সকল সুখ-দুঃখ-বিধায়ক, ইহাই কবি বিদ্যাপতি বলিতেছেন। তাঁহাকে শুধুই গোপ ভাবিয়া আমি কোপ বাড়াইয়াছি, কিন্তু বিধাতার হৃদয় কেহ জানে না।

শূলের এই প্রথম পদটিতে সুকোশলে খাঁটি বিদ্যাপতির পদের অনেক-গুলি চরণ অবিকল প্রবেশ করাইয়া দেওয়া হইয়াছে। তাহার সঙ্গে 'অবলীলাক্রমে শূলের কথা উল্লেখ করা হইয়াছে। কিন্তু তেলে ও জলে যেমন মিশ খায় না, তেমনি সহজিয়াগণ পদমধ্যে 'বুঝিতে না পারিয়ে', 'বুঝাই না ভেল', 'বিপদে পড়িলে চেঁতায়' প্রভৃতি খাঁটি বাংলা শব্দাংশ মৈথল চরণগুলির সহিত যোজনায় করিয়া এক অভূত জগাখিচুড়ি পাকাইয়াছেন। পদটি কবির উক্তি। সুতরাং, শূলের উপর বাঁসিয়া এরূপ পদ-রচনার সার্থকতা কি।

২

শূল শেল যব মরমহি পৈঠল
তবহু পড়লু^১ মূরছাই।
বিরহক বেদন বিপত হোয়ার^২
জপতহি^৩ তঁহি ধনি রাই^৩ ॥
হরি হরি কিয়ে বিধি বিপরীত ভেল^৪।
কাজ গাঢ় প্রেম^৫ কোই না সমঝলু^৬
জগমাঝে রহি গেল শেল^৭ ॥

বহুতহিঁ মান

জ্ঞান তপ সেবলুঁ^৮

ফল বহু সময় উপেথি ।

বিহিক কলম

মিটি যদি লেখব

অন্তজন কোই না দেখি^৯ ॥

ভণয়ে বিজ্ঞাপতি

স্তন বর যুবতী

ই বস কোহি^{১০} না জানে ।ধরম বিচারি^{১১}বিধি মোবে কবলহিঁ^{১২}আন কহিতে কহি আন^{১৩} ॥

(১২০০ সালের পুথি, ক. বি. ৩৭৪৭ ; ১০২৬ সালের পুথি, মা. প. প. ১৮১, ক. বি. ৪৫১৩ : ২-সংখ্যক পদ)

পাঠান্তর : ১ তবহি পডল (বৃন্দাবনের খাতা) ; ২ বিপবীত হোয়ল (বৃ, ১০২৬ সালের নিজস্ব ২নং পুথি, ক. বি. ২৩২৭) ; ৩ যাট (নি ২), জপতহি ধনি ধনি রাই (বৃ, ক. বি. ২৩২৬) ; ৪ ভেল বিপবীত কাজ (বৃ) ; ৫ গায় প্রেম বস (নি ২, বৃ) ; ৬ সমুঝল (বৃ), ৭ জগতলে হিল বড শেল (নি ২), জগমাঝে ইহ বড লাজ (বৃ), ৮ গতলে ইহ বড লাজ (ক. বি. ২৩২৬) ; ৮ নিবল (নি ২) ; ৯ ব্রতহি মান জ্ঞান তপেশ্বরী ফল ফুল সমুদ উপেথি । বিহিক কলম অব মিটিব লেখব অন্ত কোই না দেখি ॥ (বৃ), ১০ কোই (বৃ), ১১ বিচার (বৃ) ; ১২ বিহি মোবে বঞ্চল (নি ২), বিহি মোবে না করল (বৃ) ; ১৩ কহে আনে (নি ২, বৃ) ।

এইটিও কবির উক্তি । 'তাই কি কবি শেষ পর্যন্ত বলিতেছেন 'আন কহিতে কহি আন' অর্থাৎ এক কথা বলিতে যাওয়া অন্য কথা বলিতেছি ।

৩

ইন্দ্র আদি কবি

স্বর নর দানব

ত্রিপুর জিনিল^১ দশমাসে ।

বিশ বাহু পর

বিজয় ধনুধর

নৃপতি নিশাচর সাথে ॥

মনিময় কুণ্ডল

রতনময় ভূষণ

শোভা করিছে^২ দশমুণ্ডে ।

দিগ বিজই কবি

বিক্রম বলধরি

ছত্র ধরল নবদণ্ডে^৩ ॥

সেই লক্ষ্যপতি দৈবে হরল মতি
 বিপদ সময় যব ভেলা ।
 কনক মুকুট পর বনচর বানর
 চরণঘাত কত দেলা ॥
 হরি হরি দৈবকি গতি নাহি জান ।
 কবছ রাজপদ কবছ স্থ মম্পদ
 কবছ গুরুয়া অপমান ॥
 ভগ্নয়ে বিদ্যাপতি শুণবর জগজন
 বড বলবন্ত গোসাঞি ।
 স্থ মম্পদ যত দৈব নিয়োজিত
 আপন হাথ কিছু নাঞি^৪ ॥

(১০২৬ সালের পুৰি)

পাঠান্তর : ১ জিত ৭ (ক বি. ২৩২৬), ২ করয়ে (র); ৩ নবখণ্ডে
 র), ৪ যে কিছু কবনি সকল তাঁকব মোর হাথ কিছু নাঞি (১২০০ সালের
 পুৰি), স্থ দুখ মম্পদ দৈব নিয়োজিত আপন হাতে কিছু নাঞি (র) ।

বাজার দণ্ডাদেশে কবিও শূলে দেওয়া হইয়াছে বলিয়া, কবি মহা-
 প্রতাপশালা রাবণেবও যে অবশেষে পবাজয়ের অপমান এবং সামান্য
 বানরের হস্তে লাঞ্ছনা ভোগ কবিত্তে হইয়াছিল, তাহা স্মরণ করাইয়া
 দিতেছেন । কিন্তু তুলনাগুলি মোটেই সঙ্গত হয় না । কেননা, কবি
 কখনই রাবণের আয় প্রতাপবান ছিলেন না এবং বাজাও বানরের আয়
 ছিলেন না ।

পদটিতে রাবণের উল্লেখ যেমন লক্ষণীয়, তেমনি ভগিতায় ‘গোসাঞি’
 শব্দটিও চৈতন্যপববর্তী কালের প্রভাব সূচিত হবে ।

অব কি করব প্রতিকার^২ ।
 আপদ ওখদ কোন থিলায়র
 কোন করন প্রতিকার ॥

হরি হরি রহল^২ দাকুণ খেদ ।
 স্থখ লাগি প্রেম ,যতনে বাড়াইলু^৩
 বিহি তাহে করল বিচ্ছেদ ॥
 পর উপগাও হাস সার করি মানিয়ে^৪
 না জানিয়ে^৫ হই বিপরীত ।
 তসরক কৌট সমান হাম হোয়লু^৬
 বিহি তাহে করল বঞ্চিত^৭ ॥
 বিজ্ঞাপতি ভ্রম যব হোয়ল
 কি করব জগজন লাভ ।
 অন্তকাল গতি মনে মনে সম্বলু^৮
 এবহি তরাহ বিদগদ রাজ^৯ ॥

(১০২৬ সালের পুথি)

পাঠান্তর : ১ অবধিষ্ট করব প্রতিকার । (বরাহ ২৬), হরি হরি কি করব
 প্রতিকার । (র); ২ বাটল । (বরাহ ২৬, র); ৩ মানলু । (বরাহ
 ২৬, র); ৪ জানলু । (বরাহ ২৬, র); ৫ না জানলু বিধাতা বঞ্চিত ।
 (বরাহ ২৬) জানলু বিহিক বঞ্চিত । (র); ৬ ত্রাহি তরাহ যছরাজ ।
 (বরাহ ২৬) ত্রাহি ত্রাহি নটরাজ । (র)

[এই পদটির পরেই ১০২৬ সালের পুথি, ১২০০ সালের পুথি এবং
 ক. বি ৩৭৪৭ পুথিতে বিখ্যাত পদ ‘মাধব বহুত মিনতি করু তোয়’ আছে ।
 এই পদটির পর উপযুক্ত তিনটি পুথি ছাড়াও সা প. ১৮১ এবং ক. বি.
 ৪৫৩১ পুথিতে নিম্নোক্ত পদটি আছে ।

বিজ্ঞাপতির ভ্রম হইয়াছিল বলিয়া তিনি প্রেম করিয়াছিলেন এবং জগৎ
 ভরিয়া তাঁহার কলঙ্ক হইল, এই খেদ কবির মনে জাগিতেছে ।

৫

মাধব সঙ্কটে লেহ তরাই ।
 আপন করম প্রতি- ফল যব ভুঞব
 তবে তোহে কোন^১ বড়াই ।

২ অমিট মিটল তুয়ামিট তহিঁ
 তুয়ামিট মিটলে না যান্ন^২ ।
 বয়্যাস অজামিল তাহার সাক্ষি
 অব যত তোহে সমুঝায় ॥
 ৩ বিপদে পশুগণ নেয়ত তুয়াগুণ
 না মানত সম্পদ সমহিঁ^৩ ।
 তাহা তরাইতে যব নাহি পারবি
 চিস্তামশি নাম ছোডবি তবহিঁ ॥
 বিজ্ঞাপতি কহে শুন যতনন্দন
 ইহ বড দাক্ষ শেল ।
 ৪ হিত কহিতে অনহিত হোয়ত
 নিজ দোষ সৌভি গেল^৪ ॥ (১০২৬ সালের পুথি)

পাঠান্তর : ১ কোন । (১২০০ সালের পুথি) ; ২—২ অমিট মিটল যদি মিটলে না যাই । (১২০০) অমিট যে না মিটত তুয়া নামে মিটত স্তত মুখে শুনল যাই (ব) ; ৩—৩ বিপদগ্রস্তজন লেয়ব তুয়া গুণ মানব সম্পদ সমহিঁ । (ক. বি. ২৩২৬) বিপদে সৃজন লয়ব তুয়া গুণ মানব সম্পদ সমহিঁ । (১২০০) বিপদে এ সৃজন গাই তুয়া গুণ মান বিসম পদ সমহিঁ (ব), ৪—৪ হি কহিতে অহিত করি মানল নিজ দোষে বঞ্চিত ভেল । (১২০০) হিত কহিতে সব অহিত হোয়ল নিজ দোষে সো ভৈ গেল ॥ (ব) হিত কহিতে অনহিত হোয়ত নিজ দোষে সো সব ভৈগেল ॥ (ক. বি. ২৩২৬)

মূল পাঠের দ্বিতীয় চরণটি বিকৃত । উহার বৃন্দাবন পুথির পাঠান্তরই ঠিক । উহার অর্থ—যাহা অমার্জনীয়, তাহাও তোমার নামে মার্জনীয় হয়,— এই কথা পুরাণবক্তা স্তবেব মুখে শুনিয়াছে । ভাগবতের গজরাজের স্তবের উল্লেখ করিয়া কবি বলিতেছেন, বিপদে পশুগণও তোমার আশ্রয় গ্রহণ করে । আমিও পশুতুল্য, তোমার চরণে শরণ লইতেছি । শেষ চরণটিতে ১২০০ সালের পুথির পাঠই গ্রাহ্য । উহার অর্থ এই যে, আমাকে ভালো কথা যাহা বা বলিতে আসিয়াছিল, তাহাদের কথায় কর্ণপাত করি নাই । তাই আজ নিজের দোষেতেই এই দুর্দশায় পড়িয়াছি !

মাধব জনমে জনমে করি আশ^১ ।
 কুমতি কঠিন জন বিপদে যদি না তরবহি^২
 তবে कहলুঁ এ তুয়া পাশ^৩ ॥
 ৪সম্পদ সময় অতি ঘোষণা নাহি হোয়ত
 তাহে দেতলি বাচ ।
 আচালক আহি^৪ শমন দূত বৈঠল
 দুশমন দেয়ত বাচ ॥
 তোহঁরি নাম অকু সিতল না कहল
 সম্পদ, মনোরথে হাম^৫ ।
 শূল শেল মাঝে যবহুঁ পডল হাম
 তবহুঁ অপল তুয়া নাম ॥
 কাতর হোই রোই শিবসিংহ তু বভু^৬
 জীবন মটপটা জান ।
 হরি হরি রসনা^৭ বোলই ঘন ঘন
 কবি বিজ্ঞাপতি ভান ॥ (১০২৬ সালের পুৰি)

পাঠান্তর : ১ চরি হরি জনমে করি আশ । (বৃ), ২ বিপদে পডল যব
 (বৃ, ১২০০); ৩ তবাই কহাঙ্লুঁ তুয়া দাস (১২০০) তবহি কহল তুয়া দাস (বৃ),
 ৪ সম্পদ সময় আসি মসি না রাখলুঁ তাহে কি দেয়রি বাড । আচালক যাই
 সময়ে যদি পৈঠলুঁ পুন মনে দেয় ও নিবার ॥ তুঁহারি নাম অহুশীলন সম্পদে না
 করি হাম । (১২০০) সম্পদ সময়ে অশিখান না রাখত তাহে দেয়ল বাড ।
 অচানক আই সমরে যব ভেটল দুশমনে দেয়ল বার ॥ সম্পদ বেরি তোহারি
 অহুশীলন করহি না করলহি হাম । ৫ কাতর হোই শিববরি বোই (১২০০)
 কাতর হোই শিব শিব कहই (বৃ), ৬ অবহুঁ রসনা (বৃ) ।

এই পদে কবি লছিমার নাম করেন নাই । অথচ শিবসিংহের নাম
 করিয়াছেন । তাহাতে মনে হয়, তিনি শুধু হরির করুণাই ভিক্ষা করিতে-
 ছেন না, শিবসিংহের কৃপাও চাহিতেছেন ।

৭

মাধব বেরিক এক^১ কর অবধান ।

বোল বয়ান নয়ন করু ঘন ঘন^২

অস্তরে ধরত ধীয়ান ॥

দারুণ লোভে ক্ষোভে বর ধীবর^৩

কাল জলে দেই কাঁপে ।

জল বিনে মীন ত্যাগয়ে যেন নিজ তত্ত্ব^৪

দারুণ তপন তপন কী তাপে ॥

চাতক জল বিনে প্রাণ ত্যাগয়ে

তবু নাহি পিবই নীরে^৫ ।

তৈছন ব্রত হোই আরপিয়ে^৬

সম্পর্প করিয়ে শরীরে ॥

এছন সময়ে নৃপতি বব বলভ

যায়ল নিজ মন্দিরে^৭ ।

বিজ্ঞাপি গতি দেখি অতি চমকিত

ধাই আয়ল তহু ধীরে^৮ ॥

পাঠান্তরঃ ১ এক (ব), ২ বোলত বয়ান নয়ন করু ঘন ঘন (১২০০), ৩ ১২০০ সালের পুথিতে এবং বৃন্দাবনের খাতায় এইখানে ৮ম ও ৯ম ছত্র এবং তাহার পরে একাদশ ও দ্বাদশ ছত্র আছে। ৪ ক্ষোভিত ধীবর (১২০০) ক্ষোভ করি ধীবর (ব), ৫ চাতক জল বিহীন ত্যাগয়ে নিজ তত্ত্ব (১২০০) জল বিনে মীন ছোড়ত নিজ তত্ত্ব (ব), ৬ চাতক জল বিনে প্রাণ নিজ যায়ত তবু নাহি পিয়ত নীরে (ব), ৭ তৈছন ব্রত করি মোই আরপিয়ে (১২০০), ৮ ধাই আয়ল নিজ মন্দিরে (১২০০) আয়ল নিজহি মন্দিরে (ব)। ৯ বিজ্ঞাপতি গতি দেখি চমকিত ধরি বসায়ল ধীরে ॥ (১২০০) বিজ্ঞাপতি মতি দেখিয়ে চমকিত ধাই আয়ল সেই ধায় ॥ (ব)

বিপন্ন হইয়া কাতরভাবে কবি যখন ভগবানের চরণে শরণ লইতেছেন, তখন শিবসিংহ সেই পথে যাইতে যাইতে কবিকে দেখিতে পাইলেন। কবি পদের মধ্যে সে-কথাও লিখিয়া রাখিলেন।

দীন দয়াময় জগ মন মোহন
জগ জীবন যত্ নন্দন হে^১ ।
দামোদর মাধব মুরারি কেশব
করুণা কর দীন জনে হে^২ ॥
মুণ্ডি বোলত বায়ে বায়ে
নিশি দিশি তুয়া গুণ হে^৩ ।
মথুরানাথ নিবেদিয়ে অন্তরে^৪
বেবিল এক কর অবলোক কে^৫ ॥
রসনায়ে কহ কহ হরি বদনে ।
কাতরে দীন দয়াময় ফুকরট
জনমজ' না হেরলু' তুয়া বরণে^৬ ॥
মৎস্য কূর্ম বরাহ নরহরি
উদ্ধারিত বলি বামনে ।
রাম রাম রাম জগন্নাথ কলিক
কবি বিজ্ঞাপতি ভ্রমহি ভণে^৭ ॥

পাঠান্তর : ১ জগজীবন যত্নন্দনে (১২০০) ফুকরহ জগজীবনে যত্নন্দনে । (বৃ) ; ২ দীনজনে ॥ (১২০০) দামোদর কেশব মো বড়ি অধমে করুণ কর হরি দীনজনে ॥ (বৃ) ; ৩ ঘন ঘন বোল বাধে বাধে জপট নিশি তুহারি গুণে (১২০০) মুণ্ডি বোলত বাধা বাধা নিশি দিশি তোহারি গুণে ॥ (বৃ) ; ৪ নিবেদিয়ে অতএ (১২০০) নিবেদই অন্তরে (বৃ) ; ৫ বেবিল এক কর আলোকনে ॥ (১২০০) ; ৬ রসনায়ে কহ হরি পরাণে । কাতরে দীন দয়াময় ফুকরি ফুকরি জনম হেরহ বয়ানে ॥ (১২০০) রসনায়ে কহ কহ হরি হরি ধরিয়া ধয়ানে । কাতরে দীন দয়াময় ফুকরট জীবন বহ যব বয়ানে ॥ (বৃ) ; ৭ মৎস্য কূর্ম বরাহ নরসিংহ বলি উদ্ধারিয়ে বামনে । রাম রাম কলি কলি যুগতারণ কবি বিজ্ঞাপতি ভ্রমহি ভণে ॥ (১২০০) রাম জগৎপতি তারণ কলিকল্পে কবি বিজ্ঞাপতি ভণে ॥ (বৃ)

এই পদের রচনাকার যদি গোড়ীয় বৈষ্ণব হইতেন, তাহা হইলে কৃষ্ণকেই ডাকিতেন । মৎস্য, কূর্ম, বরাহ প্রভৃতি দশ অসতারের আশ্রয় গ্রহণ

করিতেন না। বলা প্রয়োজন মৈথিল কবি বিজ্ঞাপতি ধর্মে শৈব ছিলেন।
এই পদের রচয়িতা শৈবও নন, নিষ্ঠাবান বৈষ্ণবও নন, সাধারণ হিন্দু মাত্র।

৯

বনমালা বনতেজি কব অবধান।

অব নাহি ছোডব নিষ্ঠুর কান^১ ॥

উর্দ্ধ পবন ভেল তিন জন ঘেরল

বসনা বশ নাহি যানে।

কেবল সাহস করি শরণ লইলু হরি

না কহিতে কহয়ে বয়ানে^২ ॥

নিকরুণ হৃদয় করু^৩ দূর।

নিকরুণ হোই জোই জোই জনমিয়ে^৪

কব^৫ হোয়ে মনোরথ পুর^৬ ॥

কহ ইনে ভাস ত্রাস তাহে হোয়ত

বিস্মিত পাছে হয়^৭ জান।

বাধামাধব মাধব ফুকরই^৮

কবি বিজ্ঞাপতি ভাণ ॥ (১০২৬ সালের পুণি)

পাঠান্তর : ১ আদি নাঃ জীবন অব ছোডব জনহ নিষ্ঠুর কান ॥ (১২০০)
অবধি নাহি জীবনে—জন নিষ্ঠুর বর কান। (ব); ২ কেবল সাহসে তবহি
সরণ পুরি না কহিতে কহত বয়ান ॥ (১২০০) না কবিতে কহয়ে বয়ান। (ব);
৩ হৃদয় কর। (১২০০) বিহি কর। (ব); ৪ জনসহ। (১২০০) জনমহি।
(ব); ৫ বসপুর। (১২০০), ৬ দিস্মিত পাছে হোয়ে। (২০০) বিছিন্নিত
পাছেইহ। (ব), ৭ ফুকরই। (ব)

এখানেও আত্মত্যাগের জগা ভগবানের নিকট প্রার্থনা কবা হইতেছে। এই
পদটির মধ্যে বিশেষ করিয়া সহজিয়াধর্মী কোন কথা নাই।

১০

জনইতে ধাই লছিমা তব আয়ল^১

নুপতি সহিত তব কহই^২ ॥

কিয়ে ভেল দৈব কিছু নাহি সমঝলু^৩

চমকিত হই তাহা বহই^৪ ॥

বান্ধব হে অব কি করব প্রতিকার^৫ ।

উৎকণ্ঠিত বচন এবে ফুকরই

বোলত বারাহি^৬ বার^৭ ॥

তাকর বিরহ বিচ্ছেদ যবে বাটল

পুন পুন ফুকরই জান ।

লছিমা পড়লহি^৮ মোই শূল পর

ধায়ল রূপনারায়ণ^৯ ॥

চারু চতুর পডল যব শূলে

তঁহি রাধামাধব করু গান ।

রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ

কবি বিজ্ঞাপতি ভান^৮ ॥

(১০২৬ সালের পুথি)

পাঠান্তর : ১ শুনইতে লছিমা ধাই আয়লি । (১২০০) শুনইতে লছিমা ধাই তথা আশল । (র) ; ২ নৃপতি সহিত এক হই । (১২০০) ; ৩ জানল । (১২০০) জানলু । (র) ; ৪ চমকিত তাহারি হোই । (১২০০) চমকিত হোই তাহা রহই । (র) ; ৫ বান্ধব তব কিয়ে হব প্রতিকার । (১২০০) ; ৬ ইথে কঠিন বচন তব হরি হরি ফুকরি কহই বাবে বার ॥ (১২০০) শুনইতে কঠিন বচন ফিরব হরি হরি কহে বাবে বার ॥ (র) ; ৭ শূল যে নৃপতি লছিমা তব পডলহি সঙ্কহি রূপনারায়ণ ॥ (র) শূলশেল মে নরসিংহ লছিমা পডতহি ধাওল রূপনারায়ণ ॥ (১২০০) ; ৮ চারু চরহি^৮ পডল শূলে তঁহি রাধামাধব করু গান । রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ লছিমা কবি বিজ্ঞাপতি গান ॥ (১২০০)

চারি চতুরহি পডল শূল তহি

রাধামাধব করি গান ।

রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ

লছিমা দেবী তব মান ॥ (র)

বৃন্দাবনের পুথিতে এই অংশের পর অতিরিক্ত পাঠ—

শিশু সহ হায় চলু পাঠ পড়াইতে

পড়িয়া সাধলু পাঠকার্য ।

উপনীত সাধ্য করিতে সব ভৈ গেল

বারই উঠয়ে অকার্য ॥

হেনই সময়ে ঘোর বরিষণে
 কেত করে চিনিবারে নারি ।
 নানা রসভাব নিলামে সবে বঞ্চয়ে
 রজনী গেও স্বাধ উত্তারি ॥
 গ্রামহি বাহির শঙ্কান পর সরোবর
 তাহে ভেল তিন দিন শূলে ।
 নরপতি চোর মারল মো সমাই
 আর কেন চল তুচ্ছ কূলে ॥
 সাহস ভরসা জীবন বলবিক্রম
 ধস্ত পুরুষ বর মোট ।
 কো জানে হামারি মনহি নিবারণ
 হিজগতে না জানই কোই ॥
 ভণয়ে বিজ্ঞাপতি শুনহ নরপতি
 লছিয়া দেবী পরমাণ ।
 হামারি হৃদয় কোই নাহি জ্ঞানত
 এই শূলে মরম সন্ধান ॥

এক্ষণ পর্যন্ত শূলের গল্পটি কোন বকমে খোঁড়াইয়া খোঁড়াইয়া
 চলিতেছিল । কিন্তু এই পদে পৌঁছিয়া একেবারেই অচল হইয়া গেল ।
 যদি চার বিজ্ঞাপতি শূলে বসিয়াই বর্ণনা করিতে থাকেন, তাহা হইলে
 আবার লছিয়া কেমন করিয়া তাঁহার কক প্রাথনা শুনিতে শুনিতে রাজ্য
 সহিত সেখানে আগ । উপস্থিত হইলেন । সে কথাই বা লিখিবেন কি
 করিয়া । বিজ্ঞাপতি শূলে চড়িয়া জীবনের শেষ মুহূর্তে উপনীত হইয়াছেন
 বুঝিলেন এবং সেইজন্য ইষ্ট দেবতার নাম স্মরণ করতে লাগিলেন ।
 সেই সময়ে আবার তাঁহাকে দিয়াই পারিপার্শ্বিক ঘটনার বর্ণনা
 করানো একেবারেই অযৌক্তিক এবং অসঙ্গত । শুধু ঘটনার বর্ণনাই নয় ।
 পদের মধ্যে লছিয়া তাঁহাকে কি বলিলেন, তাহাও 'বিজ্ঞাপতি ভণ'
 বলিয়া বলা হইতেছে । কি .য হইয়া গেল কিছুই বুঝিলাম না । হে
 বন্ধু, এখন আর কি প্রতিকার করিয়া । এইভাবে তিনি উৎকণ্ঠার সহিত

বারবার চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিলেন। শুধু তাই নয়, একরূপ বলিতে বলিতে রানীর বিরহ কথা যখন আরও বাড়িয়া উঠিল, তখন তিনি বিদ্যাপতি যে শূলে গাঁথা ছিলেন সেই শূলের উপর পড়িয়া গেলেন। সাধারণ ঘটনা হইলে আকস্মিক এই ভারের চাপ পড়াতে বিদ্যাপতির ব্রহ্মরন্ধ্র ভেদ করিয়া শূল বাহির হইত। কিন্তু যেহেতু বিনি সহজিয়া বিদ্যাপতি, সেইজন্য তিনি অকুতোভয়ে এবং অবলীলাক্রমে পদ বাঁধিতে বসিলেন। পদের শেষাংশের বর্ণনা দেখিয়া মনে হয়, রূপনারায়ণ শিবসিংহ রানীর পরকীয়া প্রেমের মহিমা দেখিয়া নিজের শূলের উপর চড়িয়া বসিলেন এবং সেই সময়েও বিদ্যাপতি এবং শিবসিংহ রাধামাধবের নাম গান করিতে লাগিলেন।

দণ্ডাই কার্য কবির যে সুপরিকল্পিত ছিল না—সহসা বর্ষার ছুর্যোগে লছিমাকে রানী বলিয়া চিনিতে না পারিয়া ঘটিয়া গিয়াছে,—এই অজুগাত যেন কবি এখানে উপস্থাপিত করিতেছেন। তিনি বলেন যে, শিশু পড়াইতে পাঠশালায় গেলেন এবং সেখানে নিজেও কিছু পড়াশুনা করিলেন। এমন সময়ে লছিমা [সাধ্য] সেখানে উপস্থিত এবং সেই সময়ে ঘোরতর বাদল নামিল। সেইজন্য তাঁহাকে চিনিয়া উঠা গেল না এবং ‘অকার্য’ ঘটিল। তারপর রসালাপে অর্ধ রাত্র কাটিয়া গেলে, তিনি ধরা পড়িলেন এবং রাজা তাঁহাকে শূলে চড়াইলেন। এইবার তিনি শূলে বসিয়া রাজার সাহস, বিক্রমাদিব স্তুতি করিতে লাগিলেন এবং বলিলেন, তাঁহার মনের কথা কেহই জানে না, তাঁহার হৃদয়ে যে কি তাহা লছিমা দেবীই একমাত্র সাক্ষ্য প্রমাণ দিতে পারেন। কিন্তু এখন হৃদয়ে শূল-সন্ধান ছাড়া আর কিছুই নাই।

[এই পদটির পর ১০৯৬ সালের পুঁথিতে গোবিন্দদাসের ‘প্রেমকি অঙ্কুর আঁত জাঁত ভেল’ বিখ্যাত পদটি বিদ্যাপতি-গোবিন্দদাসের যুক্ত ভণিতায় রহিয়াছে। এই পদটি ক.বি. ৩৭৪৭ পুঁথিতেও এইভাবে আছে। বৃন্দাবনের খাতায় গোবিন্দদাসের এই পদটি নাই। দশম পদটির পরেই পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত পদটি আছে।]

১১

তুহঁ যদি যাওবি চিহ্ন কিছু দেওবি
 অগজন পরতীত ছোট ।
 ইথে যদি দেব ঘটয়ে তোহে তৈখনে
 মধু পান সহ নাহ দায় ॥
 করে এক অস্ত্র উপন করল ত'ল
 ক্ষেপণ করল শূন দণ্ডে ।
 এক পদ ফিরাতে গমনে পুন ডাকহ
 বাজ পড়ল যেন মুণ্ডে ॥
 অপকৃপ যুবতী বহুত করি সাধল
 ভাঙ্গল মনভয় ভাব ।
 দেওল মস্ত্র ওহল প্রকৃতি তন্ত্র
 হেরলু কিছুই না ভাগ ॥
 হোর প্রকৃতি মন্ত্র ঈশদ ভক্তি মন্ত্র
 হহ প্রতি আধ দেবা
 নিন্দিত যুবতী বামপদ অঙ্গুষ্ঠ
 বিহি ফিষ্ঠিত কাম দেবা ।
 সঙরি শো মন্ত্র দাক্ষণ কর দাবলী
 রমণী কোটি স্থখ কাজ ।
 ইহ উপদেশ কহল দেৱ কামনৌ
 পুরব কাহিনী শুন রাজ ॥
 নিদেখলু নারী বাহি করি বগন
 বিদিত লছিমা এটে সোই ।
 তুরা লয়ে তিন পুরুষে শুন রাজন
 ত্রিভুগতে না জানয়ে কোই ॥
 লছিমা বিজ্ঞাপতি সহজ পিারতি
 যদি পুছলি ভূপরাজ ।
 মরণ কালেতে খেদ না মিটল
 শেল রহল হৃদি মাঝ ॥

(বৃন্দাবনের খাতা)

শূলদণ্ডে কবি যখন মুমূর্ষু তখন যেন লছিমা বলিতেছেন যে, তোমার পরলোকগমনের পূর্বে এমন কিছু নিদর্শন দেখাইয়া যাও, যাহাতে জগন্ত ন ঐতীত হয় যে, তোমার কোন দোষ নাই। এরূপ করিতে যাইয়া যদি কোন বিপত্তি ঘটে, তাহা হইলে সেজন্ত রানী দায়ী হইবেন না। তিনি একখানি অস্ত্র শূলদণ্ডের উপর নিক্ষেপ করিলেন। তাহার পর এক পদ ফিরাইতেই দেখিলেন যে, এক অপরূপ যুবতী সেখানে উপস্থিত। তাহাতে তাঁহার মাথায় যেন বজ্রাঘাত হইল। অনেক সাধ্যসাধনার ফলে যুবতীর ভয় ভাঙ্গিল এবং তিনি লছিমাকে মন্ত্র দিলেন। সেই মন্ত্র শ্রবণ করিয়া দক্ষিণ করে চাপ দিয়া লছিমা অত্যন্ত আনন্দ অনুভব করিলেন। বিদ্যাপতির সাধন-প্রভাবেই ঐ নারী আবির্ভূত হইয়াছিলেন। তিনি, লছিমা রাজা শিবসংহ ও বিদ্যাপতি ছাড়া আর কেহ এই ঘটনা জানেন নাই বা শোনে নাই। তাই কবি বলিতেছেন—

হে রাজন, তোমাকে লইয়া তিন জনে এ-কথা জানিল, আর কেহ জানে না। এরূপ বলিবার উদ্দেশ্য এই যে, বিদ্যাপাতকে পুরুষ ধরিয়া রানীর সহিত তাঁহার অবৈধ সম্বন্ধ সন্দেহ করা অনুচিত। কেননা, কবি স্বরূপতঃ প্রকৃতিই। নারীর সহিত নারীর সৌহার্দ্য দোষনীয় নহে। তাই তিনি বলিলেন—‘লছিমা বিদ্যাপতি সহজ পিঁপটি।’

পদটির রচক হিসাবে কাহারো নাম উল্লিখিত হয় নাই, তথাপি বিদ্যাপতির উল্লেখ লক্ষণীয়। প্রসঙ্গত, পদটিতে লছিমা ও বিদ্যাপতির ‘সহজ পিঁপটি’ মূলক এই আখ্যায়িকাটি গ্রথিত হইয়াছে। ইহা যে সহজিয়াগণেরই সৃষ্টি তাহাতে সন্দেহ নাই।

১২

শূলক মাঝে পাড়ল

পাছে তিন জন

হোয়ল চরক সমান।

গোকুল নায়ক

হৃদয়ে ধান করি

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কর গান ॥

হরি হরি কিয়ে ভেল দৈব কি রীত ।
 মত্ত প্রেম লাগি প্রাণ সমপিণ্ড
 তুহঁ না করবি বিপরীত ॥
 চাক্কজন মেলি চাক্কক নিরখত
 কাতরে প্রেম নয়ান ।
 মাধব প্রীত দণ্ডায়ল মনমতি
 উ বামা কোই না জান ॥
 প্রেম ঠিক চিত্ত রাখল পহু জগজনে
 ঐছন কবহ না তায় ।
 বিজ্ঞাপাত মোগি চরি হরি বোলত
 কাম স্মরণ নিল তোয় ॥
 শূলের পদ সমাপ্তঃ (১০২৬ সালের পুণি ও ৩৭৪৭ ক. বি.-র পুণি

বিজ্ঞাপতি, তাঁহার সৃষ্ট নাট্য, লহিমা ও শিবসিংহ—এই চারিজন
 পরস্পর পরস্পরকে অবাক হইয়া দেখিতে লাগিলেন। তাঁহারা সকলে
 মিলিয়া কৃষ্ণনাম গান কাতে লাগলেন এবং মনে হয়, তাঁহারা সকলেই
 প্রাণে বাঁচিলেন। ইহা দ্বারা গতের মধ্যে প্রভু অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ যেন
 প্রেমের চিহ্ন বাঁখিয়া গেলেন

শূল প্রসঙ্গের আরও একটি নূতন পদ ক'লকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৪১৪২
 পুথিতে পাওয়া যায়। পদটি নিম্নকপঃ—

১৩

শূনে পড়ল কাবরাজ ।
 শুনি দায়ল মহারাজ ।
 বামে হাথে দীপক ডঙ্কার
 দেখল বিজ্ঞাপতি চোর
 কহে নৃপ শিবসিংহ রাজ ।
 কিভ ভেল দাক্ষণ লাজ ।
 শুনে কাব শেখর ভাণ ।

রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ

লছিমা দেই পরমাণ ।

(ইতি ১১৭০ সাল, তাং ২৩ ভাদ্র বুধবার)

এই পদটি সম্ভবত শূলের পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল না। পরে কেহ ইহা বসাইয়া দিয়াছেন। এই পদের অনুসারে ঘটনার অর্থ দাঁড়ায় এই যে, আধারে বিদ্যাপতিকে অবৈধ কার্যে লিপ্ত দেখিয়া রাজা তাঁহাকে শূলে চড়াইয়াছিলেন এবং পরে মশাল হাতে করিয়া আসিয়া দেখিলেন, দণ্ডিত ব্যক্তি বিদ্যাপতি ছাড়া আর কেহই নন। তাহাতে বাজার মনে বড়ই লজ্জা উপস্থিত হইল। এই পদটিতে যে বিদ্যাপতির নিজের নামে ভণিতা নাই, তাহা উপযুক্ত হইয়াছে ; কেননা, শূলদণ্ডে মৃত হওয়ার পর নিজের ভণিতায় পদ রচনা করিতে পারেন না।

এই পদটির রচয়িতা স্পষ্টরূপেই ‘কবি শেখব’। যদিও রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ণ এবং লছিমা কেহই দূরে নাই। এই পুথিটির কাল নিরূপণ করিলে কীর্তনানন্দ [১৭৬৬] ও পদকল্পতরু [১৭৮০] অপেক্ষাও যে প্রাচীন, তাহা বলা বাহুল্য। ১০৯৬ সালের পুথি সম্পর্কেও এই একই কথা প্রযোজ্য।

লছিমা-বিদ্যাপতির এই আখ্যায়িকা কেন্দ্র করিয়া আরও একটি পদ পাওয়া গিয়াছে। অপ্রকাশিত পদটিতে পূর্বোল্লিখিত ১১-সংখ্যক পদের সঙ্গে ভাষাগত কিছু সাদৃশ্য দেখা যায়। বিদ্যাপতিব ‘শব্দনে মপনে’ লছিমা নামের প্রভাব সহজিহ্নাগণ কিভাবে আঁকিও করিয়াছেন, তাহা লক্ষণীয়।

পার লিখি যে আন পরিচর্যাং

ইসদ হহোই প্রকৃতি অধিদেবী।

নিভূতে যুবতী বামপদ অঙ্গুলি

বুহাথতে ব্রতী কামদেবী ॥

সঙরি সো মস্ত্রে

দক্ষিণ পদ দাবরি

রমণ কোটি স্তম্ভ কাঙ্গা।

এই উপদেশ কহল

মোহে কামিনী

অপূর্ব কাহিনী শুন রাজা ॥

নিরঞ্জে নারী বিনহি বারি
 বর্ণনে বিদিত লছিয়া বটে মোই ।
 তোমা লইতেন বিদিত গুণ রাজন
 ত্রিভুগতে না জানয়ে কোই ॥
 লছিয়া বিজ্ঞাপতি সহজ পিরিতি
 রতি পুহ নিজ বড়ুপ রাজ ।
 মরণ কালে কহি খেদ না পুরয়ে
 শেল রহল হৃদি মাঝ ॥
 দ্বিবেসে সন্তত স্বপনে লছিয়াগত
 শয়নে স্বপনে তছু নাম ।
 স্বতিরসে রভস বিজ্ঞাপতি বোলসে
 তৈছনে শিথিলিত কাম ॥ (ক. বি. ৬২০৪, পৃ ২১২২)

উনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে ক্ষীরোদচন্দ্র রায় মহাশয় যখন বিরাট পদ-
 সংকলনে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, তখন তিনি শূলের অশ্রু ১২১৩টি পদ না
 ধরিয়া কেবলমাত্র একটি গ্রহণ করিয়াছিলেন। ইহাতেও মস্তের কথা,
 বাম পদের অঙ্গুলি চাপার কথা, দক্ষিণ পদের অঙ্গুলি চাপিলেও যে রমণ-
 কার্য অপেক্ষা শতগুণ সুখ হয়, তাহা বলা হইয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীর
 শেষভাগে সহজিয়াগণ লছিয়া-বিজ্ঞাপতির এই আজগুবি কাহিনীটি
 রচনা করিয়াছিলেন এবং তাহার দুইশত বৎসর পরেও আধুনিক কালের
 সংকলক ক্ষীরোদচন্দ্র রায় ইহার প্রভাব হইতে একেবারে মুক্ত হইতে
 পারেন নাই। তিনি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৬২০৪ পুথির লিপিকার
 ও সংকলক।

চণ্ডীদাস ও রজনিকিনীকে লইয়া সহজিয়াগণ তাঁহাদের ভাব ও সাধনা
 তথা কাব্য-সাধনাকে দীর্ঘকালব্যাপী অক্ষুণ্ণ রাখিয়াছিলেন। ঠিক সেই-
 ভাবেই তাঁহারা বিজ্ঞাপতি-লছিয়াকে আশ্রয় করিয়াছিলেন। কল্পনাশ্রয়ী
 কাহিনী রচনা করিতে গিয়া যুক্তি বা ঘটনার পারস্পর্য তাঁহারা ঠিক রাখিতে
 পারেন নাই। শূলের উপরে থাকিয়াও কবি পদ রচনা করিয়াছেন।
 আবার, কবির সহজ স্বীকারোক্তিও নানাভাবে আদায় করিয়া লওয়া

হইয়াছে। বলা বাহুল্য, এই পদগুলির সহিত মৈথিল কবি-সম্রাটের রচনার কোন সাদৃশ্যই নাই। সহজিয়া সাধকেরা বিদ্যাপতির নামে ঝুলিতে আপনাদের কল্পনাশ্রয়ী কবি-কর্ম তুলিয়া দিয়া বিদায় লইয়াছেন। সুতরাং বলা যাইতে পারে, বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত এই পদসমূহ নিঃসন্দেহে বাঙ্গালীরই সৃষ্টি। কিন্তু তাঁহারা সাদা বাংলা ভাষা ব্যবহার না করিয়া, প্রচুর ব্রজবুলি প্রয়োগের দ্বারা পাঠকের চিত্তে ইহার অকৃত্রিমতা সম্বন্ধে শ্রদ্ধা জাগাইবার চেষ্টা করিয়াছেন মাত্র।

দুই

সহজিয়া সাধকগণ বিদ্যাপতিকে শুধুমাত্র লছিমার সঙ্গে পরকীয়া প্রেমের বাঁধনে বাঁধিয়াই থামেন নাই, তাঁহারা বিদ্যাপতিকে সহজসাধনারই কবিরূপে চিহ্নিত করিতে চাহিয়াছেন। সহজসাধনার ভাবকে অবলম্বন করিয়া তাঁহারা পদ রচনা করিয়াছেন এবং তাহাতে বিদ্যাপতির ভণিতা সংযুক্ত করিয়া মৈথিল কবিকে সহজিয়া কবিত্তে রূপান্তরিত করিয়াছেন। এই দিক হইতে সহজিয়া সাধকগণের কিছু সুবিধাও ছিল। বিদ্যাপতির রচিত ১৪টি পদে [মি.-ম. সংস্করণের ৬, ১৬, ২০৪, ২০৫, ৫৮২, ৫৮৩, ৫৮৪, ৫৯০, ৫৯১, ৮৭৮, ৮৭৯, ৮৮০, ৮৮১, ৮৮২] পরকীয়া নাট্যিকার কথা বর্ণনা করা হইয়াছে। কিন্তু পরকীয়া নাট্যিকার বর্ণনা করা এবং সহজসাধনার কথা পদমধ্যে বর্ণনা করায় বিভেদ দুস্তর। সহজিয়াগণ বিদ্যাপতির কবিকর্থে সহজ ভাবের বুলি পরাইয়া দিয়া, তাঁহাকে সহজসাধনার প্রচারকরূপে প্রতিষ্ঠিত করিতে চাহিয়াছেন। এ পদগুলি যে কোনভাবেই মৈথিল কবির রচনা হইতে পারে না—সম্ভবত এই বিশ্বাসেই বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত নিছক সহজভাবের পদগুলি এ পর্যন্ত কোন সংকলন-গ্রন্থে স্থান পায় নাই। ডক্টর সুকুমার সেন ‘কয়েকটি নূতন সহজিয়া পদ’ নামক প্রবন্ধে [সা. প. প. ১৩৪১।৩] বিদ্যাপতি ভণিতার ৭টি পদ প্রকাশ করেন। ঐ ৭টি পদ ছাড়াও, আমি আরও ১১টি অপ্রকাশিত নূতন পদ সংগ্রহ করিয়াছি। পদগুলির বক্তব্য প্রায় এক ;

সেইজন্ত এগুলির উপর পৃথক আলোচনা না করিয়া নিম্নে শুধুমাত্র উদ্ধৃত হইল। প্রয়োজনবোধে কয়েকটি পদের বৈশিষ্ট্য আলোচিত হইয়াছে। উদ্ধৃত পদসমূহের প্রথমে ডক্টর সেনের ৭টি এবং পরে আমার সংগ্রহের ১১টি পদ দেওয়া আছে।

১

মানুষ মানুষ কহিলে কি হবে
না জানি মানুষ রীতি।
মানুষ যে জন স্বতঃসিদ্ধ হন
কে জানে তাহার রীতি ॥
মানুষের সঙ্গ যে জনা লইয়া
না করে মানুষাচার।
উচাতে উঠিয়া পড়িয়া মরএ
না হয় বিরজা পার ॥
গোলক উপরে মানুষ বসতি
তাহার উপরে নাই।
মানুষ ভাবেতে যে জন ভজএ
সেজন মানুষ পাই ॥
সহজ ভাবেতে মানুষ ভজন
লোকে কহে কুবিচার।
বিজ্ঞাপতি কহে এমন হউক
আমি নাহি চাহি আর ॥

যথার্থ মানুষ যিনি তাঁহার স্থান ‘গোলক উপরে’। মানুষের অপেক্ষা উচ্চস্থান আর কাহারো নাই। প্রসঙ্গত, চণ্ডীদাসের মঞ্জরী-ভাবাশ্রিত বিখ্যাত পদটির কথা মনে পড়ে।

চণ্ডীদাস কহে, শুন হে মানুষ ভাই।
সবার উপর মানুষ সত্য
তাহার উপর নাই ॥

(চণ্ডীদাসের পদাবলী—মজুমদার সম্পাদিত : পৃ: ১৮)

আলোচ্য পদটিতে সাধনার কথাও বিবৃত হইয়াছে। ‘বিরজা’র কথা কবি বর্ণনা করিয়াছেন। এই পদের রচয়িতা নিজেকে বিজ্ঞাপতি বলিলেও, তিনি যে মৈথিল বিজ্ঞাপতি নহেন তাহা অনস্বীকার্য।

২

ভরত মুখেতে শুনি ভগবান
সহজ মানুষ কথা।
মানুষ আকৃতি মানুষ প্রকৃতি
ভরত মুখেতে গাঁথা ॥
সব পরিজন লয়্যা সঙ্কষণ
সহজ মানুষ হল্যা।
সহজ রূপেতে সহজ মানুষ
আশ্বাদন সবে কৈলা ॥
এমতি করিয়া মানুষ ভজহ
সহজ মানুষ ভাই।
বিজ্ঞাপতি কহে এমন জানিহ
ইহার পরেতে নাই ॥

ভগবান এবং মানুষকে এক করিয়া প্রচলিত শাস্ত্র-খারগার পটভূমিকায় কবি সহজভাবে কথা প্রকাশ করিয়াছেন।

৩

মানুষ মানুষ ত্রিবিধ প্রকার
মানুষ বাছিয়া লই।
লংসিক মানুষ অবোনি মানুষ
সংস্কার মানুষ ঘেই ॥
সংস্কার জেই ব্রহ্মাণ্ডের সেই
সামান্ত মানুষ নাম।
অয়োনি মানুষ গোলকের প্রতি
নিত্য স্থানে যার কাম ॥

তাহার প্রকাশ বৈকুণ্ঠের পতি
 লীলাকারী যার নাম ।
 সকল উপরে দিব্য বৃন্দাবন
 সহজ গ্রাহ্য ধাম ॥
 আনন্দ মোহন এই দুইজন
 ছুঁছে ছুঁহা জানে রীত ।
 বিজ্ঞাপতি কহে সেজন বুঝিবে
 ইহাতে যাহার চিত ॥

এই ‘দিব্য বৃন্দাবন’ চণ্ডীদাসের সহজসাধনার পদে ‘নব বৃন্দাবন’-রূপে ধরা
 দিয়াছে,—

ধারার দুয়ারে নলিনী দলে ।
 নব বৃন্দাবন তাহারে বলে ॥
 সে রতি তাহার প্রভাব হয় ।
 মঞ্জরী রতি চণ্ডীদাসে কয় ॥

¶ (ক. বি. ৩৪৩৬ ; জে. এল. ১২২৮ পি. ৩১ : মজুমদার-সম্পাদিত চণ্ডীদাসের
 পদাবলী, পৃ: ১২)

মঞ্জরী-ভাবাপ্রিত চণ্ডীদাসের উপযুক্ত পদটির সম-প যায়ের পদ হইল বিজ্ঞা-
 পতির পদটি । আসলে সকল সহজিয়াই একই ভাবের ভাবুক । সেই
 ভাবনার চিহ্ন বিভিন্ন নামে প্রকাশিত হইয়াছে মাত্র ।

8

সহজ ভাবেতে সহজ ভজন
 যে জন সহজ হয় ।
 সহজাঙ্গাদন করে যেই জন
 সেই সে সহজময় ॥
 সহজ এ দেহে কেবল জানএ
 বিকার নাইথ মনে ।
 সহজ প্রমাণ ব্রজগোপীগণ
 আশ্বাদে সহজ মনে ॥

বিজ্ঞাপতি-সমীক্ষা

সহজ নাম বিরল ধাম
 সহজ ঘাহার রীত ।
 সহজ করিয়া যে জন জানএ
 বিকার না হয় চিত ॥
 সহজ আকৃতি সহজ প্রকৃতি
 এই দেখে যেবা জানে ।
 সহজের সনে বিজ্ঞাপতি ভণে
 এই সার মোর মনে ॥

৫

মাহুষ মাহুষ সবাই বলএ^১
 মাহুষ নিগূয় কথা ।
 কেমন মাহুষ কিবা প্রেম বস
 মাহুষ বসতি কোথা ॥
 পীরিতি সায়বে তাহার মাঝারে
 তাহার নিকটে সেই^২ ।
 বসতি জানিয়া মাহুষ বসতি
 তবে সে পাইবে সেই^৩ ॥
 বেদ বিধি পায় বেভার আবার
 বেদ বিষ্ণু নাহি জানে ।
 মাহুষের তত্ত্ব অতি অদভূত
 কেবা কহে কেবা জানে ॥
 মাহুষ চরিত্র অতি বিপরীত
 যে জানে সেই সে জানে^৪ ।
 সকল অগত করে আনন্ডিত
 কবি বিজ্ঞাপতি ভণে ॥

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৬২০৪, ২৩৮৩-সংখ্যক পুথিতে এবং বরাহ
 ২৬ (ঙ) এবং ২৬ (ব) পদটি আছে । ক. বি. ২৩৮৩ পুথির এবং পাঠান্তর
 গুরুপঠায় দেওয়া গেল :—

ববাহ(ব) পুখিৰ পাঠাস্তৱঃ ১ মাহুৰ ভজন কৰএ যে জন; ২ তাহাৰ
নিগুট ভজে; ৩ বসতি জানিলে মাহুৰ হইবে মাহুৰ পাটবে দে ॥ ৪—৪
অতিৰিক্ত পাঠ।

৬

সহজ কথাটি শুন গো সহ।
সহজ পিৰীতি ভজন এই ॥
নিজ দেহ দ্বিয়া দেবিত্তে পাৰে।
সহজ পিৰীতি কহিএ তাৰে ॥
সহজ বসিক কৰএ শ্ৰীত।
বাগেৰ ভজন এমন বীত ॥
সহজ মাহুৰ দেহেতে সেবে।
সে পুন বসিক জগত মাঝে ॥
সহজ মৰমে মজিল যাবা।
পিৰীতি ভজন বুঝিল তাৰা ॥
সহজে নাগৰ নাগৰী হল্যো।
সহজে পিৰীতি না ছাড়ে মল্যো ॥
সহজ মৰমে যে হল্য বত।
তাহাৰ মহিমা কহিব কত ॥
বিজ্ঞাপতি কহে সহজ বীত।
বুঝিয়া নাগৰী কৰিবে শ্ৰীত ॥

৭

পদ্ম বিনা ভ্ৰমৰ চম্পকে মধু পিএ না।
বিশেষ বসিক জন বস বিনা জিএ না ॥
বিশেষে বসিকের কথা বড়ই মধুৰ।
ছিঙিলে না ছিঙ যায় মৃণালের স্তত ॥
বিবাহ বিচ্ছেদ ভাই^২ নহে চিরদিন।
লাঞ্ছনে কাঞ্চন যেন না হয় মলিন ॥
ইক্ষুক মধুৰ কত না যায় ছেদনে।
এমতি জানিবে ভাই সজনের মনে ॥

ହୁଁ ଜନେ ହୁଁଜନ ହୁଁ ତବେ ଜାନି ଫ୍ରେମ ।
 ପୋଡ଼ାୟା ବୋଡ଼ାୟା ସେନ ଲୋହାଗେତେ ହେମ ॥
 ବିଜ୍ଞାପତି ବଳେ ଭାଉଁ ମାବଧାନ ହୁଁୟା ।
 ବଚନେ ବିଷୟ ବଡ଼ ବୁଝେ କଥା କହୁଁ ॥

ବରାହ ୨୬ (୬) ପୁଣିର ପାଠାନ୍ତର : ୧ ବିବାଦ ବିରୋଧ କହୁ । ୨ ପିରୀତି
 ବିଷୟ ଜାଣା ଜାଣେ ଶୁଣେ କରବ ॥

୮

ଲହିମା ଆମାର ଅରୁପେର ଶୁକ୍ର ।
 ତାହାର ଚରଣ କଳପତରୁ ॥
 ଲହିମା ଆମାର ନଞ୍ଜାନ କୋନେ ।
 ଅନ୍ତରାଗ ରାଧିକା ସଦାହି ମନେ ॥
 ଶୟନେ ମନେ ମକଳି ମେ ।
 ତାହାରେ ମିଳେ ଆମନ ଦେ ॥
 ଚରଣେ ଶରଣ ଲେଉଟି ଆମି ।
 ଯା କର ତା କର ଲହିମା ତୁମି ॥
 ଓ ଛୁଟି ଚରଣ ମେବିବ ଭାବେ ।
 ହେନ ଦିନ ମୋର ହୁଏବ କବେ ॥
 କହେ ବିଜ୍ଞାପତି ଏହି ମେ ମନ ।
 ଉପାସନା ମୋର ଲହିମା ଧନ ॥ [ବରାହ ୨୬ (୬) ପଞ୍ଚ ୫]

୯

ଏ ହରି ମାଧବ କି କହିବ ଆନ ।
 ଏକଟି ଆଖିରେ ମୋପିଲ ପ୍ରାଣ ॥
 ତୋର ମୋର ନା ବାନ୍ଧିବ ଆନ ।
 ଦେଖିବି ତୁହି ଆଖିର ଦାନ ॥
 ମୋହି ତୁହି ଆଖିର ଚିନ ।
 ମିରେ ନ ମିଟାୟିବି ଆଖିର ଚିନ ॥
 ଚାରି ଆଖିରେ ନା କରାବି ମାନ ।
 ମୋର ଆଖିରେ ନା ଗୁନାବି କାନ ॥

যট আথরে না হোবি ভোর ।
কবি বিজ্ঞাপতি গুণ গায় তোর ॥

[বরাহ ২৬ (ঙ) পত্র ৪]

১০

জলের উপর আনন ভাসন
আগুনে মেঘের ছটা ।
মেঘের উপরে তারার উদয়
মাঝারে রবির ছটা ॥
হরিণে দেখিয়া বাঘিনী ভরায়
ব্যাধ পলায় দূরে ।
স্বমেক শিখর স্তত্য গাঁধনি
আকাশে পরিয়া ঘুরে ॥
আজ সে পরশ পরশে ছুঁইলে
অজসী তিমির কাঁতি ।
নাগরি বচন নাগর বুঝএ
ইহা না বুঝএ আন ।
মুখের বচনে পণ্ডিত ভুলিল
কবি বিজ্ঞাপতি ভণে ॥

[বরাহ ২৬ (ঙ) পত্র ৭]

১১

এমন পিয়ার কথা কি পুছসি রে সখি
পরাণ নিছিয়া দিয়ে ।
গাভ্য কুটাগাছি শিরে ছোয়াইয়া
আনাই বানাই তার নিয়ে ॥৩৭॥
হাথ দিয়া দিয়া স্থানি সাজিয়া
দীপ নিয়া নিয়া চায় ।
দরিত্রে যেমন পাইয়া রতন
থুইতে ঠাই না পায় ॥
হিয়ার উপরে শোয়াইয়া মোরে
অবশ হইয়া রয় ।

ও বুক চিরিয়া হিয়ার মাঝারে
আমারে রাখিতে চায় ॥
তাহার পিরীতি তোমার এমতি
কবি বিজ্ঞাপতি গায় ॥

[বরাহ ২৬ (ছ) পত্র ৩২৬]

এই পদটিতে চণ্ডীদাসের 'এমন পিরীতি কভু নাহি দেখি শুনি' [১২৮, ১২৯ মজুমদার] পদদ্বয়ের প্রভাব ছনিরীক্ষ্য নয় ।

১২

পিরিতির ঘরে পরাণ পশিল
পরাণের ঘরে চোর ।
চোরের মন্দিরে চঞ্চল পশিল
তবু না পাইল ওর ॥
সখি হে, সরস কহিএ তোরে ।
যাহার লাগিয়া ঘরে পলাইলু
সে জনা রহিল ঘরে ॥
আশার মন্দিরে মরম পশিল
মরম মন্দিরে ব্যাধ ।
সুজন মন্দিরে কুজন পশিল
না ভৈল মনের সাধ ॥
সাধের মন্দিরে ব্যাধ পশিল
ব্যাধ মন্দিরে কি ।
কহে বিজ্ঞাপতি এ বুঝিলে
তাহারে পরাণ দি ॥

[বরাহ ২৬ (ত) পদ ৩]

১৩

শুন প্রাণ পিয়া এক মন হইয়া
স্বরূপ বচন মোর ।
চরণে ধরিয়ে কাতর হইয়ে
মিনতি করিয়ে তোর ॥

তোড়' গুণ মনি হায় অভাগিনী
 তোহে কি কহব আর ।
 পিরীতি অনল মদন বহন
 অব সে হইল সার ॥
 সে স্থখ সময়ে ছিলে অগেয়ান
 এবে সে হইল দুখে ।
 তোমার বিরহে জীবন না রহে
 তেজিহু সকল স্থখে ॥
 কাহু অহুভাবি বিজ্ঞাপতি কবি
 এ সখি এই ন বানী ।
 জনমে জনমে পরবাসী মনে
 পিরিতি করবি জানি ॥ (ক. বি. ৬২০৪ ; পদ ১৭৮৬)

১৪

মাহুয বলিয়া কেমনে জানিব
 কেমন তাহার নাম ।
 কেমন আচার কেমন বিচার
 কেমন তাহার ধাম ॥
 দামান্ত মাহুয সাধিতে সাধিতে
 সহজ মাহুয হয় ।
 আরোপ করিঞা মাহুয হইঞা
 মাহুয ধামেতে রয় ॥
 আরোপ বলিঞা কেমনে জানিব
 ইহারা কেমন হবে ।
 কুপাসিহু গুরু তাঁহার কুপায়
 মাহুয দেহটি পাবে ॥
 লখির সঙ্গে সেবাদি করণে^১
 ইহা সে^২ জানিল জায়া ।
 স্তম্বে বিজ্ঞাপতি এ তিন ভুবনে
 সমাধি^৩ সাধিল তারা ॥ (ক. বি. ৬২০৪ ; পদ ২৪০৪)

ক. বি. ৪৪৭৫ পুথির পাঠান্তর : ১ সখীর সতিনী হঞা সে বাধি সাধিল ;
২ এ তত্ব ; ৩ সাধি।

এই পদটিতে সহজিয়াদের সাধন-পদ্ধতির কথা ব্যক্ত হইয়াছে। সহজিয়া-গণের ‘আরোপ’-তত্ত্ব এবং ‘কৃপাসিক্ত গুরু’ ও সর্বশেষ ‘সমাধি’-র কথাই এই পদের মূল বক্তব্য। আচার্য শশিভূষণ দাশগুপ্ত সহজিয়াগণের আরোপ-তত্ত্ব ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে লিখিয়াছেন,—The realisation of the true nature of man as Krishna and that of woman as Radha is technically known as the principle of aropa or the attribution of divinity to man. (Obscure Religious Cults as background of Bengali Literature, P. 155)

চণ্ডীদাসের পদেও এই আরোপ-তত্ত্বের কথা দেখা যায়। যেমন—

‘ছাড়ি যপতপ, করহ আরোপ, একতা কবিনা মনে।’

কিংবা,— ‘ইহার করণ জানে যেই জন, স্বরূপে আরোপ রয়।

সদ গুরু কৃপায় জানিলে কারণ, সিদ্ধ বস্তু প্রাপ্ত হয় ॥’

যে কবির নামেই পদ রচিত হউক না কেন, সকল সহজিয়াগণেরই বক্তব্য এক। বিভাপতির ভণিতায় তাঁহারা আপনাদের মতের প্রচারকেই মূল লক্ষ্য ধরিয়া লইয়াছিলেন, তাহা বলা বাহুল্য মাত্র।

১৫

মাহুষ মাহুষ নিগূঢ় কথা।

কেমন মাহুষ কিবা প্রেম বস

মাহুষ বসতি কোথা ॥

পিরিতি সারয়ে তাহার মাঝারে

তাহা নিগূঢ় যে।

বসতি জানিলে মাহুষ হইবে

মাহুষ পাইবে সে ॥

বেভার আচার দ্বেষে হৃদানো

মাহুষের তরে।

মানুষ চরিত অতি অদভূত

যে জানে সেই সে জানে ।

সকল ভগত করি অনহিত

কবি বিজ্ঞাপতি ভণে ॥

[বরাহ ২৬ (ব)]

এই পদটির সঙ্গে পঞ্চম-সংখ্যক পদটির সাদৃশ্য সহজেই দৃষ্টি আকর্ষণ করে ।

১৬

হে সখি^১ হিত বচন কিছু শুন ।

পরোপকারে বহুত বহুত শুণ^২ ॥

যে ধনি না জানে পুরুষের স্থখ^৩ ।

সপনে নাহি হেরি তাহারি স্থখ^৪ ॥

পঞ্চ পুরুষের স্থখ নাহি জানে যেই ।

ভূত প্রেত পিশাচিনী সেই ॥

ভণএ বিজ্ঞাপতি শুন ববনারী ।

প্রেম না জানত^৫ এক ভাতারী^৬ ॥

[বরাহ ২৬(ত) পত্র ৩]

এই পদটি বরাহনগর ৬-ক, ২৬-ঙ এবং সাহিত্য পরিষদের ১৮৩-সংখ্যক পুথিতেও আছে ।

বরাহ ৬-ক পুথির পাঠান্তর : ১ সন্দ্বি। ২ পর উপকার করয়ে বহু
শুণ ॥ ৩ যো না জানত পর পুরুষ কি স্থখ। ৪ প্রাতে না হেরই তাকর মুখ ॥
৫ জানই, ৬ এ রসে বঞ্চিত এক ভাতারী । [সা. প. ১৮৩ পুথির পাঠান্তর]

১৭

পরকীয়া রতি কেমন বরণ

কেমন তাহার দেহা ।

পরকীয়া স্থান গঠন কেমন

কেমন সেখানে নেহা ॥

বিনাসের রতি কোথা সে বসতি

স্থখ রতি কোথা রয় ।

কটাক্ষেতে সে কেমনে উদয়

কেমন বরণ হয় ॥

সাধনের বতি উদয় হইলে
 সেখানে একুপ হয় ।
 সাধনের বতি উদয় হইলে
 পিরিত আসিয়ে রয় ॥
 রতিভেদ তত্ত্ব জানিব কেমনে
 কেবা সে করিবে দয়া ।
 বিজ্ঞাপতি কহে কৃপা করি দিল
 লছিমা চরণে ছায়া ॥

(ক. বি. ২৩৮৩)

১৮

গোপত পিরিতি রস বেকত হোই ।
 টুটত ইহলোক পরাণ দুহে খোই ॥
 তবহ পিরিতি দোহাক তম্ব এক ।
 মঙ্গল দেয়ত মরণ বিরহেক ॥
 ভণ এ বিজ্ঞাপতি ভূপতিক সাধ ।
 লিখয়ে লছিমা উপপতি পাত ॥

(ক. বি. ২৩৮৩)

১৯

নগর ভিতরে আছে এক রসের মন্দির ।
 বৈধী-ভক্তি-আচরণ গডের প্রাচীর ॥
 জ্ঞানযোগ্য কর্মকাণ্ড গডন বিভিতে ।
 তাহা না লজ্জিলে পুরী নারি প্রবেশিতে ॥
 সেই গডের চারি দ্বারে চারি সরোবর ।
 চারি কল্প বৃক্ষ আছে তাহার ভিতর ॥
 দ্বারে দ্বারে কপাট তার আছে কুঞ্জিতালা ।
 নির্বিকার শরীর যাব সেই দেখে থেলা ॥
 কিঞ্চিং বিকার যদি আকারে শরীরে ।
 চড়িয়ে উত্তম পথে সিঁড়ি হইতে ফিরে ॥
 ভণয়ে বিজ্ঞাপতি এই রস গুট ।

বুঝয়ে বসিক ভক্ত না বুঝয়ে মূঢ় ॥

(ক. বি. ৩৪৩৬)

মনীষ বসু 'সহজিয়া সাহিত্য' গ্রন্থে এই পদটি গ্রহণ করিয়াছেন ।

পূর্বোক্ত ১২টি সহজিয়া পদ আর যাহাই হউক, ভাব ও ভাষার প্রতি একটুও যাঁহারা নজর দিবেন তাঁহারা কখনই এগুলিকে মৈথিল বিদ্যাপতির রচনা বলিবেন না। গ্রীকও অঞ্চলে যে তাত্ত্বিক বৈষ্ণবতার উদ্ভব ঘটয়াছিল, তাহারই প্রকাশ সহজিয়া পদসমূহে বিद्यমান। বিদ্যাপতির ভণিতা দিয়া সাধক-কবি আপনার সাধনার তত্ত্ব প্রকাশ করিয়াছেন মাত্র। “সুতরাং ‘বিদ্যাপতি’ ভণিতায়ুক্ত সহজসাধন-ঘটিত পদগুলির রচয়িতা যে জ্ঞানৈক বাঙ্গালী-বিদ্যাপতি, ইহা আপাততঃ অনুমান করিতে বাধা নাই”। [সা. প. প. ১৩৪৭] ডঃ সুকুমার সেনের এই সিদ্ধান্ত সম্পূর্ণ সমর্থনযোগ্য। তবে এই সহজিয়া পদগুলি এক বা একাধিক কবিগণের রচনা তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। তথাপি একই কবি-চেতনা হইতে এই পদগুলির জন্ম তাহা অনস্বীকার্য।

॥ চণ্ডীদাস-বিদ্যাপতির মিলন-প্রসঙ্গ ॥

সহজিয়া সাধকগণ বৈষ্ণব পদাবলী সাহিত্যের প্রায় সকল শ্রেষ্ঠ কবিগণের কণ্ঠে সহজিয়া ভাবের কুলি পরাইয়া দিয়াছেন। চণ্ডীদাসের সঙ্গে রজকিনীর প্রেম এবং বিদ্যাপতির সঙ্গে লছিমার প্রেমমূলক কিংবদন্তী তাঁহারাই সৃষ্টি করিয়াছেন। ফলে, অপরাপর কবিগণ অপেক্ষা এই দুই কবিকে তাঁহারা বিশেষভাবে সহজিয়া ভাবে বাঁধিতে চাহিয়াছেন। ইহারই ফলস্বরূপ চণ্ডীদাস এবং বিদ্যাপতির মিলন-প্রসঙ্গ রচিত হইয়াছে। বলা বাহুল্য, এই মিলনের কোন ঐতিহাসিক ভিত্তি এ পর্যন্ত নির্ণীত হয় নাই। পদকল্পতরুতে এই মিলন-প্রসঙ্গ বর্ণিত হইয়াছে ২৩৮৯—২৩৯৪-সংখ্যক ছয়টি পদে। তন্মধ্যে একটি কপনারায়ণের ভণিতায়, দুইটি বিদ্যাপতির ভণিতায় এবং তিনটি চণ্ডীদাসের ভণিতায় আছে। শেষের তিনটি পদ মিলন-সংক্রান্ত না হইলেও, ‘অথ বিদ্যাপতি-চণ্ডীদাসক মিলনং যথা’ এই প্রবেশকের অন্তর্গত এবং এই ৬টি পদের পরেই পদকল্পতরু এই পল্লবটি শেষ হইয়াছে বলিয়া, এগুলিকে মিলন-সংক্রান্ত বলা যায়। প্রথম তিনটি পদ বিশ্লেষণ করিলে দেখা যায় যে, ২৩৯০ পদে বিদ্যাপতিকে কবিরঞ্জন বলা হইয়াছে।

চণ্ডীদাস কবিরঞ্জে মিলল

পুলক কলেবর গীর ।

এই পদের ভণিতায়—

পুছত চণ্ডীদাস কবিরঞ্জন

জনতহি রূপনরাণ ।

কহ বিভাপতি ইহরস-কারণ

লছিমা-পদ কবি ধ্যান ॥

নেপালে এবং মিথিলায় প্রাপ্ত কোন পদেই বিভাপতির কবিরঞ্জন উপাধির ব্যবহার নাই এবং ‘লছিমা-পদ ধ্যান’ করাও সম্পূর্ণ নূতন এই প্রসঙ্গে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার লিখিয়াছেন, “ঐ বিভাপতি কবিরঞ্জন উপাধিধারী সহজিয়া এক কবি এবং ঐ চণ্ডীদাসও একজন সহজিয়া। কেন না ২৩৯১-সংখ্যক পদে তাঁহারা কাম-সাধনার কথাই বলিয়াছেন,—

পুরুষ অবশ প্রকৃতি সবশ

অধিক রস যে পিয়ে ।

রতি-সুখ-কালে অধিক সুখহি

তা নাকি পুরুষে পায়ে ॥

দুইজন মহাকবি মিলিত হইয়া পুরুষ অপেক্ষা নারী যে রতিসুখ অধিক পায়, এই আলোচনা করিবেন, ইহা সহজিয়া ছাড়া অণু কাহারো পক্ষে বিশ্বাস করা কঠিন [চণ্ডীদাসের পদাবলী, পৃঃ ২৫] ।”

এই মিলন-প্রসঙ্গে অধ্যাপক খগেন্দ্রনাথ মিত্র ‘চণ্ডীদাস ও বিভাপতির মিলন’ প্রবন্ধে [সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১৩৪৬, ৩য় সংখ্যা] একটি নূতন তথ্য দিয়াছেন। তিনি লিখিয়াছেন,—“সম্প্রতি বাঁকুড়ার একখানি পুথিতে এই মিলন-প্রসঙ্গ আরও বিস্তৃতভাবে পাওয়া যাইতেছে। পুথি-খানি ক্ষুদ্র বইয়ের আকারের। হস্তলিপি প্রাচীন, কিন্তু এই লিপি দেখিয়া পুথির বয়স স্থির করিবার প্রয়োজন হয় না। কারণ, ইহাতে লিপিকালের পরিচয় আছে। এক স্থলে ১১০৫, আর দুই স্থলে ১১০২ ও ১১০৩ আছে।

পুথিখানি শ্রদ্ধেয় শ্রীযুক্ত রামানন্দ চট্টোপাধ্যায় মহাশয় আমাকে দেখিতে দিয়াছেন, তাঁহার ভ্রাতৃপুত্র উকিল শ্রীবিমলাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় এই পুথির স্বত্বাধিকারী। রামানন্দবাবু তাঁহারই নিকট হইতে এই পুথি এবং অপর একখানি পুথি আনাইয়া আমাকে দিয়াছেন। এই পুথিতে বিজ্ঞাপতি-চণ্ডীদাস মিলন-প্রসঙ্গ আছে। উহাতে পদকল্পতরু-ধৃত প্রথম পদ ও শেষের তিনটি পদ নাই। তাহার স্থলে অষ্ট কয়েকটি পদ আছে। সেই পদগুলির কয়েকটিতে বিজ্ঞাপতি ও চণ্ডীদাসের নাম পাওয়া যাইতেছে।...এই পদগুলি হইতে বুঝিতে বিলম্ব হয় না যে, কোন সহজিয়া লেখক বিজ্ঞাপতি ও চণ্ডীদাসের গলায় তাঁহার নিজ সম্প্রদায়ের বুলি বুলাইয়া দিয়াছেন।”

ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার এবং অধ্যাপক খগেন্দ্রনাথ মিত্র উভয়েই এই মিলন-বর্ণনাকে সহজিয়া কবিগণের সৃষ্টি বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন। এই অভিমতের সমর্থনে একটি নূতন পদ পাইয়াছি। পদটি একটি প্রাচীন পুথির ছিন্ন পৃষ্ঠা। পদের শেষে লিপিকারকের নাম হিসাবে আছে “দীনাতিদীন শ্রীবিষ্ণুদাস বেঙ্গাণী, বনবাতাসপুর। বাবভূম।” লিপিকাল নাই। পুথির এই পত্রটি দিয়াছেন কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা পুথিশালার সংরক্ষক ডক্টর প্রফুল্লচন্দ্র পাল। নিম্নে পদটি উদ্ধৃত হইল।

শ্রীরাধাকৃষ্ণ

বিজ্ঞাপতি কবি মিথরে বসি।

প্রেম দিকু নৌরে দোহাতে ভাগি ॥

বিজ্ঞাপতি কহে সো রূপ কে।

চণ্ডীদাস কহে সেখানে যে ॥

বিজ্ঞাপতি কহে এখানে কে।

চণ্ডীদাস কহে আশয় যে ॥

বিজ্ঞাপতি কহে ভাবি কি।

চণ্ডীদাস কহে রজনী কি ॥

বিজ্ঞাপতি কহে প্রাকৃত হয়।

চণ্ডীদাস কহে মিছিল নয় ॥

চণ্ডীদাস তাহে সাধক কয়।

বিজ্ঞাপতি মনে আনন্দময় ॥

সির্বসিংহ রূপনারায়ণ যে।

বিজ্ঞাপতি কবি লছিমা সে ॥

চণ্ডীদাস রামী স্বরূপ সার।

সাধক সাধিতে নাহিক আর ॥

পদটি যে সহজিয়া কবির রচিত, তাহাতে সন্দেহ নাই। পদটির প্রথম দুইটি ছত্র বিশেষ লক্ষণীয়। প্রেমসিদ্ধুনীরে দুইজন ভাসিয়াছিলেন। এই দুইজন বিজ্ঞাপতি এবং কবিশেখর। অথচ চণ্ডীদাসের যত পদবীই থাকুক, তাঁহাকে কেহ কবিশেখর চণ্ডীদাস বলিবেন না। তবে কি বিজ্ঞাপতিই এখানে কবিশেখররূপে বর্ণিত হইয়াছেন? সেক্ষেত্রে দুইজন কবিকে একত্রিত করা যায় না। চণ্ডীদাস-বিজ্ঞাপতির মিলন-জ্ঞাপক পদে বিজ্ঞাপতিকে কবিরঞ্জনরূপে দেখানো হইয়াছে, কিন্তু এ পর্যন্ত কবিশেখররূপে পাওয়া যায় নাই। সুতরাং, এই পদটি উপর কোন গুরুত্ব আরোপ করা চলে না।

চণ্ডীদাস-বিজ্ঞাপতির মিলন-প্রসঙ্গ নানা কৌতূহলোদ্দীপক কাহিনীর সঙ্গে যুক্ত করিয়া বর্ণনা করিয়াছেন অধ্যাপক প্রিয়রঞ্জন সেন। তাঁহার ‘The Story of Chandidas’ গ্রন্থে ‘The poet’s Meet’ অধ্যায়ে মদনের মাধ্যমে রূপনারায়ণসহ বিজ্ঞাপতির সহিত চণ্ডীদাস ও রামীর মিলন এবং তাঁহাদের সকলের কেন্দুবিন্দু ভ্রমণের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। সকল কাহিনীই জনশ্রুতি-নির্ভর এবং এই সকল আখ্যায়িকার কোন ঐতিহাসিক নির্ভর-ভূমিও নাই। সেইজন্য এগুলির উপর কোন আলোচনা করা যায় না। কি লছিমা-বিজ্ঞাপতির কাহিনী, কি চণ্ডীদাস-বিজ্ঞাপতির মিলন-প্রসঙ্গ,—এ সকলই সহজিয়াগণের কল্পিত এবং তাঁহারা আপন আপন ভাব-সাধনার কথা ইহাদের ভণিতায় প্রচারিত করিয়া এই কবিদেরই আত্মসাৎ করিতে চাহিয়াছেন। কালের স্রোতে তাঁহারা ভাসিয়া গিয়াছেন, তাঁহাদের সাধনার জগৎ প্রায় বিস্মৃতির অন্তরঙ্গবর্তী। কিন্তু যে পদগুলি তাঁহারা বহুখ্যাত কবিদ্বয়ের নাম-তবণীতে ভাসাইয়া গিয়াছেন, তাহা আজিও লুপ্ত হয় নাই। সহজ সাধক বাঙ্গালী কবিদেরই পদ বিজ্ঞাপতির নামে চলিত হইয়া ‘সহজিয়া বিজ্ঞাপতি’র সৃষ্টি করিয়াছে। তিনি আর যাহাই হউন, মৈথিল নহেন, নিতান্তই বাঙ্গালী কবি।

বাংলায় বিজ্ঞাপতি-পদাবলীর রূপান্তর

এক

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের চিরকালীন গর্ব বৈষ্ণব সাহিত্যকে কেন্দ্র করিয়া। বৈষ্ণব পদ-সাহিত্য সকল যুগের সকল দেশের মানুষকে মর্ত্যসীমায় অমর্ত্যমহিমার সহিত পরিচিত করায়। মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্য-দেবের আবির্ভাবের পর বৈষ্ণব পদ-সাহিত্যের বিস্ময়কর বিস্তার-পর্বের পরিচয় পাওয়া যায়। চৈতন্যপূর্ব যুগে যাহারা বৈষ্ণব পদ-সাহিত্যকে সমৃদ্ধ করিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে চণ্ডীদাস এবং বিজ্ঞাপতির কথা সর্বজনবিদিত। চণ্ডীদাস সমস্ত সম্পর্কে বাঙ্গালী পাঠক বিশেষ পরিচিত। এ সমস্তার সর্ববাদীসম্মত মীমাংসা এ পর্যন্ত হয় নাই। বিজ্ঞাপতি সম্পর্কে ঠিক এরূপ কোন সমস্তা আমাদের বিচলিত করে নাই। বিজ্ঞাপতির জন্মভূমি নির্ণয়ের চেষ্টা করিয়া একেবারে খাঁটি অবাঙ্গালী হিসাবে তাঁহাকে প্রতিষ্ঠা দেওয়া গিয়াছে। অন্তর্দিকে যে চৈতন্যপূর্ববর্তী তাহাতেও কোন সন্দেহ নাই। অতএব, পূর্ববর্তীদের সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিলে বলিতে হয়, বিজ্ঞাপতি চৈতন্যপূর্ববর্তী মৈথিল কবি। কিন্তু এই সিদ্ধান্তকে স্বাগত জানাইতে গিয়া দ্বিধার সম্মুখীন হইতে হয়। এ ‘দ্বিধা’ নানা কারণে। নিতান্ত বিরূপতা সত্ত্বেও স্বীকার না করিয়া উপায় নাই যে, বিভিন্ন সময়ে বিভিন্ন বিজ্ঞাপতির অস্তিত্বের কথা আমরা সহজেই জানিতে পারি। দ্বাদশ শতাব্দীর মধ্যেই অন্যান্য চারিজন বিজ্ঞাপতির পরিচয় পাওয়া যায়। বৈষ্ণব পদসমুদ্রে কবি বিজ্ঞাপতির কাব্যতরঙ্গ চিরকালীন রসের উৎস-কেন্দ্র। এ ক্ষেত্রেও পদকর্তা ‘দ্বিতীয় বিজ্ঞাপতি’র কথা অজ্ঞাত নয়। যাহাই হউক, বর্তমান প্রবন্ধে বিভিন্ন বিজ্ঞাপতির স্বকপ উদঘাটিত না করিয়া মৈথিল বিজ্ঞাপতির পদ-সাহিত্যের একটি বিশেষ দিক সম্বন্ধে আলোচনা করিতেছি।

বিজ্ঞাপতি ভণিতায় এ পর্যন্ত প্রায় নয় শতাধিক পদ প্রকাশিত

হইয়াছে। এ পর্যন্ত প্রকাশিত বিদ্যাপতির পদসংগ্রহ-গ্রন্থসমূহের মধ্যে মিত্র-মজুমদার-সম্পাদিত বিদ্যাপতির পদাবলী [নূতন সংস্করণ, ১৩৫৯], সর্বাপেক্ষা প্রামাণ্য এবং নির্ভরযোগ্য। মৈথিল কবি বিদ্যাপতির কাব্য-প্রতিভার তুলনা নাই। সে-যুগের তিনিই যেন কবিরাজ-চক্রবর্তী, বিশাল পূর্ব-ভারত তাঁহার সাম্রাজ্য। তথাপি সেকালে নীতিধর্মী খণ্ড পদাবলীর রূপ সর্বদেশেকালে অবিকৃত রাখা সম্ভব ছিল না, এ-কথা স্বীকার না করিয়া উপায় নাই। মিথিলা অপেক্ষা বাংলা দেশই কবি বিদ্যাপতিকে আপন অনুভবের কবিরূপে গ্রহণ করিয়াছিল। তাহাতে বৈষ্ণবকবি বিদ্যাপতি মিথিলার শাক্ত-গণ্ডির বাহিরে স্বতন্ত্র মহিমায় অপরূপ ভাস্বরভায় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন সত্য, কিন্তু বহু ক্ষেত্রেই তাঁহার পদগুলি অবিকৃত অবস্থায় আপন আপন অস্তিত্ব রক্ষা করিতে পারে নাই। ইহা ব্যতীত বিদ্যাপতির ভাবকে কেন্দ্র করিয়া কিংবা তাঁহার জনপ্রিয় পদের কয়েকটি ছত্রকে নির্ভর করিয়া নূতন নূতন পদ রচিত হইয়াছে এবং সেগুলিও বিদ্যাপতির ভণিতায় অদ্বাবধি তাহাদের অস্তিত্ব রক্ষা করিতেছে। সে-যুগের কবিদের, বিশেষত বৈষ্ণব কবিদের, নিজ পরিচয়ে চিহ্নিত হইবার বাসনা ছিল না বলিলেই হয়। কিন্তু মহাজন কবির ভণিতায় আপন রচনাটিকে দীর্ঘজীবী করিবার বাসনা তাঁহাদের অনেকেরই ছিল। এবং সেই কারণেই কোন্ পদটি বিশেষভাবে কাহার রচনা, তাহা ভণিতা লক্ষ্য করিয়া অনেক সময়েই বলা চলে না। বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত অসংখ্য পদের মধ্যে এই ভিন্নতার স্পর্শ একটু সচেতন হইলেই লক্ষ্য করা যায়। বিদ্যাপতির ভাবের একটু তরঙ্গ, কিংবা তাঁহার ভাষার চকিত মুক্তির আভাষমাত্র অবলম্বন করিয়া কবিরা আপন কবিত্ব-শক্তির প্রকাশ ঘটাইয়াছেন। তাঁহারা যে নিয়মানের কবি ছিলেন, সর্বক্ষেত্রেই এ-কথা মোটেই বলা চলে না। বরং মাঝে মাঝে তাঁহাদের কবিত্ব-প্রকাশ অস্তুহীন বিস্ময় ও আনন্দ লইয়া উপস্থিত হয়। বিদ্যাপতির ভণিতা অবলম্বন করিয়া এরূপ কাব্যধারার প্রকাশ যে বহু পূর্ব হইতেই আরম্ভ হইয়াছিল, তাহার পরিচয় সর্বাপেক্ষা প্রাচীনতম বৈষ্ণব

পদসংকলন-গ্রন্থ, ‘ক্ষণদাগীতচিন্তামণি’র একটি পদ বিচার করিয়া দেখাইতে চেষ্টা করিব।

শ্রীপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর ‘ক্ষণদাগীতচিন্তামণি’ বৈষ্ণব সংকলন-গ্রন্থসমূহের মধ্যে প্রাচীনতম। অতএব, বাংলা দেশের এই প্রাচীনতম বৈষ্ণব পদসংগ্রহ-গ্রন্থের পাঠ-কে বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিদ্যাপতির পাঠ-সমূহের মধ্যে প্রামাণ্য বলা চলে। এই গ্রন্থের ত্রয়োবিংশ ক্ষণদায়, গুরু-অষ্টমী পর্যায়ে নিম্নোদ্ধৃত পদটি পাওয়া যায়। শ্রীকৃষ্ণের রূপানুরাগ চিত্রণই বর্তমান পদের লক্ষ্য।

সহজই আনন, সুন্দর রে, ভাঙ সুরেখনি আঁখি।

পঙ্কজ মধুকর, পিবি মধু রে, উড়য়ে পসাবল পাখী ॥

আজু পেখলুঁ ধনী, যাইতে রে, রূপে রহল মন লাই।

কোটি স্ধাকর, বদন-মণ্ডল, আঁখি তিরপিত নাহি পাই ॥

অতএ ধাওলো, মেরি লোচন রে, ষঁহি গেলি বর-নারী।

আশা-লুবধ, নাচি তেজই রে, রূপণক পাছে ভিখারী ॥

অতএ রহল মন, মো রহরে, কনয়াকূচ-গিরি সন্ধি।

তে অপরাধে, মনোভব রে, জোরি রাখল মন বান্ধি ॥ (বিদ্যাপতির পদ)

সহজ সুন্দর মুখ ও জ্বার সুরেখাযুক্ত চোখ [দেখিয়া মনে হয় যেন] ভ্রমর [জ্বা] পঙ্কজের [বদনের] মধু পান করিয়া উড়িবার জন্ত পক্ষ [চোখের পালক ও পদ] বিস্তার করিয়াছে। আজ সেই ধনীকে যাইতে দেখিলাম, তাহার রূপ মনে লাগিয়া রহিল। কোটি চন্দ্রের সমতুল তাহার বদনমণ্ডল দেখিয়া আঁখি আর তৃপ্ত হইতেছে না। ইহার পর, যেখানে বরনারী গমন করিল, সেইখানেই আমার নয়ন ধাবিত হইল, যেমন আশালুক ভিক্ষুক রূপণের পিছনে পিছনে ধায়। সেইখানেই আমার মন রহিয়া গেল, আমি রহিয়া গেলাম সেই কুচরূপ কাঞ্চনগিরির সন্ধিপথে। সেই অপরাধে মনোভব মনকে সেইখানেই ধরিয়া বাঁধিয়া রাখিল।

বিদ্যাপতি-বিষয়ক পদসংগ্রহসমূহের মধ্যে প্রাচীনতম নেপাল পুথিকেই (Vidyapati Ko Padvali) শুধুমাত্র অবলম্বন করিয়া ডক্টর শ্রুভজ ঝা

আলোচ্য পদের যে পাঠ নির্দেশ করিয়াছেন, এই প্রসঙ্গে তাহা বিশেষ উল্লেখযোগ্য।

ততহি ধাওল হুহ লোচন রে যেহি পথে গেলি বরনারী
 আসা-লুব্ধল ন তেজয় রে রূপণক পাছু ভিখারী ॥^১ ৫ ॥
 সহজহি আনন স্তম্বর রে ভীহ নিবিত আখি।
 পঙ্কজ মধুকর মধু পিবি রে উড়এ পদারলি পাখি ॥^২
 আজ্ঞে দেখলি ধনি যাইতে রে রূপ রহল মন লাগি।
 রূপ লাগল মন ধাওল রে কুচকঞ্চন গিরি সাক্ষি ॥^৩
 তে অপরাধে মনোভব রে ততএ ধএল জনি বাক্ষি ॥^৪
 বিদ্যাপতি কবি গাইহ রে গুণ বৃষ রসিক সজ্জন ॥^৫
 রাজাহঁ রূপনরায়ণ রে লখিমা দেবী রমান ॥^৬

নেপাল পুথির পাঠের সঙ্গে বাংলা দেশের প্রাচীনতম বৈষ্ণব সংকলন-
 গ্রন্থের পাঠের ভিন্নতা সহজেই লক্ষণীয়। রসিক বৈষ্ণবগণ আপন মনো-
 ভাবের দ্বারা পদটিকে নূতন করিয়া সাজাইয়া লইয়াছেন। শ্রীরাধিকার
 রূপের অপরূপ অভিব্যক্তির আশ্বাদের দ্বারা পাঠককে আকর্ষণ করিয়াছেন
 প্রথমেই। তারপর শ্রীকৃষ্ণের আর্তির সঙ্গে পাঠকের আর্তিকে সংযুক্ত
 করিবার কামনা করিয়াছেন। নেপাল পুথির পাঠে যখন দেখি—

আজ্ঞে দেখলি ধনি যাইতে রে রূপ রহল মন লাগি।

রূপ লাগল মন ধাওল রে কুচ কঞ্চন গিরি সাক্ষি ॥

কুচরূপ, কাঞ্চনগিরির সন্ধিপথে যৌবন রসের কবি বিদ্যাপতি মুগ্ধ।
 কিন্তু বৈষ্ণব রসিকজন শুধু তাহাতে তৃপ্তি না পাইয়া আপনার রস-
 কল্পনাকে ইহার সহিত যুক্ত করিয়াছেন অপরূপ কাব্য-মাধুর্যের অপরিমেয়
 অভিব্যক্তিতে।

আজু পেখলু ধনী, যাইতে রে, রূপে রহল মন লাই।

কোটি স্খাকর, বদন মণ্ডল, আখি তিরপিত নাহি পাই ॥

রূপ হইতে রূপাতীতের জগতে এই উত্তরণ বৈষ্ণব কবিদের সংযোজন
 মাত্র। ইহা কবি বিদ্যাপতির পদের প্রসিদ্ধ অংশমাত্র। বাদ্রালী বৈষ্ণব

কবি আপনার হৃদয়ের কাব্য-মাধুর্যকে বিজ্ঞাপতির পদের সঙ্গে সংযোজিত করিয়া বিজ্ঞাপতিকে বৃহত্তর জগতের কবিরূপে পরিচিত করাইয়াছেন।

আলোচ্যমান পদে এই একটিমাত্র ছত্রই এ পর্যন্ত প্রক্ষিপ্ত বলিয়া প্রমাণ করা গেল। কিন্তু এই পদটিতেই আরও কিছু অংশ সম্ভবত পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছে, তাহার নিশ্চিত প্রমাণ নগেন্দ্র গুপ্ত সম্পাদিত বিজ্ঞাপতি পদাবলীর পাঠ। নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইল।

সহজহি আনন স্বন্দর ভউহ স্বরেখলি আখি ।
 পঙ্কজ মধু পিবি মধুকর উড়এ পসারএ পাখি ॥^১
 ততহি ধাওল দুহ লোচন রে জতহি গেলি বরনারী ।
 আশা লুব্ধল ন তেজএ বে রূপণক পাছ ভিখারি ॥^২
 ইঞ্জিত নয়ন তরঙ্গিত দেখল বায় ভউহ ভেল ভঙ্গ ।
 তখন ন জানল তেসরে গুণত মনোভব রঙ্গ ॥^৩
চন্দনে চরচু পয়োধর গীম গজ মুকুতা হার ।
ভসমে ভরল জনি শঙ্কর সির স্বরসরি জলধার ॥^৪
বাম চরণ অণুসারল দাহিণ তেজইতে লাজ ।
 তখন মদন সরে পুরল গতি গঞ্জএ গজরাজ ॥^৫
 আজ যাইতে পথে দেখলি বে রূপে রহল মন লাগি ।
তেহি ঋণ সঞ্চে গুণগৌরব রে ধৈরজ গেল ভানি ॥^৬
 রূপ লাগি মন ধাওল বে কুচকাঞ্চন গিরি সাঁধি ।
তৌ অপরাধে মনোভব রে ততহি ধএল জনি বাঁধি ॥^৭
 বিজ্ঞাপতি কবি গাওল বে রস বুঝ রসমস্তা ।
 রূপনরায়ণ নাগর রে লখিমা দেবী স্ককস্তা ॥^৮

নিম্নরেখ ছত্রগুলি নেপাল পুথি এবং ক্ষণদার অতিরিক্ত। ক্ষণদায় যে প্রক্ষিপ্ত ছত্রটি [কোটি সুধাকর, বদন-মণ্ডল, আখি তিরপিত নাই পাই] পাওয়া গিয়াছিল, এখানে সেটি নাই। স্বভাবতঃই এই পদের ‘অতিরিক্ত’ রচনা পূর্ববর্তী কবির নয়। অথচ কোন কবির রচনা এই ছত্র কয়টি। মৈথিলি বিজ্ঞাপতির পদের সহিত যিনি এই ছত্র কয়টি সংযুক্ত করিয়াছেন,

তিনি যে সতর্ক-নিপুণতার সহিত সম্পাদন করিবার চেষ্টা করিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু কৃত্রিম ব্রজবুলিতে যেটুকু তিনি রচনা করিয়াছেন, সেটুকু মৈথিল কবি বিজ্ঞাপতি ব্যতীত অপর কাহারো রচনা এ-কথা বুঝা দুঃসাধ্য। মৈথিল কবির সম্ভোগ-রসের প্রাবল্য এবং শঙ্কর-ভক্তির কথা অবিদিত নাই। তাই সম্ভোগ-রসের পথে ‘শঙ্কর’কে বাঁধিতে চাওয়া মৈথিল কবির পক্ষে অসম্ভব কল্পনা নয়। বিশেষত, নেপাল পুথির পদেও যখন এরূপ পাওয়া যায়—

হেরি পয়োধর মনসিজ আধি।

সন্তু অধোগতি ধএ সমাধি ॥

বিপরীত রমন রসএ বরনারী।

রতি রস লালসে মুগধ মুরারী ॥ (মিত্র-মজুমদার ৪২৫ পদ)

নেপাল পুথির পাঠকে প্রাচীনতম বলিতেই হয় অত্য়দিকে ক্ষণদার পাঠ বাংলা দেশের প্রাচীনতম পাঠ। এই দিক দিয়া বিচার করিলে নগেন্দ্র গুপ্তের পাঠের এই অতিরিক্ত-অংশকে অপব কবির রচনা না বলিয়া উপায় নাই। ভণিতার দিকটিও এই পক্ষে আলোচনার যোগ্য। পূর্বেই দেখানো হইয়াছে যে, ক্ষণদায় ভণিতা নাই, শুধু ‘বিজ্ঞাপতি’র পদ’ বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। নেপাল পুথির ভণিতা,—

বিজ্ঞাপতি কবি গাইহ রে গুণ বুঝ রসিক সজ্ঞান।

রাজাছঁ রূপনারায়ন রে লখিমা দেবী রমান ॥

এই অংশের সঙ্গে নগেন্দ্র গুপ্তের পাঠান্তর বেশ স্পষ্ট।

বিজ্ঞাপতি কবি গাওল রে রস বুঝ রসমস্তা।

রূপনারায়ণ নাগর রে লখিমা দেবী স্বকস্তা ॥

নগেন্দ্র গুপ্তের সংস্করণে গৃহীত ভণিতা সম্পর্কে বিহার রাষ্ট্রভাষা পরিষদ হইতে প্রকাশিত বিজ্ঞাপতি-পদাবলীর ভূমিকায় সম্পাদক শশিনাথ বা এবং দীনেশ্বর লাল আনন্দ এইরূপ মন্তব্য করিয়াছেন [পৃ: ৩৫],—

“গুপ্ত মহোদয় নে ‘নেপাল-পদাবলী’ কে কই পদোঁ মেঁ জিনকে নীচোঁ মূল প্রতি মেঁ কেবল ‘ভনহ বিজ্ঞাপতিত্যা’ বা ‘ভনে বিজ্ঞাপতিত্যা’

লিখা ছয়া হয়, নিজ-নির্মিত ভণিতা জোড় দী হয়। উদাহরণার্থ,
'নেপাল-পদাবলী'কে ৩৫ সংখ্যক পদকে নীচে কেবল 'বিজ্ঞাপতিত্যাদি'
লিখা ছয়া হয়; কিন্তু গুপ্ত মহোদয় নে অপনে সংস্করণকে ৬৯৩ সংখ্যক
অসী পদকে নীচে নিম্নলিখিত ভণিতা লগা দী হয়—

ভনহ বিজ্ঞাপতি গাওল বে
রস বুঝএ রসমস্তা ।
রূপনরায়ণ নাগর বে
লখিমা দেখি স্ককস্তা ॥

নগেন্দ্র গুপ্ত মহাশয় 'নিজ-নির্মিত ভণিতা জোড়' দিয়া পদ সমাপ্ত করেন
নাই বলিয়াই আমার ধারণা। যে পদটির উল্লেখ উপরে করা হইয়াছে,
তাহা “মেহে পরদেস পর জোসি ও রসিয়া” [মিত্র-মজুমদার ৫০৪]।
সেই পদের পাঠান্তরেও কিছু নূতনত্বের স্পর্শ আছে। আলোচ্য পদের
অতিরিক্ত অংশ যাঁহার রচনা, তাঁহারই রচনা এই ভণিতা। এইরূপ ভণিতা
হয়ত কোন একজন কবি বিশেষভাবে ব্যবহার করিয়াছেন, এরূপ মনে
করা অসঙ্গত হইবে না। যাহা হউক, গুপ্ত মহাশয়ের ইহা নিতান্তই
নিজস্ব সৃষ্টি এরূপ অস্বাভাবিক।

মৈথিল বিজ্ঞাপতির এই পদটি বর্তমানে প্রাচীন পাঠের দ্বিগুণিত
হইয়াছে। অতিরিক্ত অংশের রচয়িতা যে একজন কবি, তাহা নয়। নানা
কবির হস্তাবলম্ব পড়িয়াছে বিদগ্ধ কবির রচনায়। ইহার পর আছে, মহা-
কালের নিরন্তর গতিধারা, যাহার অমোঘ স্পর্শে পুরাতন আর পুরাতন
ধাকে না, নূতনের বেশে সে আসিয়া মুগ্ধ করিতে চায়। প্রাচীন শব্দের
ব্যবহার নূতনের বেশে জনপ্রিয়তা অর্জন করিতে চায়। বিজ্ঞাপতির
পদের মধ্যেও এই পরিচয় সহজেই উদ্ঘাটিত করা যায়।

১ ‘যেহি পথে গেলি বরনারী’ = যিহি যিহি গেলি বরনারী

[সাধারণ পাঠক ‘যাঁহা যাঁহা পদযুগ ধরঙ্গ’ ভুলিতে পারে না।
তাহারই সুর পরবর্তী কালের কবি বোধ করি এখানে পরোক্ষে সঞ্চারিত
করিয়া দিয়াছেন।]

২ ভীহ নিবিত আধি = ভাঙ স্বরেখনি আধি

৩ আজে দেখলি ধনি = আজু পেখলুঁ ধনী

ভাষাগত রূপান্তরের চিহ্ন ইহার প্রায় সর্বত্র। মৈথিল কবিকে বাংলা দেশ নূতন করিরূপে সৃষ্টি করিয়াছে। সেইজন্যই বর্তমানে মৈথিল কবির রচনার যথার্থ রূপ উদ্ঘাটন করা প্রায় অসম্ভবের পর্যায়ে গিয়া পৌঁছিয়াছে। বিজ্ঞাপতির ভণিতায় বহু বাঙ্গালী কবির কবিধর্ম জড়ানো। সেই কবি-সমাজ কালের সোনার তরীতে ফসল তুলিয়া কখন নিঃশব্দে বিদায় লইয়াছেন, তাহা বুঝাই ছুঁকর।

দুই

বিজ্ঞাপতি-পদাবলীর রূপান্তর সম্পর্কিত আলোচনায় গ্রীয়ার্সন সাহেবের সংগৃহীত পদসমূহের রূপান্তর হইয়াছে কি না, তাহা দেখা প্রয়োজন। বিজ্ঞাপতি-পদাবলীর প্রাচীন সংগ্রহ বলিতে আমরা গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহ এবং নেপাল ও রামভদ্রপুরের পুথির পাঠকেই বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ বলিয়া মনে করি। কিন্তু পদগুলির বিচারের ক্ষেত্রে বিশ্বাসের সহিত লক্ষ্য করিতে হয় যে, গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহের ভাষার সহিত নেপাল পুথির বা রামভদ্রপুরের পুথির ভাষার পার্থক্য খুবই বেশী। কোনটির সঙ্গে কোনটির পুরাপুরি মিল নাই। এই প্রাচীন সংগ্রহসমূহের সহিত বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদাবলীর পাঠান্তর যখন আমরা বিচার করি, তখনও পার্থক্যটা খুব বড় ভাবে দেখা দেয় এবং তখনই বাংলা দেশের পদগুলির গুরুত্ব আমরা অনেকখানি লঘু করিয়া দেখি। গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহের সহিত নেপালের বা নেপালের সহিত রামভদ্রপুরের পাঠান্তর যত বেশীই হউক না কেন, তাহাকে আমরা তত বেশী গুরুত্ব দিই না। অথচ, সেই একই ধারা যখন বাংলা দেশের পদমধ্যে ধরা পড়ে, তখন সেগুলিকে একেবারে অপাংক্তেয় মনে করিতে অনেকেই দ্বিধা করেন না। ভাষার পরিবর্তনের সঙ্গে সঙ্গে ভাবেরও যে একেবারে কোন পরিবর্তন ঘটে না, তাহা সর্বক্ষেত্রে বলা চলে না। তবে ভাষা ভাবকে কখনো বা নবতর মহিমায় প্রতিষ্ঠা দান করে,

আবার কখনো বা প্রচলিত ভাবেরই বাহকরূপে দেখা দেয়। নিম্নে
 গ্রীয়ার্সন-সংগৃহীত একটি পদ এবং নেপাল পুথিতে তাহার রূপান্তর
 কিভাবে দেখা গিয়াছে, তাহার পরিচয় দেওয়া গেল।

ননদী সরুপ নিরুপহ দোসে।
 বিনু বিচার বেভিচার বুঝবহ
 সাসু করয়বহ বোসে ॥
 কোড়ুক কমল নাল হম তোডলি
 করয় চাহলি অবতংসে।
 বোস কোস নয় মধুকর ধাওল
 তেঁহি অধর করু দংসে ॥
 সববর-ঘাট বাট কণ্টক-তরু
 হেরি নহি সকলহুঁ আগ
 সাঁকরি বাট সাঁকর চললহু
 তে কুচ কণ্টক লাগু ॥
 গরুঅ কুম্ভ মির ধির নহিঁ থাকএ
 তেঁ উধমল কেশ পাশ।
 নখিজন সঁয় হম পাছে পডলিহ
 তেঁ ভেল দৌঘ নিসাস ॥
 পথ অপরাধ পিসুন পরচারল
 তখিহ উত্তর হম দেলা।
 অমরথ তাহি ধৈরজ নহি বহলে
 তেঁ গদ গদ সর ভেলা ॥
 ভনই বিভাপতি সুন বর জৌবতি
 ঙ্গে সভ রাখচ গোষ্ট।
 ননদী সন্ন বস-রীতি বটাওব
 গুপ্ত বেকত নহি হোঙ্গে ॥

গ্রীয়ার্সন সাহেবের সংগৃহীত পদটি উপরে উদ্ধৃত হইল। এই পদেরই
 নেপাল পুথির পাঠ পরপৃষ্ঠায় দেওয়া গেল। দুইটি পাঠ মিলাইলে মনে
 হয়, যেন এক স্বতন্ত্র পদের সহিত পরিচিত হইতেছি।

সরোবর যাই বিকট সঙ্কট

তহু হেরহি ন পারলে আগু ।

লাঙ্কলি বাট উবটি চলি ভেলিহ

তে কুচ কণ্টক লাগু ॥ ৫ ॥

ননন্দহে সরূপ নিকুপিঅ রোস ।

বিহু বিচারে বিহচার বুঝলহ

সাম্র করলহ রোস ॥

কৌতুকে কমল নাগসঞা তোলাল

করএ চাহল অবতংস

রোষে কোষসঞা ঋধুকর ধাওল ।

তেহি অধর করু দংস ॥

গরুঅ কুন্তু মির থির নহি থাকএ

উধসল কেসপাস ।

আতপ দোসে রোষে চলি অইলিহ

থরতর ভেল নিমাস ॥

বেকত বিলাস কঞোনে তব ছাপব

বিজ্ঞাপতি কবি ভান ।

রাজা সিংসিংহ রূপনরাএন

লখিমা দেবি রমাণ ॥

গ্রীয়ার্সনের পদের অষ্টম হইতে একাদশ ছত্র নেপাল-পাঠের প্রথমাংশ । ভাষার পার্থক্য স্পষ্ট । ভণিতার ক্ষেত্রে আমূল পরিবর্তিত হইয়াছে । গ্রীয়ার্সন এবং নেপাল-পাঠের ভিন্নতা এতই বেশী যে, সেক্ষেত্রে বাংলা দেশে প্রাপ্ত এই পদের রূপান্তর আর দৃষ্টি আকর্ষণ করে না । বাংলা দেশে এই পদটির কোন গুরুতর পরিবর্তন হয় নাই । সয় = সঞা, ঈ সভ = ই সভে, গোঈ = গোই, হোঈ হোই, বঢাবহ = বঢাওব প্রভৃতি পরিবর্তন খুব উল্লেখযোগ্য নয় । গ্রীয়ার্সনের এবং নেপালের পুথির পাঠান্তরে যে ছস্তর ভেদ দেখা গেল, এরূপ পার্থক্য অনেকক্ষেত্রেই লক্ষ্য করা যায় । নেপাল পুথির সঙ্গে রামভদ্রপুরের পুথির পাঠের পার্থক্য এবং সেগুলির সহিত বাংলা দেশের পাঠান্তর বিরূপ, তাহা পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত পদটির আলোচনায় দেখা যাইবে ।

সে অতি নাগর তএ সব সার ।
 পসরয়ো মজী পেম পসার ॥
 জীবন-নগরি বেসাহব রূপ ।
 ত তে মূল ইহহ জতে সরূপ ॥
 সাজনি রে হরি রস-মনিজার ।
 গোপ-ভরমে জন্ত বোলহ গমার ॥
 বিধি বসে অধিক করহ জন মান ।
 সোরহ-সহস গোপীপতি কাহু ॥
 তোহি-ভনি উচিত রহত নহি ভেদ ।
 মনমথ মথথে করব পরিচ্ছেদ ॥

(নেপাল ১১০)

এখানে লক্ষ্য করা প্রয়োজন, পদটিতে পূর্ণ ভণিতা নাই। তবে “ভণই বিদ্যাপতিত্যাদি” উল্লেখ আছে। রামভদ্রপুরের পুথিতে পাঠভেদের সঙ্গে সঙ্গে ভণিতার পূর্ণ রূপটিও বিশেষভাবে দৃষ্টি আকর্ষণ করে।

সে অতি নাগর তএ রসসার ।
 পসরয়ো বীথি পেম পসার ॥
 জীবন নগর বেহাসত রূপ ।
 ততে মূল ইহহ জতে সরূপ ॥
সাজনি গে হরি রস-মনিজার ।
 গোপ ভরমে জন্ত বোলহ গমার ॥
 বিধিবসে অব করব নহি নাম ।
জইঅও বোলচ সহসপতি কাহু ॥
 তাহি তৌহ উচিত বহু সে ভেল ।
 মনমথ মথথে করব পরিচ্ছেদ ॥
ভণই বিদ্যাপতি এহ রস জান ।
 রাএ সিংসিংঘ লখিয়া দেবি রমান ॥

নিম্নরেখ ছত্রসমূহে নেপাল পুথির পাঠের সঙ্গে রামভদ্রপুরের পাঠের যে বিরূপ প্রভেদ, তাহা সহজেই ধরা যায়। পরপৃষ্ঠায় বাংলা দেশে প্রাপ্ত এই পদটির রূপান্তর দেওয়া গেল।

সে অতি নাগর তঞে সব লার ।

পসর ও মল্লিকা পেম পসার ॥

ইহার পর সমগ্র পদটি নেপাল পুথির অমুসরণ করিয়াছে। কিন্তু প্রথম শ্লোকে যে রূপান্তর ঘটয়াছে, তাহাতে বাঙ্গালী কবিচিন্তের সরসতার স্পর্শ অত্যন্ত স্পষ্ট। ‘তঞে’ এবং ‘মল্লিকা’ এই দুইটি শব্দ দ্বারাই বাংলা দেশের রসিক সমাজ পদটিতে অধিকতর মাধুর্য সংযোজিত করিয়াছেন। নাগরীকে ‘মল্লী’ বলিয়া আপন হৃদয়ের সবটুকু মাধুর্য যেন উজাড় করিয়া দিতে পারে না। সেই কারণে, ‘মল্লিকা, তোমার প্রেম পসরা প্রসারিত কর’ বলিয়া কবি নিশ্চিন্ত হইতে চাহিয়াছেন। এইভাবেই বাংলা দেশে বিজ্ঞাপতির পদাবলীর রূপান্তর ঘটয়াছে। বিজ্ঞাপতির পদাবলী যেন ‘হৃদক পানী’,—তাহাকে যখন যে পাত্রেই রাখা যাউক না কেন, তাহা সকল সময়েই অমৃত পরিবেশন করিবে। সর্বপাত্রেই তাহার সমান অবস্থান। তথাপি কোথাও তাহার মাধুর্যের এবং গোরবের হানি হয় না। আলোচ্য পদটিতে নেপাল এবং রামভদ্রপুরের পাঠের পার্থক্য অত্যন্ত বেশী। কিন্তু এই পার্থক্য যদি বাংলা দেশের পদের সহিত তুলনা করা যায়, তবে তাহা গুরুতর অপরাধ হিসাবে গৃহীত হয়। অথচ, বিজ্ঞাপতির প্রাচীন পদ-সংকলন-গ্রন্থসমূহের পারস্পরিক বিভেদ যে কতখানি, তাহা যথার্থ বিশ্লেষণ না করিলে বুঝা যায় না।

তিন

বিজ্ঞাপতির পদাবলীর রূপান্তর ঘটয়াছে নানাভাবে। মূলত, ভাষা এবং ভাবের ক্ষেত্রেই এই রূপান্তরের প্রাধান্য সর্বাধিক। বিজ্ঞাপতির কোন একটি পদকে কেন্দ্র করিয়াই অনেকগুলি পদ রচিত হইয়াছে। এরূপ দৃষ্টান্তও বিরল নয়। এই জাতীয় রূপান্তরের যথার্থ পরিচয় নিম্নের আলোচনায় কিছুটা প্রতীয়মান হইবে।

শ্রীরাধার বয়ঃসন্ধি-বিষয়ক একটি পদ গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহ হইতে পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত হইল। এই পদটিকে কেন্দ্র করিয়া নানাভাবে বাংলা দেশের কবিগণ গুঞ্জরণ করিয়াছেন।

ভুল ভেল দ্বন্দ্বিতি মৈলব গেল ।

চরণ-চপলতা লোচন লেল ॥

দুহক নয়ন কয় দুতক কাজ ।

ভুসন ভএ পরিণত ভেল লাজ ॥

আব অমুখন দেঅ আঁচর হাথ ।

কাজ সখী সয় নত কএ মাথ ॥

হম অবধারলি সুন সুন কারু ।

নাগর করথু অপন অবধান ॥

ভউহ ধম্ব গুণ কাজর-রেথ ।

মার নয়ন সর পুংখ অবশেথ ॥

রসময় বিভাপতি কবি গাব ।

রাঙ্গা দিবসিংঘ বুঝ রস ভাব ॥ (গ্রীয়ার্সন ২৪)

এই পদটিকে অনুসরণ করিয়া বাংলা দেশে বিভাপতি ভণিতায় যে কয়টি পদ পাওয়া যায়, সেগুলির পরিচয় এবং সেই পদগুলির মধ্যে বাঙ্গালী কবিচিন্তের প্রকাশ কিভাবে ঘটিয়াছে, তাহার চিত্র উদ্ঘাটিত হইবে। নিম্নে পাঁচটি পদের প্রথম চরণ উদ্ধৃত হইল।

(ক) শৈশব যৌবন দরশন ভেল ।

দুহ দল বলে ধনী দ্বন্দ্ব পডি গেল ॥ কণদা ৫, প. ত. ১০৪, কী ২৩০,
ন. গু. ৪, কা ৪, হ. ৩

(খ) শৈশব যৌবন দুহ মিলি গেল ।

অবগক পথ দুহ লোচন লেল ॥ প. ত. ৮২, কী ২৩২, ন. গু. ৩, হ. ১, কা ৪

(গ) শৈশব যৌবন দরশন ভেল ।

দুহ পথ হেরইতে মনসিঙ্গ গেল ॥ প. ত. ১০৬, ন. গু. ৫, রা ৪, হ. ২

(ঘ) দিনে দিনে উন্নত পয়োধর পীন ।

বাটল নিতম্ব মাঝ ভেল খীন ॥ ন. গু. ৭, বরাহ ২২

(ঙ) পহিল বদরি কুচ পুন নবঙ্গ ।

দিনে দিনে বাঢ়য় পীড়য় অনঙ্গ ॥ ন. গু. ৮, হ. ৫, কী ২৩৩

উপর্যুক্ত পাঁচটি পদই নেপাল, রামভদ্রপুর এবং লোচনের রাগতরঙ্গিণীতে নাই। সব কয়টি পদই বাংলা দেশে প্রাপ্ত। এই পদ কয়টির সঙ্গে

বিজ্ঞাপতির পূর্বোক্ত পদটির ভাবগত এবং ভাষাগত সাদৃশ্য সহজেই দৃষ্টি আকর্ষণ করে। বিজ্ঞাপতির পদটিকে কেন্দ্র করিয়া বাঙ্গালী কবিচিন্তা নানাভাবে গুঞ্জন করিয়াছে। বিজ্ঞাপতির কাব্য-জগতের অপক্লপ মাধুর্যে কবিগণ আকৃষ্ট হইয়াছেন এবং তাঁহাদের কবিচিন্তা নানাভাবে উচ্ছ্বসিত হইয়াছে, যেন শুধুমাত্র বিজ্ঞাপতি-আশ্বাদন কামনার জন্তই। উপরি-উল্লিখিত পদসমূহের আলোচনায় এই সিদ্ধান্তের সার্থকতা প্রতিপাদিত হইবে। প্রাচীনতম সংকলন-গ্রন্থ [বাংলা দেশের] ক্ষণদায় ‘ক’ পদটি আছে [৫ সংখ্যক—মিত্র-মজুমদার সংস্করণ]। এই পদটির সঙ্গে গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত পূর্বোক্ত পদটির সাদৃশ্য এবং বৈসাদৃশ্য লক্ষণীয়। প্রসঙ্গত, ক্ষণদার এই পদটির ভাবমাধুর্য এবং ভাষাগত ঐশ্বর্যে আকৃষ্ট হইয়া অপর যে পদগুলি রচিত হইয়াছে, তাহারও পারস্পরিক আলোচনা প্রয়োজন। নিম্নে, ক্ষণদার পদটি উদ্ধৃত হইল।

তিরোখা ধানলী

শৈশব যৌবন দরশন ভেল।

দৌছ দল-বলে ধনী, দ্বন্দ্ব পড়ি গেল ॥

কবছ বান্দরে কুচ কবছ বিধার।

কবছ বাঁপয়ে অঙ্গ কবছ উষার ॥

খির নয়ন অধির কছ ভেলা।

উরজ-উদয়-খল লালিম দেলা ॥

ক [শশিমুখী ছোড়ল শৈশব দেখে।

খত দেই তেজল ত্রিবি তিন বেছে ॥

অব যৌবন ভেল বক্সিম দিঠ।

উপজল লাজ হাস ভেল মিঠ ॥]

চরণ চঞ্চল চিত চঞ্চল ভাগ।

জাগল মননিজ মুদিত নয়ান ॥

বিজ্ঞাপতি কহে কর অবধান।

বালা অঙ্গে লাগল পাঁচবাণ ॥

ক্ষণদার এই পাঠের সঙ্গে বরাহনগর ২২-সংখ্যক পুথির পাঠ এবং কলিকাতা

বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮১-সংখ্যক পুথির পাঠের ঐক্য দেখা যায়। কিন্তু ‘ক’ অংশ পদামৃতসমুদ্র, কীর্তনানন্দ, নগেন্দ্র গুপ্তের সংস্করণে এবং মিত্র-মজুমদারের সংস্করণে নাই। পদকল্পতরুতে ‘ক’ অংশ প-র-সা পুথির অতিরিক্ত পাঠ হিসাবে উল্লিখিত হইয়াছে। এই অতিরিক্ত অংশে প্রথম চরণের পরেই আরও দুইটি যে অতিরিক্ত চরণ রহিয়াছে, তাহা নিম্নে দেওয়া গেল।

অবগাহ সদন বাঢ়ায়ল দিঠ ।
সো সব সকলি চমকি দিল গীঠ ॥
দিনে দিনে উপজল পয়োধর পীন ।
বাঢ়ল নিতম্ব মাঝ ভেল খীন ॥

এই পদটির ইহা ব্যতীত উল্লেখযোগ্য পাঠান্তর [প. ত., কী., ন. গু., হ.] শেষের দুই ছত্রে,—

বিজ্ঞাপতি কহে শুন বর কান ।
ধৈর্য ধরহ মিলায়ব আন ॥

বিশ্বনাথ চক্রবর্তী-ধৃত পাঠের মধ্যে প্রথমেই লক্ষ্য করা দরকার যে, ইহাতে কোথাও প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে, আকারে বা ইঙ্গিতে রাধাকৃষ্ণের প্রসঙ্গ বর্ণিত হয় নাই। যে-কোন কিশোরীর বয়ঃসন্ধির বর্ণনায় ইহা প্রয়োগ করা যাইতে পারে। কিন্তু বাংলার বৈষ্ণব রসিকেরা এরূপ সাধারণ রূপ বর্ণনাকে সমাদর করিতে পারেন না। যাহাতে রাধাকৃষ্ণের রূপ-গুণ-লীলার কিছুমাত্র সংযোগ নাই, তাহা তাঁহারা গ্রহণ করা অপরাধ-জনক মনে করেন। তাই দেখি, ১৭৬৬ খ্রীষ্টাব্দে গৌরসুন্দর দাস ও তাঁহার পরে বৈষ্ণবদাসের সংকলনে কৃষ্ণলীলাতোতক এই চরণ দুইটি সংযুক্ত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপতি কহে শুন বর কান ।
ধৈর্য ধরহ মিলায়ব আন ॥

এখানে শুধু যে কৃষ্ণের প্রসঙ্গ উত্থাপন করা হইয়াছে তাহা নয়, বিজ্ঞাপতিকে একেবারে মঞ্জরী-ভাবাপন্ন সাধক করিয়া তোলা হইয়াছে। মঞ্জরীদের কার্যই হইতেছে নিরন্তর রাধাকৃষ্ণের মিলন-সাধনের প্রচেষ্টা। বিজ্ঞাপতি

বলিতেছেন যে, রাধে তুমি ধৈর্য ধর, আমি কৃষ্ণকে আনিয়া [আন] তোমার সহিত মিলিত করাইব। এই সংকেতটিকে চাবিকাঠিরূপে ব্যবহার করিয়া আমরা বিজ্ঞাপতিকে কিভাবে বাংলার বৈষ্ণবেরা একেবারে বৈষ্ণব ভাবে রূপান্তরিত করিয়াছেন, তাহা দেখাইব।

শৈশব এবং যৌবন—এই উভয়ের সাক্ষাৎকালে শ্রীরাধা দ্বন্দ্বের মধ্যে পতিত হইয়াছেন। তিনি কাহার আত্মকূল্য করিবেন, তাহা স্থির করিয়া উঠিতে পারিতেছেন না। দ্বন্দ্ব-মাধুর্যের ভাবে স্মৃতিভাধরা শ্রীরাধিকার কৈশোর-সৌন্দর্যকে নবকবিশেখর বিকশিত করিয়াছেন—

শৈশব যৌবন দরশন ভেল।

দুহুঁ পথ হেরইতে মনমিঙ্গ গেল ॥

মদন-কিতাব পহিল পবচার।

ভিন জনে দেয়ল ভিন অধিকার ॥

কটিকে গৌরব পাওল নিতম্ব।

ইহিকে ধীন উনকে অবলম্ব ॥

প্রকট হাম্, অব গোপত ভেল।

বরণ প্রকট ফের উহকে লেল ॥

চরণ চলন গতি লোচন পাব।

লোচণক ধৈর্য পদতলে যাব ॥

নব কবি শেখর কি কহিতে পার।

ভিন ভিন রাজ ভিন বেবহার ॥

এই পদটি পদকল্পতরুতে (১০৬) নবকবিশেখর ভণিতায়ুক্ত। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত 'রায়শেখরের পদাবলী'-তে [১৯৫৫] পদটি গৃহীত হইয়াছে। শ্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত 'বৈষ্ণব পদাবলী'-তে [১৩৬৭] এই পদটি 'বাস্তালী-বিজ্ঞাপতি'-র বলিয়া বিশেষভাবে উল্লিখিত হইয়াছে। 'নব কবিশেখর'-কে যদি 'শেখর', 'কবি-শেখর', 'শেখর-রায়', 'রায়-শেখর'-এর সঙ্গে অভিন্ন ধরা যায়, তবে এই পদটি নবকবিশেখরের অর্থাৎ অ-বিজ্ঞাপতির। বাস্তালী কবি নবকবিশেখরকে নবকবিশেখরের সঙ্গে যেমন অভিন্ন কল্পনা করা যায় না,

তেমনি কবিশেখরের সঙ্গে ভিন্নতা প্রদর্শনের জন্ত কোন বাঙ্গালী পদকর্তাকে নবকবিশেখররূপে আখ্যাত না করারও কোন কারণ নাই। পদকল্পতরুতে নবকবিশেখর ভণিতায় ৪টি পদ আছে। নগেন্দ্র গুপ্ত ‘(যব) ঋতুপতি নব পরবশে’ পদটি ব্যতীত অপর ৩টি পদকেই বিজ্ঞাপতির বলিয়া ধরিয়াছেন। সম্ভবত অপ্রণিধান-প্রযুক্ত হওয়ায় এইরূপ ঘটিয়াছে ; কারণ, শেষোক্ত পদটিকে বাতিল করার কোন যুক্তিও তিনি দেখান নাই। এ সম্পর্কে সতীশচন্দ্র রায় ‘বিজ্ঞাপতি বিচার’ প্রবন্ধে লিখিয়াছেন,—“এখানে ‘নব কবিশেখর’ সম্পর্কে আমাদের সিদ্ধান্ত এই যে তিনি বাঙ্গালী কবি নহেন ; বিজ্ঞাপতির রচনার সহিত সৌসাদৃশ্য দর্শনে এই পদগুলি বিজ্ঞাপতির রচিত বলিয়া অনুমান করা অসঙ্গত নহে।” পূর্বেই দেখাইয়াছি, গ্রীয়ার্সনের সংগৃহীত পদ অবলম্বনে এই পদগুলি রচিত। নেপাল, রামভদ্রপুর এবং গ্রীয়ার্সনের সংগ্রহভুক্ত নয় এগুলি। পদগুলি নিতাস্তই বাংলা দেশের এবং বিজ্ঞাপতি-অবলম্বনে রচিত। তাই এই স্বাভাবিক ‘সৌসাদৃশ্য’।

তাহা ছাড়া ‘কিতাব’ শব্দটির প্রয়োগ দেখিয়া সন্দেহ দূতর হয়। [ক] পদের অর্থ-বিলেখন করিলে সঙ্গতিরক্ষার্থে আলোচ্য পদটিকে পূর্বে স্থাপন করা চলে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮১-সংখ্যক পুথিতে প্রথমে আলোচ্য পদটি ও পরে ‘ক’ পদটি স্থাপিত হইয়াছে। প্রথমে ত্রীরাধিকার দেহে মদনের অধিকার-বিস্তার এবং পরে ত্রীরাধিকার মনোদম্ব।

ত্রীরাধিকা বারবার আপনাকে নিরীক্ষণ করেন। তাঁহার সমগ্র দেহ-ভঙ্গিমা এবং আচার-আচরণ আর নিতাস্ত বালিকার মতো নাই। বালিকা ত্রীরাধিকা এখন কিশোরী রাইরূপে চিত্রিত। পদকল্পতরুর ৮২-সংখ্যক পদটি নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

তিরোধা

শৈশব যৌবন ছুঁ মিলি গেল।

শ্রবণক পথ ছুঁ লোচন নেল ॥

বচনক চাতুরি লছ হাস।

ধরনিয়ৈ চাঁদ কয়ত পরকাশ ॥

মুকুর লেই অব করত শিকার ।
 সখিরে পুছই কৈছে সুরত বিহার ॥
 নিরঞ্জন উরজ হেরত কত বেরি ।
 হাসত আপন পয়োধর হেরি ॥
 পহিল বদরি সম পুন নবরঙ্গ ।
 দিনে দিনে অনঙ্গ অগোরয়ে অঙ্গ ॥
 মাধব পেথলুঁ অপরূপ বাণী ।
 শৈশব যৌবন দুহুঁ এক ভেলা ॥
 বিজ্ঞাপতি কহ তুহুঁ অগেয়ানি ।
 দুহুঁ এক যোগ ইহকে কহে সেয়ানি ॥

এই পদটির পাঠান্তর প্রসঙ্গে পদকল্পতরুর সংকলক লিখিয়াছেন, 'পহিল' ইত্যাদি পংক্তি হইতে বাকী পংক্তিগুলি পদরসসার-পুথিতে [৭৭] নূতন পদ গণ্য করা হইয়াছে এবং উহাতে নিম্নলিখিত পাঠান্তর ও অতিরিক্ত কলি দৃষ্ট হয়। যথা—

পহিলে বদরি কুচ পুন আন রঙ্গ ।
 দিনে দিনে বাটল পীড়য়ে অনঙ্গ ॥
 সো অব ভৈ গেল বিজক পুর ।
 অব কুচ বাটল শ্রীফল জোর ॥
 মাধব পেথলুঁ রমণি সন্ধান ।
 ঘাটহি ভেটল করত সিনান ॥
 তনু স্থখ বসন তনু হিয়ে লাগি ।
 ঘো পুরুথ দেখর তাকর ভাগি ॥
 উরহি লোলত চাঁচর কেশ ।
 জহু, চামরে মাপন কনক মহেশ ॥
 ভগ্নয়ে বিজ্ঞাপতি ভনহ মুরারি ।
 স্পুরুথ বিলসই সো বরনারী ॥

পদকল্পতরুর এই অতিরিক্ত পাঠান্তরটি স্বতন্ত্র পদরূপে নগেন্দ্র গুপ্তের ৮-সংখ্যক, কীর্তনানন্দের ২৩৩-সংখ্যক, মিত্র-মজুমদারের ৬১৭-সংখ্যক এবং হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের সংকলনে ৫-সংখ্যক পদরূপে গৃহীত হইয়াছে।

একই পদের দুইবার ভণিভা হয় না। সেক্ষেত্রে দুইটি স্বতন্ত্র পদ হিসাবে গ্রহণে বাধা নাই সত্য, কিন্তু মূল পদবন্ধের সহিত ভাষাগত এবং ভাবগত আশ্চর্য্য মিল অস্বীকার করা যায় না। মূল পদটির প্রথম পংক্তির প্রায় পুনরুচ্চারণ দেখা যায় দ্বাদশ পংক্তিতে। এ ছাড়া, নিম্নোক্ত পদটির সঙ্গে সাদৃশ্য-সন্ধান করিলে একই ভাষার, একই ভাবের, এমন কি একই পংক্তির বারংবার প্রয়োগ শিল্পী কবি বিজ্ঞাপতির প্রতিভাকে ম্লান করিয়া দেয়। কোন কবি বারবার একই কথা একই ভাবে এবং ভাষায় বর্ণনা করিতে-ছেন, ইহা কষ্ট কল্পনার নামান্তর। সম্ভবত সেইজন্যই পদটি মিত্র-মজুমদার সংস্করণে পরিত্যক্ত হইয়াছে। এখানে রস অত্যন্ত তরল। ভাবের গভীরতা নাই-ই, এমন কি সঙ্গতিরও অভাব। মুগ্ধা নায়িকা কখনই স্পষ্টরূপে সুরভব্যাপার সম্পর্কে কৌতূহল দেখায় না।

দিনে দিনে উন্ন পয়োধর পীন।^১
 বাঢ়স নিতল মাঝ ভেল খীন ॥^২ক
 আবে^২ মদন বঢ়াওল দীঠ।
 শৈশব সকলি চমকি দেল^৩ পীঠ ॥
 শৈশব ছোড়ব বাশিমুখি দেহ।^৪
 খত দেহ তেজল জিবলি তিন রেহ ॥
 অব^৫ ভেল যৌবন বন্ধিম দীঠ।
 উপজল লাজ হাস ভেল মীঠ ॥
 দিনে দিনে অনঙ্গ অগোরল অঙ্গ।
 দম্পতি পরাভবে^৬ সৈনক ভঙ্গ ॥^৭
 তকর আগে তোহর পরসঙ্গ।
 বুঝি করব জে নহ কাজ ভঙ্গ ॥
 স্ককবি বিজ্ঞাপতি কহ পুন ফোয়।
 রাধারতন জিসে তুয় হোয় ॥

পাঠান্তর : ১ কা দিনে দিনে পয়োধর ভৈগেল পীন (বরাহ ২২) দিনে দিনে উন্নল পয়োধর পীন ; ১ ক কা—ইহার পর বরাহ ২২ পুঁথিতে পরবর্তী পঞ্চম ও ষষ্ঠ পংক্তি এবং পরে এই তৃতীয় ২ কা অবহি। (বরাহ ২২—অবগাহ) ; ৩ কা দিল ;

(বরাহ ২২); ৪ বরাহ ২২—শশিমুখী তেজলি শৈশব দেহ; কা—এই পংক্তি হইতে পূর্বোক্ত ‘পহিল বদরী কুচ পুন নববক’ পদটি সম্পূর্ণ রহিয়াছে। ৫ বরাহ ২৮ এবং; ৬ বরাহ ২২ পরাভব; ৭ বরাহ ২২—ইহার পর শেষের চারি ছত্র নাই। এমন কি ভণিতা অংশও নাই।

আলোচ্য পদটিতে ক এবং খ পদের ছত্রসমূহ কিভাবে ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহা সহজেই লক্ষণীয়। বিভাপতির পদের কয়েকটি ছত্রের সৌন্দর্যে মুগ্ধ হইয়া অপর কবিগণ তাঁহাদের রচনার সঙ্গে বিভাপতির ছত্র যুক্ত করিয়া, সমগ্র পদটি বিভাপতির নামে চালাইবার চেষ্টা করিয়াছেন। পূর্বোক্ত পদটির মতই আর একটি পদ [কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশারদের সংস্করণ হইতে] নিম্নে উদ্ধৃত হইল। বলা বাহুল্য, এই পদটিও মিত্র-মজুমদার সংস্করণে পরিত্যক্ত হইয়াছে।

আওপ যৌবন শৈশব গেল।
 চরণ চপলতা লোচন নেল ॥
 করু দুহ লোচন দৃশ্য কান্দ ॥
 হাস গোপত ভেল উপজল লাজ ॥
 অব অতখন দেই আঁচরে হাত।
 সগর বচন কহ নত করু মাথ ॥
 কটিক গোরব পাওল নিতম্ব।
 চসইতে সহচরী কর অবলম্ব ॥
 হাম অবধারলু শুন বরকান।
 শুনই অব তুহঁ করহ বিধান ॥
 বিভাপতি কবি ইহ রস জানে।
 রাজা শিবসিংহ লছিমা পরমাণে ॥

পূর্বের আলোচিত পদসমূহ হইতে এই পদের ভাব, ভাষা, এমন কি সম্পূর্ণ ছত্রও এই পদে ব্যবহার করা হইয়াছে। আর পদের নিঃসংশয়তা প্রমাণ করিবার জন্ত রাজা শিবসিংহ এবং লছিমার নামও উল্লেখ করা হইয়াছে। প্রসঙ্গত উল্লেখযোগ্য যে, এই পদটি কালীপ্রসন্ন কাব্য-বিশারদের সংস্করণ ব্যতীত অপর কোন সংকলন-গ্রন্থে [নগেন্দ্র গুপ্তের

সংকলনেও] নাই। কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশারদ কোন পদেরই আকর উল্লেখ করেন নাই। আলোচ্য পদটি যে বিদ্যাপতির তাহা একালের সংকলক-গণের গ্রন্থ অনুসন্ধান করিয়াও বলা যায় না। বিদ্যাপতির পদ ভাঙ্গিয়া কিভাবে নূতন পদ রচিত হইয়া বিদ্যাপতির নামেই তাহাদের অস্তিত্ব রক্ষা করিয়া আসিতেছে, এই পদটি তাহারই অশ্রুতম নিদর্শন। গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত পদটির সহিত ভাবগত সাদৃশ্য এই পদের আছে। গ্রীয়ার্সনের পদটিই যেন বাংলার বাঙ্গালীর রসচেতনার উপযোগী করিয়া প্রকাশ করা হইয়াছে। মৈথিল বিদ্যাপতির পদই যে রূপান্তরিত অবস্থায় এই পর্যায়ে আসিয়াছে, তাহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। যে পদগুলি পূর্বে উল্লিখিত হইয়াছে, সেই সকল পদই মৈথিল কবির ভাব ও ভাষা অবলম্বন করিয়া বাংলা রূপ লইয়াছে। এই পর্যায়ে ঐ পদগুলিকে বিদ্যাপতির পদের বাংলা রূপান্তর না বলিয়া উপায় নাই।

বিদ্যাপতির মৈথিল পদের বাংলা রূপান্তর নানাভাবে ঘটিয়াছে। মিত্র-মজুমদার সংস্করণে বিদ্যাপতির প্রামাণিক পদ পর্যায়ে ধৃত নিম্নের পদটি [৬১৮] কিভাবে রূপান্তরিত হইয়াছে, তাহা দেখানো হইল।

কিএ মঝু দিঠি পডলি সসিবয়না ।

নিমিখ নিবারি বহল হুহ নয়না ॥

দারুণ বন্ধ-বিলোকন ধোর ।

কাল হোয় কিএ উপজল মোর ॥

মানস বহল পয়োধর লাগি ।

অন্তরে বহল মনোভব আগি ॥

অবণ বহল অছ সুনইত রাব ।

চলইত চাহি চরণ নহি জাব ॥

আসা-পাস ন তেজই সঙ্গ ।

বিদ্যাপতি কহ প্রেম-তবঙ্গ ॥ (প. ত. ১৯৪ ; মি.-ম. ৬১৮)

এই পদটিই গীতচন্দ্রোদয়ে দুইবার দুইভাবে প্রকাশিত হইয়াছে। প্রথম উল্লেখে পদটি কিছু কিছু শব্দ পরিবর্তন করিয়া বেশ বদল করিয়াছে, কিন্তু দ্বিতীয় ক্ষেত্রে ভাবও ভালভাবেই পরিবর্তিত হইয়াছে।

কিএ মঝু দিঠ শশি বয়না ।
 নিমেষ নিবারি বহল দো নয়না ।
 দারুণ বন্ধ বিলোকন ঘোর ।
 কাল হোই হিয়ে উপজল মোর ॥
 মানস বহল পয়োধর লাগি ।
 অন্তরে বহল মনোভব জাগি ॥
 অরণ বহল অছু সুনইতে রাব ।
 চলইতে চাহি চরণ নাহি যাব ॥
 আশা-পাশ না তেজই সঙ্গ ।

বিদ্যাপতি কহ প্রেম তরঙ্গ ॥

(পৃ : ২১)

নিম্নরেখ শব্দগুলি পদকল্পতরুর পাঠের সহিত পার্থক্য সূচিত করিয়াছে ।
 নিমিষ = নিমেঘে, নহি = নাহি-তে, ন = না-তে বাংলা শব্দের শিথিল
 উচ্চারণের বশবর্তী হইয়া পরিবর্তিত হইয়াছে, তাহা সহজেই বুঝা যায় ।
 তবে শব্দগত এই ঈষৎ পরিবর্তনের মধ্য দিয়াই ভাবের ক্ষেত্রেও পরিবর্তন
 দেখা দিয়াছে । ‘হোয় কিএ’-র স্থলে ‘হোই হিয়ে’-তে রূপান্তরিত
 হইয়াছে । প্রথম পদে কবির বর্ণনায় দেখি— নাগর ভাবিতেছেন যে, এই
 বন্ধে দৃষ্টিই কি আমার কাল হইল ; আর দ্বিতীয় পদে ঐ সামান্য শব্দ
 পরিবর্তনের মধ্য দিয়া রুবি বলেন, ঐ দৃষ্টিই কাল হইয়া আমার হিয়ায়
 রহিয়া গেল । বিদ্যাপতি ইঙ্গিতে তাঁহার বক্তব্য বুঝাইয়া দেন । দ্বিতীয়
 পদে ইঙ্গিত ব্যাখ্যায় পরিবর্তিত হইয়াছে । বিদ্যাপতির কবিধর্ম এখানে
 স্বভাবতঃই শিথিল হইয়া পড়িয়াছে । গীতচন্দ্রোদয় গ্রন্থে এই পদটির
 আরও একটি রূপান্তর দেওয়া আছে ।

কি যে দেখায়লি পটে শশিবয়না ।
 নিমিখ নেহারি হয়ল দো নয়না ॥
 মানস বহল পয়োধরে লাগি ।
 অন্তরে বহলহি মনমথ জাগি ॥
 অরণ বহল দো না সুনলু রাব ।
 ও রূপ চাঙ তহি বচন না আব ॥

করে কর পরসিতে বিহি করে বায় ।

তোরি চরণ ধরে'। পুরু মরু কাম ॥

নায়রী কয়ল হামারি বসভঙ্গ ।

বিদ্যাপতি ভণ নাহি তেজু সঙ্গ

এই পদটি প্রায় নূতন পদে পর্যবসিত হইয়াছে। এমন কি শশি-বয়নাকে দৃষ্টিতে না দেখিয়া পটে নিরীক্ষণ করা হইয়াছে। 'মনোভব' পুরাপুরি 'মনমথে' আসিয়াছে। করে কর স্পর্শ করিবার বাসনাও আর অব্যক্ত থাকে নাই। এখানে আর 'আশা-পাশ না তেজই সঙ্গ' নয়, নায়রীই সকল রস ভঙ্গ করিয়াছেন। বিদ্যাপতির ভাব এবং ভাষা ধীরে ধীরে রূপান্তরিত হইয়া যেন সম্পূর্ণ এক নূতন পদে পরিণতিলাভ করিয়াছে। মৈথিল কবি পুরাপুরি বেশ বদল করিয়া একেবারে বাঙ্গালীর ধৃতি-চাদর পরিয়া যেন উপস্থিত হইয়াছেন। নিম্নে গীত চল্লোদয়ের ধৃত মৈথিল বিদ্যাপতির অত্র একটি পদ কিভাবে রূপান্তরিত হইয়াছে, তাহা দেখানো যাইতেছে। শ্রীকৃষ্ণ আপন স্বপ্ন বিষয়ে স্বগতোক্তি করিতেছেন

পেখলুঁ কামিনী কবয়ে শৃঙ্গার ।

সপন হেবি মন হরল হামার ॥ ৫ ॥

নয়নহি অঞ্চল বয়ন উজোর ।

কমলিনী কোরে জন্ত খণ্ডন কোর ॥

মধুর অধরে মিলি দশনক জোতি ।

মানিকে বৈধল জহু গজমোতি ॥

মুগমদ চন্দন সিন্দুর বিন্দু ।

রবি তেজি রাছ ধরল জহু ইন্দু ॥

ভণই বিদ্যাপতি স্তন বর নাহ ।

পায়রি সো ধনী কর উপবাহ ॥

(পৃ. ২৫২)

এই পদটির রূপান্তর মিলিয়াছে বরাহনগরের ২২-সংখ্যক পুথির দশম পদে। দ্বিতীয় ছত্রের 'হরল' = 'রহলে'-তে, 'রবি তেজি' = 'রবিভোজ'-এ পরিবর্তিত হইয়াছে। শব্দগত এই পরিবর্তন ছাড়া এই পদটির সঙ্গে আরও

আটটি ছত্র সংযোজিত হইয়াছে। এই সংযোজন ঘটয়াছে শেষ দুই ছত্রের পূর্বে। নিম্নে এই নূতন অংশ উদ্ধৃত হইল।

মোহে হেরি কয়ল সাঙরি সখি কোর।

মন তন জীবন চোরায়লি মোর ॥

খঞ্জন লোচন ভাঙু কামান।

খন বন মন্সু মন হরল য়োন ॥

কনক মুকুর সম তা কর বয়না।

কামিনী রসময় চঞ্চল নয়না ॥

করিচর গমন চলন অতি মন্দা।

কনক অভাণ মুখশশি ধন্দা ॥

ভগই বিজ্ঞাপতি ইহ রস মহিমা।

রাজা শিবসিংহ জ্ঞানলহি লছিমা ॥

নায়ককে দেখাইয়া দেখাইয়া সখীকে আলিঙ্গন করায়, নায়িকাকে আর মুগ্ধা বলা চলে না। সে প্রগল্ভায় পরিণত হইয়াছে। বিজ্ঞাপতির মূল পদটি প্রায় দ্বিগুণ হইয়াছে। এমন কি ভণিতাটি পর্যন্ত বেশ বদল করিয়া শিবসিংহ ও লছিমা নামে চিহ্নিত হইয়া উপস্থিত হইয়াছে। বলা বাহুল্য, ভণিতার এই পরিবর্তন কৃত্রিম পদকে অকৃত্রিমতার ছাপে চিহ্নিত করার জ্ঞানই।

অমুরূপ রূপান্তর যে সকল পদের মধ্যে বিশেষ প্রকট, সেই শ্রেণীর একটি বহুখ্যাত পদের পরিচয় দিতেছি।

এ কাহ্ন এ কাহ্ন তোহারি দোহাই।

বড় অপরূপ আছ পেখলুঁ রাই ॥

মুখ মনোহর অধর স্বরঙ্গ।

ফুটল বান্দুলো উড়ই না পার ॥

ভাউকি ভঙ্গিম পুছসি জহ্নু।

কাজরে সাজল মদন-ধনু ॥

পীন পয়োধর ছবরী গাতা।

মেক উপজল কনক-লতা ॥

ভনহঁ বিজ্ঞাপতি দূতীকো বচনে।

বিকশল অনঙ্গ না হয় পহঁ ধরনে ॥ (কণদা—মজুমদার সং ১৫৭ পদ)

পূর্বোক্ত পদটিই নগেন্দ্র গুপ্তের তালপত্রের পুথিতে যেভাবে ধৃত হইয়াছে [৪৯], তাহা উল্লেখযোগ্য।

গীন পয়োধর ছবরি গতা ।
 মেক উপজল কনক লতা ॥
 এ কারু এ কারু তোরি দোহাই ।
 অতি অপকপ দেখলি সাই ॥
 মুখ মনোহর অধর বন্ধে ।
 ফুললি মধুরি কমল সঙ্গে ॥
 লোচন জুগল ভৃঙ্গ অকারে ।
 মধুক মাতল উড় এ ন পারে ॥
 ভ উহেরি কথা পুছহ জহু ।
 মদনে জোড়লি কাজর ধহু ॥
 ভণে বিজ্ঞাপতি দূতী বানে ।
 এত স্থনি কারু করু গমনে ॥

একই পদ দুই রূপে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। নগেন্দ্র গুপ্তের পদের সপ্তম ও অষ্টম ছত্র ক্ষণদায় নাই। অথচ এই দুই ছত্র খুবই প্রসিদ্ধ। পদটির ভণিতার রূপান্তরও এই প্রসঙ্গে স্মরণযোগ্য। ক্ষণদায় পদটি দশ ছত্রের, গুপ্তের সংস্করণে দ্বাদশ ছত্রের। বরাহনগরের ২২-সংখ্যক পুথির বিংশতি পদে ইহা ষোড়শ ছত্রের পদে পরিণত হইয়াছে। নিম্নে বরাহনগরের পদটি উদ্ধৃত হইল।

মাধব পেখলুঁ নায়রি গোবী ।
কান্ধকরূপ ধনি আনলি বোরি ॥
 মুখ কমল সম স্নন্দর অধর স্বরঙ্গ ।
 উয়ল বাঙকলি কঙ লক সঙ্গ ॥
 নয়নহি যুগল ভৃঙ্গ আকার ।
 মধুএ মাতল উড়ি নাহি পার ॥
 শুন শুন কারু তোহারি দোহাই ।
 বড় অপকপ পেখলুঁ রাই ॥ ৫ ॥

পীন পয়োধর দুর্বার জহু গাথা ।
 মেক উপরে উয়ল কনকের লতা ॥
 ভাঙু যুগ ভঙ্গিম পুহু তহি জহু ।
 কাজরে জীবন মদন ধহু ॥
নয়নক কাজর ভঙ্গিম ছান্দ ।
ফল ধহু তেজিয়া মদন চান্দ ॥
 কবি বিদ্যাপতি ইহ রস ভাণ ।
 প্রেমক মূষতি হবলহি কান ॥

পদের নিম্নরেখ চারিটি ছত্রই নূতন সংযোজিত হইয়াছে। বহু শব্দের পরিবর্তনও লক্ষ্য করা যায়। মোটামুটিভাবে পদটি বর্ধিত কলেবরে প্রায় নূতন হইয়া গিয়াছে। ইহা যে বিদ্যাপতির নয়, তাহা বলা চম্বিবে না। আবার ইহাই যে পুরাপুরি বিদ্যাপতি, তাহা বলিলেও সত্যের অপলাপ হইবে। কপাস্তবের মধ্য দিয়া বিদ্যাপতিকে বাঙ্গালী সমাজ নূতন কবিতা সৃজন কবিতা তাহাদের মনোমন্দির নিতাকালের অর্ঘ্য সাজাইয়াছে।

গীতচন্দ্রোদয় গ্রন্থে সংগৃহীত পদসমূহের রূপ বিচার করিলে দেখা যায় যে, বিদ্যাপতির পদসমূহ মৈথিল হইতে ভাঙ্গিয়া বাংলায় যেন নব রূপ লইয়াছে। নিম্নে নগেন্দ্র গুপ্তের তালপত্র হইতে সংগৃহীত একটি পদের পরিচয় দেওয়া গেল। এই পদটি প্রায় একই রূপে ববাহনগর ২২-সংখ্যক পুথির ষষ্ঠ পদে পাইতেছি।

সাজনি অকথা কহি না জাএ ।
 অবল অরুণ সসিক মণ্ডল
 ভিতর বহু চকাএ ॥
 কদলী উপর কেসরি দেখল
 কেসরি মেক চটল ।
 তাহি উপর নিশাকর দেখল
 কিএ তা উপর বইসনা ॥
 কীর উপর কুরঙ্গিনো দেখল
 চকিত ভমএ স্তনী ।

কীর কুরঙ্গিনী উপর দেখল
ভমর উপর ফণী ॥
এক অসম্ভব আশ্রয় দেখল
জলবিনা অরবিন্দা ।
বেরি সরোরুহ উপর দেখল
জইসন দূতিঅ চন্দা ॥
ভগ বিজ্ঞাপতি অকথ কথ্য
ইহ রস কেও কেও জান ।
রাজা শিবসিংহ রূপনরায়ন
লখিমা দেই রমান ॥

মৈথিল এই পদটি বাংলাতে যেভাবে রূপান্তরিত হইয়াছে, তাহা নিম্নে দেখানো গেল । এখানে সাধা ৭ বাঙ্গালী রসিক সমাজের নিকট ভাষার বেড়া জাল দূরে সরাইয়া বাঙ্গালীর রসোপভোগের উপযুক্ত করিয়া প্রকাশ করা হইয়াছে ।

সজনি ! অকথন কথন না যায় ।

অণুল অকুন	শশিক মণ্ডল	তাতর গেলি ছাপায় ॥ ধ্রু ॥
কদলী উপরে	কে হরি পেখলু	কে হরি মেরু চঢ়েলা ।
তহি উপরে	নিশাকর পেখলু	তা পর কীর বসেলা ॥
কীর উপরে	কুরঙ্গিনী পেখলু	চকিত ভ্রমরে জনি ।
তা কর উপরে	ভঙর পেখলু	ভঙর উপরে ফণি ॥
এক চোস্ত	উর পেখলু	বিবশ বিনা অরবিন্দা ।
বিজ্ঞাপতি কহ	অবলা পেখলু	যৈছন দুজক চন্দা ॥

এখানে প্রথমেই ‘অকথ কহি ন জাএ’=‘অকথন কথন না যায়’-রূপে দেখা দিয়া একেবারে বাংলা রূপ লইয়াছে । তৃতীয় ছত্রে ‘ভীতর রহ লুকাএ’ সম্পূর্ণ পরিবর্তিত হইয়া ‘তাতর গেলি ছাপায়’-এ পরিবর্তিত হইয়াছে । পঞ্চম ছত্রে ‘কেসরি মেরু চঢ়েলা’=‘কে হরি মেরু চঢ়েলা’-য় রূপান্তরিত । ভমএ=ভময়ে, দেখলে=পেখলু-তে পরিবর্তিত । ‘জল বিনা অরবিন্দা’=‘বিবশ বিনা অরবিন্দা’-য় পরিবর্তিত হইয়া যেরূপ নব-ভাবস্পন্দিত হইয়াছে, তাহার সৌন্দর্যে সন্দিগ্ধ হইবার কোন কারণ নাই ।

ভণিতাংশ গীতচন্দ্রোদয়ে নব কলেবর ধারণ করিয়াছে। ভণিতাংশের পরিবর্তন বরাহনগরের ২২-সংখ্যক পুথির ষষ্ঠ পদেও আছে, তবে সেখানেও শিবসিংহ-রূপনরান-লছিমা পরিত্যক্ত হয় নাই।

ভনে বিজ্ঞাপতি শুনহ যুবতী

রসজ্ঞানে রসবস্তা।

রাজা শিবসিংহ রূপনারায়ন

আ লছি দেবীক কস্তা ॥

আসলে, বাঙ্গালীরা কবিকে আপনার প্রয়োজনে আপনার মতো করিয়া রচনা করিয়া লইয়াছেন। বিজ্ঞাপতিকে তাঁহারা আশ্রয় করিয়াছেন সত্য, আবার আশ্রিতের প্রাশ্রয়ে বিজ্ঞাপতির নিত্যকাল-প্রতিষ্ঠা, ইহাও সত্য।

চার

রাগভরঙ্গিণীতে ধৃত বিজ্ঞাপতির নিম্নোক্ত পদটি বাংলায় এমনভাবে রূপান্তরিত হইয়াছে, যেন মনে হয় ইহা একটি স্বতন্ত্র পদ।

নন্দক নন্দন কদম্বেরি তরু তরে

ধিরে ধিরে মুরলী বোলাব।

সময় সঙ্কেত নিকেতন বইসল

বেরি বেরি বোলি পাঠাব ॥

জামরী তোরা লাগি

অনুথনে বিকল মুরারী ॥

জস্ননাক তির উপবন উদবেগল

ফিরি ফিরি ততহি নিহারি।

গোরস বিকে নিকে আইতে আইতে

জনি জনি পুছ বনবারি ॥

তোঁহে মতিমান স্মৃতি মধুসূদন

বচন স্নহ কিছু মোরা।

ভনই বিজ্ঞাপতি শুন বরজোবতি

বন্দহ নন্দ কিশোরা ॥ (পৃ. ৪৭; মি.-ম.—২৫৩)

রাগভরঙ্গিণীর এই পদে “নন্দের নন্দন কদম্বের তরুতলে (বসিয়া) ধীরে ধীরে

মুরলী বাজাইতেছেন। সংকেত সময় (জানিয়া) কুঞ্জে বসিলেন এবং বারে বারে সংবাদ (বংশীধ্বনি) পাঠাইতে লাগিলেন। হে শ্যামলি (সুন্দরি), তোমার জন্ত মুরারি অমুক্ষণ বিকল (ব্যাকুল)। যমুনার তীরে উপবনে উদ্ভিগ্ন হইয়া পুনঃপুনঃ ফিরিয়া দেখিতেছেন। বনমালী গোরস বিক্রয় করিতে যাইতে আসিতে গোপরমণীদের জনে জনে (তোমার কথা) জিজ্ঞাসা করিতেছেন। তুমি বুদ্ধিমতী, মাধবও স্মৃতি ; (অতএব) আমার কিছু বচন শুন। বিদ্যাপতি কহিতেছেন, নন্দকিশোরকে বন্দনা কর (মি.-ম. পৃঃ ১৭৬)।” এই ভাবকে কেন্দ্র করিয়া ভাষাকে আরও সংহত করিয়া বিদ্যাপতি ভণিতায় অপর যে পদটি বরাহনগর ১১-সংখ্যক পুথিতে (পদ ২৬) পাওয়া যায়, তাহা নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

নন্দ নন্দন চন্দন তরুতলে
 ধীরে ধীরে চলি যায়।
 মদন সঙ্কেত নিকে তনি বলি
 বলি সোহে পাঠায় ॥
 তো লাগি বিকল শুন নারী।
 যমুনাক তীর দুর্গম ফিরি
 ফিরি হেবত বসিক মুরারি ॥ ধ্রু ॥
 গোরস বিকতহি বৈঠল ব্রজবধু
 কহ নহি পুছারি।
 তুহঁ অভিমান মান মতি মগুকর
 গৌরব রাধি হামারি ॥
 তুহঁ যৈছে নায়রী তৈছে উহঁ নায়র
 ও তুহঁ ভেল ভালে জান।
 ভনহ বিদ্যাপতি রূপনারায়ণ ভজ
 নন্দ নন্দন কান ॥

চন্দনতরুর মূলে নন্দ-নন্দন ধীরে ধীরে চলিয়া যায়। মদনের সংকেত নিকেতন হইতে তাহাকে বলিয়া পাঠায়। হে নারী, তোমার জন্তই তিনি বিকল। যমুনার তীর দুর্গমে তিনি বারবার ফিরিতেছেন। গোরস

বিক্রয়কারিণী ব্রজবধূগণ বসিয়াছেন। তিনি তাঁহাদের গুধাইতে পারেন (তোমারই কথা) না। তুমি তোমার মধুকর মান রাখিয়া আমার গৌরব রাখ। তুমি যেমন নাগরী, তিনিও তেমনি নাগর, তাহা তুমি বেশ জান। বিদ্যাপতি বলেন, তুমি সেই নন্দ-নন্দন রূপশ্রেষ্ঠ কাহ্ন ভজনা কর।

বিদ্যাপতির পদ অবলম্বন করিয়া যে এই পদটি রচিত, তাহাতে সন্দেহ নাই। বিদ্যাপতির ভাব আছে, ভাষা কিছু আছে, তবুও ইহা স্বতন্ত্র পদ। ইহাতে মৌলিক পরিবর্তনও ঘটিয়াছে। যমুনাতীরে চন্দনবৃক্ষ জন্মে না এবং চন্দনবৃক্ষে কেহ বসিলে তাহার সর্পদষ্ট হইবার আশঙ্কা থাকে, সে-কথা বাংলার কবি সুগন্ধময় পরিবেশ সৃষ্টির আশ্রয়ে ভুলিয়া গিয়াছেন।

বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিদ্যাপতির পদগুলির কৃত্রিমতা সম্পর্কে সন্দেহ জাগে সত্য, কিন্তু প্রাচীন সংকলকগণ যে বিনা কারণে সেইগুলিকে সর্বক্ষেত্রে গ্রহণ করিয়াছেন তাহা নয়। বাংলা দেশে প্রাপ্ত ‘না জানি রতি রস নাহি রতি রঙ্গ’ পদটিকে মিত্র-মজুমদার সংস্করণে [৬৭০] বিদ্যাপতির অকৃত্রিম পদ-পর্যায়ে ধরা হইয়াছে। এই পদটি সম্পর্কে ডঃ অসিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় তাঁহার ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ [১ম খণ্ড] গ্রন্থে [২য় সংস্করণ, পৃঃ ৩৯০] লিখিয়াছেন - “বিদ্যাপতি ভণিতা থাকিলেও ইহাতে বাঙ্গালীর অন্তরের সুরই অত্যন্ত সুস্পষ্টভাবে ধ্বনিত হইয়াছে; ‘মৈথিল কোকিল’ বিদ্যাপতি ইহার রচয়িতা হইতে পারেন না।” ডঃ বন্দ্যোপাধ্যায় ইহার মধ্যে স্পষ্ট বাংলা ভাষার ব্যবহার দেখিয়া মিত্র-মজুমদারের গৃহীত সিদ্ধান্ত নাকচ করিয়া দিয়াছেন, বিশেষত যখন পদ-মধ্যে শব্দ গ্রন্থের ক্ষেত্রে বাঙ্গালীর রসচেতনার প্রখরতা স্পষ্ট। মিত্র-মজুমদারের সিদ্ধান্ত যে দূরদৃষ্টি-প্রসূত, তাহা বরাহনগর ২২ সংখ্যক পুথির নিম্নোক্ত পদটি হইতে বুঝা যাইবে।

না জানি প্রেম রস নাহি রতি রঙ্গ।

কৈছে মিলা হাম সুপুরুষ সঙ্গ ॥

তুহঁনি বচনে যব করোঁ প্রীত।

সো শিশুমতি অপযশ ভীত ॥

সজনি হাম কি কথব হোয় ।

সঙ্গম বভস কভু নাহি হোয় ॥

নব নায়রী হাম পরশ না জান ।

বিজ্ঞাপতি কহে চেতাব কান ॥

অষ্টম ছত্রে ধৃত এই পদটি দ্বাদশ ছত্রে কিভাবে পরিণতিলাভ করিয়াছে, তাহা নিম্নে দেখাইতেছি । বলা বাহুল্য, শব্দগত পরিবর্তন তো আছেই, উপরন্তু সংযোজিত অংশে প্রথম সঙ্গমভীতা নায়িকার বিচিত্র অমুভূতি কবি বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করিয়াছেন ।

না জানি প্রেম বস নাহি রতি বঙ্গ ।

কেমনে মিলব হাম সুপুরুষ সঙ্গ ॥

তোহারি বচনে যব করব পিষিত ।

হাম শিশুমতি তাহে অপযশ ভীত ॥

সখি হে হাম অব কি বোলব তোয় ।

তা সঞে বভস কবহ নাহি হোয় ॥

সো বর নাগব নব অম্বরাগ ।

পাচশরে মদন মনোরথে আগ ॥

দবশে আলিঙ্গন দেয়ব মোই ।

জিউ নিকসব যব রাখব কোই ॥

বিজ্ঞাপতি কহ মিছই তরাস ।

সুনহ এঁছে নহ তাক বিলাস ॥

ভাষাগত পরিবর্তন ও নায়িকা-চিন্তের সবিস্তার বর্ণনা প্রথম পদটির সহিত কিছু পার্থক্য আনিয়া দিয়াছে । এই পার্থক্য থাকিলেও পদটি যে মৈথিল কবির পদেরই রূপান্তর, তাহা অনস্বীকার্য । বিজ্ঞাপতির এই পদটিকে কেন্দ্র করিয়া আরও একটি পদ রচিত হইয়াছে, তাহার পরিচয় নিম্নলিখিত পদটি হইতে পাওয়া যায় । এখানে কবি বিজ্ঞাপতির ভাবকে আরও বিলসিত করিয়াছেন । বিজ্ঞাপতির একটি ছত্রকে পুরাপুরি আত্মসাৎ করিয়াছেন । অপরাপর শব্দের সাহায্যও লইয়াছেন, সর্বোপরি বিজ্ঞাপতির ভাবকে আশ্রয় করিয়াই ইহা রচিত ।

তুহঁ সখি পরাণ দোসর যোর ।
 তন মন জীবন আওতহি জোর ॥ ৫৫ ॥
 জীউ দেই পুজব তনিক পিরিত ।
 হাম শিল্প সতীমতি অপযশ ভীত ॥
 সুনহে কি কহব নিকশে না বাত ।
 মান পরাণ সোপলু তুয়া হাত ॥
 না হয় অপযশ নবরস নাহ ।
 গুপতহি হোয়ত রভস নিরবাহ ॥
 কহই বিদ্যাপতি ঐছন জান ।
 পহিরব কনক অভরন কান ॥

(বরাহ ২২।৩২)

বাংলা দেশ বিদ্যাপতির পদসমূহকে আপনার মনের মতো করিয়া লইয়া রসোপভোগ করিয়াছে। বিদ্যাপতির ভাব তো আছেই, ভাষাও গ্রহণ করিয়াছে—তবে পরিবর্তিত কা’ । এই পরিবর্তনের ধারায় বিদ্যাপতির পদ অপরূপ রূপ ধারণ করিয়া আশে পাশে বাংলা দেশে প্রচলিত। মিত্র-মজুমদার সংস্করণে বিদ্যাপতির একাএম ১৮ হিসাবে নগেন্দ্র গুপ্তের ৬৫৫-সংখ্যক নিম্নোদ্ধৃত পদটি গৃহীত হইয়াছে। এ পদের রূপান্তর বাংলা দেশে কিভাবে হইয়া তাহা ১৮১৬ আশোচন্য দেখা গিয়াছে। ইহাতেই বিদ্যাপতির মূল পদটি যে মৈথিল পদ, তাহাতে সন্দেহ নাই।

সাহর মজর ভরব গুজর
 কোকিল পঞ্চম গাব ।
 দখিন পবন বিরহ বেদন
 নিরুর কন্ত ন আব ॥
 সাজনি রচহ মেহে উপাএ ।
 মধুমান জগ্রে মাধব আবএ
 বিরহ বেদন জাএ ॥
 অল অঙ্গ ভোগ অনঙ্গ
 ধন্ত রিবাড়ল হাথ ।
 নাহ নিরদয় তেজি পড়াএল
 ওড়ল হমর মাথ ॥

এক বেরি হবে ভসম কএলাহে
 ছসহ লোচন আগী ।
 পুত্ৰ অহির কুল জনম লেলহ
 বিরহি বধএ লাগি ॥
 জাঞো তোছি পাবওঁ অরে বিধাতা
 বাঁধি মেলওঁ অন্দ কুপ ।
 জাহেরিঁ নাহ বিচখণ নাহী
 তাঁকে কঁা দিয় রূপ ॥
 আনকই রূপ হিত পত্র করএ
 হমর ই ভেল কাল ।
 দিনে দিনে ছুখ সহএ নপারঞো
 পড়এ অধিক ভার ॥

এই মৈথিল পদটি বাংলা দেশে কিভাবে রূপান্তরিত হইয়াছিল, তাহার
 যথার্থ পরিচয় রহিয়াছে পদরত্নাকবের ২৩-অংক পদে ।

নিকুঞ্জ মন্দিরে গুপ্তরে ভ্রমর
 বোঝিল পঞ্চম গাব ।
 দখিণ পবন বিরহ বেদন
 নিষ্ঠুর কাস্ত ন আব ॥
 মজনি বন্ধহ হেন উপায় ।
 মধুমাসে যব মাধব আওব
 বিরহ-বেদন যায় ॥
 অনঙ্গ যে ছিল অঙ্গ ভই গেল
 ধস্ত শর করি হাথ ।
 নাহ নিরদয় ভাজি পলাওল
 চলে হামারি মাথ ॥
 যে কুলে বিরহ ভসম করিল
 ভিসর লোচন আগি ।
 পুন হরি কুলে জনম লভিল
 হমারি বধক লাগি ॥

ভনে বিজ্ঞাপতি শুনহ যুবতী

আকুল ন কর চিত ।

রাণা শিবসিংহ রূপ নারায়ণ

লছিমা দেবী সহিত ॥

মৈথিল কবির ‘সাহর মজর’ এখানে ‘নিকুঞ্জ মন্দিরে’ রূপান্তরিত হইয়াছে সম্ভবত বৈষ্ণব কবির হস্তাবলেপে । ‘এক বেরি হরে ভসম কএলাহে হুসহ লোচন আগী’ সম্পূর্ণ বেশ বদল করিয়া ‘যে কুলে বিরহ ভসম করিল তিসর লোচন আগি’-তে পরিণতি লাভ করিয়াছে । ইহার পরবর্তী চরণেও পরিবর্তনের ধারায় ‘অহির কুল’ ‘হরিকুলে’ পর্যবসিত হইয়াছে । সম্ভবত ইহা লিপিকর প্রমাদ । মৈথিল পদটির শেষের চারি চরণ বাংলা পদে লুপ্ত হইয়া গিয়াছে । মৈথিল পদের ভণিতাংশটি নাই । বাংলা পদে শিবসিংহ-রূপনারায়ণ-লছিমাসহ কবি বর্তমান ।

একটি অপ্রকাশিত পদ নিম্নে উদ্ধৃত হইতেছে । এই বাংলা পদটিতে বিজ্ঞাপতির ভণিতা নাই, কিন্তু ইহা যে বিজ্ঞাপতির বিভিন্ন পদ হইতে গৃহীত ছত্রের সমন্বয়ে রচিত, তাহা বুঝা যায় । যে সকল পদের ছত্রের এই পদের সহিত মিল দেখা যায়, সেগুলির উল্লেখ নিম্নে করা গেল ।

এ ধনি স্তন্দরি স্তন মঝু বাগী ।

সোই মিলব তুহ সারঙ্গ পানি ॥

ধৈর্য সমাধি রহবি বিমল মানি ।

করে কর পরশিতে ঠেলবি পানি ॥

কুচ যুগ বসন হেরবি উর হেরি ।

আপন বদন কাঁপবি বেরি বেরি ॥

যব পরশিতে জীউ উত্তরোল ।

চমকি চমকি কহবি মুহূবোল ॥

যব মুখ চুষনে লুবধ কিশোর ।

লহ লহ হাসবি মুখ মোর ॥

হের পিয়া ওরবি নয়ন কজোর ।

মনে জাগাইব হরি হসি ঘোর ॥

দলপতি ভুখল রস অবগান ।

পহিল সমাগম নায়রি কান ॥ (বরাহ ২২ , পদ ৫২)

এই পদের প্রথম ছত্রের সহিত পদকল্পতরুর ১০২-সংখ্যক পদের প্রথম ছত্র ‘এ ধনি কমলিনী শুন হিত বাণী’, চতুর্থ ছত্রের সহিত পদকল্পতরুর ৪২-সংখ্যক পদের পঞ্চম ছত্র ‘পরসইত হুঁ করে বারবি পানি’ (পদামৃত-সমুদ্রে এই ছত্রের পাঠান্তর আছে—পরসিত হুঁ করে ঠেলবি পানি । , পঞ্চম ও ষষ্ঠ ছত্রের সহিত মিত্র-মজুমদার সংস্করণের ৬৬৭-সংখ্যক পদের ‘বদন আধ বিলু সাধ ন পূরব, কুচ দরসাওব পাসে’ কিংবা মিত্র-মজুমদারের ৬৬৮-সংখ্যক পদের ‘কুটিল নয়ানে হেরবি তাহি...ঝাপ দেখাওবি কুচ ওর’, সপ্তম ছত্রের সহিত পদকল্পতরুর ৬৪-সংখ্যক পদের ‘দরশে আলিঙ্গন দেয়ব সোই । জিউ নিকসন যব রাখব কোই ॥’ প্রভৃতি অংশের সাদৃশ্য প্রায় ভাষাগত, ভাবগত তো বটেই । বাকী অংশ মিত্র-মজুমদারের ৬৬৭, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৬৮, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৮৮, ৬৮৯ প্রভৃতি পদের সঙ্গে ভাবগত ও শব্দগতভাবে মিলিয়া যায় । বিদ্যাপতির বিভিন্ন পদের পংক্তি চয়ন করিয়া সম্পূর্ণ একটি পদই রচিত হইয়া গিয়াছে । বাংলা দেশের কাব্য-রসিকমণ্ডলী বিদ্যাপতির সুধাসমুদ্র হইতে নানাভাবে অঞ্জলি ভরিয়া পান করিয়াছেন, ইহা তাহাঁরই সাক্ষ্য বহন করে ।

‘সুন সুন সুন্দর কহাঙ্গি’ পদটির [মি.ম. ৬৭২] পাঠভেদ গীত-চন্দ্রোদয়. পদরত্নমালা এবং বরাহ ২২-সংখ্যক পুথির সহিত মিলাইলে, ইহার বাংলা রূপান্তরটি সহজেই লক্ষ্য করা যায় । প্রথমেই পদকল্পতরুর পাঠ দেওয়া গেল ।

সুন সুন সুন্দর কহাঙ্গি ।

তোহে সৌপল ধনি রাঙ্গি ॥

কমলিনী কোমল কলেবর ।

তুহু সে ভুখল মধুকর ॥

সহজ করবি মধুপান ।

ভুলহ জহু পঁচবান ॥

পরবোধি পরোধর পরসিহ ।

কুঞ্জর জনি সরোরুহ ॥

গণইত মোতিম হারা ।

ছলে পরসবি কুচভারা ॥

ন বুঝএ রতি রস-রঙ্গ ।

খন অন্তমতি খন ভঙ্গ ॥

সিরিস কুসুম জিনি তহু ।

থোরি সহব ফুল-ধনু ॥

বিজ্ঞাপতি কবি গাব ।

দৃতিক মিনতি তুএ পাব ॥

গীতচন্দ্রোদয়ে কহাঙ্গি = কানাই, রাঙ্গি = বাই, তুহ = তুহে, জনি = জন্ম, পরবোধি = প্রবোধি, কুঞ্জর জনি = কুঞ্জবে দিহু, গণইত = গণইতে, হারা = হার, ভারা = ভার, ন = না, খন = খেনে, সহব = সহবি, গাব = গায়, তুএ পাব = তুয়া পায় প্রভৃতি পংিবর্তনের মধ্য দিয়া বাঙ্গালীর উচ্চারণগত সারল্যের সমধর্মী হইয়া উঠিয়াছে। পদরত্নমালার উল্লেখযোগ্য পাঠান্তর অষ্টম ছত্রে ‘কুঞ্জর জনি সরোরুহ’ স্থলে ‘কুঞ্জর ন ভেল সরোরুহ’। এই পদটির উল্লেখযোগ্য রূপান্তর ঘটয়াছে ববাহনগর ২১-সংখ্যক পুথির পদে (৬০)। এই পদের সপ্তম ছত্র হইতে নিম্নোক্ত পাঠান্তর দেখা যায়।

পরবোধি পরো যুগচালা ।

কুঞ্জর পরজোরি মৃণালা ॥

বুঝি এ রতি রস সঙ্গ ।

খেপে মাতি খেপে দেই ভঙ্গ ॥

কমলে মধুন্দর জহু পান ।

কবি বিজ্ঞাপতি পান ॥

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ‘৩১-সংখ্যক পুথিতে এই পদের ত্রয়োদশ এবং চতুর্দশ ছত্রের নিম্নরূপ পাঠ আছে।

শিশির কুসুম জিনি তহু ।

থোরে বিজুরী ফুলধনু ॥

শব্দগত বিশুদ্ধতা এখানে আর রক্ষিত হয় নাই। এইভাবে বিজ্ঞাপতির পদসমূহের রূপান্তর ঘটান্নাছে বলিয়াই বিজ্ঞাপতি বাঙ্গালীর প্রাণের কবি, চিরকালের কবিরূপে স্বীকৃত।

পাঁচ

রাগতরঙ্গিণীর ‘আকুল চিকুর বেড়ল মুখশোভ’ পদটির বাংলায় বিভিন্ন পর্যায়ে যে রূপান্তর ঘটান্নাছে, তাহা লক্ষণীয়। রাগতরঙ্গিণী হইতে মূল পদটি [পৃ. ১০২-১০৩] উদ্ধৃত হইল।

আকুল চিকুর বেড়ল মুখশোভ ।
 রাহ কএল শশিধূল লোভ ॥
 উভরল কুসুম মালধর অঙ্গ ।
 জ্ঞান যমুনা মিলু গঙ্গ ওঙ্গ ॥
 বদন মোহন প্রমদ, বিন্দু
 মদনে মোহিত এ পু ন বিন্দু ।
 পিয় মুখ হ্রাণি চুধ ভোজ ভর ।
 চাদি অশোমুখ নি-এ মরোশ ॥
 কত বিপদে বিন্দু তার ।
 জনক জনক বশ দুই বার ।
 কঙ্কিনি শব্দ নিতম্বিনী চাঙ্গ ।
 নদন বিদ্রুগ রথ বাজন বাজ ॥
 ভনই বিজ্ঞাপতি মনে অহুমানি ।
 কামিনী রন পিসা অহুমত জানি ॥

এই পদটি ক্ষণদায় গহাও হইয়াছে। পদটির প্রথম ছত্রেই একটি শব্দগত পরিবর্তন লক্ষ্য করা যায়। ‘আকুল চিকুর’ স্থলে ‘আকুল অঙ্গ’, তৃতীয় ছত্রে ‘উভরল কুসুম মালধর অঙ্গ’ স্থলে ‘কুণ্ডল-কুসুম-মালে করত রঙ্গ’। চতুর্থ ছত্রের পরেই ছত্রটি নূতন হত্র মাথব বা ব্যাখ্যামূলক বিবৃতি হিসাবে সংযোজিত হইয়াছে।.....

বড় অপরূপ দুহঁ চেতন মেলি ।

বিপরীত স্বরত কামিনী কর কেলি ॥

ইহার পর হার=হারী, ধার=ধারা, শব্দ=শবদে, ছাজ=সাজ প্রভৃতি পরিবর্তন আছে। উল্লেখযোগ্য পরিবর্তন ঘটিয়াছে ভণিতাংশে,.....

ভণই বিজ্ঞাপতি রসবতী নারী।

কাম-কলা জিনি বচন-চামারি ॥

বৈষ্ণব দাস পদকল্পতরুতে এই পদের পরিবর্তন প্রচুর। এমন কি প্রথম ছন্দেই এই পদে নাই। দ্বিতীয় ও তৃতীয় ছত্র ভণিতার উপরে স্থাপিত হইয়াছে। নিম্নে পদটির পূর্ণ পরিচয় দেওয়া গেল।

বদন সোহায়ল শ্রমজল বিন্দু।

মদন মোতি দেই পূজল ইন্দু ॥

প্রিয় মুখ সমুখহি চুষন ওজ।

চাঁদ অধোমুখে পিবই সরোজ ॥

রতি-বিপরীত বিলম্বিত হার।

কনকলতা পরি দৃধক ধার ॥

কিঙ্কিনি শবদ নিতম্বহি সাজ।

মদন বিজই রণ-বাজন বাজ ॥

বিগলিত চিকুর মাল ধক অঙ্গ।

জহু খামুন জলে গঙ্গ-তরঙ্গ ॥

স্বকবি বিজ্ঞাপতি এহ রস জান।

জলদে কাঁপল জহু চপল স্থান ॥

‘মদন মোতি লএ’ স্থলে ‘মদন মোতি দেই’, ‘চুষ’ স্থলে ‘চুষন’, ‘পিয় সুখ সমুখি’ স্থলে পুরাপুরি বাংলা ‘প্রিয় মুখ সমুখহি’, ‘কুচ বিপরীত’ স্থলে ‘রতি-বিপরীত’, ‘কনক কমল রস দৃধক ধার’ স্থলে ‘কনকলতা পরি দৃধক ধার’, ‘নিতম্বিনী ছাজ’ স্থলে ‘নিতম্বহি সাজ’, ‘মদন বিজইরথ’ স্থলে ‘মদন বিজই রণ’, ‘উভরল কুসুম’ স্থলে ‘বিগলিত চিকুর’ প্রভৃতি পরিবর্তন বিজ্ঞাপতির মৈথিল পদকে ধীরে ধীরে বাংলায় রূপান্তরিত করিয়াছে। ভণিতাগত রূপান্তর মাধুর্যের পরিপোষক। কবির নামে রসিকসমাজ তাঁহাদের রস-পিপাসা চরিতার্থ করিয়াছেন।

ছয়

গ্রীয়ার্সন-সংগৃহীত ‘কি কহব এ সখি কেলি বিলাসে’ পদটি পদকল্প-
তরু, পদায়তসমুদ্র, নগেন্দ্র গুপ্তের তালপত্রের পুথিতে এবং বরাহনগরের
২২-সংখ্যক পুথিতে [পদ ৬৮] আছে। গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহ ছাড়া অন্যান্য
সংগ্রহে নিম্নলিখিত অতিরিক্ত দুইটি ছত্র পাওয়া যায়।

শুনইতে ঐছন লহ লহ ভাস।

দুহঁ মুখ হেরইতে উপজল হাস ॥

বরাহনগর পুথিতে [২২।৬৮] এই ছত্রদ্বয়ের কিছু পরিবর্তিত রূপ পাওয়া
যায়—

শুনত নাহি পহ লহ লহ ভাস।

দুহঁ দুহঁ হেরইতে উপজল হাস ॥

ইহা ব্যতীত, ভাষাকে বাংলায় রূপান্তরিত করার জন্য কিছু কিছু পরিবর্তন
করা হইয়াছে। ‘ঘামবিন্দু মুখে সুন্দর জ্যোতি’ পরিবর্তিত হইয়াছে
‘শ্রমজল-বিন্দু মুখে সুন্দর জ্যোতি’-তে, ‘কনক কমল জনি ফরি গেলি
মোতী’ ‘কনককমলে যৈছে ফুটি রহ মোতী’-তে। বরাহনগর পুথিতে
এই দুই ছত্র নিম্নরূপে পরিবর্তিত হইয়াছে।

শ্রমজল বিন্দু সুন্দর জ্যোতি।

হেম কমলে জন্ম ফুটল মোতি ॥

মূল পাঠ অপেক্ষা ইহাব সৌন্দর্য অধিক।

বিজ্ঞাপতির পদাবলীর বাংলা রূপান্তরের ক্ষেত্রে ভণিতাগত পরিবর্তন
প্রায় বহু ক্ষেত্রেই দেখা যায়। এক্ষেত্রেও তাহার ব্যতিক্রম হয় নাই।
পদকল্পতরুর ভণিতা গ্রীয়ার্সনের সংগ্রহের সহিত অভিন্ন নয়।

ভণহঁ বিজ্ঞাপতি শুন বর নারী।

নহিলে বসিক কৈছে তোহাষি মূষারী ॥

আবার বরাহনগরের ২২-সংখ্যক পুথির ভণিতা—

কুচবুগ কনক ধরা ধর জ্ঞান।

অপরূপ মূমতি বিজ্ঞাপতি ডান ॥

সাত

নেপাল পুথির 'নীন্দে ভরল অছ লোচন তোর' পদটির বাংলা রূপান্তর বিশেষ দৃষ্টি আকর্ষণ করে। কারণ, এই পদের ভাষা যেমন মূল পদ হইতে বিশেষভাবে পরিবর্তিত হইয়াছে, তেমনি ভাবের ক্ষেত্রেও যে রূপান্তর একেবারে নগণ্য, তাহা নয়। নিম্নে নেপাল পুথির পদটি উদ্ধৃত হইল।

নীন্দে ভরল অছ লোচন তোর ।
 লোহুঅ বদন কমল-কচি-চোর ॥
 কঞোনে কুবুধি কুচ থিখত দেল ।
 হা হা শত্ৰু ভগন ভএ গেল ॥
 কেস কুসুম বা সিরক সিন্দুর ।
 অলক তিলক হে মেহঞো গেল দুব ॥
 নিরসি ধূসর ভেল অধর পয়াব ।
 কঞোনে লুলল নথি মদন উড়ার ॥
 ভনই বিজ্ঞাপতি এসমতি নারি ।
 করএ পেম পুত্ৰ পলটি নেহারি ॥

“দকল্পতরুতে (২৫০) রূপান্তরিত আকারে পদটি নিম্নরূপ—

পুছমো এ সখি পুছমো তোয় ।
 কেলি কলা সব কহবি মোয় ॥
 বেশ যুগ তোর সব ছিল পূর ।
 অলকা-তিলক মিটি গেলহি দুব ॥
 কুসুম-কুল সব ভেল ভিন ভীন ।
 অধরহি লাগল দশনক চীন ॥
 কোন অবুঝ হেন কুচে নথ দেল ।
 হা হা শত্ৰু ভগন ভৈগেল ॥
 অগমতি পুরল সকলহি গা ।
 বসন লেই ঘন ঘন কর বা ॥
 ভগয়ে বিজ্ঞাপতি সুন বর নারি ।
 সববস লেয়ল বসিক মুরারী ॥

বাংলা পদটির নবম ও দশম ছত্রে যথাক্রমে ‘সকলহি’ গা’ এবং ‘ঘন ঘন কর বা’ নিতান্ত বাংলা ভাষার পরিচয় প্রকাশ করে। এই ছত্র দুইটি মূল পদে নাই। এই সংযোজন পদটির গৌরব হানি করে নাই। মূল পদের ভণিতার শেষ ছত্রটিও এখানে পরিবর্তিত। মূল পদের এই চরণে ব্যঞ্জনার গৌরব নিঃসন্দেহে ক্ষয়মানের, তবে রসিক মুরারী তাহাকে সর্বরিক্ত করিয়াছে, তাহার বেদনা ও মানন্দ এই পক্ষে প্রকাশিত হইয়াছে এবং তাহাও নিম্নমানের হয় নাহ।

আট

‘এ ধনি সুন্দরি শুন মঝু বাণী’ পদটির বিচারে দেখাইয়াছি বিজ্ঞাপতির। বিভিন্ন পদের ছত্রসমূহ একত্রিত করিয়া পদটি রচিত। বরাক্ষনগর পুথির (২২/১-২) এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩৭১ সংখ্যক পুথির পাঠ অনুসারে নিম্নের পদটি উদ্ধৃত হইল।

শুনহুঁ মধুম গুণগোপী ।
 গোবিন্দক মনিক কোঁচবিনে ॥
 হাঁসগোবিন্দপুয়াসী বদন মণ্ডা
 বিদগ্ধগোবিন্দ মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥
 কঁচবিনে মনিকোঁচবিনে মনিকোঁচবিনে ॥

এই পদটি পদ ১৩৩২-১৩৩৩ ৬৭১ পদদ্বয়ের সমন্বয়ে রচিত। ১৬৩৯ পদ হইতে প্রথম ও দ্বিতীয় এবং ১৬৪০ পদ হইতে তৃতীয় ও দশম ছত্র গৃহীত। ১৬৪১-সংখ্যক পদ হইতে বাকী অংশটি লওয়া হইয়াছে। বিজ্ঞাপতির পদ এখানে ভাঙ্গিয়া গিয়াছে সত্য, কিন্তু ভাবের ন্যূনতা কোথাও নাই। এই

একইভাবে বরাহনগর ২২ পুথির ১০৪-সংখ্যক পদটিও রচিত হইয়াছে। পদটি নিম্নে উদ্ধৃত করিয়া কোন পদ হইতে ইহার ছত্রগুলি গ্রহণ করা হইয়াছে, এবং তাহার সহিত নূতন অংশ যোগ করিয়া কিভাবে পদটিকে নব রূপ দেওয়া হইয়াছে, তাহা দেখাইতেছি।

গোকুল উপজল করুণা বোল।
 নয়নের জলে সখি বহই হিলোল ॥
 শূন ভেল মন্দির শূন ভেল নগরী ॥
 শূন ভেল দশ দিশ শূন ভেল সগরী ॥
 বিনা দোষে মাধব মাথুর গেল।
 নয়নক পুতলি কোন হরি লেল ॥
 কৈছে চলব যমুনাক তীর।
 অব কৈছে হেরব কুঞ্জ কুটির ॥
 চরি নিন্ত কৈছে যাওব সোই ঠাম।
 ধনু ধরি যাচো বৈসে দারুণ কাম ॥
 কৈছে সখি যাওয়ন নিভৃত নিকুঞ্জে।
 যাচা ভ্রমরীভ্রমবগণ গুঞ্জে ॥
 সো হরি যাহা করল ফুলয়ারি।
 কৈছে জীউ রাখব তাহে নেহারি ॥
 বিজ্ঞাপতি কবি ইহ দুখ ভান।
 লছিমা কয়ত দুখ নয়সিংহ জান ॥

এই পদটির প্রথম চারি ছত্র, সপ্তম ও অষ্টম ছত্র এবং নবম হইতে একাদশ ছত্র পদকল্পতরুর [১৬৩৯] ‘গব মথুরা পুর গেল’ পদ হইতে গৃহীত। পদকল্পতরুর সম্পূর্ণ পদটি এই পদের অন্তর্ভুক্ত। বাকী অংশ নূতন সংযোজিত হইয়াছে। মূল পাঠে যেখানে “সহচরি সঞে জঁহা করল ফুলবারি। কৈসে জীয়ব তাহি নিহারি ॥” আছে, এই পদে তাহা রূপান্তরিত হইয়া “সো হরি যাহা করল ফুলয়ারি। কৈছে জীউ রাখব তাহে নেহারি ॥”-তে রূপান্তরিত হইয়াছে।

নয়

নেপাল পুথির ‘আলসে অরুণ লোচন তোর’ [ঝা, ১০৬] পদটি বাংলাতে রূপান্তরিত অবস্থায় বেশ কিছুটা কলেবর বৃদ্ধি করিয়াছে। শুধু কলেবর-বৃদ্ধি নয়, সঙ্গে সঙ্গে ভাষাগত পরিবর্তনও যে কম হয় নাই, তাহা পদ দুইটিকে পাশাপাশি রাখিয়া দেখিলে বুঝা যাইবে।

আলসে অরুণ লোচন তোর।

অমিঞে মাতল চন্দ চকোর ॥

নিচল ভাঁউহ লে (অ) বিসবাম।

বন জিনি ধত্ত তেজল (জনি) কাম ॥ ধ্রু ॥

এবে রে বাধে ন কর লথা।

উকৃতি গুপত বেকত কথা ॥

কুচ সিরিফল করজ সিরী।

কেহু বিকসিত কনক গিরি ॥

অলক বহল উধহু কেশ।

হসি পলিছল কামে সন্দেহ ॥

দশম ছত্রের এই পদটি বরাহনগর ২২ পুথির ১৯৩-সংখ্যক পদে ভাষাগত পরিবর্তনের মধ্য দিয়া চতুর্দশ ছত্রের পদে পরিণতিলাভ করিয়াছে।

অলসে অবশ লোচন তোর।

অমিঞা মাতল চাঁদ চকোর ॥

এ তুয়া লোচন ভাঙক ঠাম।

বণ জিতি ধহু তেজল কাম ॥

আরে রে সুন্দরি সঙ্গম লতা।

উকতে বেকত গোপত কথা ॥

কুচশ্রীফল ঝমরি তোরি।

কি সুখে দংশল কনয়া গিরি ॥

কাজর সিন্দুর মেটহি গেল।

মু হরি তুরিয়া কে ধন লেল ॥

কুসুম কুস্তল তোহার গাতে।

হারে তোরে গাঁথল কেবা বিপরীতে ॥

পরশ করিয়া বিদ্যাপতি ভান।

রসিক জন সে যে রস জান ॥

নেপাল পুথিতে ভণিতাংশ নাই, শুধুমাত্র ‘বিদ্যাপতীত্যাদি’ আছে। বরাহনগর-পদে পূর্ণ ভণিতা। বরাহনগরের পদের শেষের ছয় ছত্র নূতন। ইহাতে ভণিতা আছে এবং ভণিতার মধ্য দিয়াই ইহা যে বাঙ্গালী কবির রচনা, তাহা প্রমাণিত হইতেছে। মৈথিল কবি ‘পরশ করিয়া বিদ্যাপতি ভাণ’ এরূপ কখনো লেখেন নাই। রূপান্তরিত করিতে গিয়া পদটির মৈথিল শব্দ প্রায় নির্বিচারে পরিবর্তন করা হইয়াছে। অবশ্য, এই পরিবর্তনের মধ্য দিয়া অনেকক্ষেত্রে নবতর ব্যঙ্গনার প্রকাশ দেখা যায়। ‘অলসে পুরল’ অপেক্ষা ‘অলসে অবশ’ নিঃসন্দেহে অধিক কবিত্বময়। ‘নিচল ভাঁউহ লে (অ) বিসরাম’ পরিবর্তিত হইয়াছে = ‘এতুয়া লোচন ভাঙক ঠাম’-এ। ‘রাধে না কর লথা’ > ‘সুন্দরী সঙ্গম লতা’ বাঙ্গালী রস-চেতনার নিকট অধিক কবিত্ব-রসমঙ্গল। ‘কুচ সিরিফস করজ সিরী’ ‘কুচ শ্রীফল ঝরি ভোরি’-তে রূপান্তরিত হইয়াছে। ইহা ছাড়া, ‘কনক গিরি’, ‘কনয়া গিরি’ প্রভৃতি ঈষৎ রূপান্তর তো আছেই। নূতন অংশে কবি যে বাঙ্গালী তাহার বলিষ্ঠ প্রমাণ রহিয়াছে ভণিতাংশে, তাহা পূর্বেই বলিয়াছি। ইহা ছাড়া, কোন মৈথিল কবি ‘কুসুম কুন্তল তোহার গাতে’ লিখিবেন না। মোটকথা, বিদ্যাপতির রচনাই এই পদের অবলম্বন। তবে এই অবলম্বনীয় বিষয়ে এদেশের কবির শক্তিও রসপরিচয়-যুক্ত হইয়াছে।

দশ

পদামৃতসমুদ্রের (১৯১) এবং পদকল্পতরুর (৫৩০, ২০৪৪) ‘তোহারি বিরহ বেদনে বাউর’ পদটি বিদ্যাপতির একটি বিখ্যাত পদ। এই পদটি বাংলা দেশের মরমিয়া সাধকগণ তাঁহাদের হৃদয়-তন্ত্রীতে গাঁথিয়া লইয়া-ছিলেন। বহু প্রচারণায় যে ইহার রূপ পরিবর্তন হইবে, তাহাতে আশ্চর্য হইবার কিছু নাই। তাহারই পরিচয় উদ্ঘাটিত হইয়াছে পদটির নব রূপান্তরে। এই রূপান্তরের বিচিত্র রীতির সঙ্গে পরিচিত হইবার পূর্বে মূল পদটি পদামৃতসমুদ্রে হইতে উদ্ধৃত হইল।

তৌহারি বিরহবেদনে বাউর
 সুন্দর মাধব মোর ।
 খেণে অচেতন খেণে সচেতন
 খেণে নাম ধরু তোর ॥
 বামা হে ! তৌ বড়ি কঠিন দেহ ।
 গুণ অপগুণ না বুঝি তেজলি
 জগত-দুলাহ নেহ ॥ ৫ ॥
 তৌহারি কাহিনি কহিতে জাগই
 স্মৃতিই দেখই তোই ।
 না ঘর বাহিরে ধৈর্য না রহে
 পথ নিরখই তোই ॥
 কত পরবোধি না মানে রহসি
 না করে ভোজন পান ।
 কাঠমুরতি ঐছন আছয়ে
 কবি বিজ্ঞাপতি ভান ॥

এই পদটিই কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩৩১-সংখ্যক পুথিতে রহিয়াছে ।
 'এই পুথির পাঠেও যেমন রূপান্তর লক্ষ্য করা যায়, তেমনি চরণ-সংস্থানের
 ক্ষেত্রেও কিছু বৈচিত্র্য আছে । প্রথমই সুন্দর মাধব বিরহ বেদনে
 পাগলের মতো হইয়াছেন না বলিয়া, পদটিতে কঠিনপ্রাণা রামাকে
 বেদনা-ক্ষুর অমুযোগ করিয়া কবি নিবেদন জানাইতেছেন—

বামা তৌ বড়ি কঠিন দেহা ।
 গুণ আগুণ না বুঝি তেজলি
 জগত দুলাহ নেহা ॥
 তৌহারি বিরহ বেদন বাউর
 সুন্দর মাধব মোর ।
 খেনে অচেতন খেনে সচেতন
 খেনে নাম ধরু তোর ॥
 তৌহারি কাহিনী দিবস যামিনী
 নিন্দই দেখই তোয় ।
 ঘর বাহির চিত নহে থির
 সজল নয়নে রোয় ॥

শভেক বোধিয়ে বোধ না মানয়ে
 না করে ভোজন পান ।
 কাঠক মুরতি ঐছন আছেয়ে
 কবি বিজ্ঞাপতি ভান ॥

কবির সমস্ত প্রাণ যেন বেদনার রসে ঝরিয়া পড়ে । মাধবের বিরহ-চিত্ত পূর্বেই প্রকাশ না করিয়া, বামার প্রতি এই করুণ মিনতি পদের চরণ-সংস্থানে নবতর বৈচিত্র্য সৃষ্টি করিয়াছে । মূল পাঠের ‘তোহার কাহিন’ কহইত জাগয়, স্মৃতিই দেখয় তোয়’ স্থলে রূপান্তরিত পদের ‘তোহারি কাহিনী দিবস যামিনী নিন্দই দেখই তোয়’ অধিকতর ক্রান্তিমধুর অবশ্য, পরবর্তী অংশে ‘পথ নিরথয়ে রোয়’, ‘সজল নয়নে রোয়’ অপেক্ষ অধিকতর ব্যঞ্জনাময় । রূপান্তরিত পদটি বাঙ্গালীদের নিকট ক্রান্তি-স্মৃতি-কর । ভাব এবং ভাষা—বিজ্ঞাপতির । কিন্তু মৈথিল কবির কাব্য রসা-স্বাদন করিয়া বাঙ্গালী কবিকে তথা তাঁহার রচনাকে আপনার মনে মতো করিয়া সাজাইয়া লইয়াছে বা অনেকক্ষেত্রে সৃষ্টি করিয়া লইয়াছে বিজ্ঞাপতির বাংলা পদে তিনি ক্ষণে মৈথিল আবার ক্ষণে বাঙ্গালী ।

এগারো

ক্ষণদাগীতচিন্তামণির ‘শুন শুন এ সখি বচন বিশেষ’ পদটির বাংলায় রূপান্তর ঘটিয়াছে । ক্ষণদার প্রাচীন পাঠ রাধামোহন ঠাকুরের পদামৃত-সমুদ্রে প্রায় নূতন রূপ ধারণ করিয়াছে । আবার, গীতচন্দ্রোদয়ে এই দশম ছত্রের পদটি চতুর্দশ ছত্রের পদে পরিণতি লাভ করিয়াছে । প্রথমে ক্ষণদার পাঠ নিয়ে দেওয়া গেল এবং পরে তাহার রূপান্তর কিরূপ হইয়াছে, তাহাও দেখানো গেল ।

শুন শুন এ সখি বচন বিশেষ ।
 আকু হাম দেওব তোহে উপদেশ ॥
 পহিলহিঁ বৈঠকি শয়নক সীম ।
 হেবি পিয়া মুখ যোড়বি গীম ॥

পরশিতে দুই করে ঠেলবি পাণি ।
 মৌন করবি পিয় পুঁছইতে বানী ॥
 বহুবিধ চাটু করয়ে যদি নাহ ।
 বিহসি বুঝাওবি রস-নিয়বাহ ॥
 বিজ্ঞাপতি কহ ইহ রস ঠাট ।
 কাম গুরু হোই শিখাওব পাঠ ॥

ক্ষণদা ৫৩, মিত্র-মজুমদার ৬৬৬

পদামৃতসমুজ্জের বিজ্ঞাপতির এই পদটির ভাব কোথাও ক্ষুণ্ণ হয় নাই । এমন কি খাঁটি বাংলা শব্দের প্রয়োগও পদটিতে নাই, যদিও শব্দগত পরিবর্তন পদমধ্যে প্রচুর । অবশ্য, এই শব্দগত পরিবর্তন মৈথিল শব্দের মধ্যেই আবদ্ধ । নিম্নে পদামৃতসমুজ্জের (পদ :২০) পাঠ দেওয়া হইল ।

হাম শিখায়ব বচন বিশেষ ।
 পহিরণ অঘরে কাঁপিবি কেশ ॥ ধ্রু ॥
 পহিলহি জাওবি শয়নক ওর ।
 আধ নেহারবি বন্ধিম ধোর ॥
 যবে পিয়া করে ধরি লেউ নিজ পাশ ।
 মৌনে রহবি ধনি গদ গদ ভাষ ॥
 পিয়া পারি রস্তনে মোড়বি অঙ্গ
 নহি নহি বোলবি নয়ন বিভঙ্গ ॥
 ভগয়ে বিজ্ঞাপতি কি কহব হাম ।
 আগে গুরু হোই শিখায়ব কাম ॥

বলা বাহুল্য, পদামৃতসমুজ্জের পাঠে ক্ষণদার সবই আছে, তথাপি ইহা যেন এক স্বতন্ত্র পদে পরিণতি লাভ করিয়াছে । পদকল্পতরু (৪৯)-তে ক্ষণদার পাঠই গৃহীত হইয়াছে, তবে ভণিতার পূর্বের চরণটি স্বতন্ত্র,—

যব হম সোপব করে কর আপ ।
 সাধমে ধরবি উলটি মোহে কাঁপি ॥

বাংলা দেশে বিজ্ঞাপতির পদাবলীর রূপান্তর রস-রুচির প্রয়োজনে বিভিন্ন পর্যায়ে একই ভাষায় শব্দগত পরিবর্তনের মধ্য দিয়া ঘটিয়াছিল । এই পদটির রূপান্তর সেই শ্রেণীর । তবে অধিকাংশ রূপান্তরেই বাংলা বিজ্ঞাপতি—১০

ভাষার প্রভাবই মূল বৈশিষ্ট্য। গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত ‘কত অমুনয় অমুগত অমুরোধি’ পদটি একেবারে প্রায় সাদা বাংলায় রূপান্তরিত হইয়াছে।^১ নিম্নে প্রথমে গ্রীয়ার্সনের পাঠ এবং পরে রূপান্তরিত পাঠ দেওয়া গেল।—

কত অমুনয় অমুগত অমুরোধি ।
 পতিগৃহ নথিহি সোহওলি বোধি ॥
 বিমুখি স্ততলি ধনি স্তমুখি ন হোই ।
 ভাগল দল বহলাবএ কোই ॥
 বালমু বেসনি বিলাসিনি ছোটি ।
 মেলি ন মিলএ দেলহ হিম কোটি ॥
 গুরুজন পরিজন হুঅও নেবার ।
 মোহর সুনল অছি মদন-উড়ার ॥
 ভনই বিজ্ঞাপতি ইহ রস জান ।
 রাএ সিবসিংঘ লখিয়া বিরমান ॥

গ্রীয়ার্সনের পাঠের কিছু অতিরিক্ত মিলিয়াছে নগেন্দ্র গুপ্তের তালপত্রের পুথিতে। তৃতীয় চরণের পর হইতে নিম্নোদ্ধৃত চারিটি চরণ পাওয়া যায়।—

বসন ঝপাএ বদন ধর গোএ ।
 বাদর তর সসি বেকত ন হোএ ॥
 ভুজ-কুগ চাপ জীব জোঁ সাঁচ ।
 হুচ কঞ্চন কোরী ফল কাঁচ ॥
 লগ নহিঁ করএ কসি কোর ।
 করে কর বারি করহি কর জোর ॥
 এতদিন সৈসব লাওল সাঠ ।
 অব ভএ মদন গড়াওব পাঠ ॥

গুপ্ত মহোদয়ের অতিরিক্ত পাঠ মৈথিল ভাবে আশ্রয় করিয়া বর্ধিত হইয়াছে। এখানে বাংলায় রূপান্তরের স্পর্শ নাই। ভাব মৈথিল ভাষাতেই বিকশিত হইয়াছে মাত্র, ভাষার বৈশিষ্ট্য এখানে লঙ্ঘিত হয় নাই। কিন্তু এই পদটিই পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুথিতে প্রায় সম্পূর্ণ নূতন রূপে বাংলা ভাষায় দেখা যায়। গ্রীয়ার্সনের তৃতীয় চরণ এখানে প্রথম চরণে পর্যবসিত।

বালভু রসিক বিলাসিনী ছোট।
 মেকন মিলয়ে দিনেহি ধন কোটি ॥
 কত অল্পবোধি আনল পরবোধি।
 রতি গৃহে সখিনি স্ত্রতারলে বোধি ॥
 স্ত্রতলী বিমুখী ধনি অতি ধিন হোই।
 ভাঙ্গল দববহু ভারই কই ॥
 আচরে কাঁপি বদন ধক গোই।
 বাধয় ভরে শশি বেকত ন হই ॥
 নগনাহি সরয়ে স্তনয়ে নাহি বোল।
 কর এক বেরি করহি কর যোর ॥
 দুহ ভুজ চাপি জীবধন সাঁচে।
 কুচ কাঞ্চন কোরি ফল কাঁচে ॥
 দরশন পরশন দুয়ে নিবাবে।
 মুহুরে মৃদল আছে মদন ভাঙারে ॥
 এতদিন সখীসব আছিলি ঠাঠে।
 অবগহি সরএ মদন পচারল পাঠে ॥
 সুকবি বিজ্ঞাপতি রস ভানে।
 ইহ রস লখিয়া দেই পরমাণে ॥

গ্রীয়ার্সনের পাঠের দশম ছত্র নগেন্দ্র গুপ্তের পাঠে অষ্টাদশ ছত্রে পরিণত
 হইয়াছিল। বাংলায় রূপান্তরিত পদটি চতুর্দশ ছত্রের। এখানে ‘বালমু
 বেসনি বিলাসিনী’=‘বালভু রসিক বিলাসিনী’তে, ‘ভুজযুগ চাপ জীব জোঁ
 সাঁচ’=‘দুহ ভুজ চাপি জীবধন সাঁচে’ পরিবর্তনের মধ্য দিয়া প্রায় বাংলার
 রাজ্যে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে ‘দরশন পরশন দুয়ে নিবাবে’ আসিয়া
 যুক্ত হইয়াছে। ছত্র পরিবর্তনের মধ্য দিয়া ঈষৎ ভাবগত পরিবর্তনও
 লক্ষ্য করা যায়। যেমন—‘এতদিন সখীসব আছিলি ঠাঠে’। ‘শৈশব’,
 ‘সখীসব’-এ আসিয়া ভাবের ব্যাপকতা ঘোষণা করিয়াছে। এইভাবেই
 বিজ্ঞাপতির মৈথিল পদ বাংলায় রূপান্তরিত হইয়া বাঙ্গালী রসচেতনার
 আশ্রয়স্থল হইয়া উঠিয়াছে।

বারো

বিদ্যাপতির মৈথিল পদসমূহ বাংলায় রূপান্তরিত হওয়ায়, হিন্দীভাষী পণ্ডিতগণ সেই পদগুলিকে সাধারণত অবহেলার দৃষ্টিতে আলোচনা করেন বা উপেক্ষা করেন। বিদ্যাপতির কাব্যতরঙ্গী কালের বন্দরে নিত্যদিন তাহার অমৃত রস বিতরণ করিয়া চলিয়াছে। যুগ-জীবনের নিয়ত পরিবর্তিত রসসত্ত্বে তাহার নিত্য বর্ষণ অক্ষুণ্ণ রহিয়াছে সত্য ; তাই বলিয়া তাহার পদসমূহের প্রাচীনতম বিশুদ্ধতা যে অক্ষুণ্ণ থাকিবে, তাহার কোন কারণ নাই। বরং বলা যাইতে পারে, ‘অক্ষুণ্ণতা’ না থাকাটাই তাহার যুগোত্তীর্ণতার বড় প্রমাণ। তাহা ছাড়া, বিদ্যাপতির পদের কোন্টা প্রাচীন বা বিশুদ্ধ রূপ, তাহা আজিও নির্ণয় করা যায় না। বিদ্যাপতির পদ-বিচারের ক্ষেত্রে নেপাল পুথি, রাগতরঙ্গিনীর পাঠ, রামভঙ্গপুরের পুথি এবং গ্রীয়ার্সনের সংগৃহীত পদের পাঠের উপর গুরুত্ব আরোপ করা হইয়া থাকে। পূর্বেই দেখাইয়াছি, এই সকল প্রাচীন পাঠের একটির সঙ্গে অপরটির অভিন্নতা নাই। এইরূপ দৃষ্টান্ত বিদ্যাপতির একটি বহু-খ্যাত পদের পরিচয় বিচার করিয়া দেখাইতেছি। ‘কামিনী করএ সিনানে’ পদটি বিদ্যাপতির বিশেষ প্রসিদ্ধ পদ। ইহা নেপাল পুথি, রাগতরঙ্গিনী, গ্রীয়ার্সন-সংগ্রহে পাওয়া যায়। এই তিনটি প্রাচীন পাঠ যথাক্রমে উদ্ধৃত করিয়া, তাহারই পাশাপাশি পদকল্পতরুর পাঠ উদ্ধৃত করা হইল। তাহা হইলেই বুঝা যাইবে, বিদ্যাপতির কোন বিশেষ পাঠের উপর আমরা গুরুত্ব দিই না ; স্থান এবং কালের পটভূমিকায় বিদ্যাপতির পদের রসান্বাদন করি। যদি রসগ্রহণই মুখ্য বিষয় হয়, তবে বিদ্যাপতির বাংলায় রূপান্তরিত পদগুলি সম্পর্কে বলিবার বিশেষ কিছুই থাকে না। হিন্দী পণ্ডিতগণ নিম্নোক্ত প্রাচীন পাঠত্রয়ের কোন্টি বিদ্যাপতির পদের আদি এবং অকৃত্রিম পাঠ বলিবেন, তাহা তাঁহারাই বোঝেন।

নেপাল পুথির পাঠ—

কামিনি করএ সিনানে।

হেরইতে হৃদয় হরএ পচবানে ॥

চিকুর গলএ জলধারা ।
 সমুখ শশি ডরে জোনি রোঅএ অধারা ॥
 তিতল বসন তম্বু লাগু ।
 মনিহক মানস মনমথ আগু ॥
 তেঁ সন্ধাঞে ভুজ পাশে ।
 বান্ধি ধরি ধরিঅ পুহু উড়ু তরাসে ॥
 কুচজুগচাক চকেবা ।
 নিঅ কুল মিলিত আনি কঞোনে দেবা ॥

(ভণই বিজ্ঞাপতীত্যাদি)

রাগতরঙ্গিনীর পাঠ—

কামিনী করএ সনানে ।
 হেরিতহিঁ হৃদয় হন পঁচবানে ॥
 চিকুর গরএ জল ধারা ।
 মুখমসি তরে জনি রোঅএ অধারা ॥
 তিতল বসন তম্বু লাগু ।
 মনিহক মানস মনমথ আগু ॥
 কুচযুগ চাক চকেবা ।
 নিঅ কুল মিলত আনি কোনে দেবা ॥
 তে সন্ধাএ ভুজপাসে ।
 বান্ধি ধরিঅ উড়ি জাএত অকশে ॥

(ত বিজ্ঞাপতে:)

গ্রীয়ার্সন-পাঠ—

কামিনী করু অসনানে
 হেরইত হিয়ে হনল পচমানে ॥
 তিতল বসন তন লাগু
 মনিহক মন সমস্ত ভয় আগু ॥
 চিকুর বহৈ জল ধারে
 জনি শশি বিহু মোহি লাগত অধারে ॥
 কুচ যুগ চাক চকেবা ।
 নীজ কর কমল আনি হুথ দেবা ॥

তে সঁসে ভুজ ফাঁসে
 বাধি ধরিঅ উড়ি লাগত অকালে ।
 ভগহিঁ বিজ্ঞাপতি ভানে
 অপরূপ কবহ ন হোয়ত নহানে ॥

পদকল্পতরুর পাঠ—

কামিনী করই সিনান ।
 হেরইতে হ্রদয়ে হানল পাঁচবাণ ।
 চিকুরে গলয়ে জলধার ।
 মুখ-শশি ভয়ে কিয়ে রোয়ে আক্শিয়ার ॥
 তিতল বসন তছু লাগি ।
 মুনিহক মানস মনমথ জাগি ॥
 কুচযুগ চারু চকেবা ।
 নিজকূলে আনি মিলায়ল দেবা ॥
 তেঞি শঙ্কা ভুজ-পাশে ।
 বাঙ্খি ধরল জহু উভব তরাসে ।
 কবি বিজ্ঞাপতি গাওয়ে ।
 গুণবতি নারি রসিকজন পাওয়ে ॥

একই পদের প্রাচীন পাঠান্তরসমূহে কোনটির সঙ্গে কোনটির পরিপূর্ণ মিল নাই। প্রতি ক্ষেত্রেই ভাষাগত পরিবর্তন সহজেই দৃষ্টি আকর্ষণ করে। শুধু তাহাই নয়, ভাষাগত পরিবর্তনকে কেন্দ্র করিয়া ভাবেরও কিঞ্চিৎ অবনতি বা কিঞ্চিৎ উন্নতি দেখা যায়। যেমন—নেপাল পুথির ‘সমুখ শশি ডরে জনি রোঅএ অঙ্কারা’ ছত্রটি রাগতরঙ্গিনীতে হইয়াছে ‘মুখসসি তরে জনি রোঅএ অঙ্কারা’। আবার এই ছত্রটিই গ্রীয়ার্সন পাঠে ‘জনি শশিবিহু মোহি লাগত অঙ্কারে’ এবং পদকল্পতরুর পাঠে ‘মুখ-শশি ভয়ে কিয়ে রোয়ে আক্শিয়ার’ হইয়াছে। বলা বাহুল্য, ভাবের মাধুর্যে পদকল্পতরুর বক্তব্য এবং প্রকাশ নিঃসন্দেহে অতুলনীয়। কিন্তু ইহাকে বিজ্ঞাপতির অকৃত্রিম পদাবলী বলা হইবে কিনা, তাহাই প্রশ্ন। পূর্বেই দেখাইয়াছি, বিজ্ঞাপতির পদাবলীর অকৃত্রিমতা সম্পর্কে আর কোন প্রশ্নই উঠে না। কারণ, প্রাচীন পাঠের মধ্যেই যেখানে পরিপূর্ণ বিশুদ্ধতা নাই এবং কোনটির সঙ্গে

কোনটির আনুপূর্বিক সাদৃশ্য নাই এবং কোনটি যে অকৃত্রিম তাহা বলা যায় না, সেক্ষেত্রে বিজ্ঞাপতির কোন পদকেই একেবারে খাঁটি এ অভিধায় চিহ্নিত করা যায় না। বিজ্ঞাপতির পদ প্রায় প্রতি ক্ষেত্রেই রূপান্তরিত হইয়াছে। এই রূপান্তর-কার্যে নানা কবির হস্তাবল্যেপ পড়িয়াছে এই বিদগ্ধ কবির রচনায়। ইহার পর আছে মহাকালের নিরন্তর গতিধারা, যাহার অমোঘ স্পর্শে পুরাতন আর পুরাতন থাকে না, নূতনের বেশে আসিয়া সে মুগ্ধ করিতে চায়। প্রাচীন শব্দ পরিবর্তিত বেশে আধুনিক রূপে দেখা দেয়। বিজ্ঞাপতির পদাবলী সাহিত্যের এইভাবে রূপান্তর ঘটিয়াছে। মৈথিল কবিকে বাংলা দেশ তাহার অন্তর-লোকে নিত্যকালের প্রাণের কবিরূপে প্রতিষ্ঠা দান করিয়াছে। বিজ্ঞাপতির পদ-রূপান্তরের ক্ষেত্রে বহু বাঙ্গালী হৃদয়ের কাব্যরুচি জড়িত হইয়া গিয়াছে। সেই সকল কবিকে আজ আর চিনিবার উপায় নাই। তবে বিজ্ঞাপতির চিরনূতনত্বের ঐশ্বর্যে তাহারা যে শিরোভূষণ না হইলেও অঙ্গভূষণরূপে আপনাদের সম্পদ উপস্থাপিত করিয়াছেন, তাহা অনস্বীকার্য।

ষষ্ঠ অধ্যায়

বাংলা দেশে রচিত বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত পদের আলোচনা

বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত যে সকল পদ বাংলা দেশে প্রচলিত তাহার সবই যে মৈথিল বিদ্যাপতির রচনা নয়, তাহা “বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদের সম্ভাব্য রচয়িতাগণ” শীর্ষক অধ্যায়ে দেখাইয়াছি। সাধারণত বাঙ্গালী বিদ্যাপতির কথা উঠিলেই আমরা ‘দ্বিতীয় বিদ্যাপতি বলি যাহার খ্যাতি’ সেই শ্রীধরের কবিরঞ্জনের কথাই মনে করি। কবিরঞ্জন সম্পর্কে ইতিপূর্বেই ঐ অধ্যায়ে বিস্তৃত আলোচনা করিয়াছি। সেইজন্ত এখানে মাত্র তাঁহার সম্পর্কে আলোচনার প্রয়োজন নাই। বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদ এবং যে পদগুলির সহিত বিদ্যাপতির ভাব ও ভাষার কিংবা অনেকক্ষেত্রে শুধুই ভাবের যেখানে কিছুমাত্র সাদৃশ্য নাই, সেই পদগুলিকে বাঙ্গালী বিদ্যাপতির রচিত না বলিয়া উপায় নাই। অবশ্য, এই বাঙ্গালী বিদ্যাপতি যে কোন একজন ব্যক্তিমাত্র তাহা বলা যায় না। বাংলা দেশেরই হয়তো বহু কবির কবিকর্ম বিদ্যাপতির নামের তরণীতে একালের বন্দরে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত এই শ্রেণীর পদের ‘আলোচনা’য় প্রথমেই প্রশ্ন উঠে যে, এগুলির এমন কোন বৈশিষ্ট্য আছে কিনা, যাহা দ্বারা এই পদগুলিকে নিঃসন্দেহে অ-বিদ্যাপতির তথা বিদ্যাপতি-ভণিতায়ুক্ত বাংলা দেশের কবিগণেরই রচিত বলা যায়? এই প্রশ্নের উত্তর সন্ধান করিতে হইলে, এই শ্রেণীর পদের আলোচনা না করিলে ইহার যথার্থ উত্তর পাওয়া যাইবে না। বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত বাংলা দেশের পদসমূহ বিশ্লেষণ করিলে কয়েকটি বৈশিষ্ট্য অত্যন্ত স্পষ্ট হইয়া উঠে। মৈথিল-বিদ্যাপতি শ্রীচৈতন্যের পূর্ববর্তী। ফলে, চৈতন্য ভাবাশ্রয় তাঁহার পদে সম্ভব নয়। বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিদ্যাপতি ভণিতায় যখন শ্রীচৈতন্যের ভাবধারার পরিচয় পাওয়া যায়, তখন সেগুলিকে আর চৈতন্য-পূর্ববর্তী মৈথিল কবির রচনা বলা যায় না। মৈথিল বিদ্যাপতির পদে ‘শ্রাম’ নামের ব্যবহার নাই। রামভজ-

পুর, রাগতরঙ্গিণী, গ্রীয়ার্সন প্রভৃতি সংগ্রহের পাঠে কোথাও শ্যাম নাম ব্যবহৃত হয় নাই। প্রাক্-চৈতন্য পদ-সাহিত্যে ‘সামর’ [=শ্যামল] শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। কিন্তু তাহা শ্যামদেহ ত্রীকৃষ্ণের সহিত অভিন্ন রূপে প্রাক্-চৈতন্যকালে দেখা দেয় নাই। তাহা ছাড়া, মৈথিল বিদ্যাপতির কোন পদেই ত্রীকৃষ্ণকে শ্যাম বলিয়া বর্ণনা করা হয় নাই। সুতরাং যখন বিদ্যাপতি ভণিতাযুক্ত পদের মধ্যে এই নামের ব্যবহার দেখা যায়, তখন তাহা বাংলা দেশেরই কবির পদ, বিদ্যাপতির নামে সংযুক্ত হইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হয়। ‘বৃষভানু’ প্রয়োগ সম্পর্কেও একই কথা প্রযোজ্য। বাঙ্গালী কবি যখন মিশ্র হিন্দী ও বাংলাতে পদ রচনা করিতে গিয়াছেন, তখন ভাষার সেই কৃত্রিম ব্যবহার তাঁহাকে নাজেহাল করিয়াছে এবং কবি যে বাঙ্গালী, সেই পরিচয়টিও সহজেই প্রকাশ হইয়া পড়িয়াছে ইহা ছাড়া, ত্রীরূপ গোস্বামীর ‘উজ্জলনৌলমণি’, ‘ভক্তিরসামৃত-সিন্ধু’ ও ‘সুতবমালা’ গ্রন্থকে আশ্রয় করিয়া যে সকল পদ রচিত হইয়াছে, সেই সকল পদও যে বাঙ্গালী কবি-সমাজেরই সৃষ্টি তাহাতে সন্দেহ নাই। মৈথিল বিদ্যাপতির পদসাহিত্যে সুবল, উদ্ধব, ললিতা, বিশাখা, জটীলা, কুটীলাব নাম কোথাও নাই। ত্রীরাধিকার সূর্যপূজাও মৈথিল কবির পদে নাই। যখন এই সকল কথা বাংলা দেশের পদে পাওয়া যায়, তখন সেই পদগুলিকে এদেশেরই কবিগণের সৃষ্টি, তাহা বলিতেই হয়।

বিদ্যাপতির পদসংকলন-গ্রন্থসমূহে এই শ্রেণীর বহু পদ গৃহীত হইয়াছে সত্য, কিন্তু এই শ্রেণীর পদগুলি যে একান্তভাবেই বাংলা দেশের সৃষ্টি অর্থাৎ এগুলি বিদ্যাপতির রচিত নয়, এই সিদ্ধান্তের উপর নির্ভর করিয়া একমাত্র মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতি-পদাবলী’ ব্যতীত অল্প কোন সংকলন-গ্রন্থে নির্দেশিত হয় নাই। মিত্র-মজুমদার সংস্করণেই সর্বপ্রথম ‘বাঙ্গালী বিদ্যাপতির পদ’ শীর্ষকের অন্তর্গত ৩০টি পদ স্বতন্ত্রভাবে দেখানো হইয়াছে। নিম্নে এই পদগুলির প্রথম ছত্র উল্লিখিত হইল :—

১ তন লো বাজার ঝি

২ একদিন হেরি হেরি হালি হালি যায়

- ৩ দেখলি কমল মুখী কহন না যায়
- ৪ নাহি উঠল তীরে রাই কমলমুখি
- ৫ কি লাগি বদন ঝাঁপসি স্তম্বর
- ৬ যব সে পেখলুঁ হাম
- ৭ কি কহব মাধব পুনফল তোর
- ৮ এমন পিয়ার কথা কি পুছসি রে সখি
- ৯ মনন মদালসে শ্রাম বিভোর
- ১০ রাই জাগ রাই জাগ শুক সারি বলে
- ১১ সুবলের মনে বসিয়া শ্রাম
- ১২ আজুক লাজ তোহে কি কহব মাই
- ১৩ কি কহব রে সখি রজনিক বাত
- ১৪ এ সখি রঙ্গিনি কি কহব তোয়
- ১৫ কহ কহ স্তম্বর রজনী বিলাস
- ১৬ এ ধনি রঙ্গিনি কি কহব তোয়
- ১৭ কহ কহ সখি নিকুঞ্জ মন্দিরে
- ১৮ কি কহব হে সখি আজুক বঙ্গ
- ১৯ জটীলা-মাগ ফুকরি তহি বোলল
- ২০ অবনত বয়নি ধরনী নখে লেখি
- ২১ ছোড়ল অভরন মুরলী বিলাস
- ২২ তুহঁ যদি মাধব চাহসি নেহ
- ২৩ বাজত ত্রিগি ত্রিগি খোত্রিয় ত্রিমিয়া
- ২৪ কানু মুখ হেরইতে ভাবিনী রমনী
- ২৫ সজল নয়ন করি পিয়াপথ হেরি হেরি
- ২৬ হয় অভাগিনী দোসর নহি ভেলা
- ২৭ নাহ দরস সুখ বিহি কৈল বাদ
- ২৮ যেখানে সতত বৈসে রসিক মুরারি
- ২৯ দৌহার ঢলহ ছুঁ দরসন ভেল
- ৩০ কি করিব কোথা যাব যাব সোয়াধ না হয়
- ৩১ মরিব মরিব সখি নিচয় মরিব
- ৩২ শীতল তছু অঙ্গ দেখি
- ৩৩ কালুক দিন হাম মথুরা সমাগম

ইহা ছাড়া, মিত্র-মজুমদার সংস্করণে আরও ১২টি পদ ‘নাতি প্রামাণিক পদ—বাংলাদেশে প্রাপ্ত সন্দিক্ত পদ’ পর্যায়ে ধরা হইয়াছে। সকল পদেই বাঙ্গালী কবির পরিচয় প্রকাশ হইয়া পড়িয়াছে। বলা যাইতে পারে পূর্বোদ্ধৃত ৩৩টি ও ১২টি পদ [=৪৫]-ই বাংলা দেশের কবি-সমাজেরই সৃষ্টি। এই ১২টি পদের প্রথম ছত্র নিয়ে উদ্ধৃত হইল।

- ৩৪ সুনইতে ঐছন রাইক বাণী
- ৩৫ ধনি ধনি রমনি জনম ধনি ভোর
- ৩৬ পরাণ পিয় সখি চামারি পিয়া
- ৩৭ হরি মথুরাপুর গেল
- ৩৮ সজনি কান্ধকে কহবি বুঝায়
- ৩৯ প্রেমক অঙ্কুর জাঁত আঁত ভেল
- ৪০ অবহ বাজপথ পুরুজন জাগি
- ৪১ বিরহ ব্যাকুল বকুল তরুতলে
- ৪২ সুন সুন মাধব নিরদয় দেহ
- ৪৩ চরণ নখর-মনি-রঞ্জন ছাঁদ
- ৪৪ খিতি বেণু গণ যদি গগনক তারা
- ৪৫ সুন সুন এ সখি

৩৯ সংখ্যক পদটি [প্রেমক অঙ্কুর জাঁত আঁত ভেল] গোবিন্দদাসের রচিত। ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’ গ্রন্থে পদটিকে গোবিন্দদাসের বলিয়াই নির্দেশ করিয়াছেন [পৃ: ৩১০]। অতএব, এই পদটিকে বিদ্যাপতির পদাবলীর মধ্যে না গ্রহণ করাই সঙ্গত। তিনি এই পদটির বিচার করিতে গিয়া সিদ্ধান্ত লইয়াছেন,— ‘গোবিন্দদাস বিদ্যাপতির কোন্ পদ পূরণ করিয়াছেন তাহা নির্ধারণ করা গেল না’। সেক্ষেত্রে পদটিকে বিদ্যাপতির না ধরাই শ্রেয়ঃ। ইহা ছাড়া, উপযুক্ত পদগুলির মধ্যে ৪৩-সংখ্যক ‘চরণ নখর-মনি-রঞ্জন ছাঁদ’ পদটিও বিশেষ দৃষ্টি আকর্ষণ করে। কবিরঞ্জন প্রসঙ্গে আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি যে, রসকল্পবলী, রসমঞ্জরী, ক্ষণদা প্রভৃতি দৃষ্টে পদটিকে নিঃসংশয়ে কবিরঞ্জনেরই বলিতে হয়। সেক্ষেত্রে এই পদটিকে বিদ্যাপতির

এই পর্যায়ের পদের মধ্যে না ধরাই শ্রেয়ঃ। যাহাই হউক, এ পর্যন্ত মিত্র-মজুমদার সংস্করণের ৪৩টি পদকে আমরা বাঙ্গালী কবিগণের রচিত বিজ্ঞাপতির ভণিতাযুক্ত পদ হিসাবে ধরিতেছি। ইহা ছাড়া, আরও কয়েকটি পদ বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন শ্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, তাঁহার 'বৈষ্ণব পদাবলী' সংকলন গ্রন্থে। এই গ্রন্থে তিনি বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়া মোট ৭০টি পদ নির্দেশ করিয়াছেন। মিত্র-মজুমদার সংস্করণের বাহিরে তিনি যে সকল পদকে বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়া চিহ্নিত করিয়াছেন, সেই পদসমূহের প্রথম ছত্র নিয়ে উদ্ধৃত হইতেছে। উদ্ধৃত পদগুলির আবিষ্কারের কৃতিত্ব তাঁহারই প্রাপ্য কিনা, তাহা প্রতি ছত্রের পার্শ্বে দেখানো হইয়াছে।

১ সৈসব যৌবন দুহু মিলি গেল	প. ত. ৮২, মি.-ম. ৬১৪
২ সৈসব যৌবন দরসন ভেল	প. ত. ১০৪, মি.-ম. ৬১২
৩ কিছু কিছু উতপতি অঙ্গুর ভেল	ন. গু. ৬, মি.-ম. ৬১৩
৪ পহিল বদরি কুচ পুন নবরঙ্গ	কৌ. ২৩৩, মি.-ম. ৬১৭
৫ থনে থনে নয়ন কোন অন্তসরঙ্গ	সমুদ্র ৩০, মি.-ম. ৬১০
৬ খেলত না খেলত লোক দেখি লাজ	প. ত. ৮৮, সা. মি. ৩, মি.-ম. ৬১১
৭ না রহে গুরুজন মাঝে	কণ্ঠা ৪, মি.-ম. ৬১৬
৮ অলখিতে হমে হেরি বিহসলি খোর	প. ত. ১২৩, মি.-ম. ২৩০
৯ যব গোধূলি সমস্ত বেলি—	কণ্ঠা ৩, মি.-ম. ৩১
১০ জইঁ জইঁ পদযুগ ধরঙ্গ	সমুদ্র ৩৪, মি.-ম. ৬১৩
১১ কি কহব হে সখি কাস্তক রূপ—	ন. গু. ৫৭, মি.-ম. ৬২২
১২ কাস্ত হেবব মন ছল বড সাধ	কণ্ঠা ৬৭, মি.-ম. ৬৩২
১৩ জীবন চাহি যৌবন বড রঙ্গ	প. ত. ৬৩, মি.-ম. ৬৩৫
১৪ নজানি প্রেম রস নহি রতিবঙ্গ	সমুদ্র ৪৩, মি.-ম. ৬৭০
১৫ বালা রমনা রমনে নহি যুথ	প. ত. ১৩১, মি. ম. ৬৮৮
১৬ স্তন স্তন সুন্দরি হিত উপদেশ	কণ্ঠা ২০, মি.-ম.—৬৬৬-খ
১৭ স্তন স্তন যুগধনি মঝু উপদেশ	প. ত. ১১২, মি.-ম. ৬৬২
১৮ কবে ধরি যে কিছু কহল	প. ত. ২৬০, মি.-ম. ৬২৩

১৯	কি কহব রে সখি কহইতে লাজ	প. ত. ২৩৯, মি.-ম. ৬৯২
২০	আজু মঝু সরম স্তরম বহু দূর	প. ত. ১১০০, মি.-ম. ৬৯৬
২১	সখি হে কি কহব বচন না ফুর	প. ত. ১০৯৬, মি.-ম. ৬৯৮
২২	কুচছুগ চাকু ধরাধর জানি	প. ত. ১০৯৯, মি.-ম. ৬৯৯
২৩	রাইক নবীন প্রেম	ন. শু. ১১৪, মি.-ম. ৭০৩
২৪	চল চল স্তন্থরি হরি অভিসার	ন. শু. ২৪১, মি.-ম. ৬৩৫
২৫	চরণ নুপুর উপর সারী	নেপাল ১৭৮, পৃ: ৩৩-খ; মি.-ম. ৩২০
২৬	সখি হে না বোল বচন আন	প. ত. ৪২৪, মি.-ম. ৬৪১
২৭	কত কত অহ্ননয় কর বরনাহ	প. ত. ৫১২, মি.-ম. ৬৪৯
২৮	শুন শুন গুণবতি রাধে	প. ত. ২২, মি.-ম. ৬৫১
২৯	স্নন স্নন গুণবতি রাধে	প. ত. ৫৪২, মি.-ম. ৬৪৬
৩০	হরি বড় গরবী গোপমাকে বসই	প. ত. ৪৭৩, মি.-ম. ৬৫২
৩১	বড়ঈ চতুর মোর কান	প. ত. ৬৯৩, মি.-ম. ৬৫৯
৩২	দূর গেল মানিনি মান	প. ত. ৫২৪, মি.-ম. ৬৬২
৩৩	করতল কমল নয়ন চর নীর	বাগতরঙ্গিনী, পৃ: ১১৬; মি.-ম. ৪৪৩
৩৪	বিতে সরীর হোয়ে অবমান	প. ত. ৯৪৯, মি.-ম. ৬৩৪
৩৫	কি কহব রে সখি হই দুখ ওর	প. ত. ৮৩১, মি.-ম. ৬৩৩
৩৬	প্রেমক গুণ কহই সব কোই	প. ত. ৯৬৩, মি.-ম. ৬৬১
৩৭	কতিহঁ মদন তহু দহসি হামারি অষ্ট ২৫৬,	প. ত.—৩৮৫৫, মি.-ম.—৭০৫
৩৮	ঋতুপতি রাতি রসিক বর সাজ	প. ত. ৯৫০৯, মি.-ম. ১১০
৩৯	নব বৃন্দাবন নব নব তরুগণ	প. ত. ১৪৩২, মি.-ম. ৭১২
৪০	হরি কি মথুরাপুরে গেল	প. ত. ১৬৩৮, মি.-ম. ৯৬৯
৪১	ফুটল কুসুম সকল বন অস্ত	প. ত. ১৭ ৫, মি.-ম. ৭১৩
৪২	ফুটল কুসুম নব কুঞ্জ কুটির বন	প. ত. ১৭১৩, মি.-ম. ৭১৪
৪৩	স্বর তরুতল জব ছায়া ছোড়ল	ন. শু. ৬৬১, মি.-ম. ৭১৫
৪৪	হিম হিমকর কর তাপে	প. ত. ১৭১২, মি.-ম. ৭১৬
৪৫	হম ধনি তাপিনী	প. ত. ১৭৩০, মি.-ম. ৭১৮
৪৬	গগনে গরজে ঘন ফুকে ময়ুর বসমঞ্জরী ৩২৮,	প. ত. ১৭১২, মি.-ম. ৭২১
৪৭	পহিল বয়স মোর ন পুরল সাধে	প. ত. ১৭১৪, মি.-ম. ৭২২
৪৮	কালিক অবধি করি পিয়া গোল	প. ত. ১৮৬৯, মি.-ম. ৭২৩

৪৯ কতদিনে ঘুবন ইহ হাছাকাব	প. ত. ১২৫৮, মি.-ম. ১২৫
৫০ পিয়া গেল মধুপুর হম কুলবালা	প. ত. ১৬৪২, মি.-ম. ১২৬
৫১ চীর চন্দন উরে হার ন দেলা	প. ত. ১৬৭০, মি.-ম. ১২৭
৫২ কতদিন মাধব রহব মধুয়াপুর	প. ত. ১৮৬২, মি.-ম. ১২৮
৫৩ অব মধুয়াপুর মাধব গেল	প. ত. ১৬৩২, মি.-ম. ১৩৩
৫৪ সজনি কে কহ আওব মাধাদি	প. ত. ১৮২৭, মি.-ম. ১৩২
৫৫ কান্ধুসে কহবি কর জোরি	ন. গু. ১৩১, মি.-ম. ১৩৪
৫৬ লোচন নীর তটিনি নিরমানে	প. ত. ১৬৮৩, মি.-ম. ৫৪৩
৫৭ মাধব মোঅব জন্দরি বালা	প. ত. ১৬৮৬, মি.-ম. ১৩৫
৫৮ হিম হিমকর পেথি	পদব্রতাকর ২২, মি.-ম. ১৩৬
৫৯ মাধব কত পরবোধব বাধা	প. ত. ১৮৭৭, মি.-ম. ১৪২
৬০ চন্দন গবল সমান	ন. গু. ১১০, মি.-ম. ১৩৮
৬১ নছি বচ নয়নক নীর	নেপাল ৬১, মি.-ম. ৫৪২
৬২ বর বামা হে সো কিয় বিছুবন যায়	প. ত. ১২৪৭, মি.-ম. ১৪৮
৬৩ হামক মন্দিরে যব আওব কান	প. ত. ১২৮২, মি.-ম. ১৫২
৬৪ মক্কেনে আওব ঘন বসিয়া—বসকল ১২৮, অষ্ট ২৬১, ক্ষণদা ৭২, মি.-ম. ১৫৩	
৬৫ পিয়া যব আওব এ মকু গেহে	প. ত. ১২৭৩, মি.-ম. ১৫৪
৬৬ কি কচব রে সখি আনন্দ গুর—বসমঞ্জরী,	চৈতন্যচরিতামৃত
৬৭ যব হরি আওব গোকুল পুর—	সমুদ্র ১৫১, মি.-ম. ১৫৫
৬৮ হাকন বসন্ত যত দুখ দেল	প. ত. ১২২৭, মি.-ম. ১৬২

শ্রীহরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়া ৭০টি পদ নির্দেশ করিয়াছেন, তন্মধ্যে মাত্র দুইটি পদ মিত্র-মজুমদারের নির্দেশিত। শ্রীমুখোপাধ্যায় কোন্ কারণে এগুলিকে বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়াছেন, তাহা দেখান নাই। তিনি এমনই নির্বিচারে এই সকল পদকে বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়াছেন যে, 'কি কহব রে সখি আনন্দ গুর' পদটিকেও বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতির বলিয়া নির্দেশ করিতে কুণ্ঠিত হন নাই। চৈতন্যচরিতামৃত-কার মহাপ্রভুর আশ্বাদিত যে কয়টি পদের হত্র তাঁহার গ্রন্থে লিপিবদ্ধ করিয়াছেন, এই পদটি সেইগুলির অন্ততম। মহাপ্রভু যে বিজ্ঞাপতির পদ আশ্বাদন করিতেন, তিনি আর যাহাই হউন বাঙ্গালী বিজ্ঞাপতি নহেন,

তিনি মিথিলারই কবিসম্রাট প্রাক্-চৈতন্য বিদ্যাপতি। চৈতন্যচরিতামৃতের উদ্ধৃত চারিটি ছত্র কোনক্রমেই বাঙ্গালী বিদ্যাপতির পদ-পর্যায়ের গৃহীত হইতে পারে না। আর তাহা ছাড়া এই পদটির মাত্র চারিটি ছত্রই কবিরাজ গোস্বামীর গ্রন্থে আছে। বাকী আটটি ছত্র তিনি এই পদের সঙ্গে যুক্ত করিয়াছেন। এই অতিরিক্ত অংশ কবিরাজ গোস্বামীর উদ্ধৃতির অংশবিশেষ কিনা, তাহা শ্রীমুখোপাধ্যায় আকর নির্দেশ করিয়া প্রতিপাদিত করেন নাই। অবশ্য, তাঁহার বিপুল সংকলনের কোন পদেরই তিনি আকর নির্দেশ করেন নাই। ফলে, তাঁহার গ্রন্থ নির্ভর করিয়া সত্যের সন্ধান করা অসম্ভব।

শ্রীমুখোপাধ্যায় উপর্যুক্ত পদসমূহ বাঙ্গালী বিদ্যাপতির বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। নেপাল পুথির ‘চরণ নৃপুর উপর সারি’ ও ‘নদীবহ নয়নক নীর’ পদদ্বয় এবং লোচনের রাগভরঙ্গিনী-ধৃত বিদ্যাপতির ‘করতল কমল নয়ন ঢর নীর’ পদটিও বাঙ্গালীর বলিয়া নির্দেশ করিতে দ্বিধা করেন নাই। কোন পদেরই তিনি আকর নির্দেশ করেন নাই। তিনি এই ৬৮টি পদ বাঙ্গালী বিদ্যাপতির বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, তাহা আর কিছুই নয়; যে সকল পদকে মিত্র-মজুমদার তাঁহাদের ‘বিদ্যাপতির পদাবলী’র তৃতীয় খণ্ডে ‘বাংলাদেশে প্রাপ্ত রাজার নামবিহীন পদ’ পর্যায়ে গ্রহণ করিয়াছিলেন, সেই পদসমূহের অধিকাংশই গ্রহণ করিয়াছেন। মিত্র-মজুমদার যেখানে পদগুলিকে প্রামাণিক পদ-পর্যায়ের গ্রহণ করিয়াছিলেন, সেখানে তিনি বিনা বিচারে বা প্রমাণে, আপন সিদ্ধান্ত পদগুলিতে আরোপ করিয়াছেন। তাহা ছাড়া, অন্যান্য পদসমূহ সম্পর্কেও বলা যায়, তিনি যথোপযুক্তভাবে মৈথিল বিদ্যাপতির পদের সহিত মিলাইয়া পাঠ নির্ণয় না করিয়া এই পদগুলিকে বাঙ্গালী বিদ্যাপতির বলিয়া নিবিচারে নির্দেশ করিয়াছেন। প্রথম চারিটি পদকে তিনি বাঙ্গালী কবির বলিয়াছেন। তিনি গ্রীয়ার্সন সংগ্রহের ‘ভল ভেল দম্পতি সৈসব গেল’ পদটির সহিত বিচার না করিয়াই এই সংযুক্তি আরোপ করিয়াছেন। ১৪-সংখ্যক পদটি [ন জানি প্রেম রস নহি রতিরঙ্গ] যে বাঙ্গালী কবির হইতে পারে না, তাহা বরাহ-

নগরের ২২-সংখ্যক পুথির সঙ্গে মিলাইয়া বিজ্ঞাপতির পদাবলীর বাংলা রূপান্তর অধ্যায়ে দেখাইয়াছি। এই পদের পরিবর্তিত রূপ আছে। তাহাতে অ-বিজ্ঞাপতির রচনাও কোন কোন ক্ষেত্রে যুক্ত হইয়াছে সত্য, কিন্তু বিজ্ঞাপতির এমন কোন প্রাচীন পাঠ নাই যাহাতে রূপান্তর লক্ষ্য না করা যায়। সেক্ষেত্রে বিজ্ঞাপতির না বলিয়া পুরাপুরি কোন বাঙ্গালী কবির রচনা বলিয়া এই পদটিকে স্বীকার করা যায় না। শ্রীমুখোপাধ্যায় রসকল্পবল্লী, রসমঞ্জরী, ক্ষণদা প্রভৃতি বাংলা দেশের প্রাচীন সংকলকগণের বিজ্ঞাপতিকে প্রায় নস্যাৎ করিয়া দিয়াছেন। রসকল্পবল্লী, পীতাম্বর দাসের অষ্ট রস ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে ধৃত এবং ক্ষণদায় গৃহীত বিজ্ঞাপতির বিখ্যাত ‘অঙ্গনে আওব যব রসিয়া’ পদটিকেও তিনি এই পর্যায়ে আনিয়াছেন। ক্ষণদার ‘কানু হেরব মন ছল বড় সাধ’, ‘অলখিতে হামে হেরি বিহাসকি থোর’, ‘ক্ষণে ক্ষণে নয়ন কোন অমুসরঙ্গ’, ‘না রহে গুরুজন মাঝে’ প্রভৃতি পদগুলি অ-বিজ্ঞাপতির এমন কোন আভ্যন্তরীণ প্রমাণ নাই। ‘কতিছঁ মদন তনু দহসি হমরি’, ‘গগনে গরজে ঘন ফুকরে ময়ূর’ এবং ‘জব হরি আওব গোকুল পুর’ সম্পর্কেও অমুরূপ কথা বলা যাইতে পারে। শ্রীমুখোপাধ্যায়ের অবৈজ্ঞানিক পদ্ধতিতে সম্পাদিত গ্রন্থের উপর কোন আলোচনা চলে না। তাঁহার নির্দেশিত পদের পরিচয় ভ্রমাত্মক। নেপাল, রাগতরঙ্গিনীর পাঠ তাঁহার গ্রন্থে গৃহীত হয় নাই। সে যাহাই হউক, বর্তমানে দেখাইতে চেষ্টা করিব বাংলা দেশে প্রাপ্ত রাজার নামবিহীন পদগুলি সত্যি বিজ্ঞাপতির হইতে পারে কি না।

বাংলা দেশে প্রচলিত পদসমূহ বিজ্ঞাপতির না অ-বিজ্ঞাপতির, তাহা বিচারের গুরুত্বপূর্ণ মানদণ্ড হইল বিজ্ঞাপতির ভণিতাংশ। নেপাল, রাম ভদ্রপুরের পুথির এবং রাগতরঙ্গিনীতে ধৃত বিজ্ঞাপতির পদের ভণিতার স্বরূপ নির্ণয় করিয়া তাহার সহিত বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদসমূহের ভণিতা বিচার করিলেই ইহাব যথার্থ পার্থক্য নির্ণীত হইবে। প্রথমে আমরা নেপাল পুথির ভণিতাংশের সাধারণ-স্বরূপ পরপৃষ্ঠার উদ্ধৃতি-ত্রয় হইতে দেখিতে পাইব।

১ ভনই বিজ্ঞাপতি স্নন বরনরি ।
কু দিবস রহএ দিবস দুইচারি ॥

২ ভনই বিজ্ঞাপতি দূতী দে
হম নাহী মেলি কবারএ জো ॥

৩ তীনি ভুবন মহী, অইমন দোসর নহী
বিজ্ঞাপতি কবি ভানে ।
রাজা দিবসিংহ রূপনরায়ণ
লছিমা দেবি রমাণে ॥

[১৭২]

এই উদ্ধৃতাংশ ডঃ সুভদ্রা ঝা সম্পাদিত ‘বিজ্ঞাপতি গীত-সংগ্রহ’ হইতে লওয়া হইয়াছে। ডঃ ঝা শুধুমাত্র নেপাল পুথিটই সম্পাদনা করিয়াছেন। রামভদ্রপুরের পুথির পাঠে যেরূপ বিজ্ঞাপতির ভণিতা পাওয়া যায়, তাহারও নিদর্শন নিম্নে দেওয়া হইল।

রূপনরায়ণ পছ রস জ্ঞান ।

রাএ সিংসিংহ লছিমা দেবী রমাণ ॥

[১]

বিজ্ঞাপতি ভণ বুঝ রসমস্ত ।

রাএ সিংসিংহ লছিমা দেবী কস্ত ॥

[২৮]

৩ ভণই বিজ্ঞাপতি অবৈ রে কলামতি,

ন কর মনোরথ বাধে ।

অধর সুধা দএ গীতি বঢ়াওবি

পূরয়ো মনমথ সাধে ॥

[৭৬]

শিবনন্দন ঠাকুর সম্পাদিত ‘বিজ্ঞাপতি-বিশুদ্ধ-পদাবলী’ গ্রন্থের রাম-ভদ্রপুর পুথির পদের ভণিতাংশের সঙ্গে নেপাল পুথির ভাবগত কোনই বিরোধ নাই। ভাষাগত সামান্য পরিবর্তন প্রত্যেক পাঠের সঙ্গে প্রত্যেক পাঠেরই [তাহা যতই প্রাচীন হউক না কেন, এ-বিষয়ে পূর্বেই আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি] পার্থক্য থাকে। লোচন কবির রাগতরঙ্গিনীতে উদ্ধৃত বিজ্ঞাপতির পাঠের ভণিতাংশ উদ্ধৃত হইতেছে।

১ ভণই বিজ্ঞাপতি স্নহ বর জোবতি

কুহ গীকট পরমাণে ।

রাজা সিবসিংহ রূপনরাঅন

লখিমা ঘেবি রমাণে ॥

[পৃ: ৮৫]

২ ভণই বিজ্ঞাপতি মনে অহুমানি,

কামিনী রম পিআ অহুমত জানি ॥

[পৃ: ১০৩]

৩ ভণই বিজ্ঞাপতি স্নহ স্চেতনি

গমন ন করহ বিলম্বে

রাজা সিবসিংহ রূপনরাএন

সকল কলা অবলম্বে ।

[পৃ: ১১৫]

পণ্ডিত বলদেব মিশ্র সম্পাদিত “মৈথিল কবি লোচন-কৃত রাগতরঙ্গিনী” গ্রন্থের পদের ভণিতাংশের সহিত উপরোক্ত নেপাল ও রামভদ্রপুরের পাঠের ভাবগত এবং ভাষাগত সাদৃশ্য লক্ষণীয়। কিন্তু ভণিতাগত এই রূপের সঙ্গে বাংলা দেশের পাঠের মাঝে মাঝে অমিল দেখা যায়। কখনো পূর্ণ পদটি বিজ্ঞাপতির, কখনো বা ভণিতা বৈষ্ণব কবির। আবার কখনো পূর্ণ পদটি বাঙ্গালী কবির, কিন্তু পদটি বিজ্ঞাপতির বলিয়া প্রমাণ করিবার জন্য মৈথিল বিজ্ঞাপতির ভণিতা যোগ করা হয়। যখন ভাবগত এবং ভাষাগত বিরোধ খুব স্পষ্ট হইয়া উঠে, তখন সেই পদসমূহকে আর মৈথিল কবির বলা চলে না। বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদের ভণিতায় বাঙ্গালী বৈষ্ণবের কবি-হৃদয় উচ্ছ্বসিত হইয়া উঠে। কবি যখন সখীভাবে আপন সাধন-অনুভূতির স্বাক্ষর পদमध्ये রাখেন, তখন তাহা যে মৈথিল বিজ্ঞাপতির রচনা নহে, সহজেই বুঝা যায়। নিম্নের ভণিতাসমূহ হইতে এই উক্তির বলিষ্ঠ প্রমাণ মিলিবে।

১ বিজ্ঞাপতি কহে স্নহ বর কান ।

ধৈরজ ধরহ মিলায়ব আন ॥

[মি.-ম. ৬১২]

২ বিজ্ঞাপতি কহ জানি ।

ভুয় গুণে দেয়ব আনি ॥

[মি.-ম. ৬১৯]

৩ বিজ্ঞাপতি কহ স্নহ বরনারি ।

ধৈরজ ধর চিত মিলব মুরারি ॥

[মি.-ম. ৬৩২]

কবি সখীভাবে আপন আরাধ্যের সাধনায় মগ্ন। ইহা ছাড়া, বিজ্ঞাপতির

২৬টি পদ 'গোরক্ষনাথ বিজয়' নাটকে পাওয়া যায়। এই নাটকের পদ-
 মধ্যে বিজ্ঞাপতির যেকোন ভণিতা পাওয়া যায়, তাহার কয়েকটি নিদর্শন
 নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

১ যুঁহিতিহি সঙ্কে বিসরি গেল চন্দ ।

ভণই বিজ্ঞাপতি কোঅহ ফন্দ ॥

[২-খ]

২ রূপ সে নাগর বস সিদ্ধার ।

কৌতুকে গাও কবি কর্ণহার ॥

[৭-খ]

৩ ভণহ বিজ্ঞাপতি অভিনব জয়দেব জাগল পঅন গেআন ।

রাজা সিবসিংহ রূপনরাএন বুভি বুভাওব আন ॥

[১১-ক]

৪ বিজ্ঞাপতি কবি গায়া ।

ইখন যৌবন পানিক ছায়া ॥

[১১-ক]

সখীর ও মঞ্জরীর জীবনের শ্রেষ্ঠ ব্রত হইতেছে নিরন্তর অনলসভাবে
 রাখাক্ষের মিলন-সাধনের ব্যবস্থা করা। কবি কখনও কানাইকে বলেন
 যে, তিনিই তাঁহার আরাধ্যের পার্শ্বে শ্রীরাধিকাকে আনিয়া দিবেন।
 আবার কখনও শ্রীরাধিকাকে ধৈর্য ধরিতে অনুরোধ করিয়া বলেন যে, কবিই
 তাঁহাকে প্রিয়তমের পার্শ্বে মিলিত করাইবেন। বিজ্ঞাপতি বৈষ্ণব কবি
 ছিলেন না। ধর্মমতে তিনি নিঃসন্দেহে শৈব। বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদের
 মধ্যে চৈতন্ত্যোত্তর ভাব-সাধনার প্রকাশ উপযুক্ত ভণিতাসমূহে স্পষ্ট।
 সেই কারণে বাংলা দেশে প্রাপ্ত পদসমূহে যখনই ঐ ভাবের ভণিতা দেখা
 যায়, তখনই তাহা যে বাঙ্গালী বৈষ্ণব কবিগণেরই সৃষ্টি, তাহাতে সন্দেহ
 থাকেনা। মিত্র-মজুমদার সংস্করণে ধৃত 'কেবলমাত্র বাংলা দেশে প্রচলিত
 রাজার নামবিহীন বিজ্ঞাপতির পদ' পর্যায়ে ১৫৬টি পদের মধ্যে এইভাবে
 ভণিতা বিচার করিয়া যে কয়টি পদকে বাংলা দেশেরই সৃষ্টি বলা যায়,
 সেই পদগুলির প্রথম ছত্র [মিত্র-মজুমদার সংস্করণের পদের সংখ্যাসহ] নিম্নে
 উদ্ধৃত হইল।

১ সৈসব যৌবন দরশন ভেল

[৬১২]

২ সৈসব যৌবন দুহু মিলি গেল

[৬১৪]

৩ পহিল বদরি কুচ পুন নব রঙ্গ

[৬১৭]

৪ জই জই পদ-জুগ ধরই

[৬১৯]

৫	পঞ্চমতি পেঞ্চন-মো বাধা	[৬২১]
৬	গেলি কামিনী গঙ্গা গামিনি	[৬২২]
৭	নাহি উঠল তীরে সো ধনি রাই	[৬২৫]
৮	যাইতে পেঞ্চন নাহলি গোরি	[৬২৭]
৯	অপরূপ রাধামাধব সঙ্গ	[৬৬২]
১০	অনেক যতন করি আনলোঁ পাস	[৬৭৭]
১১	কি পুছসি মোহে নিদান	[৭০৭]
১২	জেদিন মাধব পয়ান করল	[৭০৯]
১৩	হিম হিমকর পেথি	[৭৩৬]
১৪	মাধব! কি কহব সো বিপরীতে	[৭৪৩]
১৫	মাধব অবলা পেঞ্চন মতিহীন	[৭৪৫]
১৬	হামক মন্দিরে জব আওব কান	[৭৫২]
১৭	আওল পোকুলে নন্দকুমার	[৭৫৬]

বাজালী বিজ্ঞাপতির পদ বলিয়া মিত্র-মজুমদারে ধৃত [৩৩ + ১২ =] ৪৫টি পদ এবং এই ১৭টি পদ যে বাংলা দেশের কবিগণেরই রচিত, তাহা বলা যায়। বাংলা দেশের রচনাকারগণের কবিত্ব ও তাহার বৈশিষ্ট্য এই অধ্যায়ের প্রারম্ভেই দেখাইয়াছি। পরবর্তী অংশে শুধুমাত্র ভণিতা বিচার করিয়া বাজালী কবিগণের রচনার বৈশিষ্ট্য পদমধ্যে কিভাবে দেখা যায়, তাহার পরিচয়ও দিয়াছি। এই কবিত্বের বৈশিষ্ট্য আরও কিছু কিছু পদে পাওয়া যায়। তাহা পরে দেখাইতেছি। এই বৈশিষ্ট্যগুলির স্বতন্ত্র প্রয়োগ এবং পদমধ্যে তাহার পরিচয় আলোচ্য অংশে খুবই স্পষ্টভাবে ধরা পড়িয়াছে।

দুই

মৈথিল কবি বিজ্ঞাপতির পদে শ্রীচৈতন্যের প্রভাব যখন স্পষ্ট হইয়া দেখা দেয়, তখন সেই পদের উপর সন্দেহ সহজেই জন্মে এবং এই সন্দেহকে সত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে তখনই ইচ্ছা হয়, যখন শ্রীচৈতন্যের ভাব এবং ভাবনা সেই পদের প্রধান বিষয়রূপে পরিগণিত হয়। এই শ্রীকীর একটি অপ্রকাশিত পদ পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত হইল।

কাকি রাগ

সায়রে মরив সখি করিয়া কুণ্ডলী ।
 কাহ্নরে কহিয় যেন দেন তিলাঙ্গনী ॥
 সোই আপন কান হোরক যব বাধা ।
 তবরা জানব বিরহক বাধা ॥
শ্রাম তেজিয়া গৌর যব হোর কান ।

গৌর শ্রাম যব হো এক ভাণ ॥

বিরহক যত দুখ জানব কাজ ।
 যত দুখ এ স্তুত হৃদয়ক মাঝ ॥
 লছিমাক দুঃখ নৃপতি কি জান ।

বিদ্যাপতি কবি দুখ পরমান ॥ (বরাহ ২২ ; পদ ১১০, পত্র ১৩-ক)

শ্রীচৈতন্তের নাম ও ভাব কবি আশ্রয় করিয়াছেন এবং তাহা প্রায় প্রত্যক্ষভাবে প্রকাশিত হইয়াছে। মৈথিল কবি বিদ্যাপতি আর যাহাই 'হউন, এই ভাবের ভাবুক তিনি নহেন। চৈতন্ত-পরবর্তী কালের ভক্ত-কবির হৃদয় এখানে উচ্ছ্বসিত, তাহাতে সন্দেহ নাই। এই ভাবনারই প্রভিচ্ছবি নিম্নোদ্ধৃত অপ্রকাশিত পদটিতেও পাওয়া যায়।

আশাবরী

মদন মদালসে শ্রাম বিভোর ।
 শলীমুখী হাসি হাসি বধুকর কোর ॥
 নয়ন ঢুলু ঢুলু লহ লহ হাস ।
 অঙ্গ হেলাহেলি গদ গদ ভাষ ॥
 রসবতী রাই রসিকবর কান ।
 হিয়ার হিয়ার দোহার বয়ানে বয়ান ॥
 দুহ তনু মাতল দুহ শর হান ।
 বিদ্যাপতি কর সো রস পান ॥

মিথিলায় প্রাপ্ত বিদ্যাপতির পদসমূহে ব্রজকিশোরী বা বৃষভানু নন্দিনী ভাষাগতভাবে অপ্রত্যক্ষ রহিয়া গিয়াছেন। ইহা যে বাঙ্গালী কবিরই নিজস্ব প্রয়োগ তাহা বলা চলে। আরও একটি অপ্রকাশিত

পদে ব্রজকিশোরী বা বুধভানুন্দিনীর বিরহ-বেদনার চিত্র নিম্নরূপে অঙ্কিত
হইয়াছে।

বালা

বুধভানু কিশোরী অতি থিনা।

নয়নক বারি ঝর ঝর বরিথয়ে

তুয়া বিহু আকুল দীনা ॥

জাহ্ন ফুগ সাথে নখে লিখি বুঝত

নিশি দিশি গণিঞা।

কোই কোই ধনি তুয়া নাম নিতে

চমকি চমকি উঠে শুনিঞা ॥

পন্থ ঘন হেরত তোহে নাহি দেখত

লোচনক কাজল গেলা।

ঝর ঝর বারি ধরাধর গীরত*

কণ্ঠুক লোরে ভিহি গেলা ॥

তো পরশ বিহু কো তহু রাখব

বণিক হেম বিচারি।

ভণ বিজ্ঞাপতি স্তনহ নরপতি

তো বিনে কৈছে জীবব সো নারি ॥

(বরাহ ২২ ; পদ ১১৮, পত্র ১৪-ক)

* অর্থাৎ, কুচ্যূগরূপ ধরাধরের উপর নয়নজল অবিরত পড়িতেছে।

শব্দ-চয়নে এবং অলঙ্কার-প্রয়োগে কবি বিজ্ঞাপতির কৃতিত্ব অনন্তসাধারণ। এই পদটিতে কবির সেই স্বভাবজ চাতুর্যের কোন পরিচয়ই নাই। সর্বত্র ছন্দের মিল নাই, আবার চরণের মিলের ক্ষেত্রেও কবির দীনতা বড় স্পষ্ট। ‘বুধভানু কিশোরী’ মৈথিল কবির পদে অলিখিত। পদটিকে বাঙ্গালী কবির রচনা বলিতে কোন দ্বিধা নাই।

বিজ্ঞাপতির ভণিতায়ুক্ত কিছু পদে শ্রীরূপ গোস্বামীর ‘উজ্জলনীলমণি’ গ্রন্থের প্রভাব অনেকক্ষেত্রে স্পষ্ট হইয়া দেখা দিয়াছে। এই পদগুলি যে বাংলা দেশেরই কবির রচনা তাহাতে সন্দেহ নাই। পরপৃষ্ঠার অপ্রকাশিত

পদটি এই সিদ্ধান্তের অন্ততম শ্রেষ্ঠ নিদর্শন। শ্রীরাধিকাকে মাম শিক্ষা দিতেছেন তাঁহার সখীগণ।

সুন্দরী কান্না গিরিভি কক্‌ বোথ ।
 নিকটে আনি কহবি বাণী
 কিএ গুণ কিএ ধোথ ॥ ৬ ॥
 অপরাধ আনি দোষ না দেয়বি
 প্রেম টুটি কাহে লাগি ।
 প্রেম টুটাইতে যো উপদেশব
 তাকর মুখে দেই আগি ॥
 কহইতে বাত তুহ্ন নাহিক
 হরি অধিক না করবি মানে ।
 বিনি মানে হরি বণ না হোয়
 বিজ্ঞাপতি কবি ভানে ॥

(ब्राह्म २२ : पद ७०, श्रुः ६-क)

বামার বাম্যতা শ্রীতিকর—শ্রীকপ ভাবনার অমুসারী কবি এই পদটি রচনা করিয়াছেন। মিলন-অনন্দের বর্ণনায় বাঙ্গালী কবি একই ভাবে আপন ভাবনার প্রকাশ ঘটাইয়াছেন।

बाला

এতদিনে সোঁ বিহি ভেল অহুকুল ।
 দুহঁ মুখ হেঁরি দুহঁ ভেল আকুল ॥
 যবহু স্মিত নব দৰশনে মেটহঁ বে ॥
 দুহঁ পুন কান্দল লহ লহ বে ॥
 বাহু পমাৰি দুহঁ দুহঁ শি ঝৰে ।
 দুহঁ অধৰামৃত দুহঁ মুখ ভৰু বে ॥
 দুহঁ তলু কাঁপই মদন কচৰে ।
 কি কি কৰি কিল্লিগি উঠায়ে ॥
 কবি বিজ্ঞাপতি ইহ বস ভনুবে ।

নবসিংহ লছিমা ইহ বস শুনরে ॥ (বরাহ ২২ : পদ ৫৪, পত্র ৭)

পদটি যে বাঙ্গালী কবির, তাহা একটি বলিষ্ঠ পদমধ্যে পাওয়া যায়।
কবি পদটিকে বিজ্ঞাপতির নাম-তরঙ্গীতে তুলিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে শাস্তি

থাকিলেও স্বস্তি নাই। সেইজন্ত নরসিংহ ও লছিমার নামোল্লেখ করিয়া স্বস্তি পাইতে চাহিয়াছেন। মিথিলার অগ্রতম রাজা ছিলেন নরসিংহ এবং তাঁহার রানী ছিলেন ধীরমতি। মৈথিল কবি বিজ্ঞাপতির পক্ষে এইরূপ ভণিতা দেওয়া কখনই সম্ভব নয়। এই দিক হইতে এবং ভাবের দিক হইতে বিচার করিলে এটিকে বাঙ্গালী কবির রচনা না বলিয়া উপায় থাকে না। ভণিতাগত অসাম্য নিম্নোদ্ধৃত অপ্রকাশিত পদটিতেও সহজলভ্য।

ভূপালা

যব হরি উন্নত কুচযুগ বহই।
 তর যুবতী জনে আদর করই ॥
 যৌবন বিহু পেসব ধন্দা।
 রজনিক কমল দিবসে জহু চন্দা ॥
 মানিণী মোহে মান করবি।
 ইহ উপদেশ দৃঢ় করি ধরবি ॥
 মদনক জাতি জহু ছরবারা।
 অপজম গেলহু কৈছে উপকারা ॥
 আপন মনে তুহু বুঝ বিচারি।
 যৌবন জীবন দিন দুই চারি ॥
 ভণই বিজ্ঞাপতি ইহ গুণ জান।
 রায় নরসিংহ লছিম পরাণ ॥

(বরাহ ২২ : পদ ৩৪, পত্র ৫-ক)

শ্রেম-বৈচিত্র্যের একটি অপ্রকাশিত পদ নিম্নে উদ্ধৃত হইল। এই পদটি যে চৈতন্ত-পরবর্তী কালের, তাহা সহজেই বুঝা যায়। এই পদে ত্রীকূপের ভাবানুসরণ অত্যন্ত স্পষ্ট। উজ্জলনীলমণিতে বর্ণিত শ্রেম-বৈচিত্র্যের লক্ষণ ইহার সর্বত্র প্রস্ফুট।

রাই রাই করি ফুকরই কান।
 কো রহি রহিধনি করু সাবধান ॥
 কাহুক বদনে বদন করি ধির।
 কতহু নয়নে বহু স্বরতহি নীর ॥

গীন পয়োধর ধরত হৃদি মাঝ ।
 কণ্টক জানি নয়নে বহু লাজ ॥
 সঘনে আলিঙ্গই বাহু পসারি ।
 কমলিনী জানি দূরহি দূর ভারি ॥
 নাসা পুরল ধনি তনু..... ।
 মলয়জ সৌরভ করত অমুবন্ধ ॥
 নয়নহি হেরল কাঞ্চন গোর ।
 হেমলতা বলি না করয়ে কোর ॥
 ঘন অমুতাপই কহই মাধাই ।
 কবে মুখে মিলব বসবতী রাই ॥
 বিজ্ঞাপতি কাছে কিয়ৈ ইহ বঙ্গ ।
 মধুকর বিলপহঁ কমলিনী সঙ্গ ॥ (ক. বি. ৬২০৪ ; পদ ২৪২)

সখীভাব বা মঞ্জরীভাবের পদ চৈতন্য-পূর্ববর্তী কবির রচনা বলিয়া স্বীকার করা যায় না । তাহা চৈতন্যোত্তর কালের রচনা নিশ্চিত ।

কেন্দার

হরি গলে লাগল চম্পক মালা ।
 পুলকিত বাহু বিহসি রহু বালা ॥
 কান্থ রহল মুখ কমলে লাগাই ।
 লাজে কমলমুখী রহু পালটাই ॥
 হেরি হেরি নথ দেই গেঁড়িয়া বিদার ।
 ধনি কুচযুগ চাপি ভেল সৌঁকার ॥
 রতিরণ বঙ্গহি পুলকিত ভেল ।
 বিজ্ঞাপতি ভব দরশন কেল ॥ (বরাহ ২২ : পদ ৬৭, পত্র ৮)

শৃঙ্গার-বিষয়ক পদটির শেষ ছত্রটি বিশেষ উল্লেখযোগ্য । ‘বিজ্ঞাপতি ভব দরশন কেল’—কবি এখানে মঞ্জরীভাবের সাধনা করিয়া লীলা দর্শনে ব্যস্ত । এরূপ বর্ণনা মৈথিল বিজ্ঞাপতির কোন পদেই নাই । এই পর্যায়ের আরও একটি অপ্রকাশিত পদ উদ্ধৃত হইল ।

রামকেশী

ভালে মাধব রাই একঠায় ।
 তুয়া দুই চরণে দূতী পরণাম ॥
 সাধন কাজ কপট করি নারী ।
 দূতিক গৌরব দিন দুট চারি ॥
 দগধে আঙ্গার সোহাগে করু কোর ।
 ঐছন ভাতি বিহি কয়ল মোর ॥
 বিজ্ঞাপতি ভণ রস অভিলাষ ।
 স্বর দেবী গণক পুরল আশ ॥ (বরাহ ২২ : পদ ৭১, পত্র ২-ক)

রামানন্দ রায়ের সুপ্রসিদ্ধ পদ ‘পহিলহি রাগ নয়ন ভঙ্গ ভেল’ ইত্যাদি পদের ‘না খোজলু দূতী, না খোজলু আন । দুই কেরি মিলনে মধ্যত পাঁচ বাণ’ ॥ পদের প্রভাবেই ইহা লিখিত

যুগলমিলনের পর্যায়ে নিম্নোদ্ধৃত অপ্রকাশিত পদটিতে কবি সখীভাবে ভাবিত হইয়া এই পদটি রচনা করিয়াছেন ।

দেখ সহি দুহেঁ দুহঁ মৌলল ভেলা ।
 দাক্ষণ বিরহ সবহঁ দুয়ে গেলা ॥ ধ্রু ॥
 করে ধরি গজ কোরে সৌপলু বামা ।
 দুহঁ অঞ্জে মণিময় তডিত দামা ॥
 দুহঁ দুহঁ আলিঙ্গন বাহ পসারি ।
 গলে গল চুখন অঙ্গ নেহারি ॥
 কত শত আঁময়া দুহঁক অধরে ।
 পহঁক সোহাগে রাই রস উগরে ॥
 নিভৃত নিকুঞ্জ কুসুমক বন ।
 কুমুদ আঁমোদ বহে মন্দ পবন ॥
 বিজ্ঞাপতি কহ নাহরি তোর ।
 ভুবন পতি ভেল নাহরি চোর ॥

(বরাহ ২২ : পদ ৫২, পত্র ৭-ক)

যিনি ভুবনপতি তিনি আজ নাগরী-চোর হইলেন । বিজ্ঞাপতিও সেখানে অবহেলিত থাকেন নাই । সখীর ভূমিকায় নিজেই স্থাপন করিয়া এই মিলন-বর্ণনায় কবি আপনার স্থানটি স্থির করিয়া লইয়াছেন ।

মিলনের রূপ-বর্ণনায় বাঙ্গালী কবিচিন্তা মুখর হইয়াছে। অনুরূপ ভাবের আরও একটি অপ্রকাশিত পদের পরিচয় নিম্নে দেওয়া গেল।

গান্ধার

ধনি মুখ বিলসে নাহিক ওর।

ধনি ধনি রঙ্গিনী নাগর চোর ॥

ভুলল কাহ্ন ধরি বাই।

হরি বিলসে কত রস অবগাই ॥

হরি তোরে তুহঁ সন্দরী স্থখে।

তাম্বুল দেই চুষন মুখে ॥

ভজ ভজ সন্দরি সন্দর কান।

কবি বিজ্ঞাপতি ইহ রস ভান ॥ (বরাহ ২২ : পদ ২৪, পত্র ১১)

কবি এখানে সখীভাবে ভজনা করিবার উপদেশ দিয়াছেন।

বাঙ্গালী কবি-হৃদয় শ্রীরাধিকাকে নানা ভাবে চিত্রিত করিয়াছেন। মৈথিল কবির নৈপুণ্য অসাধারণ সন্দেহ নাই। তথাপি মৈথিল বিজ্ঞাপতি যে অভিসার বর্ণনার ক্ষেত্রে শ্রীরাধিকার হৃদয়কে সহস্রদল কমলের স্থায় নব নব রূপে গোবিন্দদাসের মতো মেলিয়া ধরিতে পারেন নাই, তাহা অনস্বীকার্য। নিম্নে বিজ্ঞাপতির ভণিতায় তিনটি অপ্রকাশিত পদ উদ্ধৃত হইল। এ পর্যন্ত অপ্রকাশিত এই পদসমূহ, বাংলা দেশেরই কবির রচনা। গোবিন্দদাসের অভিসার বর্ণনার পদচিহ্ন এখানে সুস্পষ্ট। এমনকি সেই ছত্রগুলিই যেন বেশ পরিবর্তন করিয়া আসিয়া ধরা দিয়াছে। মৈথিল বিজ্ঞাপতির বর্ষাভিসার-বর্ণনার সূত্র ধরিয়াই গোবিন্দদাসের প্রভাবে অনু-প্রাণিত হইয়া এই পদগুলি রচিত হইয়াছে। মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত গ্রন্থের ১০৩, ১০৪, ১০৭, ১০৮ প্রভৃতি পদসমূহ এই প্রসঙ্গে স্বরণযোগ্য।

১

শ্রীরাগ

এ হরি জানি করহ মোহে যোথ।

আজু কেবি বিলসে দৈবকি দোথ ॥ ৫ ॥

তেজি নিজ মন্দির পদ ছয় চারি ।
 অনমেহ বরিখএ মহী ভরি বারি ॥
 একগুণ তিমির লাখ গুণ ভেল ।
 দিগ বিদ্বিগ ভাল বহি গেল ॥
 পথ পিছুবই অতি গুরু নিতম্ব ।
 থসে কত বেরি না কছু অবলম্ব ॥
 খনে দরশায়ই বিজুরিক রেহ ।
 উঠয়ে গেহিয়ে জলধারক খেহ ॥
 ভণয়ে বিজ্ঞাপতি স্তন বর নারী ।
 ধনিকে দেখিবি হৃদয় বিচারি ॥

(পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুঁথি : পদ ১১৬, পত্র ৪০)

২

মন্দির ছোড়ি পহিল পদ আরোপিতে
 বাজ পঢ়ল ছয় পাশে ।
 জীবনক সঙ্কট কহই না পারিয়ে
 প্রেমক ভঙ্গ তরাসে ॥
 মাধব তুরা অহুবাগিনী রাই ।
 যত দুখে কামিনী আনলছঁ যামিনী
 লাখ মুখে কহই না জাই ॥ ক্র ॥
 উগরল ফনি মনি দীপশিখা জনি
 নিভইতে দিল ফুৎকারে ।
 পরলোকে লোভে ভুজ্জম ধাওল
 পুণ্য পায়ল প্রতিকারে ॥
 ঘন আধিয়ার দূতর পাতর
 ইথে হু গমন ছোয়ে ধার ।
 বিজ্ঞাপতি বাণী স্তন স্তন গুণমণি
 দূতীয়ে করহ পরসাদ ॥

(পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুঁথি : পদ ১১৮, পত্র ৪৫)

৩

চললি নিকুলে কুঞ্জবর গমগী ।
নয়ন সরোবর বিধুবর বয়গী ॥
গগন মঘন মহিপকা ।
তাহে উঠতহি ঘন পকা ॥
ভীম ভুজঙ্গম শরণা ।
বাট কণ্টক কোমল চরণা ॥
কবি বিজ্ঞাপতি কহই ।
প্রেমক লুখব পবাডব সহই ॥

(পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুঁথি : পদ ১২২, পত্র ৪৭)

মৈথিল বিজ্ঞাপতির পদে প্রাকৃত নায়িকার বিচিত্র অনুভূতির অপকল্প স্বাক্ষর সহজলভ্য । বিজ্ঞাপতির সঙ্গে গোবিন্দদাসের পার্থক্য সেই একই ভূমিতে । কবি গোবিন্দদাস প্রাকৃত হইতে অপ্রাকৃতের আধ্যাত্মিক জগতে তাঁহার নায়িকা শ্রীমতী রাধিকাকে উপস্থিত করিয়াছেন । অলঙ্কারের অপকল্প শ্রী তাঁহার সর্ব অঙ্গে । এই ভাবানুভূতি এবং ঐশ্বর্যের সাধক গোবিন্দদাস তাঁহার কবিধর্মকে ধর্মীয় গণ্ডি অতিক্রম করিতে দেন নাই । বিজ্ঞাপতির নিকট, ধর্মীয় আদর্শ কোন নির্দিষ্ট সীমারেখা চিহ্নিত করিয়া দেয় নাই । ফলে, তিনি জীবন-সঞ্চারী । তাঁহার নায়িকা জীবনের ভূমিতে অস্থিরা, চঞ্চলা । আলোচ্য পদসমূহে শ্রীরাধিকা বিজ্ঞাপতির পথ ধরিয়া অভিসারযাত্রাতে ‘গুরু নিতম্ব’ সম্পর্কে সচেতন । কিন্তু পরক্ষণেই বলেন যে, এই রাই একান্তভাবেই ‘কান্নু অনুরাগিনী’ এবং এই যামিনী এত দুঃখ দিল যে, তাহা ‘লাখ মুখে কহই না জাই ।’ চৈতন্যোত্তর কালের কবি, বিজ্ঞাপতির ভণিতায় শ্রীরাধিকার যে রূপ অঙ্কিত করিয়াছেন, তাহা বৈষ্ণব ভক্ত-হৃদয়ের নিত্যবন্দিত রসরূপ মাত্র, তাহাতে সন্দেহ নাই । এই ভক্তকবি তাঁহার মন-সমুদ্রে যে ‘শ্যামর কেলি’ নিয়ত দর্শন করিয়াছেন, তাহার স্বরূপ উদঘাটিত হইয়াছে নিম্নোদ্ধৃত অপ্রকাশিত পদটিতে ।

সাঙত মল্লার (কাণড়া)

উভেকর নিশানী রঙীমণি ।
জহু যুগে পজবাজ গড়নৌ ধণী ॥

কনঠহি মোতি মনোহর পূজা ।
 অলক কপোল ভঙর মধ গুজা ॥
 আঁচর চঙর খজা কহ বাঞ্চি ।
 চলত গজেন্দ্র অলটা বাঙ্ছি ॥
 আঙ্কুশ কোঁচ মানত নাহি ফেবে ।
 সহ্যে অনভাবে চলত সব ঘেবে ॥
 তবহি দুখিণী অল বেলী ।
 মনহু সমুদ্রে শ্রামর কেলি ॥
 বিদ্যাপতি কবি গাহট ।
 মদন মাহত দেই বহু খাই ॥

(পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুঁথি : পদ ১২৩, পত্র ৪৭)

অভিসারের এই নব রূপ নিতান্তই ভক্ত কবি-হৃদয়ের নবভাব-তরঙ্গের অপরূপ প্রতিচ্ছবি। কবি দেহের আরাধনা করিতে করিতে দেহকে মন্দিরে রূপান্তরিত করিয়া আপন হৃদয় অর্পণ করিয়াছেন। মৈথিল কবির ভোগরাগের আরতি এখানে ভক্ত হৃদয়ের অনিবাণ দীপশিখায় আপন বৈশিষ্ট্য হারাইয়া ফেলিয়াছে। বিদ্যাপতির ভণিতায় কবি আপনার ব্যক্তি-পরিচয়টি লুপ্ত করিলেও, তাঁহাব হৃদয়টিকে নিঃশেষে অবলুপ্ত করিতে পারেন নাই।

হিন্দি-বাংলা মিশ্র ভাষার পদ

পূর্বেই বলিয়াছি, বিদ্যাপতির ভণিতায় কোন একজন কবি পদ রচনা করিয়াছেন তাহা নয়, বহু কবিই বিদ্যাপতি ভণিতায় আপন কবিকর্ম প্রকাশ করিয়াছেন। ফলে, বিদ্যাপতি ভণিতার পদের নানারূপ বৈশিষ্ট্য ধরা পড়ে। নিম্নোদ্ধৃত অপ্রকাশিত পদটির সম্পর্কেও এই একই সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়। এখানে কবি ভাবিয়াছেন, বিদ্যাপতি হিন্দিতে পদ রচনা করিয়াছিলেন। সেইজন্য এই কবিও হিন্দিতে পদ রচনার চেষ্টা করিয়াছেন এবং সঙ্গে সঙ্গে নিজেকেও বিড়ম্বিত করিয়াছেন।

প্রথমাবস্থা দেহ হামারা নাহি জানে রস কো ভেদ ।

যব পিয়া পরদেশী প্রেয়া তব প্রেমপুর অবিচ্ছেদ ॥ ১

দোষ গুণ কিছু না বুঝিয়ে নাহি প্রেমক লেশ ।
 প্রাণমাবস্থা দশা হামারি পিয়া ভেও পরদেশ ॥
 অব তরুণী ভেও পিয়া হামারি পরবাস ।
 ক্যা সাধ জিউ নামেরা পিয়া নাহি মোর পাশ ॥ ২
 হাম সারি কারো কই হোগা মনমে বুঝায় কাম ।
বিরহিনীর বিরহ লেকে জায় পিয়া কো ঠাম ॥ ৩
 বিরহ বেদন যে জন জানে বিরহিণী আনে সোই ।
 প্রিতম সোজিত জানে প্রীত বিহনমে রোই ॥ ৪
 যাও সহচরি প্রিতম পাশ যাঁহা প্রিতম পাও ।
 প্রেম বিহনমে প্রাণ জায় প্রিতম আনি দাও ॥ ৫
 পহি স্থহে হেঁ কী পাখা মিলে প্রীতম সে উড়ি যায় ।
 যাঁহা প্রীতম বৈঠে তাঁহা পঙ্খ পঙ্খ মিলায় ॥ ৬
 পরিহরি গেল মোরে ছাড়ি কোন অপরাধ দেখি ।
 অবোধ পরাণে ধৈরজন্য মানে স্তন স্তন প্রাণ সখি ॥ ৭
 প্রাণের ললিতা স্তন তুমি কথা আমার বচন রাখ ।
 পিয়া পরদেশে নিজ গৃহ বাসে অহুসারে তাঁরে ডাক ॥ ৮
 পরাধীন নারী মিছা মনে করি ফুকর্যা কহিতে ভয় ।
 শাশুড়ী ননদী তারা হলা বাদী কত মতে কত কর ॥ ৯
 আপনার মন করে উচাটন দ্বিবাশি মন কান্দে ।
 বিভাপতি কবি লছিয়ারে সেবি পড়িগী আপন ধন্দে ॥ ১০

(ক. বি. ৩২৮, পত্র ২)

বিভাপতিকে হিন্দি কবি মনে করিয়া পদকর্তা হিন্দিতে পদ রচনা
 করিতে গিয়াছেন। বলা বাহুল্য, ব্যর্থতাই সার হইয়াছে। নিম্নরেখ
 অংশগুলিই তাহার প্রমাণ। শেষে আর থাকিতে না পারিয়া শেষ
 ছয়টি ছত্র পুরাপুরি বাংলাতেই রচনা করিয়াছেন। এমন কি পদমধ্যে
 ললিতার উল্লেখও কবি না করিয়া পারেন নাই। কবি যে শ্রীকৃষ্ণের
 পরবর্তী কালীন কবি, তাহাতে সন্দেহ নাই। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের
 ৩২৮-সংখ্যক পুথির পরবর্তী কয়েকটি পদও প্রসঙ্গত আলোচনার যোগ্য।
 এই পদের পরবর্তী পদসমূহ পরপৃষ্ঠায় উদ্ধৃত হইল।

পরদেশী ভাঞ্চিতরা ছোড়ি খীতকো আশ ।
 কহ না কো বাত নাহি হামার জীউ ভেও উদাস ॥ ১
 ক্যা করিয়ে অবলা হৈ পর অধীন সে রহিঅ ।
 দিকর হিয়ে পরাধীন কো ভাঞ্জন কত সহিএ ॥ ২
 ক্যা কহিয়ে কহনা নাহি কুটিল কো সাধ বাত ।
 এ সে খীত কিজিয়ে না হোই কুটিল কো সাধ ॥ ৩
 খীতকিয়ে দূরদেশ গেও নাহি জানে আপনাকো ঠোর ।
 অবলা মরে সৈ ক্যা হোগা জীউ কা নাহি ওর ॥ ৪
 স্বর সে স্বর ভেদী ভেও মন মে নাহি মিলায় ।
 কুটিল কো ভেদ কুটিল সৌ কুটিল কো প্রাণ যায় ॥ ৫
 কুটিল কো ভেদ কোকিল হৈ কোকিল ভেদ স্বরগান ।
 স্বরভেদ হেম হোর হেম ভেদ প্রেম নাম ॥ ৬

କୃତ୍ୟୋକ୍ତି :

শুন হে কুটিল তুমি বড় খল
তোমার কুলিশ হিয়া ।
পিরিত্তি করিঞা ছাড়িঞা আইলে
আলায়ে শেল দিয়া ॥
সে সব অবলা না জানএ জালা
 পিরিত্তি বলিয়া কথা ।
পিরিত্তি কেমন না জানে কখন
 শুনিলে মরমে বেধা ॥
তুমি নিবদয় মিছা পরিচয়
তোমার কঠিন নেহা ।
কি করিয়া আলো অবলা বধিলে
 মজালা সকলে দেহা ॥
তায়া পরাধীন পরের অধীন
 তাহাতে পরের বশ ।
তোমার লাগিয়া সকল মজালা
 কলে নীলে অপযশ ॥

দুত্তির বচন শুনিয়া তখন
কাভরে নাগর বলে ।
বিভাপতি কহে শুন নিরদয়
অবলা ভাসিল জলে ॥ ৩

অথ দোহা

দুত্তী কহে শুন নিরদয় নিকপট কঠিন প্রেম ।
অবলা সোঁ আগে ডাকো শেষে ক্যা করে হেম ॥ ১
যাহা কোকিল গান করে যাহা প্রীতমকো বাস ।
সোই গানয়ে প্রাণ দহে প্রীতমকো পাশ ॥ ২
শুন সুমাধব অবলা পেখলু মতি হীনা ।
সারেক শব্দে মদনে শোকাপিত তা দিন দিনা ভেল ছিনা ॥
রহবি বিদেশে সন্দেশ না পাঠায়ত কৈছে জীয়াবি ব্রজবালা ।
এঁছন পিরিত কি রীত করি জানলু জারল বিরহ কি জালা ॥
তুহঁ গুণ ঘোষহঁ তুহঁ গুণ যোয়ই দিবা নিশি রুরতহি নাম ॥
তুয়া গুণ গনইতে গুণ গণ গানই রুরত অবোধ নয়ান ॥
তুহঁ বড় জঠিন কপাট কলেবর কুলবতী কুল দূরে গেল ।
বিভাপতি কহে নিকরুণ মাধব আলা হৃদয়ে রহে শেল ॥ ৪

উপর্যুক্ত তিনটি পদের ভাবসাদৃশ্য লক্ষণীয়। সঙ্গে সঙ্গে এই পদ-সমূহের রচনাকার হিন্দি পদ রচনা করিয়া তৃপ্তি পান নাই, সেইজন্য বাংলায় আপন মনের মরম কথা ব্যক্ত করিয়াছেন। শেষের পদটিতে বিভাপতির পদের ভাব-ভাষার অনুসরণ করিয়াছেন, বিশেষভাবে পঞ্চম এবং ষষ্ঠ ছত্রদ্বয়ে। মৈথিল বিভাপতি ‘সারঙ্গ’ শব্দটি নানাভাবে প্রয়োগ করিয়াছেন। গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত ‘মাধব কি কহব সুন্দরীরূপে’ [মি.-ম — ২৫] পদটিতে এই শব্দের ব্যবহার নিম্নরূপে পাওয়া যায় :—

সারঙ্গ নয়ন বচন পুন সারঙ্গ
সারঙ্গ তনু সমাধানে ।
সারঙ্গ উপর উগল দস সারঙ্গ
কেলি করধি মধুপানে ॥

এখানে, সারঙ্গ নয়ন = হরিণের মতো চক্ষু, বচন পুন সারঙ্গ = গলার স্বর কোকিলের শ্রায়, সারঙ্গ তনু সমাধানে = মদন তাহার কটাক্ষে, সারঙ্গ বিভাপতি—১২

উপর = কমলতুল্য মুখের উপর, উগল দস সারঙ্গ = ভ্রমরের জ্বায় দশটি চূর্ণকুম্ভল উদিত হইয়া মধুপান নিমিত্ত ক্রীড়া করিতেছে। ‘সারঙ্গ’ শব্দের যে প্রয়োগ উপযুক্ত অপ্রকাশিত পদটিতে হইয়াছে, তাহার সঙ্গে পদ-কল্পতরুর ১৮৯১-সংখ্যক পদের প্রথমার্শের সাদৃশ্য অত্যধিক।

মাধব অবলা পেখলু মতিহীনা।

সারঙ্গ-সবদে মদন অধিকারল

তাহে দিনে দিনে ভেল খীনা ॥

এই পদটি পদায়তসমুদ্রে [পৃ: ১৬৪], সারদাচরণ মিত্রের সংগ্রহে [১১১], নগেন্দ্র গুপ্তের সংগ্রহে [৭৪৪] এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩৭৯৮ পুথিতে [১১৪ পত্র] ও ২৩৮৩ পুথিতে পাওয়া যায়। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথির প্রথম ছত্র—‘অবলা পেখলু মতিহীনা।’ মিত্র-মজুমদারে এই পদটি ৭৪৫-সংখ্যক। অপ্রকাশিত পদটিতে ‘কোকিলের’ উল্লেখ আছে। ‘কোকিলের’ উল্লেখ বিজ্ঞাপতির পদে অপ্রাপ্য নয় [মি.-ম. ৭৩৬]। বিজ্ঞাপতির ভাব এবং ভাষাকে অবলম্বন করিয়াই কবি এই পদ রচনা করিয়াছেন সত্য, কিন্তু ইহা যে মৈথিল বিজ্ঞাপতির রচনা নয় তাহাও অনস্বীকার্য। এই পদটির শেষার্শের সহিত পূর্বোল্লিখিত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৩-সংখ্যক পদের শেষার্শের সহিতও ভাবসাদৃশ্য লক্ষ্য করা যায়—

কর কর নয়ন খাস বহে দরদর

মোতিম তাঁহি ভেল দূর।

বিজ্ঞাপতি কহে নিকরুণ মাধব

অব তুয়া মনোরথ পুর ॥

বিজ্ঞাপতির প্রভাব সর্বত্র, কিন্তু হিন্দি এবং বাংলায় মিশ্রিত পদসমূহকে বিজ্ঞাপতির ভণিতায় যুক্ত করিলেও, এই শ্রেণীর পদগুলি যে বিজ্ঞাপতির অকৃত্রিম পদ-পর্যায়ে পড়ে না, তাহা স্বীকার করিতে হয়। এই পর্যায়ের আরও একটি অপ্রকাশিত পদ নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

বিহাগড়া

উথো কুশল কহো কি কেঁহোএ ব্রজনাথ।

উনকে দয়শন বিহু ভাঙো হৈ অনাথ ॥

গৃহ ঘেরা বন ভয়ো কছু নাহে সো হায় ।

চলপি উঠত মন ভুলহি ন সজায় ॥

সোঅরি সে সব স্থখ স্বট না রহ প্রাণ ।

পর কি বেদন কোই নাহি জান ॥

ভনহঁ বিজ্ঞাপতি স্তন বরনারী ।

সরবশ নইগরো মোহন মুরারী । (ক. বি. ৩৩১, পত্র ৭৮)

উদ্ধব-সংবাদ বাঙ্গালী কবির পরিচিত এবং প্রিয় আশ্রয়ভূমি। হিন্দি সাহিত্যেও উদ্ধব-সংবাদের প্রচলন আছে; বিশেষ করিয়া সুরদাসের রচনায় উদ্ধব বিশেষ গুরুত্ব পাইয়াছেন। এই পথ ধরিয়াই কবি উদ্ধবের নিকট কুশল জিজ্ঞাসা করিয়াছেন। বিজ্ঞাপতির কোন পদেই উদ্ধবের উল্লেখ নাই। পদটি যে অকৃত্রিম নয়, তাহা অনস্বীকার্য।

উদ্ধব-সংবাদ যে বাঙ্গালী কবিরই রচনা, তাহা নিম্নের অপ্রকাশিত পদটি হইতে সহজেই বুঝা যায়। এখানে কবি কখনো সোজামুজি বাংলাতেই আপন কথা ব্যক্ত করিয়াছেন, আবার কখনো মৈথিল কবির প্রহেলিকা পদের অনুসরণ করিয়াছেন। সঙ্গ সঙ্গ সহজ-ভাবনার অপ্রত্যক্ষ প্রভাবও যে না দেখা গিয়াছে তাহা নয়।

ভন হে উদ্ধব শাধিব কি ।

বিধাতা করেছে কুলের ঝি ॥

তিনের লাগিয়া হারাইলাম সাত ।

তবু না পাইলাম পরাণ নাথ ॥

রাম বল বিধু বদন যায় ।

হেরিতে না পারি তনয় তার ॥

অম্বর আরতি বাহন তুও ।

তাহার অমুজ বাহন কঠ ॥

দেখিলে নখিলে দুখের ঘর ।

হৃদয়ে লাগয়ে মদন শর ॥

তিন দশ তিন হরিঞে তার ।

এতেক ভাবিনি ভুবনে যার ॥

তাহারে দেখিনে ফাটরে বুক ।
 হৃদয়ে আগরে প্রিয়াক মুখ ॥
 অধিতি নন্দন তাহার স্ততা ।
 তাহার নিকটে গগন ক্ষতা ॥
 সেখানে এখন ঘাইতে নারি ।
 কাক বিপ্লু হবে পরাণে মরি ॥
 দক্ষস্তুতা স্তুত বাহন ভক্ষ স্তুতে ।
 তাহার বদন বিকৃতি যাতে ॥
 প্রবেশ করিয়ে মরিব তার ।
 কবি বিজ্ঞাপতি ধরিছে পায় ॥ (ক. বি. ৬২০৪, পদ ১২৭২)

উদ্ধবের নিকট প্রহেলিকাময় এই নিবেদন কবি-কৃতিত্বের যে স্বাক্ষর বহন
 করিয়া আনে, তাহা আর যাহাই হউক, মৈথিল কবির সঙ্গে মিলে না ।
 উদ্ধবকে সম্মুখে রাখিয়া বিজ্ঞাপতির ভগিতায় কবি যেমন পদ রচনা
 করিয়াছেন, তেমনি কৃষ্ণ-সখা সুবলকে লইয়াও যে পদ রচনা করিবেন,
 তাহাতে বিশ্বাসের কিছু নাই । তবে মৈথিল কবির কোন পদে এইরূপ
 পরিচয় নাই ।

স্বহিগী

সুবলের সনে বসিয়া শ্রাম ।
 কহয়ে রজনী বিলাস কাম ॥
 সে যে স্বদনী^১ সন্দরী রাই ।
 আর সে হিয়ার^২ মাঝারে নাই ॥
 চুঘন কবল কতছ' ছন্দ ।
 রভসে বিহিসি মন্দ মন্দ ॥
 বহুবিধ কেলি করল মোই^৩ ।
 সে সব স্বপন হোয়ল মোয়^৪ ॥
 কিবা দে বচন অমিয়া মিঠ ।
 ভাঙর ভক্তি ম কুটিল দীঠ ॥
 ধনি হিয়ার মাঝারে আগে ।
 বিজ্ঞাপতি ক্ষহ নবীন রাগে^৫ ॥ (ক. বি. ৬২০৪, পদ ২৬২৭)

হিম হিমাচল অরুণ নীল আনল
 তাপে তাপই দেছিয়া ।
 নাহ বিহু বিপরীতরিত ভেল
 কঙন হই পাতিয়াইয়া ॥
 কান্ত কামিনী নগর বাসিনী
 কোরে বহু বস ভরিয়া ।
 হাম বনচরী নারী নিরঞ্জন জানি
 রহলুঁ বিছুরিয়া ॥
 সজনি মাহ হই বহি জায়া ।
 অবধি চিতে কত দেওব পরবোধ
 নাহি মান পাপিয়া ॥ ধ্রু ॥
 মাধে হিমকর করহি নীতল
 দহন দহ দিব রাতিয়া ।
 সেজ সুখময় তেজি ভূতল
 স্মৃতি ছটফট দেছিয়া ॥
 পিয়াকে আওল অবধি উঠি বনি
 গনিয়ে ভীত করেখিয়া ।
 পুরল দিন নাহি নাহ আওল
 পুছিয়ে পস্থি বোলাইয়া ॥
 কংস নিমুদন সহজে নিকরুণ
 চরিত জহু নবরঙ্গিয়া ।
 ভূতল ভারিনী ভার তারণ
 বঙ্গ বস পর সঙ্গিয়া ॥
 বিছুরি চাহিয়ে থেণে নাহি ছোট
 যে চিত তুহ চীত চোরিয়া ।
 ফাণ্ড ভেল নাহি আগুন বহল
 মধুপুর ভোরিয়া ॥
 পুরল মনোরথ সো পুর বাসিনী
 পুলক ফলে পিয় দাহিতা ।
 খেলত হোলি গ্রাম স্তম্ভগ অঙ্গ ভক
 অরুণ আবীর তারিয়া ॥

যন্ত্র ভরি নব কুঙ্কমে লিঙ্কই
 অনঙ্গ রঙ্গ দিল বাড়িয়া ।
 হাম পিয়া বিহু ধূলি ধূসরি
 লোরে লিঙ্কই দেহিয়া ॥
 কাম কোতুকে কতহি ভাবই
 বিষম খর শর পতিয়া ॥
 সজনি মাহ ইহ কৈছে আর ।
 জীবন যৌবন বহত পুন কিরে
 নাহি নিকরুণ আর ॥
 মধুরস মধুমাংসে কাস্ত পরদেশে
 রাজ রিতু পরবেশিয়া ।
 কোকিল কুহ কুহ কুঞ্জিত কাননে
 কুঙ্কম সবে অনিবারিয়া ॥
 ফুল মাধবী কুঞ্জ মঞ্জুল
 গুঞ্জে ভুঙ্গক পাতিয়া ।
 হেরি কল্পিত সঘন তম্ব মন
 দহই জহু আগি জাবিয়া ॥
 বিছুদি বহু মোরে নাহ আগর
 নাগরী গুণ রতি পাইয়া ।
 কতহি দুষ্টা সহ বাণ ফুলশর
 সহয়ে এ খিণা দেহিয়া ॥
 সজনি মাস হই বহি জাতি ।
 মাধব বিহু সরম সুর...নি
 দেহ মনমথ পাতি ॥ ধ্রু ॥
 মাহ মাধবি অটবি মোহন
 নবীন দল পর ফুলিয়া ।
 নবঙ্গ কেশর কুঙ্কম বিকশিত
 মল্লি মাধুরী রঙ্গিয়া ॥
 ভুঙ্গ বকরে মদন বঙ্গভয়ে
 ভুঞ্জি সজত বঙ্গিয়া ।
 পাপ পিকু না হিয়াই বোলত
 ষাহা পিয়া পরবেশিয়া ॥

বহই মল্ল মকত শীতল
 শেল মল্লজ সন্নিহা ।
 মাধব মধুপুরে মানিনী মনোরথ
 পুরল হামারে বন্ধিরা ।
 লজনি মাহ হই বহি যায় ।
 কঙল ঐছন আছরে পরদেশ
 ষাই পিয়াকে বুঝায় ॥ ৬ ॥
 মাহ জেঠহি কতহি বারব
 পাপ চিত পরবোধিয়া ।
 পাপ হিমকর কিবধ.....

ইহার পর পুথির আর কোন পত্র নাই। এই পর্যায় আরম্ভের পূর্বে ইহা বিজ্ঞাপতি-রচিত বারমাসিয়া বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। মৈথিল কবির রচনা যে ইহা নয়, তাহার প্রমাণ ইহার মধ্যে সর্বত্র। হেরিয়া, দেহিয়া, দেইয়া, কাটিয়া প্রভৃতি বাংলা প্রয়োগ মৈথিল কবির হইতে পারে না। তাহা ছাড়া, কবি ‘সোঙরি সে সব শ্রাম’ এই বিরহ বর্ণনা করিয়াছেন। ‘শ্রাম’ প্রয়োগ যে বিজ্ঞাপতির হইতে পারে না, তাহা পূর্বেই বলিয়াছি। মাঘ মাস হইতে আরম্ভ করিয়া জ্যৈষ্ঠ মাস পর্যন্ত এই বর্ণনা অগ্রসর হইয়াছে, যদিও জ্যৈষ্ঠের বর্ণনা সমাপ্ত হয় নাই। বিজ্ঞাপতির ক্রতিসুখকর মনোমুগ্ধকর ভাষার আশ্রয় কবি এখানে গ্রহণ করিয়াছেন। বিজ্ঞাপতির বহুখ্যাত কয়েকটি পদের ভাষার সহিত এই পদের কয়েকটি ছত্রের সাদৃশ্য দেখা যায়। মৈথিল কবির ভাষা অনন্তসাধারণ ব্যঞ্জনার মধ্য দিয়া অপক্লপ মাধুর্য ও ঐশ্বর্যের কাব্যলোক সৃষ্টি করিয়া কবিকে মহৎ প্রতিভারূপে চিহ্নিত করিয়াছে। সেই পরিচয়ের চকিত আভাস এই পদে ধরা যায় সত্য, কিন্তু তাহা যে অনুকৃতিরই ফল, তাহা অনস্বীকার্য। শুধু এই পদটিই যে বিজ্ঞাপতির ভণিতায় একমাত্র বারমাসিয়া পর্যায়ের পদ তাহা নয়, ডক্টর সুকুমার সেন বিজ্ঞাপতি ভণিতায় আরও ‘একটি বাংলা পদ’-এর ‘আরম্ভ ও শেষ’ অংশ প্রকাশ করিয়াছেন (বিজ্ঞাপতি-গোষ্ঠী, পৃ: ৫৭)।

মাষেতে মাধব কৈল মথুরা গমন
দশ দিগ শূন্য দেখি আর বৃন্দাবন ।.....
ভণয়ে বিদ্যাপতি স্তন বরনারী
ভিলেক ধৈরজ কর মেলিবে ম্যারি ॥

এই পর্যায়ের পদগুলি আর যাহাই হউক, কবিসম্রাট বিদ্যাপতির রচিত নয়, তাহা অনস্বীকার্য। রাগতরঙ্গিনীতে বিদ্যাপতি-কৃত পদই এই পদগুলির নির্ভর-ভূমি বলিয়া চিহ্নিত হইতে পারে।

বাংলা দেশের কবি-সমাজ বিদ্যাপতিকে কেন্দ্র করিয়া নানা ভাবে উচ্ছসিত হইয়া উঠিয়াছিল, এই সকল পদগুচ্ছ তাহারই প্রমাণ।

সূর্যপূজা ও জটীলা-কুটিলার সৃষ্টি শ্রীরূপ গোস্বামীর। অথচ বিদ্যাপতির ভণিতায় এই জাতীয় পদ পাওয়া যায়। এ সম্পর্কে ডক্টর বিমানবিহারী মজুমদার মহোদয় লিখিয়াছেন, “শ্রীরাধার সূর্যপূজা করিতে যাওয়া শ্রীচৈতন্যের অমুভবী পদকর্তাদের অমুভব। বিদ্যাপতির কোন অকৃত্রিম পদে শ্রীদাম, সুদাম, সুবল, ললিতা, বিশাখা, জটীলা, কুটীলা প্রভৃতির নাম নাই। এই নামগুলি সাহিত্যের ক্ষেত্রে শ্রীরূপ গোস্বামী ও তাহার পরবর্তী বৈষ্ণব মহাজনদের দ্বারাই বহুলাংশে প্রচারিত হইয়াছিল, যদিও পুরাণাদিতে এই সব নামের অন্ততঃ কতকগুলি পাওয়া যায়।” (বিদ্যাপতি পদাবলীর ভূমিকা : ৫৥৬০) বিদ্যাপতির ভণিতায় এই শ্রেণীর চারিটি অপ্রকাশিত পদ নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

১

পূজাইতে সুরজ সুধামুখি সুল্লরি
 গুরুজনে মাগল ভাস ।
দিনকর দেবে পূজনে হাম যায়ব
 পূরব মন অভিলাষ ॥
মধুর বচন জটিলে কহত বানী
 কুটিলে লগে চলি যাহ ।
পহুহি বিষটিত যদি পুহু চয়ত
 আয়রি ফিরি পুহু নিজ গেহ ॥

এত শুনি কুটিলে কোণ করি কহত
 হায় না যায়ব অছু সাধে ।
 হই কুল কামিনী এত কহে চাতুরী
 মোর মন যাউক নিপাতে ॥
 উনরি বচনে অল্পমতি দেয়বি
 খুয়ায়বি কুল মরিজাদে ।
 শ্রাম সম্ভাষণে যায়ব সুন্দরি
 বুঝিলে বুঝসি নাহি কাজে ॥
 কুটিলে বচন শুনি মিনতি করয়ে ধনি
 বোলত মধুরিমে বানী ।
 বিজ্ঞাপতি কহে দিক্ বহু জীবনে
 যে জন হয়ত পরাধিনী ॥ (ক. বি. ৩৩৮, পত্র ৮)

২

জটিলে বেধিত হই সব দেখ নয়ন
 সখীগণ করে করি লেল ।
 হাসি হাসি চামর লেয়ল সুন্দরি
 মনে মনে উলসিত তেল ॥
 রতন ধারি পুরি উপচার লেয়ল
 মাঞ্চন ননী মিছাই ।
 অধিবাস বস্ত্র অধর কদলী ফল বহু
 লেয়ল বিবিধ মিঠাই ॥
 সুন্দরী সুমঙ্গল সোম এ সখিরে উদ্ধারল
 দিনমনি পূজল জানি ।
 বিজ্ঞাপতি কহে গতি অতি মন্দর
 সাজল সকল কামিনী ॥ (ক. বি. ৩৩৮, পত্র ৮)

৩

সখীগণ সঙ্গে চলত বরষদ্বিনী
 পূজাইতে দিনকর নাথে ।
 শ্রাম প্রেম কথা কহিতে না পায় ধনী
 কুটিলে চলত তছু সাধে ॥

রাই ভায় এ মনে ধন্দ ।
 কোন ছলা করি কুটিলে বেরাগিনী
 পাণিনী ছোড়ব লজ ॥
 বহু মন মন্তনা করি ধনি ভাবই
 জন্তনা বেঢ়ল মোয় ।
 সখীগণ জনে জনে দন্দ বড়ায়ই
 কোন ছলে বেঘটিত হোয় ॥
 সখীগণ জনে জনে পুছত সন্দরি
 মুরছিত হিত নাই খান ।
 বুঝ মন ভাণ্ডে ভুলি চলি আয়ল
 দগদগি হয়ত পরাণ ॥
 বিশাখা কহতহি শুনহ সন্দরি
 ছাড়ায়লি তহি ফুল ।
 শুনি ধনি কুটিলে করে ধরি কহত
 পালটি করহ অহুকুল ॥
 কুটিলে কহতহি যদি হাম আয়ব
 পালটি না যায়ব আর ।
 বিজ্ঞাপতি কহে শাপে বর হয়ল
 যুটিল কণ্টক ভার ॥

(ক. বি. ৩৩৮, পত্র ৮)

৪

জটিল পাশ কুকরি তহি বোলত
 বোহরি বেড়ি কাহে খারি ।
 ললিতা কহত অমঙ্গল শুনলু
 সতি পতিভয় অতি গাড়ি ॥
 শুনি কহে জটিল ইটিল কিয়ে অকুশল
 স্বর সঞে বাহির হোয় ।
 বহুরিক পানি ধরি হেয়হ কিয়ে
 অকুশল কহ মোয় ॥

যোগেশ্বর হরি বহরিক পানি ধরি
কুশল কবর বনধেব ।

হই এক অন্ধ বন্ধ বিসদ্বউ
ধনহ পশুপতি সেব ॥

পূজক তন্ত্র মন্ত্র বহু আছয়ে
সোহই কিছু নাহি জান ।

জটিল। কহত আন দেব কাহে পাওব
তুহঁ বীজ কর ইহ দান ॥

এত কহি হুহুজন মন্দিরে পরবেশল
হুহুজন ভেল এক ঠাম ।

মনমথ মন্ত্র তন্ত্র পড়ায়ল
হুহঁজন পূরল কাম ॥

পুনঃ হুহুজন মন্দির যাহা নিকসল
জটিল। মনে করি ভাখি ।

যব হই গৌরী আরাধনে যাওব
বিধবা জনে ঘরে রাখি ॥

এত কহি সবহ চলল নিজ মন্দিরে
যোগী চরণে পরশায় ।

বিজ্ঞাপতি কহ নটবর শেখর
সাধী চলল মনকাম ॥ (পাঁচথুপীর পুঁথি, পদ ১১৬)

সূর্যপূজার কথা উপযুক্ত প্রথম তিনটি পদের প্রতিপাদ্য বিষয় । পূর্বেই বলা হইয়াছে যে, সূর্যপূজার বর্ণনা চৈতন্য-পরবর্তী কালের মহাজন পদকর্তা-গণের সৃষ্টি । এই পদ কয়টি যে চৈতন্য-পরবর্তী কালের, তাহা উপযুক্ত সূত্র অনুসারে বলা চলে । প্রসঙ্গত, বিজ্ঞাপতির পদের আকর গ্রন্থসমূহ বিচার করিলে দেখা যায় যে, কবি কোথাও শ্রামনাম ব্যবহার করেন নাই । তৃতীয় পদের তৃতীয় ছন্দে ‘শ্রাম প্রেম কথা’ কবি বর্ণনা করিয়াছেন । তৃতীয় পদের ভণিতায়ও বিজ্ঞাপতির বদলে ‘বিজ্ঞাপতি কহে’ দেখা যায় । পদসমূহের আভ্যন্তরীণ বিচারে চৈতন্য-পরবর্তী কালের রচনা না বলিয়া

উপায় নাই। চতুর্থ পদে জটিলা কুটিলা ললিতা সখীগণের বর্ণনা যে চৈতন্য-পরবর্তী কালের প্রভাব, তাহা পূর্বেই বলা হইয়াছে।

বাঙ্গালী কবির রচিত বিজ্ঞাপতি ভণিতায়ুক্ত পদসমূহের আলোচনার আভ্যন্তরীণ বিচারে যে বৈশিষ্ট্যগুলি ধরা পড়িয়াছে, তাহা দেখানো হইয়াছে। এই প্রসঙ্গ সমাপ্ত করিবার পূর্বে বিপরীত রতি পর্যায়ের একটি পদ নিম্নে উদ্ধৃত হইল। পদমধ্যে কবি যে বিজ্ঞাপতির কৃপা প্রার্থনা করিয়াছেন, তাহার সরল স্বীকারোক্তি মিলিয়াছে।

কহ কহ সখি নিকুঞ্জ মন্দিরে

আজু কি হোয়ল ধন্দ।

চপল কাঁপল

জন্ম জলধর

নীল উতপল চন্দ ॥

ফণি মণিবর নিরখি শিখিনী আনত গেল।

স্বমেক শিখরে সব তরঙ্গিনী কেবল তরল ভেল ॥

কিকিনী ককন

করু কন দব

নুপুর অধিক তাহে।

স্বকাম নটনে

তুরি জতি কহ

এছন সকল শোহে ॥

না কর গোপন

নিজ পরিজন

ইহ বুঝি অহুমান।

বিজ্ঞাপতি কৃপায়ে

তাহারি কোন জন

ইহা গান ॥ (বরাহ ৩০ দ, পত্র ২৩, ক.বি. ৬২০৪)

বিপরীত রতি পর্যায়ের এই পদটি কবি যে বিজ্ঞাপতিরই কৃপায় এই পদ রচনা করিয়াছেন, তাহার সরল স্বীকারোক্তি। এরূপ স্বীকারোক্তি বিজ্ঞাপতি নামাঙ্কিত সাহিত্যে বিরল। কিন্তু ইহার সূচনা রাধামোহন ঠাকুরের কাল হইতে। পদায়তসমুদ্র-কার এই পদটির অন্তর্ভুক্তির (২৩২) মধ্য দিয়া বিজ্ঞাপতি নামাঙ্কিত বাঙালী-কবিসমাজের প্রতি প্রায় প্রত্যক্ষ ইঙ্গিত রাখিয়া গিয়াছেন। বাংলা দেশে প্রাপ্ত বিজ্ঞাপতির পদসমুদ্রে এই 'কৃপা'-র প্রত্যক্ষ বা অপ্রত্যক্ষ স্পর্শ প্রায় সর্বত্র।

পারিশিষ্ট (ক)

সাক্ষেতিক চিহ্নের ব্যাখ্যা

অঃ—সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত অপ্রকাশিত পদ্যত্ৰাবলী (১৩২৭)।

ক. বি.—কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথি।

কৌ.—কৌতুহলানন্দ।

কৌ. অগ্র.—বরাহনগর পাঠবাড়ীতে রক্ষিত কৌতুহলানন্দের অপ্রকাশিত সম্পূর্ণ প্রাচীন পুঁথি (২৭ ও ২৮ সংখ্যক)।

গী.—গীতচন্দ্রোদয়।

ভক্ৰ অথবা প. ভ.—পদকল্পতরু।

মি.-ম.—মিত্র-মজুমদার সম্পাদিত বিজ্ঞাপতির পদ্যাবলী।

প. র.—পদ্যরত্নাকর।

প. র. সা.—পদ্যরস সার।

বরাহ—বরাহনগর পাঠবাড়ীর পুঁথিশালার রক্ষিত পুঁথি।

সা. প.—বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের পুঁথি।

সমুদ্র—পদ্যমুতসমুদ্র।

ক্ষণদা—ক্ষণদাগীতচিন্তামণি।

ন. গু.—নগেন্দ্র গুপ্তের বিজ্ঞাপতি ঠাকুরের পদ্যাবলী।

রা. গ.—রাগতরঙ্গিনী।

বৃ.—বৃন্দাবনের পদ্যাবলীর খাতা।

কা.—কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশারদের বঙ্গীয় পদ্যাবলী।

হ. স্ব.—হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত বৈষ্ণব পদ্যাবলী।

সা. প. প.—বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা।

পশ্চিমিষ্ঠ (খ)

পুথি-পরিচয়

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথি

ক. বি. পুথি—৩২৪ ; ১০ $\frac{১}{২}$ " \times ৪ $\frac{৩}{৪}$ "

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১২ হইতে ৩২)। ২১—৫০-সংখ্যক পদ্বিস্ত পদ বিজ্ঞাপতির। বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস, লোচনদাস, বরভদ্রদাস প্রভৃতি পদকর্তৃগণের রচিত পদের সংকলন। পুথিতে কোন লিপিকাল উল্লিখিত হয় নাই। সম্ভবত অষ্টাদশ শতাব্দীতে ইহা লংকলিত হইয়াছিল। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথি-বিবরণীতে ইহাকে ১৭৫ বৎসরের প্রাচীন বলিয়া অনুমান করা হইয়াছে।

ক. বি. পুথি—৩২৭ ; ১০" \times ৩ $\frac{১}{২}$ "

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ৮)। ১—২০টি পদের সংকলন। বাহুবোষ, মোহন দাস, নরহরি, জ্ঞানদাস, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, বংশীবদন, বিজ্ঞাপতি প্রভৃতির পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। পুথির কোন লিপিকাল নাই। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথি-বিবরণীতে ইহা ১৫০ বৎসরের প্রাচীন বলিয়া উল্লিখিত আছে। ইহা অষ্টাদশ শতাব্দীর পুথি—এরূপ অনুমান করা চলে।

ক. বি. ৩৩০ ; ২'—২" \times ১'—৬"

১ পত্রের ২টি পদ সংকলিত হইয়াছে (সম্পূর্ণ)। চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি, লোচনদাস, বৈষ্ণবদাস প্রভৃতির পদ সংকলিত হইয়াছে। লিপিকাল নাই। পত্রের অবস্থা দেখিয়া মনে হয়, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমভাগে অমূল্যলিপিকৃত।

ক. বি. ৩৩১ ; ১'—১" \times ৪ $\frac{১}{২}$ "

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ২৩)। চণ্ডীদাস, জ্ঞানদাস, গোবিন্দদাস, বিজ্ঞাপতি, বংশীবদন প্রভৃতি পদকর্তার পদের অনতিবৃহৎ পদসংগ্রহ-গ্রন্থ। সম্ভবত সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে অমূল্যলিপিকৃত।

ক. বি. ৩২৮ ; ১'—১" \times ৪ $\frac{১}{২}$ "

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ২ হইতে ৯)। চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি, বৃন্দাবনদাস প্রভৃতির পদ সংকলিত হইয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমভাগের অমূল্যলিপি বলিয়া মনে হয়।

ক. বি. ৩৩৪ ; ১'—২" \times ১০ $\frac{১}{২}$ "

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ৫)। বিজ্ঞাপতি ও গোবিন্দদাসের ২৬টি পদের সংকলন। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৩৮ ; $১০\frac{১}{২}" \times ৫"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ২৩)। চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস, বিজ্ঞাপতি, চন্দ্রশেখর, লোচনদাস প্রভৃতির পদের সংকলন। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৩৩ ; $১'-১" \times ৪\frac{১}{২}"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ২)। বিজ্ঞাপতি, বাহুবোষ ও নরহরির পদ-সংগ্রহ। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৩২ ; $১'-১\frac{১}{২}" \times ৫"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ১৭)। চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস, বৃন্দাবন-দাস, শেখর প্রভৃতির পদ-সংগ্রহ। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৪১ ; $১'-১" \times ৫"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ৩)। বিজ্ঞাপতি এবং গোবিন্দদাসের পদ-সংগ্রহ। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৪২ ; $১'-৩\frac{১}{২}" \times ৫\frac{১}{২}"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১৪ হইতে ১২)। অধিকাংশই মাধুরের পদ। গোবিন্দদাস, বিজ্ঞাপতি, বাহুবোষ, রাধাদাস প্রভৃতি পদকর্তার পদ আছে। কোন লিপিকাল নাই।

ক. বি. ৩৪৩ ; $২" \times ৪"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ২)। রসোদগারের পদ-সংগ্রহ। পদকর্তা বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস, বাহুবোষ, শেখর প্রভৃতির পদ আছে। লিপিকাল নাই। দুই হাতের লিপি।

ক. বি. ২৩৮১ ; $১'-১" \times ৫"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ২)। লিপিকাল নাই। বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস, বাহুবোষ প্রভৃতির পদ আছে।

ক. বি. ২৩৮৩

পনেরটি বিভিন্ন আকারের পাতা। সব কয়টিই বিভিন্ন পুঁথি হইতে সংগৃহীত। প্রতিটি পত্রেরই স্বতন্ত্র হস্তাক্ষর। লিপিকাল নাই।

ক. বি. ২৩২৩ ; $১'-১" \times ৪"$

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১২)। লিপিকাল নাই। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতির পদ আছে।

ক. বি. ২৩২৬

বিভিন্ন আকারের দাতটি পত্র। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস প্রভৃতির পদ আছে।

ক. বি. ৩২৬৬ ; ২২" X ৫২"

খাতার আকারে ২০টি পত্র বীধা আছে। বিজ্ঞাপতি ও যত্নন্দনের পদ সংগৃহীত হইয়াছে। ১৭ম ও ২২ম পত্রে 'সন ১১৭১ সাল' এবং ২০-সংখ্যক পত্রে 'মাহ বৈশাখ' উল্লিখিত হইয়াছে। একটি মূল্যবান পদ-সংগ্রহের পুঁথি।

ক. বি. ৩৪৩৬ ; ১১২" X ৫২"

খাতার আকারে ১—২৫ পত্রে সম্পূর্ণ। ১২৭২ সালে অঙ্কলিপিকৃত। চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি, কৃষ্ণদাস, চৈতন্যদাস, নরোত্তম প্রভৃতির পদ সংগৃহীত হইয়াছে।

ক. বি. ৩৬৬৫ ; ১'—৩" X ৫"

পত্রসংখ্যা ১—৫। 'মাথুর বিবহ গৌরচন্দ্রী সমেত দ্বাদশ পদাবলি সমাপ্ত'। লিপিকাল নাই। পদকর্তা—বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস, রায় শেখর, লোচনদাস, ঘনশ্যাম, নৃপতি এবং ভূপতি।

ক. বি. ৩৭৪৭

বিভিন্ন আকারের ৭টি পাতা। চণ্ডীদাস ও বিজ্ঞাপতির পদ আছে।

ক. বি. ৩৭৪৭

নব্বটি বিভিন্ন পত্রের সমষ্টি। বিজ্ঞাপতি ও গোবিন্দদাসের পদ আছে।

ক. বি. ৪৩২৫ ; ২২" X ৭২"

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ৫৬ হইতে ৬০)। লিপিকাল নাই। পদকর্তা—চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি, লোচন, রামানন্দ প্রভৃতি।

ক. বি. ৪৪৭৫ ; ২২" X ৫"

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১—২)। বিজ্ঞাপতি এবং মুগারীর পদ আছে। হস্তলিপি খুব প্রাচীন। সপ্তদশ শতাব্দীর বলিয়া মনে হয়।

ক. বি. ৪৫১৩ ; ১'—১" X ৪"

অসম্পূর্ণ (পত্রসংখ্যা ১ হইতে ৭)। লিপিকাল নাই। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতির পদ আছে।

ক. বি. ৪৫৩১ ; ১'—২" X ৪"

পাঁচটি বিভিন্ন আকারের পত্র। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস প্রভৃতির পদ আছে।

ক. বি. ৪৫৪২ ; ১'—৫" X ১'—২"

একটি পত্র মাত্র। '১১৭০ সাল তাং ২৩ ভাদ্র বুধবার তিথি দশমী গোধূলি সময়ে সমাপ্ত হইল।' অধিকাংশ পদই ভূপতিনাথের। পুঁথিটি ১৭৬৩ খ্রীষ্টাব্দে অঙ্কলিপিকৃত, সেইজন্য বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ।

বিজ্ঞাপতি—১৩

ক. বি. ৪৫৫১ ; ১'—৫" X ৭ ১/২"

একটি পত্র মাত্র। লিপিকাল নাই। চণ্ডীদাস ও বিজ্ঞাপতির পদ আছে।

ক. বি. ৬২০৪

উনবিংশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে ক্ষীরোদচন্দ্র রায় মহাশয় কর্তৃক দুই সহস্রাধিক পদ সংকলিত হয়। প্রায় সকল মহাজন পদকর্তার পদই এই সংগ্রহে আছে। ১২৮৫ সালে ইহা অঙ্কলিপিকৃত।

বরাহনগর পাঠবাড়ীর পুথিশালায় রক্ষিত

২২-সংখ্যক পুথি ; ১৩" X ৪ ১/২"

পত্রসংখ্যা ২৪। বিজ্ঞাপতির পদাবলী নামে পুথিটি চিহ্নিত। পদের সংখ্যা ২০৬। লিপিকাল নাই ; তবে লিপি দেখিয়া অনুমান হয় যে, ইহা দেড় শত বৎসরেরও পূর্বকাল।

বরাহ ২৬ ; ৭" X ৪"

পত্রসংখ্যা ২০১। নবদ্বীপ ব্রজবাসী কর্তৃক বিভিন্ন পদকর্তার পদের সংকলন।

বরাহ ২৬-ক ; ৮ ১/২" X ৫ ১/৪"

আটটি পত্রের সমষ্টি। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস, রায়শেখর প্রভৃতির পদ আছে।
লিপিকাল নাই।

বরাহ ২৬-ঙ, ৭ ১/২" X ৫ ১/৪"

পত্রসংখ্যা ১—১৪। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতির পদ আছে।
লিপিকাল ১২৭৭ দাল।

বরাহ ২৬-ছ ; ১১ ১/২" X ৪ ১/২"

৩৮১—৪০৫ পত্র। অসম্পূর্ণ। বিভিন্ন পদকর্তার পদ আছে।

বরাহ ২৬-ত ; ১৫" X ৪ ১/৪"

১—১১ পত্র। অসম্পূর্ণ। বিজ্ঞাপতি, জ্ঞানদাস, গোবিন্দদাস প্রভৃতির পদ আছে। লিপিকাল নাই।

বরাহ ২৬-ব ; ১২ ১/২" X ৪ ১/২"

একটি পত্র মাত্র। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস প্রভৃতির পদ আছে।

বরাহ ৩০-দ ; ১০ ১/৪" X ৪"

১২—৩০ পত্র। অসম্পূর্ণ। বিভিন্ন পদকর্তার পদ আছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে অঙ্কলিপিকৃত বলিয়া মনে হয়।

বরাহ ৩১ ; ১'—২" X ৪½"

১—১১ পত্র। অসম্পূর্ণ। লিপিকাল ১২২৭ সাল। বিভিন্ন পদকর্তার পদ আছে।

বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের পুথিশালায় রক্ষিত

১৮১-সংখ্যক পুথি। মোট ৪টি বিচ্ছিন্ন পত্র আছে।

সা. প. ২৪৩৩

৯ খানি বিভিন্ন আকারের খাতা একত্র আছে। বিজ্ঞাপতি, বাসুদেব ঘোষ, বলরাম দাস প্রভৃতি বহু পদকর্তার পদ আছে।

পণ্ডিত বাবাজী মহোদয়ের পুথি

নবদ্বীপের নিত্যধামগত অষ্টতদাস বাবাজী মহোদয়ের স্বহস্ত লিখিত ৪৮ পত্রের বিজ্ঞাপতি পদসংগ্রহের একখানি খণ্ডিত পুথি। তদ্বীয় পোত্র উক্তের বিমানবিহারী মজুমদার মহোদয়ের নিকট ইহা দেখিবার সুযোগ পাইয়াছি।

১২০০ সালের নিজস্ব পুথি

পুথি সংগ্রহ করিতে গিয়া খাতার আকারে ইহা পাই। বিভিন্ন পদকর্তার প্রায় দুই শতাব্দিক পদ ইহাতে আছে। কয়েকটি পত্রে এবং খাতার শেষে ১২০০ সাল দেওয়া আছে।

১০৯৬ সালের নিজস্ব পুথি ৮½" X ৪"

২১ পত্রের সম্পূর্ণ পুথি। পুথির বিভিন্ন পত্রে ১০৯৬ সাল লেখা আছে। বিজ্ঞাপতি, যদুনন্দন ও কৃষ্ণদাসের পদ-সংগ্রহ। লিপি খুব প্রাচীন।

পাঁচখুপীর পুথি

মুর্শিদাবাদ জেলার পাঁচখুপী গ্রামের প্রসিদ্ধ কীর্তনীয় নিত্যধামগত রামগোপাল আচার্য মহোদয়ের পুথি। লিপিকাল নাই, তবে পুথিটি বেশ প্রাচীন। মোট পদের সংখ্যা—১৪৪৫।

পল্লিশিষ্ঠ গো)

অপ্রকাশিত পদশ্লোকের সূচী*

প্রথম ছত্র	পৃষ্ঠা
অহুমতি লেই তুঁ হারি হাম এহ	৪১
অব কি করব প্রতিকার	৬৭
ইচ্ছা আদি করি স্থর নর দানব	৬৭
উধো কুশল কহ	১৭৮
উভে কর নিশানি রঙ্গনৌমি	১৭৩
এত কহিতে সখি	৫১
এত দিন সো বিহি	১৬৭
এমন পিয়ার কথা	৮৯
এ ধনি সুন্দরি স্তন মঝু বাণী	১৩২
এ হরি জানি করহ মোরে রোথ	১৭১
এ হরি মাধব কি কহিব আন	৮৮
কামিনী যামিনী কাহিনী গেল	৩৯
কেমহ এক অপরাধ	৪২
গোপত পিরীতি রস বেকত হোই	৪২, ৯৪
গোবর্ধন গিরি বাম করে ধরি	৫০
চললি নিকুঞ্জে কুঞ্জবর গমনি	১৭৩
জটিলে ব্যাধিত হই	১৮৬
জটীলা পাশ ফুকরি তহি	১৮৭
জলের উপরে আনন ভাসন	৮৯
ঝাঁপলু কুপ লখই ন পারই	৬৪
তুয়া বচনে হাম কুঞ্জে পয়ান	৩৮
তুহঁ যদি যাওবি চিহ্ন কিছু দেখবি	৭৭
তুহঁ সখি পরাণ দোসর মোর	১৩০

* 'গোপত পিরীতি রস' এবং 'সায়রে মরিব সখি' পঞ্চম গ্রন্থমধ্যে দুইবার 'উদ্ধৃত হওয়ার অম্বক্রমে দ্বিতীয় পৃষ্ঠায় চতুর্থ পংক্তিতে '৭১টি নূতন পদ' উল্লিখিত হইয়াছে। এই স্থলে '৬৯টি নূতন পদ' হইবে।

প্রথম ছত্র

পৃষ্ঠা

দেখ নায়বি বেশ বনায়ত্ত কান	৪১
দেখ সখি ছুঁছে ছুঁ মিলল ভেলা	১৭০
ছুঁ হুমতি নাহি ভেলা	৩৭
দুতী কহে শুন নিরদয়	১৭৭
দীন দস্যময় জগমন মোহন	৭২
ধনি মুখ বিলসে নাহিক ওর	১৭১
নন্দ নন্দন চন্দ চন্দন	১২৭
পরকীয়া রতি কেমন বরণ	২৩
পরদেশী ভঞ্জন পিয়া	১৭৬
পার লিখি যে আন	৮০
পিরীতের ঘরে পরাণ পসিল	২০
পূজইতে স্রজ সুধামুখী সুন্দরী	১৮৫
প্রথমাবস্থা দেহ হামারা	১৭৪
বনমালী বন তেজি কর অবধান	৭৩
বহুদিনে রে সখি আনি ভালে হাম	৬২
বালি বিলাসিনী আকুল কান	৪৩
বিজ্ঞাপতি কবিশিখরে বসি	২৭
বৃষভাস্ত্র কিশোরী অতি খিনা	১৬৬
ভালে মাধব বাই একঠাম	১৭০
মদন মদনসে শ্রাম বিভোর	১৬৫
মন্দির ছোড়ি পছিল পদ আরোপিতে	১৭২
মাধব রাধা আজি স্বাধিনী ভেল	৫০
মাধব সঙ্কটে লেহ তরাই	৬৮
মাধব জনমে জনমে করি আশ	৭০
মাধব বেরি এক কর অবধান	৭১
মাঘ আঘন নহে মধুর	১৮১
মাহুষ মাহুষ নিগূঢ় কথা	২২
মাহুষ বলিয়া কেমনে জানিব	২১
যব হরি কুচ যুগ বহই	১৬৮

প্রথম ছত্র	পৃষ্ঠা
রাই রাই করি ফুকরই কান	১৬৮
লছিমা আমার স্বরূপের গুরু	৮৮
সুনইতে ধাই লছিমা আরল	৭০
সুন প্রাণ পিয়া একমন হটয়া	২০
সুন হে কুটিলে তুমি বড় খল	১৭৬
সুন হে উক্কর সাধিব কি	১৭২
শূল শেল যব মরমহি পৈঠল	৬৫
শূলক মাঝে পড়ল তিন জন	৭৮
শূলে পড়ল কবিরাজ	৭২
সখীগণ সঙ্গে চলত বরবন্ধিনী	১৮৬
সজ্জাতিনৌ নাগর চৌরস আপনা	৪২
সায়রে মরিব সখি	৪২, ১৬৫
সুন্দরি কান্ন পিরীতি করু বোখ	১৬৭
সুন্দরী স্বপনে পেখলা	৪০
স্ববলের সনে বসিয়া শ্যাম	১৮০
হরি গলে লাগল চম্পক মালা	১৬২
হে লখি হিত বচন কিছু সুন	২৩

পত্রিশিষ্ট (ঘ)

বিদ্যাপতি-চর্চা

বাংলা :

- ১। পুরুষ পরীক্ষা—হরপ্রসাদ রায় অনূদিত। শ্রীরামপুর ১৮১৫
- ২। পুরুষ পরীক্ষা—জি. হফটন কর্তৃক প্রকাশিত। লণ্ডন ১৮২৬
- ৩। পুরুষ পরীক্ষা—পৃষ্ঠা ৩+১৮৬। কলিকাতা ১৮৫০ ?
- ৪। বঙ্গভাষার উৎপত্তি—বালেন্দ্রনাথ মিত্র। বিবিধার্থ সংগ্রহ, পঞ্চম পর্ব।
১৮৭০ শকাব্দ (১৮৫৮ খ্রীঃ)
- ৫। পুরুষ পরীক্ষা—পৃষ্ঠা ৩+১৮৫। কলিকাতা ১৮৬৫ ?
- ৬। পুরুষ পরীক্ষা—মৃত্যুঞ্জয় বিদ্যালঙ্কার অনূদিত। ২য় সংস্করণ ১৮৬৬
- ৭। কবি চরিত—হরিমোহন মুখোপাধ্যায়। কলিকাতা ১৮৬৯
- ৮। বঙ্গভাষার ইতিকথা—মহেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়। কলিকাতা ১৮৭১
- ৯। বাঙ্গালা সাহিত্য সংগ্রহ—মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য। কলিকাতা ১৮৭২
- ১০। বাঙ্গালা ভাষা ও সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাব—রামগতি দ্বারদত্ত। কলিকাতা
১৮৭৩
- ১১। মহাজন পদাবলী—জগদ্বন্ধু ভট্ট। কলিকাতা ১৮৭৩
- ১২। প্রাচীন কাব্যসংগ্রহ (অসম্পূর্ণ, ১ম—৩য় খণ্ড), চুঁচুড়া ১৮৭৪—৭৬
- ১৩। বিদ্যাপতি ও জয়দেব—বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়। বঙ্গদর্শন, পৌষ ১২৮০ সাল
- ১৪। মহাজন পদাবলী সংগ্রহ—১ম খণ্ড, ১ম ভাগ (বিদ্যাপতি), চুঁচুড়া ১২৮০
- ১৫। বিদ্যাপতি—বাজরুক্ষ মুখোপাধ্যায়। বঙ্গদর্শন, ১২৮২ সাল (১৮৭৫)
- ১৬। বিদ্যাপতির পদাবলী—সারদাচরণ মিত্র সম্পাদিত। কলিকাতা ১২৮৫ সাল
- ১৭। বিদ্যাপতি পদাবলী—বঙ্কিমচন্দ্র সরকার সম্পাদিত। চুঁচুড়া, ১৮৭৮
- ১৮। প্রাচীন কাব্যসংগ্রহ (২য় খণ্ড)—অক্ষয়চন্দ্র সরকার সম্পাদিত। কলিকাতা
১৮৮৪-৮৫
- ১৯। পদরত্নাবলী—ববীন্দ্রনাথ ঠাকুর ও শ্রীশচন্দ্র মজুমদার সম্পাদিত। কলিকাতা
১২৯২
- ২০। বিদ্যাপতি পদাবলী—পঞ্চানন তর্করত্ন সম্পাদিত। কলিকাতা ১৩০১ সাল
- ২১। কবি বিদ্যাপতি—জৈলোক্যনাথ ভট্টাচার্য সম্পাদিত। কলিকাতা ১৮৯৫
- ২২। বঙ্গভাষা ও সাহিত্য—দীনেশচন্দ্র সেন। কলিকাতা ১৮৯৬
- ২৩। শব্দের তালিকা (প্রথমক্রমে বিদ্যাপতির পদাবলীতে ব্যবহৃত কঠিন শব্দ-
সমূহের তালিকা)—সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ২য় বর্ষ ৪র্থ সংখ্যা ও
৩য় বর্ষ ২য় সংখ্যা।

- ২৪। শৈবসর্বস্ব—মূল পাঠ হইতে ভাগ্যবান বিজ্ঞানকারকৃত অন্তর্বাদ। কলিকাতা ১৮৯৭
- ২৫। বিজ্ঞাপতি পদাবলী—কালীপ্রসন্ন বিজ্ঞাবিশারদ। ২য় সংস্করণ। কলিকাতা ১৮৯৮
- ২৬। বঙ্গভাষার লেখক—‘বঙ্গবাসী’-প্রকাশিত। ১২০১
- ২৭। বৈষ্ণব পদাবলী (১ম)—উপেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়। কলিকাতা ১৩০৪
- ২৮। নব-আবিষ্কৃত বিজ্ঞাপতির পদাবলী—হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সম্পাদিত। কলিকাতা ১২০০
- ২৯। মহাজন-পদাবলী (চণ্ডীদাস ও বিজ্ঞাপতি)—অক্ষয়কুমার দে সম্পাদিত। কলিকাতা ১২০৩
- ৩০। বৈষ্ণব পদাবলী—দুর্গাদাস লাহিড়ী সম্পাদিত। কলিকাতা ১২০৫
- ৩১। বিজ্ঞাপতি ঠাকুরের পদাবলী—নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত সম্পাদিত। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ, কলিকাতা ১২০৯
- ৩২। বিজ্ঞাপতি (পদ-সংগ্রহ)—কালীপ্রসন্ন বিজ্ঞাবিশারদ। ৩য় সংস্করণ, ১২১০
- ৩৩। বৈষ্ণব পদাবলী—দুর্গাদাস লাহিড়ী সম্পাদিত। কলিকাতা ১৩১২
- ৩৪। ত্রীশ্রীপদকল্পতরু—সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত। কলিকাতা ১৩১২
- ৩৫। বঙ্গীয় সাহিত্য সেবক—শিবরতন মিত্র। কলিকাতা ১৩৩৬
- ৩৬। বিজ্ঞাপতি—অমূল্যচরণ বিজ্ঞাভূষণ সম্পাদিত। কলিকাতা ১২৩৪
- ৩৭। বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস ও অন্নাজ্ঞ বৈষ্ণব মহাজন গীতিকা—চাকচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত। ১২৩৫
- ৩৮। বিজ্ঞাপতি-গোষ্ঠী—সুকুমার সেন। কলিকাতা ১২৩৬
- ৩৯। ত্রীখণ্ডের প্রাচীন বৈষ্ণব—গৌরগুণানন্দ ঠাকুর। গৌরান্দ ৪২৪
- ৪০। বাক্সালা সাহিত্যের ইতিহাস (১ম)—সুকুমার সেন। কলিকাতা ১২৪০
- ৪১। ত্রীশ্রীগীতচন্দ্রোদয়—নবহরি চক্রবর্তী। হরিন্দাস দাস সম্পাদিত। গৌরান্দ ৪৬২
- ৪২। ত্রীশ্রীগৌরপদতরঙ্গিণী—জগদ্বন্ধু ভট্টা সঙ্কলিত। যুগলকান্তি ঘোষ সম্পাদিত। কলিকাতা ১৩৪২
- ৪৩। বিজ্ঞাপতি পদাবলী—অমূল্যচরণ বিজ্ঞাভূষণ ও খগেন্দ্রনাথ মিত্র সম্পাদিত। ১৩৪১
- ৪৪। বৈষ্ণব বঙ্গ সাহিত্য—খগেন্দ্রনাথ মিত্র। কলিকাতা ১২৫৩
- ৪৫। বাক্সালা সাহিত্যের কথা—শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়। কলিকাতা ১৩৫৩

- ৪৬। বিজ্ঞাপতির পদাবলী—থগেন্দ্রনাথ মিত্র ও বিমানবিহারী মজুমদার
সম্পাদিত। কলিকাতা ১৩৫৯
- ৪৭। বিজ্ঞাপতি-শতক—মুহম্মদ শহীদুল্লাহ। ঢাকা ১২৫৪
- ৪৮। বিচিত্র সাহিত্য (২য়)—সুকুমার সেন। কলিকাতা ১৩৮৩
- ৪৯। গোড়ীয় বৈষ্ণব অভিধান (২য়, ৩য়, ৪র্থ)—হরিদাস দাস। নবদ্বীপ,
গৌরাঙ্গ ৪৭১
- ৫০। প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের কালক্রম—স্বথময় মুখোপাধ্যায়। কলিকাতা
- ৫১। সাহিত্য পত্রিকা (সতীশচন্দ্র রায়ের 'বিজ্ঞাপতি বিচার' প্রবন্ধের পুনর্মুদ্রণ)
মুহম্মদ আবদুল হাই সম্পাদিত। ঢাকা ১৩৬৭
- ৫২। হরপ্রসাদ রচনাবলী (২য়)—সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় ও অনিল কাজিলাল
সম্পাদিত। কলিকাতা ১২৬১
- ৫৩। ষোড়শ শতাব্দীর পদাবলী সাহিত্য—বিমানবিহারী মজুমদার। কলিকাতা
- ৫৪। বিচিত্র নিবন্ধ—সুকুমার সেন। কলিকাতা ১২৬১
- ৫৫। বৈষ্ণব পদাবলী—হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত। কলিকাতা ১২৬১
- ৫৬। বাংলার ইতিহাসের দুশো বছর—স্বথময় মুখোপাধ্যায়। কলিকাতা ১২৬২
- ৫৭। বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত (২য়)—অনিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়। কলিকাতা
- ৫৮। বিবিধ প্রবন্ধ—সুকুমার সেনগুপ্ত ও অক্ষয়কুমার কল্যাণ সম্পাদিত। কলিকাতা

সংস্কৃত, হিন্দী, মৈথিলী ও গুজরাতি :

- ১। পুরুষ পরীক্ষা—সংস্কৃত হস্তে হিন্দীতে তারিণীচরণ গিরি কর্তৃক অনূদিত।
ফোর্ট উইলিয়ম কলেজ। কলিকাতা ১৮১৫
- ২। পুরুষ পরীক্ষা—গোবিন্দজী শাস্ত্রী-কৃত গুজরাতি অনুবাদ। বোম্বাই ১৮৮২
- ৩। পুরুষ পরীক্ষা—চন্দ্রনাথ বা কৃত মৈথিলী অনুবাদ। দ্বারভাঙ্গা ১৮৮৮
- ৪। দুর্গাভক্তিভরঙ্গিনী। (মূল পাঠ)। দ্বারভাঙ্গা ১৮৯০
- ৫। মহামহোপাধ্যায় কবির বিজ্ঞাপতি ঠাকুর—কমলানন্দন সিংহ। এলাহাবাদ
১২০২
- ৬। মৈথিল কোকিল বিজ্ঞাপতি—ব্রজনন্দন সহায় সম্পাদিত। পাটনা ১২১০
- ৭। বিজ্ঞাপতি ঠাকুর কি পদাবলী—নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত। এলাহাবাদ ১২১০
- ৮। হিন্দী পুরুষ পরীক্ষা—মহেশ্বর প্রসাদ অনূদিত। এলাহাবাদ ১২১২
- ৯। হিন্দী পুরুষ পরীক্ষা—সরকারী বিদ্যালয়ের প্রবোধ সংস্কৃত শিক্ষক কর্তৃক
অনূদিত। এলাহাবাদ ১২১৫

- ১০। রাগতরঙ্গিণী—লোচন। বলদেব মিশ্র সম্পাদিত। দ্বারভাঙ্গা ১৩৩১
- ১১। বিজ্ঞাপতি কি পদাবলী—রামবৃক্ষ বেণীপুরী সম্পাদিত। লাহোর ১২২৬
- ১২। বিজ্ঞাপতি কি পদাবলী—কুমার গঙ্গানন্দ সিংহ কর্তৃক পরিমার্জিত সংস্করণ।
লাহোর ১২৩১
- ১৩। কীর্তিলতা—বাবুলাল সাকসেনা কৃত গল্প অল্পবাদ। এলাহাবাদ ১২২৯
- ১৪। হিন্দী গীতি কাব্য—রাজকুমার বর্মা সম্পাদিত। এলাহাবাদ ১২৩২
- ১৫। মহাকবি বিজ্ঞাপতি—শিবনন্দন ঠাকুর। পাটনা ১২৪১
- ১৬। বিজ্ঞাপতি পদাবলী—শিবনন্দন ঠাকুর সম্পাদিত। দ্বারভাঙ্গা ১২৪১
- ১৭। হিন্দী কবি চর্চা—চন্দ্রাবলী পাণ্ডে। বেনারস ১২৪৮
- ১৮। বিজ্ঞাপতি—জ্ঞানার্দন মিশ্র
- ১৯। বিজ্ঞাপতি ঠাকুর—উমেশ মিশ্র
- ২০। বিজ্ঞাপতি—শিবপ্রসাদ সিংহ। বেনারস ১২৫০
- ২১। বিজ্ঞাপতি—লালদেবেন্দ্র সিংহ ও সূর্যবলী সিংহ সম্পাদিত। বেনারস ১২৫০
- ২২। বিজ্ঞাপতি পদাবলী—খগেন্দ্রনাথ মিত্র ও বিমানবিহারী মজুমদার সম্পাদিত।
পাটনা ১২৫১
- ২৩। বিজ্ঞাপতি পদামৃত—ঔদ্ধারনাথ মিশ্র। এলাহাবাদ ১২৫১
- ২৪। বিজ্ঞাপতি কি পদাবলী—বসন্তকুমার মাথুর। দিল্লী ১২৫২
- ২৫। বিজ্ঞাপতি গীতসংগ্রহ—সুভদ্রা ঝা সম্পাদিত। বেনারস ১২৫৪
- ২৬। কীর্তিলতা ঔর অবহাট্ ভাব—শিবপ্রসাদ সিংহ সম্পাদিত। বেনারস ১২৫৫
- ২৭। হিন্দী ভক্তিশৃঙ্গার—মিথিলেশ কান্তি।
- ২৮। বিজ্ঞাপতি ঔর উন্কি কবিতা—সতীশচন্দ্র রায়। এলাহাবাদ
- ২৯। বিজ্ঞাপতি ক। অমর কাব্য—গুণানন্দ জয়সল। কানপুর
- ৩০। বিজ্ঞাপতি পদ্য-সংগ্রহ—সতীশচন্দ্র রায়। এলাহাবাদ
- ৩১। গীতকার বিজ্ঞাপতি—রামবাশিষ্ঠ।
- ৩২। বিজ্ঞাপতি পদাবলী—বিহার রাষ্ট্রভাষা পরিষদ প্রকাশিত। পাটনা
- ৩৩। বিজ্ঞাপতি : এক তুলনাত্মক সমীক্ষা—জয়কান্ত নলিন। আগ্রা ১২৫০
- ৩৪। বিজ্ঞাপতি কি কাব্যসাধনা—দেশরাজ সিংহ ভাটী।
- ৩৫। সাহিত্য সন্দেশ (বিজ্ঞাপতি বিশেষক)—জাহ্নবী ও ফেরুয়ারি ১২৫৫।
আগ্রা
- ৩৬। বিজ্ঞাপতি : যুগ ঔর সাহিত্য—অরবিন্দনারায়ণ সিন্হা। আগ্রা

ইংরাজী :

- ১। A View of the History, Literature and Mythology of the Hindoos—W. Ward. 2 Vols. Second Edition ; Sreampore, 1818.
- ২। The Early Vaishnava Poets of Bengal—I : “Bidyapati” —John Beams Indian Antiquary, Vol. II (1873).
- ৩। On the Age and Country of Bidyapati—John Beams. Indian Antiquary, Vol. IV (1875).
- ৪। An Introduction of the Maithili of North Bihar, Chrestomathy and Vocabulary—G. A. Grierson. Journal of the Asiatic Society of Bengal, Vol XLIX, XLI, Calcutta 1880—82.
- ৫। Vidyapati and His Contemporaries—G. A Grierson. Indian Antiquary, Vol. XIV, 1885.
- ৬। The Modern Vernacular Literature of Hindusthan—G. A Grierson, Calcutta, 1889.
- ৭। The Poets of Bengal—Kaliprasanna Kavyavisharad, Calcutta 1894 (3rd Editeon 1910)
- ৮। A Reduced Facsimile of the Grant of the Village of Bisapi by Sivasinha to Vidyapati—G. A Grierson. Proceedings of the Asiatic Society of Bengal, August, 1895
- ৯। On the Genuineness of the Grant of Siva Sinha to Vidyapati Thakura—G A. Grierson. JASB Vol.LXVII—Part I. 1899.
- ১০। On Some Mediaeval Kings of Mithila—G A Grierson. IA. Vol. XXVIII, 1899
- ১১। Vidyapati Thakur—Nagendranath Gupta. JASB, Vol. LXXIII, Part I. 1904.
- ১২। Catalogue of Palm Leaf Manuscripts in Nepal Darbar, ১০৫
- ১৩। Vidyapati Thakur—G. A Grierson. JASB, Part I. 1905.
- ১৪। History of Bengali Language and Literature—D. C. Sen. Calcutta 1911.
- ১৫। Bangiya Padavali (Songs of the Love of Radha and Krisna) Translated by A. Coomersway & Arun Sen. London 1915.

- ১৬। History of Trihut, from the earliest times to the end of the 19th Century—Shyamnarayan Singh Calcutta. 1922.
- ১৭। Vaishnav Lyrics Done into English Verse—Surendra Nath Kumar, Nandalal Datta & John Alexander Chapman. Preface by J. C. Chapman. With Glossary. Calcutta 1923.
- ১৮। Kirtilala—Text with Bengali and English Translations Edited by Haraprasad Shastri. Calcutta 1924.
- ১৯। The Origin & Development of the Bengali Language and Literature—S K. Chatterji. 1926.
- ২০। The Test of Man, being the Purusa Pariksha of Vidyapati Thakur—English Translation with an Introduction by G. A. Grierson. London 1935.
- ২১। A History of Brajabuli Literature—Sukumar Sen. 1935
- ২২। Bhanitas in Vidyapati's Padas—B B. Majumdar. Journal of the Bihar and Orissa Research Society, Part IV 1942.
- ২৩। Mithila in the Age of Vidyapati—Biman Behari Majumdar. B. N. College Magazine. Patna. 1943
- ২৪। Mithila Poets in the Age of Vidyapati—Biman Behari Majumdar. Patna University Journal, Vol. IV. No 1.
- ২৫। The Rambhadrapur Mss containing Vidyapati's Songs—B. B. Majumdar. JBORS, Vol. XXXIV.
- ২৬। The Age of Vidyapati—M Sahidullah. Indian Historical Quaterly, Vol XX. 1944
- ২৭। A History of Maithili Literature : 2 Vols—Jaikanta Mishra Allahabad. 1949
- ২৮। Vidyapati-Geet-Samgraha or The Songs of Vidyapati—Subhadra Jha. Banaras 1954.
- ২৯। Songs of Vidyapati—Aurobindo Ghosh Pondichery, 1956.
- ৩০। Facsimili of Gorakshavijay—Edited by Umesh Mishra & Jaykanta Mishra. Allahabad.
- ৩১। A Study of Vaisnavism in Ancient and Medieval Bengal—S. C. Mukherji. Calcutta.